REFERENCE LIBRARY
18 DEC 1983
華僑日報

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二○號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二○三四○號
每份零售港幣壹元
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹○六號 中區分處：中環砵甸乍街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四七九號地下 北角辦事處：北角英皇道二七七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣總經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七六六

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費 仍售壹元

蘇聯芬蘭呼籲恢復緩和局面
阻遏武器競賽 尋求裁軍協議

（合眾社莫斯科十七日電）蘇聯及芬蘭呼籲恢復一九七○年代的緩和局面，它們同時強調行將在斯德哥爾摩舉行安全會議的重要性。芬蘭外交部長華里倫曾訪問蘇聯五天。芬蘇兩國在他結束訪問時所發表的聯合聲明內稱，阻遏軍火競賽及共同尋求「在有效的國際管理下的完全裁軍」是迫切之舉。華氏是蘇聯退出日內瓦及維也納的軍火會談以來訪問蘇聯的東方集團以外國家的第一個外交部長。他曾於週二與蘇聯外交部長葛羅米柯晤談。塔斯社所發表的該項聲明並稱：雙方已注意在責任上需要使國際關係重走緩和局勢之途及恢復建設性合作之途，雙方同時強調全部國家都一律有責任去保留一九七○年代達成的國際關係。雙方十分重視歐洲的建立信用與安全及裁軍的會議，該會將於明年一月十七日在斯德哥爾摩舉行。塔斯社沒有說蘇聯外交部長葛羅米柯是否參加該斯德哥爾摩會議。美國國務卿舒爾茲則將參加。

明年初在瑞京舉行歐安會議 對恢復軍備談判有決定作用

（法新社巴黎十七日電）明年一月在瑞典斯德哥爾摩舉行的歐洲安全會議，將成為使東西方集團恢復軍備談判的最後會議，因為在最近不足一個月內，蘇聯已經先後宣佈中止同美國所進行的中程和長程核子飛彈談判，亦宣佈中止在維也納舉行的削減駐歐洲常規部隊問題之談判。在本週四蘇聯國防部長烏斯汀諾夫曾經指出，西歐國家部署美製的「巡航式」和「潘興二型」飛彈對世界和平而言，是「特別危險的」。北約組織部署美製新式飛彈，主要是為反擊蘇聯所部署的SS廿型飛彈，因此，克里姆林宮對該組織此項軍事行動大感不悅。美國的談判代表龍尼指出，東西方限制軍備談判是在國際形勢緩和的情形下開始的，現在顯然已經處於冰凍階段，況且，限制駐歐洲常規部隊談判能否恢復，已成為中程飛彈談判恢復與否的先決條件。不過，「北約組織」軍事家們認為，如果蘇聯欲想檢討東西方形勢，則斯德哥爾摩會議仍是一個理想的論壇。

美四位前國務卿一致認為 歐洲核戰機會甚微
警告中東局勢混亂衝突將升級

（合眾社阿特蘭大十七日電）美國四位前任國務卿均說，歐洲發生核子戰爭的機會是「微小」的，但警告謂在中東地區對恐怖主義的利用，或者將會升級。這幾位前國務卿是魯斯克、羅傑斯、萬斯及海格。他們於星期五同意，列根總統「經已放軟」，他於一九八零年競選及執政初期幾個月的強硬診話措詞。他們兩位是共和黨人兩位是民主黨人。他們說列根不會改變兩黨政策的主旨，即支持以色列、承認中共，致力於管制軍備，以及將巴拿馬運河轉讓給巴拿馬。這些主旨都是自第二次大戰以來在美國的外交政策中發展出來的。南部的國際研究中心邀請所有現仍健在的前任國務卿，出席為期兩天的世界事態研討會但莫斯基和基辛格則無暇出席。魯斯克是一九六一年至六九年甘酒迪及詹森任總統時期的國務卿。他說：「我希望列根政府不再大談蘇聯在核子武器方面的優勢。第一這并非是真實的，第二蘇聯可能開始相信這種說法。」萬斯是一九七七至八零年卡特總統的國務卿。他說：他認為儘管蘇聯從裁軍會議中退席，以抗議最近美國飛彈部署於歐洲，一場核子戰爭發生的機會是「微小」的。

羅傑斯同意戰爭的危險性并不如一些歐洲批評人士所警告的那麼嚴重，但他說他同意列根的評估，在軍力方面美國是跟着蘇聯的後面跑。羅傑斯是一九六九至七三年尼克遜總統的國務卿。他說他預期列根會贏得明年的選舉繼續連任總統，或者到時他會「放軟」其反蘇的措詞。他們四位都說，最近對黎巴嫩美海軍陸戰隊陣地的自殺式襲擊將會繼續，而此種恐怖伎倆可能擴散至美國。列根的首任國務卿海格則說，蘇聯對此最低限度須負間接的責任。

杜魯多結束訪問美國 警告美蘇談判延擱 勢必帶來無窮災禍

（合眾社華盛頓十七日電）加拿大總理杜魯多已結束他在美京之兩天訪問，他發出一項警告，謂假如美、蘇裁軍談判長久延擱，則世界將會面臨迫切的災禍。他在美國電視廣播中稱：蘇聯不應等待美國在明年十一月總統選舉之結果，而美國亦不可把蘇聯主席安德洛波夫之健康視為談判之一個因素。他在美國廣播公司電視節目「美國早晨」中發言，謂「可以想像得到的，是假如安德洛波夫并不迅即康復，則我們就不會獲得我們所希望獲得的進展。有可能他們（蘇聯）會說，且待下次美總統選舉後再談。果如是，則本人認為那將會為禍，因為世界等待不了十八個月的時日。」杜氏表示：已往，蘇聯曾感覺西方在發出威脅性訊號，但他已注意到美國及其北約盟國近來已表現出一種意願，顯得較為調和而可以變通。他說：「當然，我們現正發出種種不同的訊號，表示我們想談和平，我們並不尋求佔優勢，而是尋求平等。我們想要對話，并不想用揚聲宣傳外交手段。」這些都是正確恰當的訊號。不過，他補充說：「蘇聯將是否收這些訊號，及需時多久才接收到，却是一大疑問。我們還須透過我們的行動，以表明我們言行一致。」

震度為蘇級數第七級 蘇聯中亞細亞發生強烈地震

（美聯社莫斯科十七日電）蘇聯塔斯社報導稱，蘇聯接近中國大陸及阿富汗邊界的中亞地區，星期五發生一次強烈地震，但據稱沒有任何死亡報告。塔斯社星期六稱，這次地震的震央是位於吉爾吉思共和國中天山山脈的列寧峰地區。塔斯社稱，在高山地區，地震強度達蘇聯十二級中的七級地震，而主要城市的地震強度則較輕。在一九六六年四月二十六日，烏茲別克斯坦共和國曾發生一次達十二級中的八級強烈地震，造成塔什干首府遭到嚴重損毀，以及數百人受傷。據報該次地震共造成四死，「星期五發生的地震沒有造成任何傷亡，不過，震區中的一些住宅區的建築物，遭到輕微的損毀」。

（路透社蘇聯莫斯科十七日電）蘇聯塔斯社稱，蘇聯中亞細亞的吉爾吉思亞共和國昨晚發生地震，引致數個山區村莊蒙受損毀，但迄今仍然無傷亡報導。這次地震，震央係在二萬三千呎之列寧山附近，錄得為蘇聯級數十二級中的七級，該級屬「十分強烈」之程度，附近數城市包括塔什干在內亦感覺此次地震，一九六六年塔什干會遭一次地震夷為平地。

美在格島搜獲機密文件 證明蘇古密鑼緊鼓 建立龐大武裝力量

（合眾社華盛頓十七日電）美國政府在公佈更多格林納達搜獲的文件，及一份說明古巴及蘇聯正在島上建立武裝的臨時報告。國防部及國務院發表臨時聯合報告說，格林納達島上共有約一萬名現役及後備軍人——比全島居民還要多百分之十。它說武器大都由蘇聯及古巴供應。國務院迄今已公佈了在格島搜獲的五份軍事協議，顯示其中三份跟蘇聯，一份跟北韓及一份跟古巴簽署的。國務院又說，資料更顯示向有跟保加利亞及捷克簽署的軍事協議。據此五份協議及其他公佈的文件顯示，格林納達將會獲得一萬枝步槍及其他步兵武器，再加上一百卅門大炮及組合裝甲車及巡邏艇。國務院說：「美國入侵格島時，島上有九百名古巴、東歐、北韓或利比亞的外交人員或顧問。最新文件又提供更多證據顯示，格島的內部政治緊張及動盪是前總理被推翻及被殺的主要因素。另一份「機密」的文件是對經濟「目標」及政治反對派逐區擊破的計劃。另一份文件則說明約有一千名此類反對派人士已被「褫防性羈留」」。

耗資過鉅效果值得懷疑 窮卅年研討大灌溉計劃 克宮高層決定全部擱置

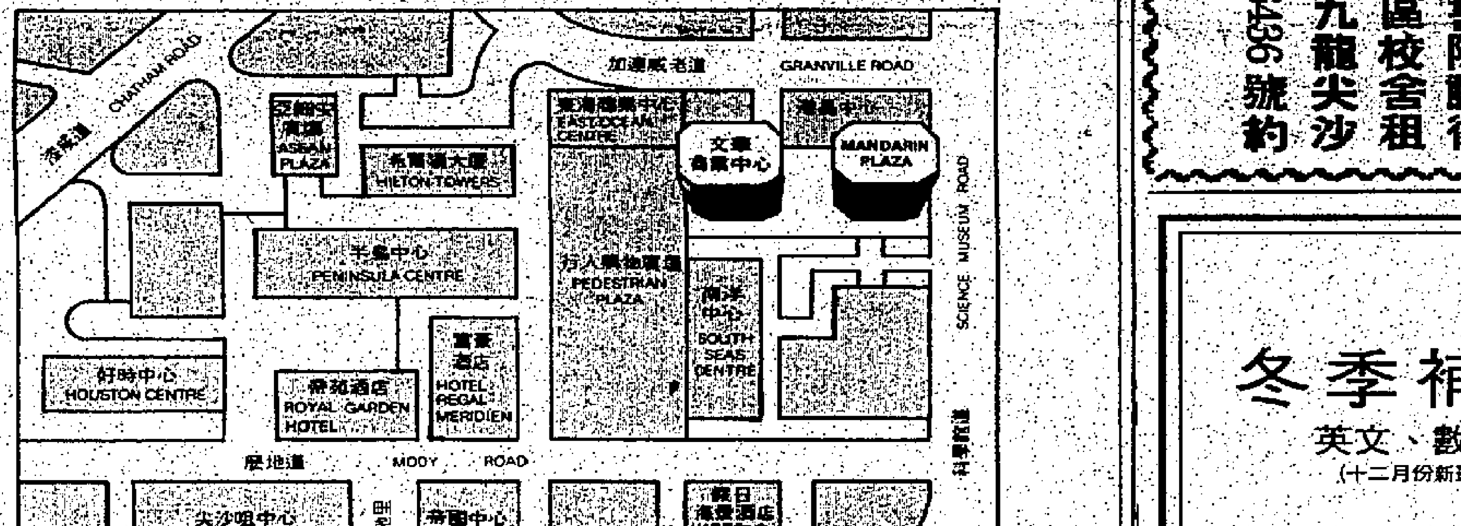
（時事社紐約十七日電）改變西伯利亞平原的河流，在中央亞細亞的砂漠地區，建設棉花栽培用灌溉水渠，蘇聯以三十多年時間進行研討的大灌溉計劃，已經完全予以擱置。這是「紐約時報」十六日根據美國國內出版的蘇聯技術專門雜誌刊載的內容所報道的。據報道：計劃延期的最大理由是：「投資數十億美元，改變河流的計劃，耗資過鉅，其效果值得懷疑。」「紐約時報」又說，蘇聯在此計劃之外，又在歐洲推進同樣的水渠建設計劃，但規模甚小。由於中央亞細亞計劃的擱置，預料歐洲計劃的推進，也將受到微妙的影響。

約旦國王訪問倫敦

英首相戴卓爾夫人星期五在唐寧街首相府接見約旦國王哈辛。哈辛國王將與其他倫敦官員會晤。（合眾國際社）

文華商業中心
位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，租金相宜

文華商業中心為兩座十六層高之寫字樓及商業大厦，地點位於繁盛的尖沙咀東部，該區為九龍最新的購物、娛樂及商業核心，車位充足。



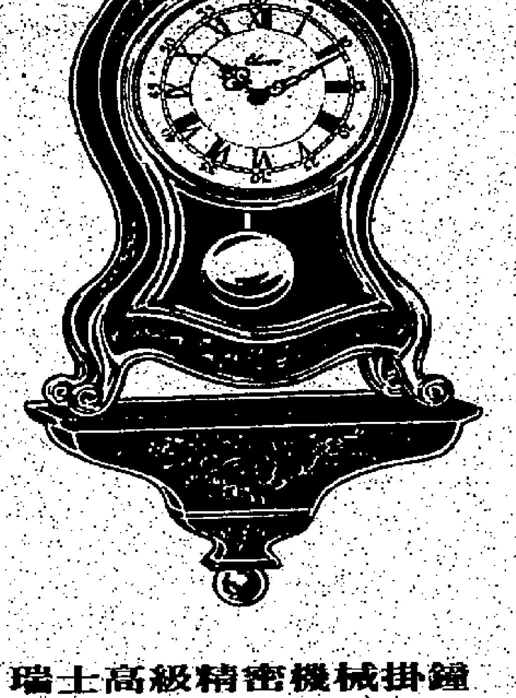
有關租務事宜，請與
香島發展有限公司洽商
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號
新世界中心401室
電話：3-699211
本中心辦事處：
3-699361

誠徵校舍
某歷史悠久英文書院誠徵葵涌荃灣或九龍區校舍租售頂讓均可請函九龍尖沙咀郵政局信箱96436號約洽（絕對守秘）

冬季補習
英文、數學
（十二月份新班）

1. 聖誕假期會考英、數補習班（23日開課，為期十天）
2. F.4、F.5會考英文文法課程
3. F.4、F.5會考英文作文、撮要課程
4. 84年會考英文操練課程

72 研習中心

Eluxa


瑞士高級精密機械掛鐘
瑰麗外売由名師手藝個別精繪
各大鐘錶行百貨公司均售

東亞銀行
鳴謝啓事
本銀行華潤大厦分行十二月十七日開幕
即日開始營業荷蒙
同業先進 官紳賢達 各界友好 蒞臨指導
惠貺多珍 高誼隆情 至深銘感祇以招待未週
殊深歉仄謹此鳴謝諸維鑒諒
東亞銀行有限公司謹啓

華僑日報
救童助學 善長仁翁 請解善囊

招生 哥林比亞電腦無綫電學校 立案

電腦語言程式科・電腦硬件維修工程科。無綫電及彩色電視工程實物函授科及日夜校全科新班

無綫電實物函授科供應原理錄音帶及零件同家學習並可選時上課適合業餘修讀，電腦科採用國際承認英國NCC專利課程大量電腦供一人一機實習。本校一九四八年創辦，設備規模龐大，校址：旺角砵蘭街388太子站金都商場後面，索章請電807806-803804即免費寄上，歡迎到校參觀。

飛燕鑑賞級 傾心仰慕 品味不凡
音樂講求… 飛燕全自… 傾慕之… 對音響… 表現… 當然… 飛燕… 只有親…

MT-6360 全自動程序化線性馬達直驅式遙控唱盤 抖擺率：0.03%WRMS
MT-135 全自動DC伺服馬達直驅式唱盤 抖擺率：0.035%WRMS
MT-650 全自動石英PLL直驅式唱盤 抖擺率：0.03%WRMS

FISHER The first name in high fidelity
飛燕音响一飛越時代新趨向
飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114(7線)，5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室
電話：3-662258-9

租約期滿・圖書大清倉・碑帖畫册半價。

古錢大辭典上下	430.00	實300.00	新英漢辭典	35.00	實24.50	龍藏寺碑	15.00	實5.00
[illegible]	50.00	實35.00	雙解實用英漢辭典	30.00	實22.00	唐神策軍碑	15.00	實5.00
聞一多全集四册	160.00	實80.00	中國格言大辭典	25.00	實17.50	高松菊譜	14.00	實7.00
徐志摩全集五册	120.00	實84.00	漢、張遷碑	25.00	實15.00	高松翎毛譜	8.00	實5.00
金瓶梅詞話五册	150.00	實105.00	明拓漢曹全碑	25.00	實15.00	高松竹譜	20.00	實14.00
辭彙	50.00	實28.00	唐孫過庭書譜眞跡	25.00	實15.00	亞明作品選	25.00	實5.00
辭源	55.00	實42.00	水滸一○八將	25.00	實15.00	李少言木刻作品	22.00	實5.00
辭海	100.00	實75.00	紅樓夢人物畫譜	25.00	實15.00	在新中國的素描	26.00	實5.00
辭海上中下	350.00	實250.00	古佛畫譜	50.00	實30.00	中國風光素描選	26.00	實5.00
新編英漢大辭典	45.00	實32.00	豐子愷畫選	45.00	實23.00	中國美術史綱	38.00	實12.00
袖珍英漢五用辭典	250.00	實175.00						

天下書業藝術公司 地址：九龍深水埗福榮街149號 電話：③795512

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓
電話：五一八九二○○三
診症：上午十時至一時下午四時至七時星期六下午停診星期日休息公衆假期照常

華僑日報 分類廣告 每天十二元 費廉效大

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂哂

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

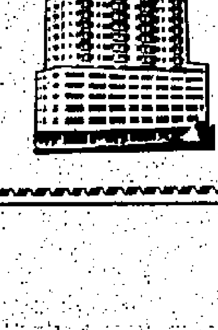
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，售價六元六角，大號每瓶三百粒售價廿八元八角。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

租 安福樓
英皇道181-24號 天后廟道15號（近銅鑼灣裁判署）
安居北處志可酬 福壽康寧財祿就 樓崇閣為同享覓 好景常在樂悠悠



舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎
八樓起住宅實用面積430至600呎約四千餘元
如租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽 電話：六六八四一三

清潔香港 人人有責

倫敦市民進入聖誕購物高潮

恐怖份子作惡 市區連串爆炸

破壞世界著名百貨公司夏洛斯

二十四人受傷數十輛汽車被毀

（美聯社英國倫敦十七日電）倫敦夏洛所百貨公司星期六於中午購物高潮時份，發生了一宗炸彈爆炸事件，倫敦消防隊稱，有二十四人被炸傷。倫敦消防隊一名發言人稱，這間世界著名的百貨公司有百分之十地方受到損毀。他稱，街上有二十四架汽車亦遭損毀。有關炸彈被放置的地方有着不同的說法，夏洛斯公司一名職員稱，該枚炸彈是被放置於大廈之內，而蘇格蘭場一名發言人稱，這宗爆炸事件是由一枚汽車炸彈所造成的。事發後有六架救護車趕至現場，同時警察封鎖了該地區的所有街道。夏洛斯百貨公司在聖誕節的購物日子中，經常吸引着大批的顧客。該公司有着總面積十六英畝的購物場地，共僱用了四千名職員，每年的售貨紀錄超過一千五百萬宗。英國警方曾警告說，愛爾蘭共和軍可能會藉着聖誕的購物季節期間，發動一次炸彈攻擊行動，同時警方近日來已在英國各地加緊保安措施。

西班牙與荷蘭首都 兩間夜總會大火 傷亡超過一百人

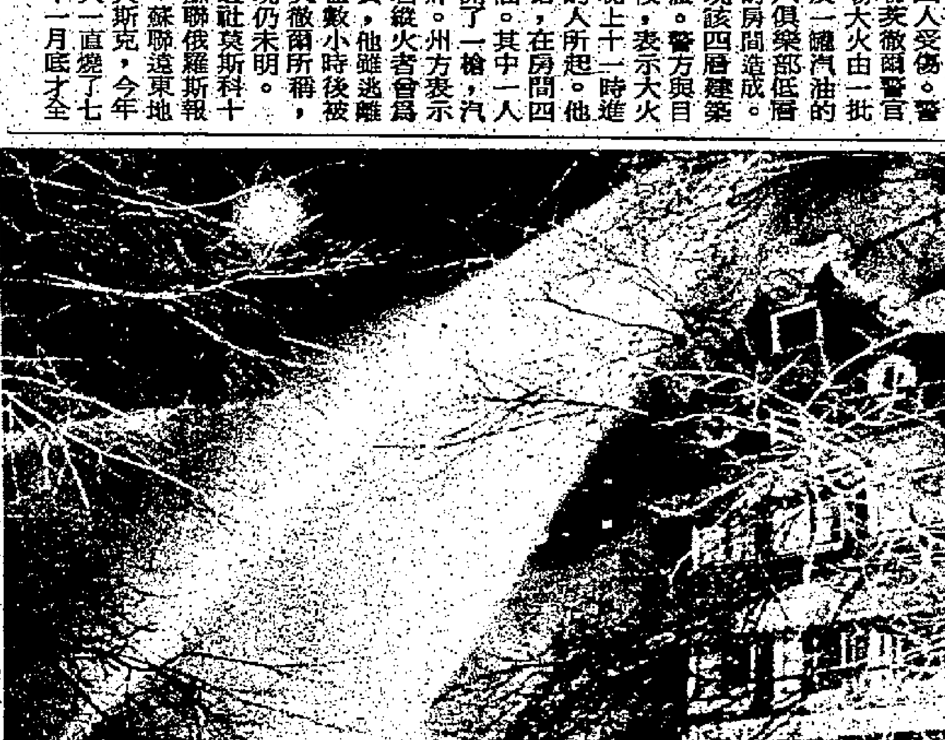
西班牙死七十八人荷蘭死十七人

（路透社馬德里十七日電）警方表示，在今日凌晨馬德里一地下的士高大火之中，估計有七十八個青年喪生，另有至少二十五人受傷，起火時該的士高內有數百名青少年跳舞。其中大部份死者是被濃煙焗到窒息而死。生還者表示，他們首先看到舞台上的塑膠帘幕發出火花，跟着就起火，跳舞的人羣頓時亂做一團，一面尖叫一面爭先恐後地尋找出口。而當時由該地下的士高通往上層的兩扇門都鎖着。另一位生還者稱：「我們被迫用自己的拳頭開路，因為當時大家你推我擁，都已經不能控制自己了。」馬德里緊急服務隊負責人羅渣指出，當電線被燒斷，的士高內陷入一片黑暗時，情形更加混亂。一位目擊者說他看到一些年青人尖叫着撞破玻璃門而出，有些則撞爛入口處的鐵柵欄。他說，他還遇見該的士高的東主，他不斷地吼叫着「我完了！我完了！」東主並表示該的士高內曾有一千人但在起火時大約已有六百人離去，起火時間約為凌晨四時四十五分，離打烊時間只有四十五分鐘。火災發生後，受害者的親屬們都齊集在的士高門外，期待着自己親人的消息。警方認為起火的原因可能是因為電線短路，或者因為照射燈破裂。

阿姆斯特丹 在紅燈區 有人縱火

（美聯社荷蘭首都阿姆斯特丹十七日電）警方表示：一批縱火者昨晚在此間的擠迫紅燈區一幢色情賭博建築物縱火，最少導致十七人死亡，十四人受傷。警方發言人勒奕徹爾警官表示：此場大火由一批持有手槍及一罐汽油的人，在廿六俱樂部低層一間擠擁的房間造成。消防員發現該四層建築物滿佈屍體。警方與目擊者交談後，表示大火為多名在晚上十一時進入俱樂部的人所起。他們拔出手槍，在房間四周噴洒汽油。其中一人向汽油罐開了一槍，汽油隨即爆炸。州方表示：其中一名縱火者曾為俱樂部職員，他雖逃離現場，但在數小時後被捕。據勒奕徹爾所稱，縱火動機現仍未明。

（路透社莫斯科十七日電）蘇聯俄羅斯報今日報導：蘇聯遠東地區加巴羅夫斯克，今年的森林大火一直燒了七個月，到十一月底才全部熄滅。



荷京阿姆斯特丹紅燈區一家性俱樂部發生火警，最少十七人死亡，十四人受傷。據報是有人蓄意放火。（合衆國際社）

北京紀念毛澤東誕辰

發表毛氏致何香凝信 推崇何老太繼承國父

信中說及承志在此甚好情辭懇切

（北京十二月十七日電）明天出版的「華聲報」發表了毛澤東主席致何香凝先生的一信，並刊編者按。編者按說，今年十二月二十六日，是毛澤東主席九十週年誕辰。為此我們從中共中央文獻研究室編輯的「毛澤東書信選集」中本期先選登一九三七年「致何香凝」一信，以誌紀念。何香凝先生曾在日本華僑中從事愛國革命活動，是中國民主革命的先驅、偉大的愛國主義者。建國後她担任了華僑事務委員會主任委員，被華僑親暱地尊稱為「華僑慈母」。毛主席在這封信中對何香凝先生所作的高度評價，也是對廣大愛國華僑的激勵和鼓舞。毛澤東主席致何香凝的信全文如下：「香凝先生：承贈筆，承贈畫集，及『雙清詞草』，都收到了，十分感謝。沒有什麼奉答先生，惟有多做點工作，作為答謝厚意之物。先生的畫，充滿鬥爭之氣，我雖不知畫，也覺得好。今日之事，惟有鬥爭乃能勝利。先生一流人繼承孫先生傳統，苦鬥不屈，為中華民族樹立模範，景仰奮興者有全國民衆，不獨澤東等少數人而已。承志在此甚好，大家都覺得他好，望勿掛念。十年不見先生，知比較老了些，然心則更年青，這是大家覺得的。看了柳亞子先生題畫，如見其人，便時乞為致意。像這樣有骨氣的舊文人，可惜太少，得一二個拿句老話說叫做人中麟鳳，只不知他現時的政治意見如何？時事漸有轉機，想先生亦為之慰，但光明之域，尚須作甚大努力方能達到。敬祝健康！毛澤東上，六月廿五日。」

美軍配備手提鐳射槍

能使敵軍變成瞎子

（美聯社華盛頓十七日電）根據一份報告指出，美國軍隊現已配備一種手提式鐳射武器，可以使敵軍士兵變成瞎子。華盛頓郵報引述一位不肯透露姓名的軍方發言人的話說，這種鐳射武器的有效距離為一哩，可以使敵軍士兵變盲，即使使用光學儀器，如坦克車的潛望鏡等，也同樣會受到影響。該軍方發言人對華盛頓郵報表示，這種武器仍在發展階段，正準備由飛彈部隊使用。該報章又引述一則軍方消息謂五角大樓已決定在蘇聯集團不久後，就會佈署類似的武器之前，搶先令美國軍隊擁有這種武器。軍方計算逐步把這種武器安在坦克，裝甲車及直升機上，但有一個主要的技術困難就是這種武器在下雨或有霧的天氣就無法使用。

三策定香港？

星期論文　李文

上策是全面協議

東漢末年，黃巾造反，羣雄割據，天下大亂。劉玄德兵微將寡，勢窮時蹙，乃訪臥龍先生於南陽。方其時，孔明年僅廿許，隱居隆中，與徐庶龐統及水鏡先生為友，抱膝長吟，月旦人物。既晤玄德，與談天下事，民情風土，山川形勢，軍經強弱，瞭如指掌。這就是所謂隆中對策，定天下三分之局。

此時此地，人心浮動，展望前景，是好是壞，為禍為福，不少人甚至惶惶然不可終日者，苟能起臥龍先生於九泉之下，為我們定出解決香港前途問題之對策，使得風調雨順，民安物阜，相信一定為香港五百萬市民所樂意聽從，誠心祈禱的。可惜世無孔明，而事又有不得已之困難正多。作者不自度德量力，年來嘗與高明遠見之士，討論香港前途問題，各抒己見，去異求同。有所謂三策之論調。分述如下：

目前最為香港市民憂慮之事，是生怕北京真的於明年九月，如果雙方會談不獲協議，決定單方面宣佈解決香港前途問題的「一套方案」。作者深信北京早已定下「一套方案」，甚至已為英國代表團過目，英國是否同意？作者不敢妄作推測。這「一套方案」，風聞包括十二項計劃。

話分兩頭，如果中英一本坦誠合作，互助互利之友好精神來處理香港前途問題，不管是北京的方案，或是英國的方案，雙方都能互相遷就，互相諒解，互相照顧。盡可能消除歧見，盡可能尋求一致意見。達到去異求同之目的。作者相信，就是在明年九月之前，獲得全面協議，亦非奇怪之事，苟雙方獲得全面協議，屆時中英兩國堂堂正正的向全世界公佈協議。豈僅香港五百萬市民「放心」，就是全世界重視香港繁榮遠景的商人，亦可以放下「心頭大石」了。

果如是，香港不但可能維持現狀，甚至可望更加繁榮。即如今天有少數人所說的，將來的日子比今天更好（但願如此）。所以作者認為，中英積極求取全面協議，以解決香港前途問題是上策。

中策是原則協議

或曰全面協議講是容易，事實有許多困難（當然是包括政治、經濟、外交及戴卓爾夫人所再三表明的道義責任），雙方並非可以隨便解決的。此種情形，我們雖非局中人，亦略知一二。所謂強人之難，作者明白是不應該的。而可能性亦不若想像之大。

退而求其次，中英雙方是否可以採取「避重就輕」的戰略。將實在困難的問題，擱置一邊，暫時不談，徐求解決。轉向尋求「整套方案」原則性之協議？

這種「避重就輕」戰略運用於談判桌上，也是萬不得已的，並非意味中英雙方放棄友好合作立場，轉向明爭暗鬥之敵對地位。而是權衡利害，顧及得失。雙方更加互相遷就與諒解。暫時求取原則之協議。什麼是原則？主要是㈠主權與治權問題？㈡一九九七年之前如何維持香港現狀，鞏固繁榮？㈢一九九七年之後，所謂五十年之過渡期如何理解，在五十年過渡期內中英合作之幅度與深度如何見諸文字契約？只要這三大原則獲致協議，中英雙方也可以堂堂正正的公佈。效果肯定一樣的良好，對香港前途肯定有利。這樣，便可以避免單方面公佈。至於細節問題，技術問題，制度與人事問題，乃至與國際關係問題等，來日方長，中英雙方面大可以根據已獲協議之原則解決的。所以作者說：尋求原則協議，由中英雙方於明年九月之前公佈是中策。

下策是單方面宣佈

假定上策不行，中策也不行。讀者先生自然明白，以後的會談肯定是困難重重，不易創出一個樂觀之情勢了。這是作者，乃至中外人士所萬二分不願意見到的。

換言之，全面協議不成，原則性協議也不成。而時間又越來越迫近了。中國「言出必行」，勢將於明年九月之前單獨公佈解決香港前途問題之「一套方案」的。如果真有這一日出現，如果我們真有一日看到如此惡劣之情勢。作者敢坦白的說一句，對英國不利，對香港不利，對東南亞不利，對全世界不利。因之，我們認定這是下策，是下下之策。

對中國又如何？作者也敢說是利小之又小，但害却是大之又大。這話從何說起，且容作者道來：

第一、中國向世人表明「言出必行」。此舉無疑可以贏得世人之尊重與敬畏。但亦僅限於「官能主義」之滿足。或有如市井俗語：「一時過透癮」而已。實際沒有什麼好處。

第二、在對內言，無疑向人民表示了一次政治外交勝利。對今後整黨，掃除精神污染頗有一點宣傳上之助力。但究其實，對經濟、生產、貿易也是毫無好處的。

第三、加深五百萬香港市民之疑慮，動搖他們之信心，香港前途肯定是黯淡無光的。果如是，一九九七年之後，中國得到的是一個殘破衰敗之香港。中國不僅沒有多大實際利益，而且要承担責任，做蝕本生意。這一條「來同數」與「褒貶數」，相信大家都算得出來罷！

第四、中國今日為世人所信任的，是實行「和平共存」的五項外交原則。如果單方面公佈「一套方案」，而又不幸加深了會談困難的話，是不是引致世人對「和平共存」五項外交原則之懷疑，也是值得注意的。

第五、中國解決香港前途問題，是表現中國的「大國風度」，以大包容小，以合理的措施，以「救人治病」的心懷，以「和風細雨」的態度，解決一切困難。使到萬邦和睦，人人友愛。締造一個真正和平之世界。可見解決香港前途問題之意義如何重大，影響如何深遠。

因之，不論就任何方面言，亦不論從任何角度看，作者實在不願見到中國單方面公佈解決香港前途問題的「一套方案」，但英國亦應明白如何避免此日之來臨，英國人亦應負有一定的責任。我們不能只知希望中國遷就與改變決策的，同時亦應檢討本身之決策與態度。所謂風雨連天，波濤裂岸，情勢險惡，瞬息萬變，正是中英兩國衷誠合作，共赴時艱的緊急關頭。

西班牙馬德里市中心一間的士高舞廳發生大火，燒死超過六十人，廿五人受傷。圖示救援人員全力在災場拾出傷者。（合衆國際社）

美國維護國內市場

定紡織品輸入基準 防止外國貨品傾銷

外國紡織品輸入加幅不得逾三成

（時事社華盛頓十七日電）白宮十六日發表：美國為對付紡織品輸入急增問題，設立了在處理此項問題時採取統一手續的明確化新基準。對于紡織品輸入，美國已採取輸入配額制，但是輸入的製品中的四成，實際上並未適用輸入限制規定。這次的新基準是以賦予有關當局對于因輸入急增而對國內產業產生弊害或成為威脅時，能夠明確的予以認定，着眼于有秩序的輸入。其內容為當①一年間紡織輸入總數，以及特定方面的輸入增加百分三十以上②對于國內生產量的輸入配額達百分二十或百分二十以上③由各個輸出國的輸入占居美國生產的百分一或百分一以上時，認定為市場處于混亂狀態列為採取限制的基準。

白宮聲明 並非針對中國大陸

（美聯社華盛頓十七日電）美國總統列根星期五定了新的紡織品入口標準：一些美國官員形容這些標準，是妥協的設計，使美國紡織及成衣業得回一些工作，又不致把衣服價格提得太高。這些官員在不透露身份的條件下，在白宮對記者發表簡報。他們否認這項行動的目標是限制中國入口，不過，中國是美國紡織業近來一直投訴的對象。最近與不公平貿易措施有關的正式投訴，是在九月時向商務部提出的。

紐約破獲最大毒案

古柯鹼千六磅 值一億六千萬

（紐約十七日美聯社電）當局搜獲破紀錄的一千六百磅（七百二十五公斤）古柯鹼，估計市價一億六千萬美元，有三名男子被捕。當局週五說，這是在紐約市地區內搜獲空前最大宗的毒品。據美國檢察官狄里說：這批古柯鹼是由美國聯邦調查局，紐約州及紐約市警察隊聯合行動，週四晚在紐約市地區拘捕三名男子時，在一些行李袋和箱內搜獲，狄里在一份備妥的演辭中說：在這次卓越行動中檢獲的大批毒品，將「重大」打擊當地古柯鹼的供應。華盛頓毒品管理局發言人大衛畫華說，這批毒品，可能是全國檢獲的第二或第三大宗。他說，去年三月在邁亞密搜獲三千九百磅（一千七百七十公斤）古柯鹼。狄里估計，假如在市場出售，每磅古柯鹼約值十萬美元。

中國籍日本人山口和子（左），在中國農工民主黨第九次全國代表大會上，被選為候補中央委員。她現在在河北省承德醫學院附屬醫院從事護理工作，是河北省政協委員和全國「三八」紅旗手。圖為她向上海歌劇院著名演員任桂珍介紹她在日本的母親和親友的近況。（黃景達攝）

大陸流行假公濟私會議風

陳仲賢

一

以開會為名，行旅遊之實，揮霍浪費國家的錢財，這在大陸不是個別現象。中共中央曾經三令四申，不准用公款請客送禮，遊山玩水；財政部也在會議開支等方面作過明確規定，可是有些部門和單位就是不執行，有關領導部門也不過問。中共決定嚴肅紀律，狠剎這股歪風。

假公濟私歪風之盛，僅舉一斑，便可窺豹。據「上海文匯報」報道，上海市盧灣區財政局最近對該區的長征電訊廠進行財務檢查，發現電子工業部所屬一些企業和一些地方國營、集體企業，以「南北聯合體」、「四方電子儀器聯合銷售體」、「電子儀器聯合展銷部」等名義，共同籌資，輪流作東，在全國旅遊勝地頻繁舉辦「訂貨會」、「展銷會」，造成很大浪費。五個月中，長江電訊廠一共參加了五次「訂貨會」（平均每月一次），大都在旅遊、避暑勝地召開，如武漢電子儀器廠作東舉辦的「桂林春季聯銷會」，前衛無綫電儀器廠作東舉辦的「哈爾濱之夏訂貨會」、廬山電子儀器廠作東舉辦的「廬山展銷會」等。住的一般是高級飯店、賓館，吃的是十人一桌的八大盤，有電影招待，免費供應香煙，客車接送遍遊名勝古蹟，還有各種禮品可得。有的除吃喝玩外，還請歌舞劇團作專場演出。

這些「訂貨會」搞得如此鋪張浪費，經濟效益却很差。長征電訊廠參加的五次訂貨會，總共簽訂供貨合同僅二萬八千元，而支付的會務費用竟佔合同金額的百分之八點三。其中有的會只是「熱鬧」一場，空手而歸。這些「訂貨會」的經費從何而來？據調查，全是向參加單位攤派的。最初每個單位不過三十幾元，隨着開支越來越大，目前有的已增加到四百元。每次「訂貨會」都有幾十個單位參加，加起來是一筆相當大的數目，這是違反財政紀律的。據說，長征電訊廠仍不斷收到在安徽、江蘇、北京、江西、廣東、陝西召開「訂貨會」、「展銷會」和團交易會的通知，大有應接不暇之苦。

一些名勝遊覽區也紛紛叫苦不迭。由於會議成災，高級飯店，中級招待所，單位接待處，都有人滿之患。許多飯店、賓館門口掛起「免戰牌」，上書大字：因開會概不接待。會議帶來一系列的緊張，住宿緊張，交通緊張，吃飯也緊張。西式餐廳，中式飯店，都是裏三層，外三層。風景勝地，人頭攢動，交趾擦肩，「會議遊客」到處可見。

會議的名稱也真多。學術會，訂貨會，諮詢會，傳達會，工作會，匯報會，例會，鑒定會，表彰會，爭鳴會，神仙會……各類團體也真不少。觀光團，學習團，參觀團，訪問團，旅遊團……真是名目繁多，不可勝數。

選擇會議的時間和地點，也要大費一番心思。春水溶溶，正好下江南；夏日炎炎，何不臨海進山；秋風習習，選中橘紅蟹肥產地；冬雪皚皚，可到北國欣賞雪景冰燈，可到海南避寒賞景。春夏秋冬，自有四時美景，不愁沒有開會勝地。

二

主持會議的單位十分頭痛。吃的，住的，看的，玩的，帶的樣樣都要考慮週到，件件都要安排齊全。儘管心中不快，還得笑臉相迎。因為他們深知，設備，項目，資金，訂貨……一系列棘手的問題，酒席筵前容易解決。因此，即使興師動衆，勞民傷財，硬着頭皮也要辦。

也許有人會問，國家不是有明文規定嗎？不許用公款請客，不許用公費旅遊，不許用公物送禮……殊不知中國有句古話，叫做道高一尺，魔高一丈。費用可以批報，批不了可以在小錢櫃沖，沖不了可以在生產成本中攤，攤不了還可以從虛報開會人數，從提高會議住宿床舖單價中銷。叫苦的人儘管叫苦，歡樂的人照樣歡樂。參加會議的人，可獲全面「豐收」。遊覽勝地，可飽眼福；名菜佳餚，可飽口福。會議結束，滿載而歸，「一手抹抹咀上的油，一手挽着廉價的土特產品，笑容可掬地約好下次開會的地點。」盡可放心，選中下次開會的地點，決不會是窮窩窩的窮山溝。

三

沒有人對全國每年花費在此類會議上的開支算過細賬，不過粗略一想，其浪費之鉅已是十分驚人。十億人口的中國，有多少人泡在會議裏，有多少寶貴的時間在馬拉松式的會議裏浪費掉，有多少人在為會議服務，有多少交通工具在為會議奔跑，有多少錢在會議中報銷！如果用這筆錢來蓋工廠宿舍，一年可蓋多少！

當然，也有公開抵制這類會議的人，前不久，湖北省沙市一家輕工業公司，拒絕參加一個輕工業產品展銷訂貨會。這個會是武漢市一輕局主辦的，會址不就近選在交通四通八達，食宿方便的武漢市，却要選在報紙上呼籲的深圳特區，數百家商業企業的上千名代表從各地湧到那裏，將造成人力、物力、財力和時間的極大浪費。該公司並在報紙上呼籲有關部門制止這種浪費國家資財的做法。

許多人發出感慨，中共過去「勤儉節約、艱苦奮鬥」的優良傳統，被那些慨國家之慨的會議迷丟光了。需要大聲疾呼恢復和發揚這一優良傳統。特別是在當前國家財力還不夠充裕的情況下，節省每一分錢用於「四個現代化」建設，具有重要的意義。這股會風不剎，何以正黨風民風，何以發揚艱苦奮鬥的精神！

文革時期被霸佔 華僑房屋漸退還

廣東照顧拆還華僑等四種人私房

（北京十二月十七日電）據「華聲報」報道：北京市副市長白介夫最近宣佈：市政府已經決定，從一九八三年底竣工的落實私房政策專項用房中，拿出兩萬多平方米的房屋來解決現尚未落實的華僑私房，中被擠佔的華僑私房，并計劃在明年第一季度前全部騰退完畢。白介夫在北京市僑辦召開的歸僑、僑眷知識分子工作座談會上說，據統計，十年內亂中，北京市被擠佔的華僑私房有三百五十九戶，計四萬八千多平方米。由於欠帳太多，加上其它方面的困難，清退工作一直進展緩慢，遠落在各省、市後面。經過努力，到今年十月底，已退還被擠佔用的華僑私房兩萬九千多平方米，佔應退數的百分之六十一。目前，已經調撥房子，即可退還的有九千七百多平方米，剩下的八千九百多平方米，也將在十二月底前訂出預分方案。

這樣，「文革」中被擠佔僑房，將在明年第一季度全部騰退完畢。

（北京十二月十七日電）據明天出版的「華聲報」報道：廣東省第六屆人大常委會第四次會議通過的「廣東省國家建設征用土地實施辦法」，對拆還有合法產權的華僑、港澳同胞、和外籍華人的私有房屋給予適當照顧。該辦法規定，國家建設用地需拆遷華僑、港澳同胞和外籍華人有合法產權的私人房屋，應從嚴掌握，適當照顧。除國家建設項目、市政公共設施需要用地和城鎮規劃拆遷外，一般不要拆遷。凡拆遷其房屋，安置業主住房的地址，居住面積，以及聯系協商辦理征地手續的時間均予以適當照顧，這個照顧也適用於征用，拆遷華僑、港澳同胞，外籍華人在農村的房屋。該辦法規定，國家建設用地需拆遷城鎮有合法產權的私人房屋，應給予合理補償和妥善安置。業主要回房屋產權者，由用地單位補回建築面積與質量大體相等的房屋。如原房屋與補回的房屋的產價相差懸殊的，按當地房管部門評定的統一產價標准結算差價，雙方多除少補。原屬出租的房屋，業主應繼續保留原租戶的租賃關係。業主不要求領回房屋產權者，由用地單位按當地房管部門評定的統一產價標準給予補償，并參照原住戶居住面積或按當地居民平均居住水平安排其租賃住房。

不能因清除精神污染 對人民生活不當限制

也不應把人民精神生活搞得冷清

「光明日報」專文指出

（北京十二月十七日電）「光明日報」今天說，決不能因為清除理論界、文藝界的精神污染，而對物質生產和人民的物質生活作不適當的限制，按照一個模式、一種格調來強求一律。

這樣做，就會違背社會主義生產的目的，違背社會主義經濟發展的客觀規律，而且還會在經濟上造成損失。這是「光明日報」在題為「讓人民羣衆的生活更加豐富多彩」的評論員文章中說這番話的。文章指出，從中共中央提出清除精神污染一個多月來，這項工作已經有了一個良好的開端。但是，在個別地方和單位，尤於理解得不夠准確，甚至有誤解，因而出現了任意擴大清除精神污染範圍的現象，把不屬於精神污染的東西也當作精污染來出對。於是有些人就担心，這樣下去，是不是又會出現這本書不許看，那首歌不許唱，這齣戲也不能演，甚至某種衣服不許穿，使精神生活和物質生活越來越單調的局面？應該說這些人的担心不是沒有原因的。文章接着指出，現在不是不同於從前了，在中共十一屆三中全會以後，中共致力於撥亂反正，糾正「左」的錯誤，情況有了根本的改變。現在清除精神污染，不是搞政治運動，而且做法也與過去搞政治運動完全不同。

因此，只要嚴格按照中共中央的規定去辦，是可以使清除精神污染的工作准確無誤地進行，而不會出現偏差的。

文章強調說不能一講清除精神污染，就把人們的精神生活搞得那麼單調、那麼冷清，更不能把清除精神污染引導到指責人們的服裝髮式等日常生活中云。使清除精神污染這樣嚴肅的思想政治任務庸俗化。那樣做，將會引起羣衆的誤解甚至反感，從而脫離羣衆。

胡耀邦會見民柬代表團

重申對柬埔寨政策 支持民柬聯合政府

為施漢諾打氣增加其政治資本

（北京十二月十七日電）中共中央總書記胡耀邦今天下午在中南海會見了由民主柬埔寨代表團主席施漢諾親王率領的民主柬埔寨代表團。當施漢諾親王和夫人宋雙總理和喬森潘副主席來到會見大廳時，胡耀邦總書記迎上前去同他們一一熱情握手，并說，歡迎，歡迎，我們是老朋友了。在親切的會見中，胡耀邦說，再過八天，你們的正義鬥爭就滿五年了。五年前，越南入侵柬埔寨時，對局勢的發展就有兩種估計。你們與我們的估計是越南出兵一定會破產；越南人估計戰爭很快會結束。五年的歷史證明，你們與我們的估計是正確的，越南人的估計是錯誤的。根本原因是你們進行的鬥爭是正義的，他們的戰爭是侵略的，非正義的。胡耀邦說，越南人看到在軍事上不能達到征服柬埔寨的目的后又玩弄政治陰謀，妄圖孤立分裂你們。你們這次民柬三方領導人一起來中國訪問，這本身就是對越南的政治陰謀的有力打擊。

胡耀邦說 把越南人趕出柬國

胡耀邦說，我們中國堅決支持施漢諾親王領導的民柬三方聯合政府。我們現在支持你們團結，將來你們抗戰勝利，我們還同樣支持你們團結建設國家。你們團結得越好，勝利也一定會更快地到來。為了使你們抗越鬥爭早日取得勝利，我們無保留地支持和援助你們。施漢諾代表民柬聯合政府三方，柬埔寨人民和抗越武裝部隊向胡耀邦總書記表示最崇高的敬意。他說，我們的抗越鬥爭一直得到中國的寶貴支持，這對我們進行的解放祖國，把越南人趕出去的鬥爭十分重要的。宋雙向胡耀邦介紹了柬埔寨聯合政府在國內，國外進行鬥爭的情況。他說，我們民柬三方進行的這場鬥爭不只是柬埔寨單獨的事，實際上是在維護東南亞的和平。我們三方今后無論在國內和國外都要保持團結一致，不使敵人的陰謀得逞。隨着旱季的到來，越南人將發動新的掃蕩。我們已作好各種準備，決心全力抵抗。喬森潘說，民柬聯合政府成立后，大大促進了國內的抗越武裝鬥爭。我們民柬三方一定要大團結，只有團結才能贏得柬埔寨人民的擁護和支持。

中國拒絕國際機構監察

與西德達成協議 合作發展核子能

（路透社．東京十七日電）日本報章今日透露，中國已和西德達成一項合作發展核能的協議。讀賣新聞及財經日報引述政府消息謂：這項協定於本星期在北京達成。協定的條件是發展核能只用於和平。財經日報報導，西德將於下個星期同美國，日本，及其他國家解釋這項與中國達成的協議。外交部的官員對於這項報導，不予置評。一位日本政府官員對本社記者表示，中國無意接受國際核委員會或其他類似機構的監察，以確保核原料只做和平用途。日本科技委員會核子能小組的負責人高岡說，中國官員對他表示，中國已擁有核武器，再申請接受國際核能委員會的監察則毫無意義。高岡於本月七日至十五日訪問中國，他是應中國核子工業部的邀請，為將於下星期三、四兩日舉行的中日核子能會談做準備。自從今年十月國際核子能委員會接納中國為其第一百一十二名會員之後，美國，西德，日本等核子工業先進國家都分別與中國討論了核能方面的合作問題。

不受世界不景氣影響 台明年經濟成長樂觀

（中央社台北十七日電）行政院經濟建設委員會今天指出，西方工業國家及日本的經濟復甦速度，最近較今年七月的預測更為快速，主要係因美國經濟持續強勁復甦所致。影響所及，我國明年經濟情勢將更為樂觀。經建會預測我國今年的經濟成長率為百分之七點一四的，明年預計以百分之七點五為努力目標。一位專家說，如果沒有其他的重大不利因素出現，我國明年的經濟成長率可以輕易達到百分之七點五的目標，甚至有可能突破百分之八。經建會指出，七月間經濟合作發展組織曾預測，一九八四年此一組織所有會員國的實質經濟成長率為百分之三點二五，其中美國將成長百分之四點五，但依目前情況看來，明年美國的實質經濟成長率可望達百分之五點二，因而帶動世界經濟的穩健復甦。至於通貨膨脹方面，同一報告預測明年的平膨脹率為百分之五點七五，至十一月中旬則預測會更低些，但具體預測值尚未公佈。美國經濟在十月份繼續表現良好，個人所得，個人支出，工業生產，工廠新接耐久財訂單，工業設備利用率均繼續擴增，失業率則降至百分之八點八。日本方面，景氣因輸出增加而呈顯著復甦之勢，十月份輸出額已連續第六個月增加，進口也連續第二個月擴大，工業生產大致已呈恢復局面，失業率也下降至百分之二點六，物價仍穩呈穩定。

吉林省懷德縣今年農業大豐收，糧、豆總產一、四〇〇、〇〇〇噸；向國家交售九五〇、〇〇〇噸，相當去年糧豆的總產量，這是黑林子鄉頭道崗村五隊的糧食專業戶農民趕着馬車到國家糧站出售糧食。（劉恩泰攝）

列根憚精竭慮尋求中東和平
黎局若能穩定 美軍即行撤退
新停火令下的港巴游開始撤退
法艦負責護航重傷者首先撤走

（合衆國際社華盛頓十七日電）美國總統列根現正在白宮渡週末，預料他將於下週集中精神應對中東亂局，設法尋求和平解決辦法，以及盡快使美國海軍陸戰隊由黎巴嫩撤退。白宮副官們宣稱：美國國家安全顧問麥法倫昨日曾經表示，如果一切形勢許可，美國就可以在今後六個月內撤走派駐黎國的海軍陸戰隊。

該等副官說，麥法倫預言，如果黎國陸軍部隊能夠控制目前由美國維持和平部隊管轄的地區，使得安穩，那末，駐守黎國的美國海軍陸戰隊便可以撤走。該等副官是對外國記者作上述表示。

列根總統計劃在今日透過電台向全國廣播，顯然是為了討論美國國內的問題，他本週末之所以不到大衛營，是因為要參加其屬下入員所舉行的一連串聖誕派對。列根總統表示，中東形勢穩定是有利於美國國民的利益。由於蘇聯支持敘利亞，已經令到列根總統同以色列領袖結成更加緊密的軍事聯盟。在本週較早時，列根總統曾經表示：中東形勢十分危急，當時他亦曾經說，假如黎國政府「完全瓦潰」，他就要下令駐守該國的海軍陸戰隊撤返國。在目前，黎國總統阿敏，傑美耶正在進行穿梭外交，目的是為謀求該國的和平。而美國的中東特使，亦在加緊為黎國和平作出努力。

（美聯社貝魯特十七日電）黎巴嫩新宣布的停火令，星期六生效。正距離巴勒斯坦解放組織主席阿拉法開始撤出黎巴嫩北部最後一個中東基地的日期不遠。

意大利船滑旱駛進「的黎波里」港，疏散大約百名嚴重受傷的巴勒斯坦人往塞浦路斯的拉爾納卡市。另外五艘客輪已從希臘啟航，去接載阿拉法及其四千名被重重圍困的忠貞游擊份子，離開那個人口達五十萬的北部港市。

法國戰艦負責護送渡輪進出「的黎波里」港。巴解部隊預料週一開始離去。兩隻船是運送阿拉法及其高級助手至突尼西亞，其除三艘希臘船將載着巴解戰士到北也門。

以色列國防部長艾倫斯已要求西方國家保證，阿拉法是「放下手上武器」撤退的，同時要阿拉法公開宣布不用「恐怖手段」。阿倫斯星期五在以色列電台上說，以色列「有能力阻止阿拉法及他的手下離開『的黎波里』」。

貝魯特警方謂：最近的一次停火協議，經歷當地的騷亂後，仍然存着。貝魯特國際機場星期六復見黎巴嫩國營「中東航空公司」的飛機升降；軍隊則乘坦克及裝甲車，巡邏通路。

（路透社黎巴嫩的黎波里十七日電）敘利亞支持的巴解叛軍團困效忠阿拉法部隊六個星期後，今日約有一百名受重傷的阿拉法部隊登上一艘義大利醫院船，由的港開往塞浦路斯，然後可能將傷者分送往三個不同之國家接受治療。

日本今日大選
中曾根有信心重組第二次內閣
民衆對田中觀感如何亦將揭曉

（時事社東京十七日電）日本首相中曾根康弘今日在自民黨總部，接受記者團訪問，闡於大選後的政治日程。他說：「如果再度被指名為首相時，將努力盡可能於年內的較早時期組成內閣」。表明了於年內組成「第二次中曾根內閣」的意向。

中曾根首相還透露：在組閣時擬公開閣員的財產。他說：「如果各黨黨首和幹部，也公開財產，那麼整個政界便可以期待朝着良好的方向發展。」

（時事社東京十七日電）三日公佈的第三十七屆衆院選舉，十八日在全國舉行投票。在「田中角榮」為最大論爭焦點之下，有八百四十八個候選人針對五百十一個議席，展開戰後第二位少數競選人之間的激戰。這次選舉，就到衆院解散時為止的過程來看，在國會未能解決的「田中角榮問題」，於十八日的投票，國民將作何判斷，值得注目。

對中曾根內閣來說，這是首次的大選，繼春天的統一地方選舉，夏天的參院選舉之後，這是一九八三年政治總決戰。因此，選舉結果將左右中曾根內閣的存續，同時自民黨能否維持安定多數議席，是否再度出現執政與在野黨不相伯仲，這次大選甚為重要。

（美聯、路透社東京十七日電）民意調查顯示，日本執政的自民黨在週日的大選中將會失去一些議席，但至少仍保持微弱多數派。在國會五百一十一席中將可取得二百六十至二百七十五席。八千四百五十萬選民須在一百卅個複選區中八百四十八個候選人中選出五百一十一個議席，農村選區在週日晚會知道結果，其餘選區則於週一下午確定。

中曾根在其故鄉群馬縣選區肯定將會獲選，跡象顯示，短期內若也不會失去政府及黨領袖的地位。但分析家認為，若自民黨候選人成績表現較預期為差，則會影響中會根果政治生命。

荷售潛艇事 官方有紛歧
經濟部贊成外部反對

（路透社荷蘭海牙十七日電）官方人士今日稱：荷蘭政府對是否再售賣兩艘潛艇給台灣一事，意見分歧。這是一項可能損害其與中（中共）關係之計劃。

經濟部長雅丹尼樂於有這宗交易，理由是對就業會有幫助，但外交部則強烈反對，認為可能損害與北京之關係。

荷蘭總理魯伯斯昨晚稱，內閣今年無可能決定這項引起爭論的問題，因須多予考慮。會替台灣建造兩艘潛艇的荷蘭菲原諾特船廠稱：台灣要求再造兩艘，並表示可導致帶給荷蘭工業其他訂單。

仁德可風詩禮傳家

（圖片說明）中華民國各界好人好事表揚大會，十六日上午，在台北中山堂舉行，由嚴前總統家淦主持。當選七十二年全國好人好事代表六十七人，在會中接受表揚。圖：嚴前總統（左二）頒發匾額給好人好事代表邱鴻才（右二）等人。（中央社）

拉丁美洲國家 經濟嚴重衰退
美經濟復甦毫無助力

（美聯社智利聖地亞哥十六日電）聯合國一個委員會的報告星期五說，拉丁美洲在一九八三年遭遇半世紀以來最嚴重的衰退，十四個國家生產下降，整個地區下降百分之三點三。

報告說，美國經濟復甦並不足於使南半球擺脫衰退，因為需要緊縮措施來償付欠外國銀行的三千一百億美元債務。

報告說，這項緊縮措施迫使拉丁美洲國家在一九八三年削減百分之二十九的進口。該地區最大債務國的巴西經濟，今年下降百分之五，墨西哥和委內瑞拉分別下降百分之四和百分之二，另一個主要債務國家阿根廷，由官方證明增長率為百分之二。

由經濟委員會調查的二十個國家中，秘魯遭遇最令人驚訝的崩潰，經驗證明，國民生產下降百分之十二。

行政院農發會撥欵三十三億
將開發海埔新生地 達四千七百餘公頃
開發後將養殖魚類擴充魚產

（中央社台北十七日電）行政院農發會說，台灣地區近期內將開發農業用海埔新生地四千七百四十四公頃，全部開發經費共新台幣三十三億六千零二十萬元。

農發會表示，這些即將開發的海埔新生地將以養殖魚類為主要用途，預計開發後可增產養殖魚類百分之八點四。它們是：

彰化永興區：位於彰化縣芳苑鄉海岸線外緣，北起已開發的王功海埔地南側，南到二林溪北岸，開發面積五百九十四公頃，開發經費五億四百三十萬元。彰化大城區：位於彰化縣大城鄉海岸線外緣，北起魚寮溪出口，南到濁水溪北岸，開發面積九百九十公頃，開發經費五億四千九百萬元。

雲林海豐區：位於雲林縣麥寮鄉海豐村，北起施厝寮排水口，南到新虎尾溪口，開發面積七百五十五公頃，開發經費四億九千七百九萬元。──雲林新浦十區：位於雲林縣台西鄉北部海岸線上，介於新虎尾溪與有才寮排水出口之間，開發面積三百七十五公頃，開發經費二億二千八百萬元。

雲林麥寮區：位於雲林縣麥寮鄉海岸線外，北起濁水溪口，南到施厝寮排水口，開發面積六百九十六公頃，開發經費四億九千二百萬元。

嘉義東石區：位於嘉義縣東石鄉海岸線外，北起六腳排水口，南到朴子溪口，開發面積八百八十四公頃，開發經費七億六千一百萬元。

台南北門區：位於台南縣北門鄉海岸線外緣，北起急水溪口，南到北門排水出口，開發面積四百五十公頃，開發經費三億二千萬元。

亞太地區國家
相互承認大學畢業資格

（時事社東京十七日電）亞太地區的國家互相承認大學畢業資格及學位的條約，十六日在泰國曼谷舉行的聯合國教科文組織亞太地區政府間會議（二十國參加）上，獲致通過。此項條約稱為「關於承認亞太地區高等教育的學業、畢業證書及學位的地區條約」，一九七四年在中南美地區首先締結此類條約，之後在地中海地區，中近東、歐美、非洲地區也實現了，這次是最後的。這次會議，蘇聯、南北韓、澳洲、新西蘭等地區的所有國家均參加。

條約內容為：（一）互相承認地區內大學、夜間大學等教育機關發行的畢業證書及學位；（二）對於大學入學資格的認定，由各國採取必要措施。（三）關於醫師國家考試等職業的應試資格，也予以承認等。

救總公佈兩年來工作實况
改善泰北難胞生活 發展子弟教育計劃
以期達成厚植海外反共實力

（中央社台北十七日電）中國大陸災胞救濟總會，今天首度正式公佈「改善泰北難民村難胞生活，發展難民子弟教育計劃」執行情形，兩年來對泰北難民村在農業、教育、醫藥及手工藝訓練等方面的服務，都有很好的成效。

救總表示，救總對難民村難胞救助工作，一向極為重視，為加強這項工作，並於六十九年擬具有近、中、遠程目標的「改善泰北難民村難胞生活，發展難民子弟教育計劃」。此外，救總並與內政部、外交部、僑委會、輔導會等各有關單位組成一個「泰北難民胞救助專案小組」，由救總統籌執行有關救助計劃。

救總表示，自民國七十年起，救總已動用經費達新台幣三千多萬元執行這項計劃。

根據救總的工作報告，這項計劃主要執行情形如下：教育方面：救總大量接運泰北各難民子弟回國公費升學，有計劃培植人才，學成後返回難民村服務，到目前為止，已接運學生入數達四百二十五人，運用經費新台幣一千八百萬元。

協調僑委會籌措新台幣六百六十萬元，分配泰北三十二所難民子弟學校，修建校舍、教學設備，並由僑委會供應教材、教科書。

農業方面：在清萊及清邁地區建立示範果園與農場，傳授難胞作物培育、施肥的知識與技術，並引進栽培蔬菜、水果技術，極為成功，難民村收入顯著增加。

醫療方面：派遣醫師、檢驗師及助產士各一名，免費巡廻服務各難民村，為病患難胞診治疾病，醫術優良，藥品充足，深受難胞歡迎。

手工藝訓練方面：成立傷殘及婦女手工藝訓練班，傳授中國結、袖珍紙傘編織及製作技術，所製產品甚具水準，對增加收入，逐步改善生活有相當幫助。

救總表示，他們今後將在既有的基礎上，繼續推展工作，以期達到改善難胞生活，厚植海外地區反共復國力量的目標。救總同時指出，由於國內對泰北難民村的關懷，紛紛組團前往服務，救總對於這種義行非常歡迎，但他們希望所有想要前往泰北服務的國內團體，能透過救總來安排，以期所有努力都能發揮最大功能。

先天下而憂的一群

（圖片說明）行政院長孫運璿（左），十六日上午，到七十二年行政院人事主管會報會場，向全體與會人員講話，勉勵各人事部門主管要作到公平、平等、有效執行各項措施（中央社）

印尼兩尉級軍官 匿居叢林卅四年
不知祖國戰勝獨立

（時事社雅加達十七日電）兩名印尼士兵在三十四年前與荷蘭進行獨立戰爭時下落不明，被認為陣亡，其實是隱藏在密林之中，最近始被發現，兩人不知祖國戰勝獲致獨立，與當地的部落過著平靜的生活。

雅加達「羅盤報」十六日報導，這兩人是旨桑前中尉（六十五歲）與依斯麥爾前少尉（六十五歲），一九四五年印尼獨立宣言後，至一九四九年參加對荷蘭的戰爭，但是戰爭末期，自已所屬的部隊被擊潰，乃逃往中部蘇門達臘密林中，進入被稱為古布族的部落，之後與部落女性結婚，過著平靜的生活，因無情報，一直認為印尼軍戰敗。

百戰英雄 一級上將 聯合參觀 關渡大橋

（中央社台北十七日電）由九位功在黨國的國軍一級上將何應欽、顧祝同、黃杰、王叔銘、彭孟緝、高魁元、黎玉璽、賴名湯、劉安祺組成的訪問團，今天在行政院國軍退除役官兵輔導委員會主任委員鄭為元的陪同下，前往榮工處聽取簡報，並參觀二重疏洪道工程工區和台北關渡大橋。

何應欽等，對輔導委員會安置榮民就業，榮民員工積極參與國家建設的卓越貢獻，至表嘉許；同時在聽取榮工處簡報後，對榮工處致力推展海外工程，加強國民外交的實質貢獻，表示讚佩。他們在參觀長達八百九零公尺的關渡大橋後認為，關渡大橋的興建，對繁榮地方，促進基層建設與發展，助益良多。

高魁元特別推崇二重疏洪道工程，認為這就是「人定勝天」的最好例證。

黃杰也希望輔導會今後能更加強重視榮工人員的福利問題，使他們在工作上更有貢獻。

波共又採取主動
波蘭工運領袖七人被捕
華里沙大聲疾呼 示威應放棄武力

（法新社波蘭華沙十七日電）波蘭通訊社在此間報導稱：波蘭被禁團結工會地下領導層的七名成員，已遭格但斯克政治警察逮捕。

通訊社稱：其中五名成員是在列寧船廠工作，另一名是在其他地區的造船業中工作，其餘一名是在市區計劃辦公廳工作。通訊社稱：警察發現到一些證明他們從事非法活動的物件，以及有關文件等。

警方在過去數日來共逮捕了數十人，主要是在西南部的弗勞茲拉夫市、卡托維茲市、格但斯克以及華沙市。數十名波蘭人昨日在弗勞茲拉夫市的街頭示威，以紀念一九七零年的工人大罷工行動，不過，大批的防暴警察已準備阻止，由團結工會地下領導層在其他城市計劃發動的示威行動。

（路透社華沙十七日電）波蘭團結工會領袖華里沙今日批評一些團結工會激進份子，在反政府示威中採取暴力行動，和警方發生衝突。

華里沙在電話中表示：「打鬥是毫無作用的……我們必須維護採取和平的方式，達到我們的目的」。他指出，在工人示威遊行之時，有大量的警察戒備是很正常的現象，他說：「那是警察的工作，警察就是要在街上維持秩序」。

伊朗發行郵票 紀念挾持人質 美國提出抗議

（路透社華盛頓十六日電）伊朗發行郵票，紀念該國一九七九年十一月四日在德黑蘭美大使館挾持人質的週年，美國今天提出抗議。

國務院說：該部門向環球郵政工會提出抗議，並敦促公衆拒絕接收貼上此郵票的郵件來慶祝一項恐怖主義行動。國務院稱：「美國強烈抗議伊朗發行此郵票」。郵票上印有懷住眼睛的美國人質。

伊朗好戰份子奪取了美國大使館之後，挾持五十二名美國人質超過十四個月，在美國總統列根宣誓就任之日，一九八一年一月廿日，人質獲釋。

越南畢業學生 到農村去就業
市區就業職位稀少

（路透社河內十七日電）越南副教育部長胡澤（譯音）稱，每年約有八十萬離校的畢業生參加越南的勞工行列，理由是就業的職位稀少，大部份為經濟現實環境所迫，投身於農業合作社工作。

胡澤歡迎他們此項到鄉村工作的行動，因為他們可以將其知識和技能用於諸如選擇種子及畜牧方面，以發展農業。胡澤於接受路透社訪問時稱，儘管遭到三十多年不斷戰爭所引起的莫大的諸多困難，但在教育方面已獲得重大的進展，文盲現在已成過去。他說，國家的預算祇有百分之九至十用於教育方面。額外的費用則須由地方政府及民衆捐款來負擔。

據官方估計顯示，在法國殖民統治時期，越南人百分之九十五是文盲，法國對越南的統治，業於一九五四年結束，時至今日，全國五千五百萬人口中，除小部份外大部能讀能寫。

巴西幣又貶值

（合衆國際社巴西利亞十六日電）巴西中央銀行宣佈巴西幣克魯賽羅貶值百分之一點五七（平均不到一週即貶值一次）。這是今年內巴西幣第五十二次貶值。

新的巴西幣對美元賣價是一美元對九百五十克魯賽羅，買價是一美元對九百五十五克魯賽羅。如果黑市買賣，美元比官價高百分之二十五。今次貶值距上次僅有七天。

被擊落南韓機證物 由美日代表團領回

（時事社東京十七日電）日本外務省十六日發表：為取回被擊落的大韓機有關物件，將派遣以外務省蘇聯課課長丹波實為團長的日美聯合代表團，于十九日至二十一日赴庫頁島涅韋耳斯克港。

日美聯合代表團十九日下午乘海上保安廳巡邏艇「津輕號」，由小樽港啟程，二十日上午八時駛抵涅韋耳斯克港，取回濟件後，定予二十一日上午八時返同小樽港。代表團的構成：日本方面除丹波部長外，尚有海上保安部長井村男稚，外務省蘇聯課事務官森泉達士，同省領事第二課事務官濟春。美國方面有駐蘇大使館參事康斐，駐日大使館聯邦航空局代表維爾哈姆等七人。

香港人遊香港

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

天天出發

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

代售票處：

金寶彩色冲印 Kingsburg 金寶彩色冲印其中十間港九分店

中環：皇后大道中37號余道生行地下	5-235265	跑馬地：成和道6號地下	5-739570
香港太子大廈地下27A	5-260511	尖沙咀：彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
灣仔：灣仔道140號海運商場	5-729705	深水埗：大埔道156號B1地下	3-7776897
灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950956	土瓜灣：旭日街19號	3-646283
北角：英皇道255號國都商場地下	5-787348	觀塘：裕民坊63號地下	3-891438

報名地點：

七海旅運有限公司　香港德輔道中88－98號華商商業大廈1802室 5-413081(四線)

1984 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八四年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾捌元正，（實交港幣叁拾元零四角正），茲將第　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八三年　　月　　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八三年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1984 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參放按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

本號名稱請用四號方頭大字　　個字共　　行登出

本號願照章繳交排印手續費　　元正茲將　　銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　　月　　日

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1984 華僑日報編印 香港年鑑
補查港九工商各業啓事
已在編纂中亟速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八四年香港年鑑（第三十七回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

華僑日報美贊臣大藥廠聯合舉辦

一歲至五歲兒童

康樂兒童攝影比賽

宗旨：
提倡攝影興趣；注意兒童康樂。

比賽規則：
參加比賽之照片，黑白或彩色均可，以最大不超過16×20英寸，最小不少過8×10英寸，並裱在16×20英寸之咭紙上。每張作品均須貼上用中文楷書填寫清楚之參加表格。並填列明作品題名、所用菲林、相機、光圈、快門等。小心貼緊，以免脫落。
每人參加之作品，不得超過六張。參加者之照片不限用何種相機及菲林。

獎品：
冠軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金一千元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打
亞軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金七百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打
季軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金五百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打
優異獎五名：各獲華僑日報銀牌一個，「安力富」獎金一百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄半打。

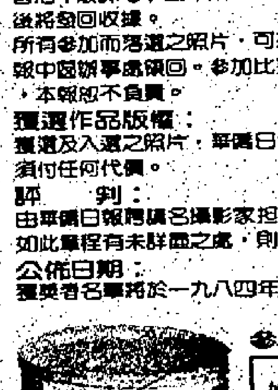
收件日期：
由一九八三年十一月一日起至一九八三年十二月三十一日截止。

投件地址：
香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片後將發回收據。
所有參加而落選之照片，可憑收據，於一九八四年一月二十日至月底，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失或損壞，本報恕不負責。

獲選作品版權：
獲選及入選之照片，華僑日報及美贊臣大藥廠有權採用作為印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

評判：
由華僑日報聘請名攝影家担任評判。
如比賽程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議。

公佈日期：
獲獎者名單將於一九八四年一月十四日在華僑日報「攝影園」公佈。



「安力富」全脂奶粉

參加表格

姓名＿＿＿ 性別＿＿＿
年齡＿＿＿ 出生日期＿＿＿
身份証號碼＿＿＿
住址＿＿＿
電話＿＿＿
相機＿＿＿ 菲林＿＿＿ 光圈＿＿＿ 快門＿＿＿

本港新聞

四賊械劫表行遇追兵
警匪中區槍戰火駁十響
彈雨下拚命駕車飛遁逃去

（特訊）中區昨日傍晚，發生警匪遭遇戰，四名持槍劫匪，行劫一間表行，逃走時與兩名警探相遇，遂發生激烈槍戰，一時槍聲卜卜，途人在驚惶中爭相奔避，隣近商店亦紛紛關閘，以免池魚之殃。

警匪槍戰，於中區砵甸乍街大華銀行大廈門前發生，當時四名持槍劫匪，捧着劫來之八盤名貴手表上車時，爲兩名警探追至阻截，於是雙方逐開槍火併。據稱，劫匪曾開了兩槍，而兩名警探共開了八槍，但仍被劫匪冒死登車逃遁。

當槍戰發生時，警探曾見其中兩匪，參扶着一名同黨上車，然後絕塵飛駛逃遁，因此相信其中被扶上車之疑匪可能中槍受傷。

在警匪槍戰發生後，中區總警司劉梀頤，港島刑事偵緝部高級警司李廣義，親自率領大批便裝警探抵埸調查。

警方派出一隊機動部隊抵埸，將槍戰現埸，另於德輔道中與大道中之一段砵甸乍街封鎖，調查及檢拾彈頭，迄至晚上十時零五分，始行開放通車。

槍戰序幕，首先是四名劫匪於昨日傍晚五時四十五分，闖入中區德輔道中五十二號裕昌大廈大偉表行，向職員指嚇，並聲打劫，同時喝令表行職員，取出八盤名貴手表，劫匪遂捧着八盤手表衝出表行，繞過一間舖位逃至砵甸乍，擬登上事先停泊在大華銀行門前，一輛編號CA七二三三黃色日本私家車逃走。

槍聲卜卜行人驚惶走避
一匪徒疑中槍
賊車玻璃粉碎
掠走八盤名表值五百萬

據稱：當劫匪在裘行劫掠時，一名職員前往囘所小解後，由後門步入表行；看見發生劫案，於是立即退後，自後門轉出利源西街，並將發生劫案情形告訴兩名大廈管理員，兩管理員聽聞發生劫案，遂跑出德輔道中，高聲大叫「打劫」。

適於此時有兩名駐守海傍警署行動組警探巡邏經過，該兩人一爲編號一〇三九八偵緝沙展，一爲編號一七二六五探員，聽聞發生劫案後立即跑往現場調查，而四名劫匪恰巧自表行先後逃出，據稱，當時毆後一名持槍劫匪，突然用槍指着警探胸前，喝令不可追逐，否則對他不利，在警探驚愕不知所可時，劫匪已逃往相隔一間舖位之砵甸乍街停泊在大華銀行大廈門前之黃色私家車傍邊，兩名警探拔槍繼續追捕，匪徒即鳴槍兩响，阻截追兵，而兩名探員則分別撲至砵甸乍街兩傍行人路邊，開槍還擊，計偵緝沙展放了五槍，探員放了三槍，在槍聲大作後，途人奔避，尤幸昨爲週末，各商行下午休息，因而行人稀少，因此未有傷及途人。

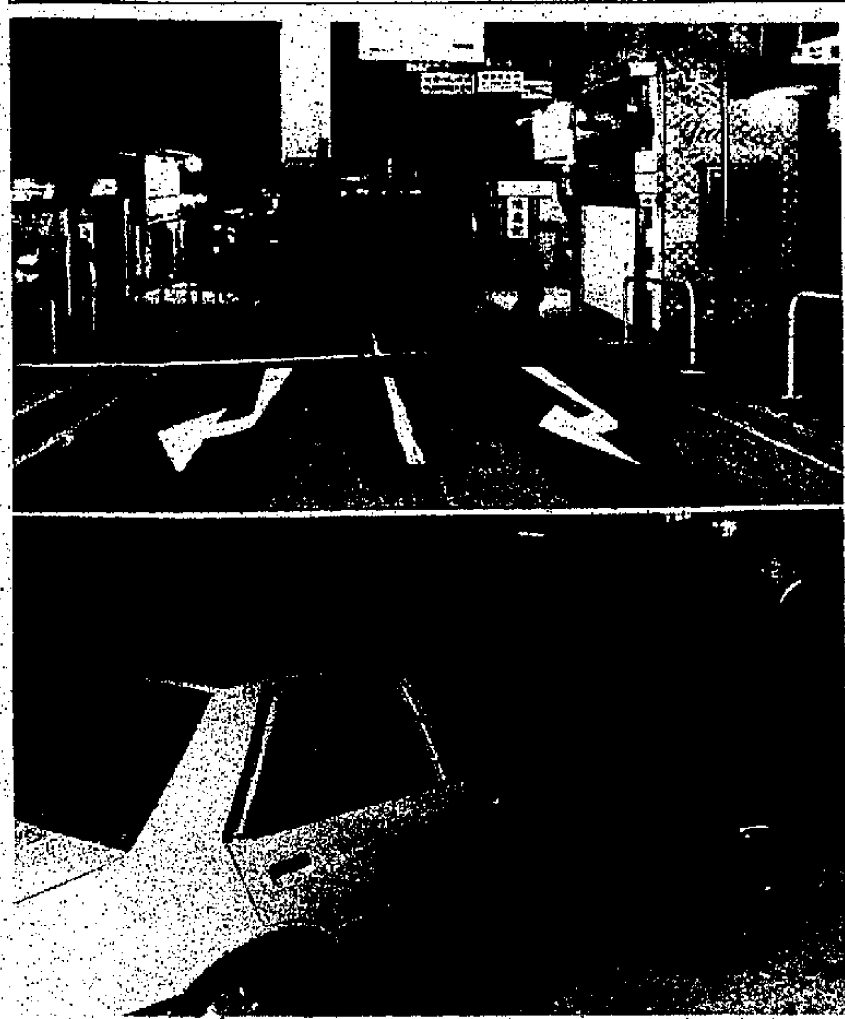
警探先後放了八槍後，可疑賊車後面擋風玻璃破裂。同時看見兩名疑匪扶着一名同黨上車，懷疑該被扶着上車疑匪大腿中槍，但四匪仍冒着彈雨如飛下，登上車上，沿砵甸乍街駛上大道中絕塵逃去。

警方呼籲醫院、診所、醫生，如發現有疑爲槍傷者求治，請即電警察熱綫五—二七七一七七或任何人士有消息及該案發生情形者即與警方聯絡。

至於被劫去之八盤名貴手錶，損失總值約爲四百萬至五百萬元。

匪徒逃走賊車編號CA七二二×，案發後不久在大道中與急庇利街交界處被發現，是一部黃色的私家車，車尾玻璃已被槍彈射破，右邊後車門遺留下一處子彈射穿之痕跡，另在車尾玻璃之頂部邊緣，也有一個小缺口，相信也是子彈穿破者。

在此賊車之內，留有七至八個綠色絨面之盤盒，另有一個紅白間格的大膠袋，相信是匪徒慌忙逃走時棄下者。事後警方召鑑證科人員到場，對此部中彈纍纍的賊車，進行全車化驗，並取指模存案。（合）



警匪中區槍戰

上圖：中環砵甸乍街昨午發生警匪槍戰事件，雙方共開槍十响，事發後，警方封鎖德輔道中與皇后大道中一段砵甸乍街調查。下圖：懷疑接應行劫中環大偉錶行之私家車，事發後被發現棄於皇后大道中與急庇利街交界，車尾擋風玻璃被擊至粉碎，而右後方車門亦告中彈，出現一個彈孔。（本報記者攝）

九龍城小學生今往西貢旅行

（特訊）九龍城八十名小學生將於今日（星期日）前往西貢大環頭旅行，並在遊戲及歡樂的氣氛中學習保持地方清潔的重要。此外，他們也會參加清潔郊野比賽及拾垃比賽。

該旅行由區議會贊助及政務處舉辦，是區內一連串清潔香港活動之一。

荃灣今舉行防火競技日

（港訊）最近天氣乾燥，火災頻生，人物財產均受損傷，爲了提高木屋居民警覺，聖公會麥理浩夫人中心荃灣西五村社區發展部今日舉行「家家齊防火競技日」。白田壩村、白田壩新村、曹公潭村、光板田村和光板田上村已有近二十隊報名，今日上午九時至十二時在荃灣美環街（中國染廠背後）籃球場角逐數項錦標。

此外，各村村民對防火一事不遺餘力，當日下午二時至二時將在美環街體育中心以茶點招待街坊，並舉行白田壩新村和曹公潭村防火糾察的成立典禮，另有白田壩村、光板田村和光板田上村一九八三至八四年的防火糾察就職儀式。

八三年豐盛人生觀塘區中學中文辯論比賽進行總決賽之情形。

長洲龍仔村兇殺案
疑犯被控謀殺

（特訊）一名五十二歲男子涉嫌與長洲龍仔村在十二月十五日星期四發生的兇殺案有關，已被落案控以謀殺罪名。

被捕男子田永豪將於十二月十九日星期一在九龍裁判署提堂。

該案發生於星期四下午二時。一名女子被發現藏在蔴包內，棄置在龍仔山邊，該名五十六歲女子，送抵醫院時經已死亡。

田永豪本月十五日星期四下午在南氹被捕。」（合）

上圖：工程人員昨晨運送大量石屎到西灣河地鐵站地盤現場進行灌漿。下圖：由於今次事故，引致東行交通大受影響。（本報記者攝）

辯論增進知識 提高中文水準
豐盛人生觀塘區中學辯論賽 觀塘官立中學獲冠軍

（特訊）怎樣才是一個「豐盛人生」呢？是祇問耕耘，不問收穫？又或是名成利就？是豐盛人生的先決條件？爲引導同學關心社會時事，認識豐盛人生的意義。廉政公署官裕分處便與聯校中之辯論學會合辦了一項八三年豐盛人生觀塘區中學中文辯論比賽，並於昨日舉行總決賽。

擔任評判之一的朱培慶總結比賽結果，認爲同學辯論時在詞彙上太過於花巧，使內容流於空泛。其實辯論最重要在說服力及辯者的自信心。

而另一位評判黃宏發認爲同學的表現欠缺積極的反駁，他認爲不論論題對那一方有利，只要同學能將論題深入了解，充份準備，使論點與社會性關連，仍可有穩操勝券之態。

此次活動尚有使同學拓闊知識領域，提高同學的中文水準和對辯論的興趣，甚至藉此比賽形式，讓同學透過共同合作，以更認識豐盛人生的目的。

據大會發言人稱：比賽已在十月中開始進行，共有十九間觀塘區中學參加，均是中四至中七學生，反應甚爲熱烈。

而擔任評判的除香港電台中文台台長朱培慶、香港中文大學政治及行政系講師黃宏發外，還有兩局議員譚惠珠及廉政公署社區關係處助理處長賴國鈸。

昨日冠軍賽事的辯題是「名成利就是豐盛人生的先決條件」，而季軍賽事的辯題爲「祇問耕耘，不問收穫，是現代香港青年人應有的處世態度」。

比賽結果：冠軍是反方的觀塘官立中學，亞軍是正方的梁式芝書院，季軍是正方的順利天主教中學，殿軍是反方的雅各英文中學。而全場最佳辯論員則由觀塘官立中學的楊日紅獲得。（嫻）

搶修兩日隧道情況已告穩定
筲箕灣道地陷路面
今早重新開放通車
食水煤氣供應經已恢復

（特訊）地下鐵路公司昨日稱：「筲箕灣道因星期五早上泥土陷入地鐵隧道致需要封閉之一段，今（十八）日早上重新開放，供車輛使用。

因此事件而在行車路下形成之洞穴，昨午因填妥當。

兩條水管（分別爲十八吋及二十四吋）已重新開放，而煤氣供應昨午恢復。

隧道內現已安裝了一永久性混凝土護壁，而隧道內之情況亦已穩定。

自此事件發生後，路面只有五十五毫米下陷紀錄。

本公司不斷監察道路兩旁之樓宇，它們並未受此事件影响」。

筲箕灣道之地鐵站隧道路面下陷，引致該區一帶之交通中斷及大混亂，食水供應中斷，過萬居民捱水，地鐵公司經過兩天來搶救下，情況已漸有所改善。

該地鐵公司之承辦商亞松公司一方面進行隧道護壁工作，及灌漿，鞏固地層。

筲箕灣道介乎聖十字徑村與海寧街一段路面，昨日仍封閉，以進行搶修路之工程。

來往筲箕灣與灣仔之交通，巴士服務昨日恢復行駛，而電車及兩噸半以上貨車，現時不准使用該段筲箕灣道。公共小巴、的士及私家車則需轉用橫街。

該區受影响樓宇食水供應方面：除了位於新成街與聖十字徑交界之樓宇之外，食水供應已於昨晨恢復（合）

深井劫錶案
警尋目擊者
提供綫索資料

（港訊）警方現呼籲市民，如有人曾見一批不明來歷的手錶，須特別小心，因該批手錶可能是上月在荃灣發生的一宗劫案的贓物。該劫案發生於十一月二十五日，一輛載有三名男子之貨櫃車在屯門公路近深井處被一輛客貨車截停，六名男子從客貨車跳出，他們用一枝類似手鎗之物體恐嚇貨櫃車內之三名男子。賊人隨即將該輛貨櫃車駛往金錦公路荃灣西瀝咪庫，綑起事主，並從貨櫃箱掠去一批手錶，約值七十八萬元。任何人士如目擊該宗劫案，或有該案件之任何資料，請致電警察熱綫，五—二七七一七七。

黃大仙區議員
明訪福利機構
聖誕禮物贈老人與兒童

（港訊）黃大仙多位區議員將於明天訪問區內四個福利機構，派送聖誕禮物予老人和兒童。

一行人等將由政務專員祝建勳率領，在上午首先訪問慈安耆年中心和九龍婦女會幼兒園，繼而在下午訪問廣蔭老人院和彩雲庇護工場。

安排今次訪問活動的目的，主要在提供給予貧困者愛心和關懷。

年青具上進心工友
爲品質圈理想成員
香港品質圈協會舉行研討會出席者指出
初實施遇困難現公司月省數以萬計美元

（特訊）香港品質圈協會昨日假凱悅酒店舉行研討會，會友及工業界有興趣人士踴躍出席。

香港電腦（香港）有限公司零件製造部經理陳漢波強調品質圈之價值，概念始於日本，通常由同一生產綫人員組一個圈，並由深資工人或管工的組長，利用工餘大家聚在一起，提出日常工作所遇到問題，包括技術，人事及工作環境等，但薪金或公司既定方針則不在討論範圍，在問題提出後，經一分析，並設法找出解決辦法，如果圈內人員可以克服的，即進行改善，如牽涉較廣，則由組長反映給管理階層，並按時追問，要求交待。

品質圈之成功，除了負責籌組人的辦事能力及熱誠外，工友自發性亦十分重要。據經驗，年青、有文化及有上進心工友是理想品質圈成員。

陳經理指出，初期推行亦會遭遇挫敗，出現若干難題，例如沒有中央推行委員，一切宣傳、訓練、策劃及推行活動均爲有關人員正常工作外額外負担，工人流動及無獎金制度等。其後檢討並定出推行方針：（一）推動者應有一個崇高的目標——工作成就感。（二）多派目標圈員接受圈長訓練，以減輕推動者工作之負担。（三）多放映幻燈片及在廠報介紹品質圈的活動，使更多人知悉。（四）強調加入品質圈的益處，主要是在參與者本身——（甲）增廣學識，有機會學習到各種應用技巧。（乙）能參與問題的研究與分析，並有發表自己意見的機會。（丙）能更深入瞭解公司產品的生產過程。（丁）促進員工之感情。（戊）提高自己的潛能。

經過一段時間實驗，陳經理謂大大提高良品的百分率，減低廢品損失，每月爲公司節省數以萬計美元。他說在日本制度，當工友能提出改善辦法而又爲公司接納，所行有效時，則按貢献大小給予現金獎勵。

研討會相當成功，與會者均熱烈發言，交流經驗，提出很多推行品質圈所遭遇細微問題。研討會下半段是個案介紹。第一是「改善彈弓微偏角的穩定性」；第二是「減少斷綫的次品率」。（强）

海關人員破吳淞街毒格
兩名男子被控藏毒
首被告准保釋候審

（新亞社訊）海關人員於本月十五日下午一時十五分搜查吳淞街一大廈有人在樓上拋下一包白粉，警方除在樓中檢獲毒品外更在停泊於大廈附近一部私家車行李箱內搜獲白粉。海關人員此行共拘捕兩男子，檢獲白粉時值十餘萬元，經過調查後，昨將兩男子解控於南九龍第一法庭。

被告（一）黃恒泰，卅歲；（二）朱偉雄，廿一歲；第一罪控兩被告於本月十五日在吳淞街一三〇至一四二號九樓D座，藏有毒品適合販賣用途；第二罪單控首被告同日在吳淞街一部編號CX一三×號私家車藏有毒品，適合販賣用途，首被告延請包建勳律師代表辯護，並請法官批准繳保外出候審。

控方指出這批毒品時值十三萬左右，不應准被告担保，但包律師指出毒品祇值數萬元，他要求聲首被告提出担保，結果法官准首被告以二萬元現金担保出外，但要每天向油蔴地警署報到一次，第二被告不准保釋，本案押候月杪卅一日以便將毒品交去化驗云。

保持香港清潔綠化
需要市民不斷堅持
新界收集垃圾服務大有改善

（港訊）清潔香港運動新界諮詢委員會非官守委員韋漢良昨日表示，保持香港清潔及綠化不單是一句宣傳口號，亦是市民大衆及政府需要不斷堅持的一項工作。韋漢良是於昨日在沙田各處地點進行兩小時的巡視，以瞭解政府爲區內居民提供的各類潔淨服務，以及爲配合美化計劃而推行的種植工作後，作上述表示。

昨日陪同韋漢良在沙田區視察者，有新界市政署助理署長（行動）韋基普及沙田市政主任吳英年。一行人首先抵達小瀝源村，視察村內一條特別爲方便收集垃圾而建造的三合土鄉村小徑。自從鄉村小徑啓用以來，新界市政署便可爲小瀝源及附近六條村落，提供更佳之垃圾收集服務。該等鄉村之衛生情況，現已獲大大改善。

其後，他們前往牛皮沙村，巡視村內一座垃圾收集站，以及鄉村式公廁，稍後，轉往排頭村，視察該村一個往日垃圾堆積的黑點。在清理工作完竣後，新界市政署最近已在村內設置一個臨時垃圾及廢物收集站，韋漢良因此呼籲村民應充份利用該項設施，將所有垃圾正確棄置，切勿隨處亂拋。

最後，一行人巡視沙田區四處新近完成的路旁小園地，以瞭解區內美化工作的推行情況。四個小園地分別位於黃竹洋村、樂福徑、紅橋小築以及大埔公路大咪半附近，全部共有約六萬株植物，包括樹木、灌木、棕櫚、攀爬類植物、鋪地性植物以及各種時花。爲使沙田新市鎮更添姿采，新界市政署現計劃在來年種植季節中，在各處公園，休憩花園及遊樂場增種更多植物。

1983 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

請購備一

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一三七
北角辦事處渣華道二二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

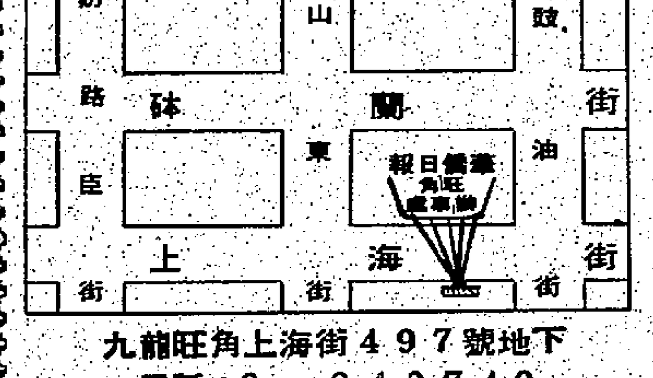
你想出外旅遊嗎？你想移民外國嗎？你有親人想申請來港居留嗎？香港年鑑『旅商指導』欄有詳細報導。

◁下列各處·均有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
鹼記書店 德輔道中二二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
綠邨軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
華華書局 北角道號八號D
東亞圖書公司 干諾道西121二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利民書局 筲箕灣道三六大

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
鹼記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正廣公司 荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司 聯樂街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文華書局 奶路臣街十七號A
恆運圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

華僑日報
旺角辦事處



九龍旺角上海街497號地下
電話：3—840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

澳門聖誕節一日歡樂遊

日期 費用：$238
12月25日（星期日）
12月26日（星期一）

乘豪華噴射船客位來往港澳
全日暢遊早班往澳傍晚返港
歡迎午宴設澳門龍記大酒家
東方蘸地卡羅觀光娛樂博彩
乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
選購澳門著名土產餽贈親友

七海旅運有限公司
香港德輔道中88號
華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（四綫）

華僑日報讀者旅行團主辦

聖誕節 新界歡樂遊

乘豪華遊覽車環遊新界舒適無比
漫步人工瀑布公園
荃灣天后古廟參神拜佛保安康
青山安蓑精舍品嘗精美上素
青山禪院萬年魚骨塚攬勝
遊覽蝴蝶灣，美樂花園新型屋邨
大帽山郊野公園休憩，獵影
尖沙咀新開業之海國酒樓夜總會晚宴

聖誕歡樂大抽獎
百事可樂贊助汽水飲品

日期：12月25日
（星期日）
時間：上午十時
費用：$188

香港人遊香港

本港新聞

本港金融制度可能急劇轉變

美資銀行在港 並不憂慮九七

萬國寶通銀行副總裁萬志輝專題演講 本地資金外調美資乘機擴展

（特訊）香港是國際性投資最理想的地方，預料本港金融制度會有急劇之轉變，但大規模之美資銀行對一九九七年並不憂慮。萬國寶通銀行副總裁萬志輝昨日作以上透露。

萬氏昨日爲香港大學經濟學會主持「八三至八四年度財經訓練計劃」開幕儀式，並應邀作專題演講，講題是「美資銀行在香港之角色」。

萬志輝表示：外資銀行對香港有很大的貢獻，如介紹海外買家給本港出口商，並且提供商家所需的商情消息等，美資及外資銀行有足夠的資金，協助本港廠商推廣及擴展他們的業務。

萬氏認爲本港應建立存款保險制度，以保障一般存戶之利益，他指出美資銀行會積極改善與客戶的關係。

萬志輝透露：美資銀行僱用大量的本地人作員工，以提高本地之就業率，他以萬國寶通銀行爲例，在香港全部職員中，外籍人士只佔百分之二左右。

他認爲本港金融體系有壟斷之現象，故此針對此現象提出兩項建議：一、建立一真正自由的金融市場；二、建立一長期的、更深廣的資本市場。

他表示美資銀行可提供專業知識和技術，協助英資銀行達成上述兩項目標。

萬氏謂電腦的功能甚大，已能幫助銀行處理很多日常事項，本港銀行亦已設立萬多自動提款機等，但他預料以後此等自動提款機不再是各銀行的競爭工具，各銀行會做聯綫服務，像現時的中國銀行系統便是，目前萬國寶通銀行已投資五億美元研究電腦聯綫之技術發展。

對一九九七問題，萬氏認爲本地銀行的資金可能會外調，但美資銀行不需要這樣做，因美國與中國關係良好，他並認爲這是美資銀行積極擴展業務的好機會。

他強調：美資銀行會提供利益給本港各社區，捐款給對本港有貢獻之機構，如捐款公益金等。

他並希望美資銀行能成爲本港各金融機構的模範。（榴）

每天有六千輛汽車通過 文錦渡呈塞車現象

擴寬公路路面暫難實現 深港會議未達預期理想

（特訊）日前深圳代表團訪港，與港府有關官員會商，討論深港之間的各種問題，據知其中尤以交通及出入境改善情況，雙方會談結果並未理想。

由深圳市副市長甄錫培率領的代表團，於本週來港作深港兩地的發展舉行會議，中方會要求在邊界延長出入境時間，但港府表示因人手調動困難，在短期內難以延長。

另外，在交通道問題上，港方亦表示只能按部就班地工作，不能太急。

消息指出，目前港深之間通過文錦渡的貨運十分繁忙，每天就有六千輛汽車通過，兩方都時常出現塞車情況，深圳方面希望港府盡快擴寬文錦渡公路。沙頭角方面，中方大橋已於明年三月可完成，但港方通路現時還正在進行征地工作事宜，建築工程還未展開。相信大亞灣核電廠一旦開始動工，將會有大量貨物運輸及工作人員進出通過沙頭角通道，因而中方一再催促港方盡快動工。

由於深圳急於發展，港人及有關人員進出頻繁，但往往由於關閘太早關閉而不便，目前羅湖段入境時間爲下午四時，文錦渡的出境時間爲下午五時。深圳方面多次提出希望港方延後關閘時間，但港方則表示因人民入境事務處人手安排目前難以延長。（俊）

尖沙咀東聖誕平安夜

將有四十萬人欣賞燈飾

張有興主持亮燈儀式 安排公共交通疏導賞燈人潮

（特訊）尖沙咀東部燈飾，昨晚在市政局主席張有興主持亮燈後，大放光明；當局預料今年平安夜，前往尖沙咀觀看燈飾的人士，約有四十萬人，爲迅速疏導人羣返家及維持秩序，已作好適當的安排。

油尖區政務專員王華偉，昨晚在亮燈儀式後說：預料今年平安夜前往尖沙咀觀看燈飾的市民，約有四十萬人，較去年增加十萬。

他又說：當局已決定於本月二十四，二十五及三十一日，由晚上八時半至凌晨一時半，將麽地道劃爲行人專用區；另外，又規定上述日期的時間，不准巴士駛入彌敦道，改由佐敦道轉入廣東道，前往尖沙咀。上述措施都是爲了方便市民觀看燈飾及減少馬路的擠塞。

另一方面，警方爲防止聖誕騷亂事件重現，會在聖誕期間，加派人手，維持市民觀看燈飾的秩序。

尖沙咀東部昨晚亮燈的燈飾，耗資五十萬元，全部共有二萬五千個燈泡，在梳士巴利道及麽地道的大厦及燈柱掛起及裝置，在亮燈後，色彩繽紛，增添聖誕不少氣氛，該筆款項，是由東尖沙咀地產發展商聯會有限公司負担。

尖沙咀東部的燈飾將會每晚由下午七時至半夜十二時亮起，直至一月二日爲止；在十二月二十四日、二十五日、三十一日和一月一日，燈飾更會特別亮至凌晨二時。

東尖沙咀地產發展商聯會有限公司主席羅旭瑞昨晚在致詞說：希望尖沙咀東部燈飾，能帶來更多節日歡樂氣氛及推進香港市面繁榮，爲本港市民帶來多一個聖誕節日的好去處。

市政局主席張有興在致詞時表示：任何區域的發展，官商緊密合作是不可或缺的。在這方面，市政局和東尖沙咀地產發展商聯會的共同努力，也可算功不可沒，因爲本區其中一項最具吸引，最受歡迎的建設——尖沙咀海濱花園——就是由市政局和聯會共同達成的。（家）

英大主教訪北京後昨日抵港稱 期望中英前途談判 重視香港繁榮安定

瞭解港人心態望會談順利進展 今晨在大教堂講道並與港督共進午餐

（特訊）英國聖公會坎特伯里大主教倫思博士，昨日由北京抵港時表示：在北京期間會見中國的顯要時，未有談及香港前途問題，但希望中、英在香港前途的談判，要顧及香港的安定和繁榮。

剛結束兩週訪問中國的倫思，昨日中午乘搭中國民航一〇一班機，由北京抵港，在港逗留三日，將於明晚乘機返回英國。

倫思將於今晨九時，在中區聖約翰大教堂的禮拜儀式，作一次講道；另外，會於明日中午，獲港督尤德爵士的邀請，在港督府共進午膳，料兩人會就香港前途問題交換意見。

倫思昨日抵港時說：希望香港前途談判上，中、英雙方都能以維持及發展港人的安定繁榮爲主要考慮。

又希望類似他北行的大陸訪問，能夠有助營造一個互相信任及友好的氣氛，令正在進行中的會談，能有建設性進展。

他表示：香港前途問題，在世界衆多的問題中，是一個能夠得到有關雙方以嚴肅對話方式討論解決的問題，故感到高興。

倫思說：他很了解港人對香港前途問題關注，故希望會談進展良好。他講述在大陸訪問兩週期間，會與政府領袖會談，及與在中國大陸文化及商界有影響力人士接觸時，從沒有人提過香港。

他感激大陸方面，能將一位宗教領袖及外交政要的不同性質訪問，分得清楚。他在本月二日抵達北京，展開三十多年來西方宗教領袖在大陸最長的正式訪問，期間還去過上海、杭州、西安，接觸大陸宗教界領袖和會衆，參加禮拜講道和作學術報告。

聖公會港澳教區主教鄺廣傑主教助理茹季坤及港府禮賓司薪禮賢，昨晨親到機場迎迓。

昨日中午，陪同倫思抵港，還有大主教的隨從蓋特士及外交事務私人助理韋特。據悉：由倫思率領訪問北京的代表團，共有二十六人。昨日有三人先行抵港，餘下二十三人，將於明日由北京抵港。

港、澳教區辦公室表示：該宗教代表團，將於明日發表更詳細的訪京印象及經驗的公報。

倫思昨日抵港時，還引述中國國家主席李先念在北京人民大會堂對他的談話。李先念對客人們說：對外開放政策是中國既定的國策，不會改變的，實行開放政策可能會帶來一些不健康的東西，我們當然反對，但不會影響我們實行開放政策。他指出宗教與精神污染是兩回事，宗教信仰是受法律保護的。憲法規定公民有宗教信仰的自由。我們保護正當的宗教活動，反對精神污染主要是反對理論界和文藝界的一些錯誤思想和言行，通過擺事實講道理的方式進行，但對那些淫穢的東西，我們堅決反對。（家）

冷氣流影響下 氣溫今日下降

（今日天氣預測：一股強烈反氣旋，籠罩着中國及其附近海域，一股西北西吹來之寒冷氣流正影響着華南海岸及引致氣溫下降，在昨晚十一時強烈熱帶風暴「黛瑪」集結在沖繩島東偏南約六百七十海里之西太平洋，預料向北慢慢移動。

今天吹和緩至清勁北至東北風，天氣晴朗，天氣乾燥，最高氣溫約爲廿度。危險警告爲紅色，表示火災危險性極高。

以中國大陸南韓台灣及本港爲目標

美國收緊紡品輸入 本港暫時未受影響

副貿易署長表示港美訂有紡織品協定 新的管制辦法有待美國通知始知內容

（特訊）美國列根政府昨日制訂一系列新規定，限制外國紡織品輸往美國，本港副貿易署長陳祖澤表示：港府方面到目前仍未收到美國方面的正式通知，但他相信在多纖協定之下，但他就有定義，而美國和香港都爲多纖協定會員，雙方都需根據所訂標準來研究磋商。

陳氏認爲美國雖然設立新的規例，但在多纖協議的原則下，香港的紡織品輸美相信影響不大。

據白宮消息指出：新規定主要是針對亞洲區入口地方，如中國大陸、南韓、台灣和香港。原因是他們的入口到該國的紡織品是威脅及干擾到美國市場。

消息來源透露：新的入口標準對於造成市場混亂或者市場混亂威脅的定義，是：一該項產品或者該種類的一年入口總增長，比最近一年入口百分之三十以上，那項產品或者那個種類的總入口數量，比本土生產量萬百分之二十或以上，個別供應者的入口額相當於那項紡織品或者那個種類的美國總生產額百分之十或以上。

假如發現混亂或者有混亂的威脅，美國政府就會下令，把有關國家的新入口凍結在現存的水平，在九十日磋商期內，美國與有關國家將嘗試在未來的入口水平上達成協議。

美國官員表示，去年該國紡織品入口增長是百分之廿三，但本地製品只增加百分之六。

於本星期初，一些來自生產紡織品地區的美國州議員，曾經與列根總統會面，促請列根要保證外來紡織品入口不會超過本地製品的增長。

官員又稱：此項收緊現行的紡織品及成衣輸入的管制，是防止外國貨物繼續大量湧入。

同時該計劃將可爲國內的紡織工業保留若干就業職位，並無須迫使成衣的價格飛漲。

本港副貿易署長陳祖澤表示：至今仍未收到美國方面對紡織品訂立新入口準則的正式通知，相信要到下星期才會知道內容。他稱，但香港紡織品輸往美國，是根據多邊纖維協定條款所達成的雙邊協議，此項協議要到一九八七年底才到期，所包括類目以價值計算是佔本港輸向美國的多纖紡織品及衣著的八成。其他不包括在內的產品才會受到此新限制的影響。

目前的情況，輸入美國的紡織品，主要是來自亞洲地區國家。據美國紡織廠家學會及紡織工人工會，及國際女裝工人工會所提出的投訴均說，全球性的向美輸入紡織品僅增加百分之廿二，但中國大陸於過去五年間的輸入的，卻有百分之二百八十的增幅，嚴重受到國內有關方面的投訴。

白宮官員透露：他們否認此項新限制行動的目標是針對中國大陸的入口，不過，中國大陸是美國紡織業近年一直投訴的對象。最近與不公平貿易措施有關的正式投訴，是在九月時向商務部提出的，不過已於上星期撤回，讓列根政府有時間制訂既可以保護美國紡織業，而又不致觸發中國大陸報復的新規定。（俊）

圖示：聖公會坎特伯里大主教倫思博士昨日抵港，港澳區主教鄺廣傑在機場迎迓。

許家屯親往會督府 拜會訪港英大主教

（港訊）新華社香港分社社長許家屯今十七日下午前往會督府，拜會剛從北京抵此的英國坎特伯雷大主教羅伯特．倫西。倫西大主教向許家屯談了他訪華的觀感，對中國人民向他表達的友好情誼表示贊賞和感謝。

許家屯說：倫西大主教這次訪華爲促進中英兩國人民和基督徒之間的瞭解和友誼作出了貢獻，很有意義。他還介紹了我國的宗教信仰自由政策。

聖公會港澳教區會督鄺廣傑牧師，參加了會見，並設茶點款待客人。

香港一週大事

一九八三年十二月十一日至十二月十七日

港督率行政局議員訪英

港督尤德爵士，將於明年一月中旬，在倫敦與全體行政局非官守議員會合，與英國首相戴卓爾夫人等高層官員會面，匯報過去半年來七輪會談的結果，及商討未來應變方法，並爲第八輪香港前途作好準備。

尤德爵士與四位行政局非官守議員鍾士元、沈弼、利國偉、及鄧蓮如，已定一月九日至十一日訪問紐約後，即前往倫敦，另七位行政局非官守議員，則於十三日抵達倫敦。

香港觀察社發表立場書

香港觀察社星期五公佈了香港前途問題立場書，建議香港成爲特別行政區享有的自治權，須在中國憲法明確列出，及明文確保這特殊地位，在未得到香港市民同意前，不會有改變；以確保國際對香港前途信心。

立場書指出，爲確保中國對香港的承諾，包括維持香港的安定繁榮，保存現時的經濟、社會、和法律制度；給予香港高度自治權力，須草擬一份香港特別行政區憲法，向國際公佈。該憲法草擬過程，該有港人參與。

資金專業人才未見外流

財政司彭勵治爵士在接受美國「新聞週刊」訪問時透露：雖然香港前途問題仍在談判中，但本港資金不單沒有外流現象從外國流入資金反有大量的增加，同時專業人材亦未有大量移居海外。彭氏指出：本港去年二月的存款額爲一百八十億美元，到今年已增至二百八十億元，如將接受存款公司的金額計算在內，整體上增加了一百二十億美元。

對於專業人士因憂慮九七問題而大量外移的傳聞，彭氏表示：但現時並無大量「出走」的現象。

核電廠安全性甚有信心

經濟司翟克誠參觀過大亞灣廣東核電廠址對核電廠安全性表示滿意及甚有信心。因爲該處距香港超過五十公里，屬安全距離，而廠址亦不是處於地震帶，同時廠址後有高山，阻隔夏季吹來的東南風及冬季東北風，故即使將來核電廠萬一洩漏輻射，亦不易擴散，縱有「洩漏」的輻射，由於廠址面對大海，隔海尚有高山矗立，充其量只會有百分之零點一份量影響到香港。

筲箕灣道路面下陷封閉

筲箕灣發生今年內因地下鐵路工程影響的第三宗地陷事件，西灣河地鐵車站建築地盤對開一段筲箕灣道的地底泥土突然下陷，導致該段道路須要封閉，來回汽車須繞道而行，筲箕灣區電車服務及食水供應完全中斷，交通大受影響，多間商戶被迫暫停營業，但地鐵公司迅速進行搶修，翌日已復正常。

莫維德被控觸犯防賄例

前工務司署理建築拓展署署長莫維德夫婦，涉嫌觸犯防止賄賂條例，爲廉署拘控，各被控兩項罪名。兩被告現暫時提須答辯。馮紫葉法官將案押後至明年五月十四日，循嚴重刑事案進行初級偵訊，准男被告以廿五萬元現金，女被告以十五萬元現金保釋候審，兩被告並須將旅行證件交法庭保管。

莫維德是繼前建築物條例執行處處長簡立德後，另一位被檢控之政府工務部門高官。莫維德由今年六月開始，已被當局「飭令放假」。

負債人入獄判定屬合法

註冊總署署長紀禮遜以政府律師身份，入稟高院合議庭，申請一項人身保護令，要求將卅名正在坐「錢債監」之負責人釋放一案，在高院裁決，合議庭三位大法官，以二對一票數表決，裁定該卅名坐「錢債監」之負債人之服刑乃屬合法，拒絕註冊總署署長紀禮遜要求釋放之申請。合議庭在宣判時稱：根據一九六七年訂定之「錢債案」法例，拘押負債人規定有兩種方式：其一乃法例四十五「B」，內容清楚地授權執達吏可將負債人拘捕入獄。故該卅名負債人當時被捕入獄乃屬合法。

婦人遇害藏屍麻包袋內

長洲一名婦人被其兒子發現藏屍麻包袋內，混身傷痕，拋棄在一處山邊，警方列爲兇殺案處理，死者六十歲丈夫已被落案控以謀殺罪。

遇害婦人黃寶珍，五十六歲，與夫及子女居離島長洲龍仔村龍仔路五十二號A木屋。據悉：週四下午一時，隣居聽聞該屋內傳出激烈爭吵，惟習以爲常，不以爲意。稍後有人見一男子背負一個大麻包袋，緩步走向後面山坡，即失去蹤跡。死者家籍人，遺下四子二女，分別任職酒店、酒樓及餐廳，其長女在加拿大深造返港後，在長洲醫院任職。

大厦集體刦案拘獲疑匪

大厦集體刦案迭見發生，九龍總區刑事罪案調查科第一隊，掌握可靠線報，赴南九龍裁判署門外等候，先後將三名從庭內走出的男子拘捕，事後警方人員根據該三人口供，分別前往九龍七間當舖，起回九件賍物，被捕三人，兩人已被落案控以刦罪。警方經過初步調查，被捕者在九月至十二月期間涉嫌與港九區八宗大厦集體刦案有關，區域包括紅磡，土瓜灣，旺角，灣仔，油蔴地。

貨櫃碼頭擴建增吞吐量

港府和兩間貨櫃碼頭經營公司簽約，計劃分三階段擴展葵涌貨櫃碼頭，以配合本港貨櫃吞吐量可能會超越目前設施的需要。擴建完成之後，其貨櫃處理量可能會超越紐約而成爲世界第二大貨櫃碼頭。此計劃的投資，無疑是港府與該兩間公司對本港前途信心的表現。

計劃的第一階段將耗資六億五千五百萬元，在未來三年內填平葵涌明渠的二十五點五公頃海床，以減輕碼頭的擠塞，並使碼頭的工作量增加百分之五十七。

小評

社聯應擴展服務

本月初，一項來自社聯的消息透露，政府部門耗資三十萬元，聘請顧問公司研究社聯工作，經兩年時間，報告書經已完成，奈何有關部門不願實行報告書大部份建議，遲遲不予公布。社聯對政府此舉表示遺憾。

社聯爲一個統籌組織，協調各福利機構，推動社會福利服務。由於本港福利工作近年急速發展，社聯工作亦隨而擴展。而較早時候，社聯工作及地位會一度引起爭辯，其後，政府聘請顧問公司，研究社聯的工作、組織及目標。

報告書認爲社聯工作主要是促進福利服務，並與社署合作改善市民生活，具有價值，並認爲社聯須擴大人手，才能將會務推展。

我們認爲社聯在本港社會福利服務發展貢獻良多，目前社會福利極待推展之際，社聯更具價值，希望政府將報告書公布，客觀分析其建議，作出正確行動，改善社會福利服務。

須全面檢討福利政策

其實，本港社會福利服務仍須改善之處甚多，例如安老服務、老人醫療、傷殘弱智教育及康復服務、公共援助制度、社工人手問題……等等，一直受到批評。

政府亦應聘請顧問公司，全面檢討社會福利政策，客觀分析目前情況，探討未來需求與發展，大刀闊斧，改革流弊，與志願機構攜手，同心合力，建立美好的社會。

政務總署諮詢服務 教育房屋諮詢最多

港九五十九處樂爲市民服務

（港訊）政務總署轄下五十九個諮詢服務處於上財政年度處理的諮詢中，有關教育署的爲數最多。其他諮詢則有關房屋署，布政司署及人民入境事務處。

政務總署發言人說：公共諮詢服務處處理的四十四萬九千一百零五宗教育諮詢之中，有百分之二十三爲海外留學事宜，百分之廿五則是中、小學教育事宜。

有關房屋署的諮詢共三十三萬九千二百零九宗，其中有超過百分之四十五是關於申請公共屋邨，而百分之二十四是居者有其屋計劃事宜。

差餉物業估價署的諮詢有二十八萬九千二百八十宗，其中百分之十八是關於加租，百分之六十七是關於迫遷及收回樓宇。

有關布政司署的二十七萬一千四百七十九宗諮詢中，有百分之六十八是關於職位空缺，百分之五爲補辦婚姻手續及家庭關係事宜，而百分之二十六點五則是其他事宜。

人民入境事務方面的諮詢共有二十七萬零六十七宗，百分之十二點六是關於海外移民及旅遊，而百分之九點七是關於結婚證書事宜。

發言人指出，全港的公共諮詢服務處現已增至六十三個，提供各項免費服務，如派發政府及非政府表格，一般公共諮詢，宣誓服務及免費法律輔導。

此外，有些諮詢服務處亦駐有租務主任及設有消費者委員會的服務處。

市民如欲查詢有關諮詢處所提供的服務，可前往廣東道七號環球航運中心十三樓政務總署，或致電三——六九二二五五。

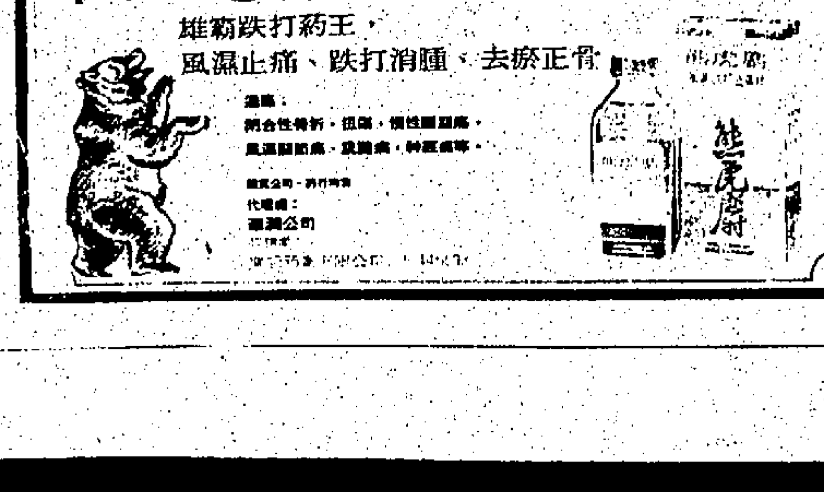
港督前往石崗軍營 探訪集訓輔助空軍

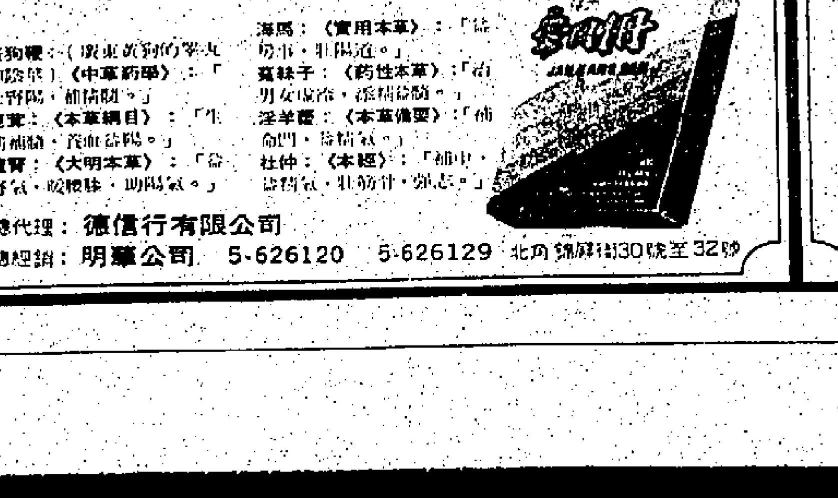
飛行獎章授與長期服務隊員

（港訊）港督尤德爵士昨日前往石崗軍營，探訪正在該處進行週年營訓的皇家香港輔助空軍。

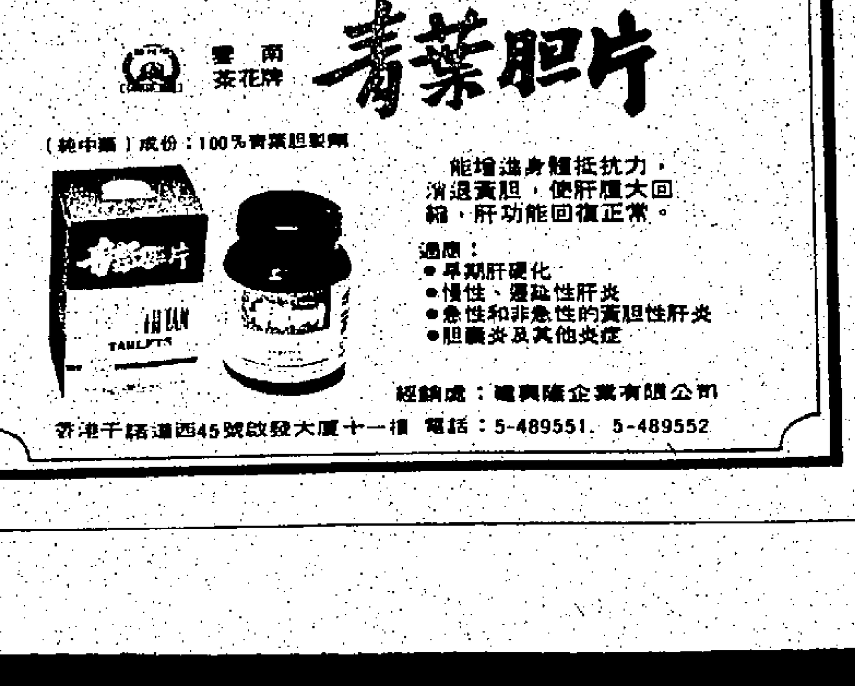
港督在上午乘坐輔助空軍海豚式直升機抵達營地，空軍司令區士培中校，總參事邵高志少校及飛行縱隊指揮官葉迪奇少校在場迎迓。

尤德爵士並授與飛行獎章給六名隊員。該六名隊員合共在輔助空軍服務超過八十年。港督在營地與各隊員交談，並與前行參觀營訓的部份隊員之顧主共進午膳。輔助空軍大部員隊員均在顧主同意及鼓勵下，參加這項志願工作。





國貨專欄



社工說傷殘康復服務不足

建議：設立康復會

統籌協調政府與志願團體工作

讓傷殘者接受有系統康復服務

（特訊）傷殘人士康復服務不足，社工人士建議設立「康復會」，統籌協調政府與志願團體之間的康復工作。

康復發展協調委員會委員陳福成，昨日在一個康復服務教育研討會中，建議當局設立「康復會」來統籌和協調政府與志願團體之間的康復工作，使傷殘人士可以接受一個週詳和有系統的康復服務。

他認爲離院後的延續性服務，是復康過程中最重要的一環，此時傷殘人士如果得不到適當照顧及輔導，便會沮喪，意志消沉，那麼，復康院所作出的種種努力，也是白費的。

陳氏指出：應更廣泛注意傷殘人士離開復康院的家居生活，心理轉變和所遇到的實際困難，社工們應與彼等保持密切聯絡，繼續輔導與協助他們適應現實生活環境，投入家庭與社會。

此外，他更促請政府繼續在經濟上大力支持「康復小巴」，擴大服務，令更多傷殘人士受益。

社會福利署東九龍福利專員郭家熾致詞時，呼籲市民大衆支持及協助傷殘人士達到其眞正全面的康復。

他認爲政府及志願機構爲傷殘人士提供之各類康復服務是不足夠，郭專員說，要達到眞正全面的康復，仍有賴大衆的支持，給與傷殘人士參與及平等的機會。

他提出，目前有不少廠家僱用他們或提供予庇護工場產品訂單，實在令人鼓舞，他希望更多廠家加入這一個行列。

自從一九八一年命名爲「國際傷殘人士年」後，政府特別委出一個康復服務教育委員會，推廣這方面的工作，郭家熾強調，這個研討會，就是將大衆教育延續下去。

希望各界提供援手 廠商增聘傷殘人士

精神病者有很重自卑感 有賴別人鼓勵重投社會

醫務衞生署精神科醫生麥搖恩表示，目前正康復之精神病患者，在重回社會上時遭受外界歧視。不過，仍有兩種方法可以協助他們過着正常生活。

他說，病人本身的心理準備與教育的問題，因爲很多病者均缺之信心重投社區，彼等可能是存有很重自卑感，所以，便要社會人士從這方面去鼓勵及教導他們，使他們增強信心。

麥氏指出，對於精神病患者的就業情況而言，彼等的體質自然會比正常人爲差，故此，現時只有少部份僱主是樂意任用他們，但希望透過鼓勵教育後，有更多僱主能體恤傷殘人士的不幸，大量聘用他們，免使彼等存着遺摒棄的心情。

研討會昨晨假觀塘社區中心舉行，爲康復服務教育委員會推行廣泛宣傳的其中一項活動。而今年的主題爲「友誼無分傷與健，互助互勉獎向前」。

五位本港專業人士，皆就傷殘人士問題發表專題演講。他們是康復發展協調委員會委員陳福成、醫務衞生署委基恩醫生，社會福利署辜使強，程文輝女士及尤迪華。香港大學社會工作系高級講師，永新博士主持專題討論，隨即便是公開論壇。

正方協恩中學與反方香港陳維周紀念中學激烈辯論。（本報記者攝）

工人一百廿天病假 再起爭辯竟遭否定

香港陳維周紀念中學學生滔滔辯才 強調工人患病生活不應由僱主負担

奪本屆全港青年辯論比賽冠軍

（特訊）究竟工人享有一百二十天有薪病假是否合理？雖然這已成定局，但香港陳維周紀念中學三名中學生，昨日以其三寸不爛之舌，一致推翻上述之說，並同時獲得十二位評判的認同。

由政務總署贊助，北角街坊福利事務促進會主辦之「全港青年辯論比賽」，昨日假北角陳樹渠大會堂舉行決賽。

昨日進入決賽的學校有八間，論題是「工人享有一百二十日有薪病假是否合理的措施」。該八間學校分別是皇仁書院、聖馬利亞堂中學、英華書院、香港陳維周紀念中學、協恩中學、香港華仁書院、慈幼英文中學、鐘聲慈善社中學。

大會安排八隊校隊分作四個組別進行準決賽，然後以積分最高之四隊出綫參加總決賽。

獲得總決賽權的四間學校爲協恩中學、皇仁書院、香港陳維周紀念中學和慈幼英文中學，其中又以協恩中學和香港陳維周紀念中學以壓倒性成績，順利獲得決賽權，角逐冠、亞軍。

協恩中學以正方姿態與反方的香港陳維周紀念中學唇槍舌劍，正方堅持工人享有一百二十日有薪病假是合理的，參賽同學認爲這是鼓勵工人工作效率的良策，減低流動率，並可穩定生產成本，不論對僱主，僱員或社會均有好處。

他們並指出：根據調查顯示：工人每年申請病假只四至五天，可見不會對僱主構成負担，對工人來說，也是最起碼的保障，因此，一百二十天有薪病假是眞正爲工人提供福利的方法。

然而，反方的香港陳維周紀念中學，以其獨特的見解，辯稱該法例是絕對不合理的，因爲據調查數字顯示，本港廠家中，有百份之九十是中小型廠家，這不但間接使港貨在國際間遭打擊，同時，亦不該在工人患病期間，其生活由僱主負担，而應是社會各方面共同負担的。

此外，反方又指正方未有淸楚分析論題，忽略許多資料，亦無足夠資料支持一己論點，似是單軌行車。

結果，反方在如雷的掌聲中獲得評判團給予一千九百二十三分，蟬聯本屆辯論比賽之冠軍王座，獲獎學金二千元及銀杯一座，協恩中學以一千八百九十八分屈居亞軍，獲獎學金一千五百元及銀杯一座，僅以數分之差的慈幼英文中學獲季軍，得一千八百九十一分，獲獎學金一千元及銀杯一座；大會另設五名優異獎頒予皇仁書院，聖馬利亞堂中學，香港華仁書院，鐘聲慈善社中學及英華書院。

據大會主任委員陳麗玲表示：是項比賽目的在於鼓勵青年發揮辯論天才，在互相觀摩與學習中，提高其中文水準，協助政府推行公事上用中文，同時更藉此訓練青年學生母語表達能力，培養敏捷的思想及說話技巧。

大會主席岑才生則稱：通過辯賽，可培育和加強學生的思考能力，並吸引他們的興趣。

他表示，今年參加的校隊非常踴躍，水準有顯著的提高。

另外，評判團代表林達僩博士於賽後爲初賽及決賽作一簡單回顧時稱：在兩次比賽期間明顯地各同學花了許多精神，並吸取不少經驗，以致在技術方面，口才、台風和聲調均較初賽大有進步，而準備功夫亦充實，不論在其層次或實際資料，已一改上次之空調。

此外，同學整體投入至忘我境地，高潮迭起，但最使人欣賞的，是參賽者均以實際數字或事例來支持論說，並懂得運用推理力量，可見他們經常注意週遭事物。

不過，林博士認爲辯論比賽是須以詞鋒迫使對方啞口無言，而非表現恃勢凌人，更不可浪費時間說一些無關痛癢的字眼如指罵對方荒謬等，反之，應以適當的詞彙及簡潔的詞句組織達意。

昨日出席大會擔任評判者爲林達僩博士、譚錫麟，殷巧兒女士，陳耀南博士，彭永才，陳志誠，任伯江博士，鍾偉明，彭振球，金國柱，李汝大，陸慶奇。

出席之嘉賓則包括全港青年學比賽主席岑才生，政務總署主任賈其培，王靜芝，東區政務署唐建生，辯論委員吳國富，會繁光，陳燭餘，商家裕，陳廣河，蘇潔美，黃展耆，林國明，及其他多位比賽委員。（續）

華僑日報兒童天地及兒童週刊合辦 小讀者聖誕聯歡會

節目精彩獎品豐富

今日下午二時半陳樹渠大會堂舉行

（特訊）華僑日報「兒童天地」及「兒童週刊」，每年聯合主辦之小讀者聖誕聯歡大會，定於今日（十二月十八日）下午二時半至五時，假座香港北角渣華道陳樹渠大會堂舉行，招待小朋友一千名。

今年之兒童聖誕聯歡遊藝大會，將由香港電台之青少年藝員演出精彩節目，有歌劇、默劇、音樂及舞蹈。此外，又有魔術表演，更有幸運抽獎，同時，每一位入場小朋友更可獲贈雀巢公司送出的美味朱古力一包。

幸運抽獎方面：頭獎爲名牌卡式收音錄音機一具，二獎爲精緻音樂鬧鐘計數機，三獎爲小型攝影機一具，四、五獎分別爲精緻日本大型瓷器茶具，此外，尚有多份實用禮品，全部由華僑日報送出，又有麒麟圖書公司送出益智圖書二十冊作爲抽獎之用。

本報舉辦之聖誕兒童聯歡大會，今年已踏入第十八屆，而獲得香港電台贊助，亦已有六年歷史，每次舉辦均甚受小朋友所歡迎，入場券早已索取一空，後至者向隅，至於未收到入場券的小朋友，希望你們明年及早來信申請。

彩虹街市綜合大樓 第一個兼附演講廳

在地鐵站上現招標承建

明年二月動工八六完成

（港訊）一座設有體育、康樂及文化活動設施之新街市綜合大樓將在彩虹地下鐵站上興建。

建築拓展署之建築設計處現正招標投該項工程，新綜合大樓在牛池灣淸水灣道之一幅約四千平方米之土地上興建。

雖然香港已有數座同類型的綜合大樓，但將興建之綜合大樓卻是首個兼附有演講廳的綜合大樓。

街市內共設有三百九十七個零售肉類、魚、家禽、蔬菜、水果及雜貨的攤位。

新街市將安置區內會經受市政總署調查而符合資格的小販。

街市內還設有一個垃圾房、貯放生雪室、辦公室及公廁。

兩層高之街市用平台上將建有一座演講廳、一座主要大樓建築物、一座主要大樓及一個室內體育禮堂。

主要大樓內，將設有一個可容納十七個熟食檔的熟食中心。顧客並可以利用電梯由此前往樓下街市。

圖書館、辦公室及文化活動地方則設在主要大樓樓上各層。此外，另有一個演講室、四個音樂練習室、一間檢查室及展覽大堂。

主要大堂側是可容四百三十人的演講廳。

設計將與大會堂的相似室內體育禮堂面積超過七百二十平方米，將設有一個標準式排球場或籃球場，四個羽毛球場及體育練習設施。

方便傷殘人士進出街市的斜坡道將會在綜合大樓附近興建，一條行人天橋亦將會興建，以連接坪石邨及街市三樓。

工程將於明年二月展開，一九八六年中完成。

新街市綜合大樓將爲居住在黃大仙東部四個公共屋邨內之八萬居民提供服務設施。

永隆銀行捐款五百萬元

資助政府開設康復中心

（港訊）永隆銀行爲誌五十週年金禧慶典，特捐出五百萬元，作爲資助政府開設一間康復中心的工程費用。

捐款儀式將於星期一（十二月十九日）上午十時假銅鑼灣告士打道二百八十號世界貿易中心二十二樓社會福利署總部會議室舉行。

屆時，黃學斌律師將代表該銀行，將捐款支票交予社會福利署署長湛保庶接收。

康復海報設計獲獎作品今展出

（港訊）康復海報設計比賽的獲獎作品將於今日（星期日）在揭顯利街灘地社區中心展出。

康復海報設計比賽旨在鼓勵社會人士以正確與積極的態度去對待傷殘者，同時，亦是該委員會所統籌的一連串有關活動之一。

屆時，康復發展協調委員會主席方心讓醫生、國際商業信貸銀行代表余榮展業女士及一名傑出傷殘人士代表洪梁惠貞女士將頒發獎品予各優勝者。

香港報界應邀參觀訪問四天

亞奎諾事件之後……看馬尼拉近貌

本報記者朱艷娟

遊客大減旅遊收益劇降

可知馬尼拉是個怎樣的城市嗎？它是菲律賓首都，也是政治、經濟、文化的中心，每年到此地遊覽的外國遊客十分多，但自從八月亞奎諾事件後，旅遊情況已大不如前了。

菲律賓的無烟工業旅遊，每年均可爲菲律賓賺取六億美元，佔全國收入的第六位，但自從八月亞奎諾被殺事件之後，外地紛紛報導菲律賓有暴亂事件發生，使到菲律賓此一經濟命脈大受打擊，旅遊收益大幅下跌。

菲律賓旅遊部次長亞倫達指出：從香港到菲旅遊的數字，以今年九月與去年同期比較，下跌了差不多百分之二十，由於菲律賓面對二百五十億的外債，故振救旅遊業，是他們目前最重要的工作。

亞倫達表示：他們目前除了外界確實報導馬尼拉實際現況外，還制定在海外介紹菲島之光的推廣計劃，和優待菲僑返國旅遊的事項，甚至邀請各地報界代表往馬尼拉作實地遊覽。

香港報界於本月十二日至十五日應邀往訪馬尼拉四日，在短短的行程中，主要是瀏覽馬尼拉的市面情況及菲律賓旅遊業的近貌，首天的行程，除了參觀馬尼拉最具豪華氣派的五星級酒店外，主要是與旅遊局次長會晤，彼此交談近期菲律賓的旅遊業。而翌日則乘車到市內各處參觀。

政局非動盪經濟有問題

雖然在馬尼拉市逗留時間短促，但給予我們深刻印象的並不是政治的動盪不安，而是嚴重的經濟問題，我們曾到過菲律賓反政府份子用作和平示威的「國家英雄公園」和「郵政局廣場」，看到的只是等待遊客到來，準備兜售的小販，以及當地人在該處休閒憩息，或許是我們不逢時日吧！然而碰上了「投擲黃色碎紙花」的時日，卻又是他們休息不幹了。此種投擲黃色碎紙花的行動，亦是反政府份子用作抗議政府舉動之一。聽當地人士說：他們主要集中在AYALA·AVE·的高樓大廈，逢三、五下午便在那裏投黃碎紙，黃紙在他們的習俗中是代表喪事。但是近他們似乎對此活動又起厭倦而沒舉行了。故此，我們也看不到投黃碎紙。

至於印有「我愛亞奎諾」宣傳口號的T恤，太陽帽，頭帶等，也已從政治意識，轉移成爲商業意識，是近期馬尼拉鬧市一門新興生意。所以，在馬尼拉我看不到政治陰影的籠罩，反之看到的是一羣羣的小孩伸手到車廂，向有錢人討個銀，又或捧着香煙報章的小孩，在馬路上向車人士、乘客銷售物品，是爲求飽腹的一餐？進學校在他們臉上看來，那是一件極奢侈的事。

面對菲律賓的經濟問題，菲政府已推行了不少解決方案，如海員方案，勞工方案，農村方案等。因此，我看亞奎諾被殺事件後的馬尼拉，只有更嚴重的經濟問題，而非政治的陰影。（一）

在馬尼拉鬧市中，經常看到小孩穿插車輛出售報章賺取金錢。

政府康復服務要旨 助傷殘者重返社會

康復中心舉辦週年聖誕聯歡會

社會福利署長說施比受更有福

（特訊）「施比受更爲有福」，政府的康復服務，旨在幫助傷殘人士盡量發揮潛能，重返社會。

社會福利署署長湛保庶昨午在其屬下的香港仔康復中心及啓智兒童中心聯合舉辦之週年聖誕聯歡會上，作出上述透露。

湛保庶署長指出：聖誕節是一個普天同慶的日子，令大家多點去關心別人，以發揚施比受更爲有福的精神。在這節日裏，大家互相探問，共同分享關懷與愛心。這個快樂時刻中，正令人想起社會福利署轄下康復服務的一貫宗旨，就是幫助傷殘人仕去盡量發揮彼等的潛能，使他們能夠早日返抵社會。

他說：在過往的日子，香港仔康復中心及啓智兒童中心曾協助過不少傷殘人士去建立自信心，並發展其所長。而社署之特殊訓練、庇護工場、展能服務、康樂輔導及住院服務都是向着這個目標邁進。

兩間中心之工作，確實幫助過不少人仕。

湛保庶表示：昨午的一系列娛樂節目全由兩間中心的職員、嘉賓及學童，合作之貢獻，其中包括歌唱，舞蹈及魔術等精采表演。

同時，於節目完結後，將由香港圓桌會第三席贊助一個特別之聖誕晚餐。而該會本着社會公益，不時以經濟支持及熱心參與，這足以顯示他們對社會上一羣不幸人仕的眞正關懷。

最後，湛保庶署長讚揚兩間中心員工，一年來之艱苦工作，在現在及將來傷健中心均需要他們的支持及足務。

出席昨午聯歡會的有湛保庶伉儷，社會福利署助理署長杜潘雪齊，社會福利專員顧楊彥慈，啓智兒童中心院長李維新，南區政務主任邱職華，南區區議員林國光及南區社會福利署總主任毛東迦華。（鳳）

六合彩頭獎無人中

累積獎金五百餘萬

二獎16個各九萬三千

（特訊）馬會昨日宣佈第九十九期六合彩之頭、二獎派彩結果。

頭獎無人中，多寶獎金累積爲五百廿三萬三千三百卅四元。

二獎每二元一注派港幣九萬三千九百八十八元，中獎單位十六個。

三獎每二元一注派港幣一萬〇六百元，中獎單位二百廿七個。

第九十九期六合彩昨晚所攪出之號碼分別爲：十、廿二、廿三、廿五、卅五、四十。特別號碼爲一。

地鐵公司印備指南派發

介紹戶外文娛康樂活動

（港訊）地下鐵路公司已印備「地下鐵路戶外及文娛康樂活動指南」，歡迎乘客免費在各站之票務處及補票處索閱。

該指南詳載香港各郊野公園及自然保護區的地點及特色，與鬧市區各主要公園，康樂運動及文娛設施，並刊出鄰近的地下鐵路車站及交通指引，方便市民如何利用地下鐵路在假日安排各項戶外及文娛康樂活動。

博覽旅遊有限公司

日本本州
大阪·京都·名古屋·富士山
東京·淺草·美加多夜總會
六天 七天 八天 由$3290起
新增：東京迪士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪·東京返港·減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
＊獨立成團，專人領隊。
天天出發（回程可停台北）

星馬（檳城 怡保）泰
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡
雲頂高原·曼谷·芭堤雅
星馬泰七天 $3430 星馬泰十一天 $4350
新加坡直飛檳城、節省行車9小時
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，聯邦等一流大酒店。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返
逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤·大富郡 百島·碧濤林
高級七天$2150
最新行程·成本最高·乘搭菲航
多增：蟬島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。
天天出發

全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起
節目全港最多·成本全港最高 酒店靚·膳食好
全港獨有①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店
芭堤雅住有私家海灘之Royal cliff Hotel。
＊乘泰航，早機去，晚機返。
天天出發（可延期返港）

永安旅行團
歷史悠久·作風穩健·信用最好
歐美
西歐八國豪華團 十七天$11280 十八天$11590
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼黑，奧地利茵斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，瑞士琉森，法國巴黎，英國倫敦等，住一流酒店，包足三餐專人領隊。
日期：12月20,22,23,24日 84年1月13,20,29日
美國西岸豪華團八天$6980 十天$8980
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝。住宿一流大酒店。
日期：逢星期三出發
美加西岸十二天豪華團 $11480
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋，溫哥華等風景名勝。
日期：逢星期三出發
美加東西岸特級豪華團 十天$12480 十七天$17580
暢遊紐約，大西洋賭城，費城，華盛頓，尼加拉瀑布，多倫多，三藩市，金門大橋，洛杉磯，迪士尼樂園，荷李活影城，夏威夷等，乘日航直飛紐約。
日期：12月10,21,24,28日 84年1月4,11,21日
永安旅行社
電話5-256243 5-775655 3-694447 3-846484 3-7566993 0-432631 83901

全泰國
清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）
天天出發米全港首創
清邁——布吉島乘泰航內陸機
勝在酒店①文華大酒店②凱悅大酒店③假日大酒店④最高級皇家大酒店

全台灣
台北·花蓮·阿里山·日月潭
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發米分社直售
全港獨有華航雙程內陸機（台北—花蓮 高雄—台北）
台北住希爾頓，多晚豪華夜總會

全泰馬星
清邁·曼谷·吉隆坡·新加坡
節目非常豐富，暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
泰馬星（清邁·檳城）十二天$4580
馬星泰（布吉島）十天$4290
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $4050
逢星期一、二、三、六、日出發
東京迪士尼樂園六天 $3290
逢星期一、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $4200
逢星期一、三、四、五出發
日韓聯遊八天豪華團 $4290
九州鹿兒島八天豪華團 $4160
菲律賓碧瑤豪華團七天 $2150

康泰旅行社
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 朝九晚九辦公 0-430211
機票部專綫：中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

MORNING STAR
遊菲島星晨好
專業旅遊·確勝一籌
菲律賓碧瑤
瑪麗半島豪華貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊風景秀麗之瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶鄉村及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航及國泰豪華噴射客機，早機去，晚機返，觀光時間最充足，節目豐富，團團獨立，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$2150
Philippine Airlines
CATHAY PACIFIC
星晨旅遊有限公司

HATA BONDED 保障
中國青年旅行社
景星旅遊有限公司 合辦
桂林 聖誕直航五天 $1990
12月17,21,25,29
$1700 逢星期三、六
香港—廣州 乘飛翔船／直通車
廣州—桂林 最新波音737客機
住東方賓館
中山溫泉
長江樂園 二天
石景山 $438
澳門
石景山 三天
中山溫泉 $590
●住宿最豪華、新格調珠海賓館／凱悅大酒店。
●來回均乘最舒適快捷雙體式噴射水翼船。
●享用新型刺激電動遊樂設施。
★天天出發★
從化 溫泉廣州 $680
住宿溫泉套房 廣州東方賓館 逢星期五、六
景星旅遊有限公司
中環皇后大道中64－70號連卡佛大廈1108－9室
電話：5-211251-3 5-235078-0
假日照常營業

澳門豪華遊
澳門二天豪華遊
天天出發
聖誕節及新年各團現已接受報名
12月22,27,30日 $390
12月23,24,25,26,31日 1月1,2日 $450
本團特點：
1.乘雙體噴射船天天出發。
2.住宿澳門最豪華之凱悅酒店。
3.可享用酒店娛樂設備—泳池、健身室、桑拿蒸氣浴等。
4.暢遊澳門名勝，旅遊時間最充足。
5.特設豐富歡迎晚宴於翠亨邨酒樓。
6.可代安排其他旅程。
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
12月22,27,30日 $190（半間雙人房計）
12月23,24,25,26,31日 1月1,2日 $210（半間雙人房計）
星晨旅遊有限公司

菲律賓 碧瑤 百勝灘
七天高級豪華團$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰
早機去、晚機返、足七天。
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物比郊區酒店免除乘車往返之苦。
康泰旅行社
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 朝九晚九辦公 0-430211
機票部專綫：中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

各場走勢
翡翠福星映相僅勝
聰明神駒直路最佳

（第一場）飛躍羚羊被捧成不足十八元大熱門，皆能五倍，雙喜六倍，最冷勇駒九十九倍，飛快兩次衝閘，結果退出，起步廣心知單騎領放、飛躍羚羊，綺惑創紀錄等繼之，入直路，廣心知已告洩氣，飛躍羚羊佔欄領出，就此輕易獲勝，勇駒出閘墮後最後一段後上甚勁，結果打入冷腳，雙喜前段跟不出，後上第三，皆能第四。

（第二場）勝意被捧成不足兩倍大熱門，美麗駒兩倍半，香港之星十二倍，青龍卅五倍，出閘美麗駒，耆耆佔先，勝意，青龍等依搶放，香港之星中段發力追上第三位，入直路美麗駒佔欄，耆耆佔先，香港之星中檔，勝意內欄推進，各駒展開激烈競爭，結果香港之星力拚險勝，美麗駒與勝意影相之後不分勝負，得平頭第二，青龍追回第四。

（第三場）翡翠福星成四倍大熱門，轉好運五倍，錢將軍十二倍，一路好四十倍，出閘同心單騎領放，海洋王、快旺財，永勝龍，羅蘭夫人等繼之，入直路翡翠福星從中檔突圍透出，錢將軍及轉好運亦展開衝刺，兩駒鬥到一齊過終點，結果翡翠福星影相贏得冠軍、錢將軍第二，轉好運第三，一路好追回第四。

（第四場）飛黃被捧成三倍大熱門，順手四倍半，妙韻與威駿六倍，出閘銀峰、銀泉與獵鷹等輪流搶放、永發、搶博浪等繼之，入直路妙韻佔欄領放，越走越順，就此輕易取勝，飛黃外檔衝刺，終點前與順手到一齊衝綫，結果飛黃影相贏得第二，順手第三，威駿追回第四。

（第五場）龍發被捧成五倍大熱門，合作快樂十二倍，嘉峪關十六倍，紫颯十八倍，出閘合作快樂，水銀，銀駒等輪流搶放，康祿，野馬，嘉峪關等繼之，入直路，合作快樂與嘉峪關並肩衝刺，結果嘉峪關力拚獲勝，合作快樂第二，龍發追回第三，紫颯第四。

（第六場）聰明神駒被捧成三倍半大熱門，香檳五倍，及時良機及至尊寶均六倍，出閘香檳，及時良機，鐵頭陀等較快，最後二百米時聰明神駒發力衝刺，就此輕易取勝，至尊寶最後追過及時良機得第二，香檳第四，鐵頭陀排閘時爲十二倍，當河塘海走脫後開跑，遂被迫放遲，在後段期間內投注大增，最後變爲七倍，結果祇跑第六，跟風客一仆街一。

（第七場）南華之光被捧成不足兩倍大熱門，好準確三倍半，天佑四倍，靈駿七十倍，出閘天佑單騎領放，南華之光大電影，百事活等亦不慢，好準確亦衝進上第三位，最後二百米時天佑佔先，力策到底獲勝，南華之光祇得第二，好準確第三，靈駿追回第四。

（第八場）飲勝被捧成四倍大熱門，好機會，添福，奬章等五倍，最冷速能七十倍，出閘滿利駒二世添福輪流搶放，北霸天，易渡，奬章等繼之，轉彎時速能與好機會發力追上，入直路添福佔欄力拚好機會，結果力拚而勝，好機會第二，奬章第三，速能第四，飲勝無段好睇。

揾銀切欄阻康祿
胡活士停賽兩天
翡翠福星勝後流鼻血

昨日沙田賽馬，賽果正常，第五場賽事，見習騎師胡活士策揾銀在轉直路彎時切入內欄令告東尼之康祿要勒避，被判罰停賽兩天。

獸醫報告翡翠福星流鼻血。

昨日賽事董事小組由董事馮秉芬任主席，（第三場除外），賽事董事爲雷勵祖，會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事馬殊代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）新馬一二〇〇米

梁偉德之飛快兩度衝閘而出，退出競賽，該駒要試閘及格始獲准再次出賽。

開賽時，畢奇之雙向青外側躍出，將見習騎師何敬森之綺惑向內側躍出，劉展步緩慢由余貴良策騎之勇駒擠退，劉同安之樂安，鄭仲謀之皆能及藍志祥之神駒均展步緩慢。

綺惑全程內閃及在八百米時緊迫李森之創紀錄。

（第二場）新馬一二〇〇米。

開賽時，黃潤生之勁猛昂首向空，及被向外側躍出由潘納策騎之永恒之愁碰撞。

見習騎師何敬森之南星向外側躍出而畢奇之富怡向內側躍出，將陳毓培之起鳳帶入壓向劉伯恩之青龍，結果引致梁偉德之穩得寶被擠退。

徐貴良之長風賽後有報告謂會全程內閃。

（第三場）第五班一四〇〇米。

譚文就之足金出閘緩慢，全程跑來欠規矩，內閃復外閃。

潘納之威趣一千米時失蹄。

徐貴良之海洋王全程外閃及直路彎時外避，獸醫報告札仕能，翡翠福星流鼻血。

（第四場）第五班二〇〇〇米

開賽時，見習騎師馮耀正之銀峰向內側躍出，令劉伯恩之穩驅受緊迫。

楊格之胭脂虎及潘納之擒搏浪均展步緩慢，擒搏浪於馬房彎時搶口，須予拉慢以免碰撞李森之妙韻之後蹄。

（第五場）第五班一四〇〇米

楊格之金鹿及畢奇之新秀均在賽前衝閘而出，均被制服重新入閘。

見習騎師胡活士之揾銀開賽時四足滯立，失位，見習騎師洪國興之嘉峪關出閘緩慢。

走近八百米時，施泰浦之夠威夠格內閃令全程與戴萊之龍發相撞，嘉峪關八百米時須予拉慢以免碰撞鄭仲謀之野馬之後蹄。

賽後競賽小組就告東尼之康祿於直路彎時據耀騎師胡活士口供，在導師方祿麟在場下，收看賽事巡邏影片後，競賽小組裁定見習騎師胡活士不小心策騎而判罰其於十二月廿八及卅一日停賽。

走近二百米時，朴士能之銀駒開始逐漸向內斜跑，將龍發帶入壓向金鹿，引致譚文就之水銀要勒避。

（第六場）第二班一〇〇〇米

眞功夫於十二月十六日上午九時由於左前蹄不良於行而退出競賽。

金頓之河塘海入閘後衝閘而出，退出競賽，要試閘及格始獲准再次出賽。

見習騎師陳炳雄之飛黃躍達騰出時昂首向空，失位，鄭仲謀之老虎仔展步緩慢。

曹達之河步快賽後有報告會全程內閃。

（第七場）第一班一〇〇〇米

開賽時，曹達之大電影躍出昂首向空，向內斜跑碰撞劉伯恩之好準確。

譚文就之百事活全程跑來欠成熟。

（第八場）第四班二二〇〇米

勇往直前於十二月十七日上午七時因眼部發炎而退出競賽。

開賽時，劉伯恩之飲勝向外側躍出與曹達之好機會相撞。好機會走近二百米時在催騎下向斜跑令潘納之速能讓避不前。

飲勝被遣往接受獸醫及化驗所例行檢驗。

昨沙田賽事熱門佔上風
妙韻勇奪花旗盃
容天鵬天佑開齋

沙田昨日在陽光普照下作賽，由於場地洒水較多，故普遍時間比較慢，到後來場地被陽光曝照變成越跑越快，頭兩場新馬賽皆爆出熱頭冷腳，冷頭熱腳，第二場並且誕生雙亞軍，第八場變成連贏兩注中，八場賽馬跑出九獨連贏，三重彩也創新猷，變成兩獨中彩，電算機祇有一格影像派彩數字，這時才發覺不夠用。

第一場，神駒，皆能入閘有脾氣要黑布矇頭，擾攘過久，入閘後的飛快衝閘而出，捉回入閘，又再走出，乃被下令退出，馬匹因困在閘內太久，以致受到悶响不少。起步廣心知窮放，最後四百米洩氣，大熱門飛躍羚羊隨即超越，領放到底，九十九倍的大冷門徐貴良的勇駒，力挫畢奇的雙喜跑第二，成爲大冷腳，得獨贏每派十七元二角，但連贏卻派一千三百卅五元五角。

第二場新馬比賽，附設三重彩，李森勝意，告東尼美麗駒成對時熱，起步後，與耆耆佔先一齊放在前頭走，入到直路，戴萊將香港之星催上，一攻而破，爆出冷門，獨贏每派一百廿元六角，美麗駒與勝意殺得難分難解，而成爲雙亞軍，因此連贏三重彩都有兩獨中彩，而第一口孖寶，更有兩獨熱門中安慰奬，故安慰奬皆派十元一角而已。

孖Q頭關是第三場，結果熱頭冷腳勝出，朴仕能翡翠福星獲勝，是大熱門，劉伯恩策錢將軍跑入亞軍，成熱頭冷腳，連贏每派三百四十六元三角。

第四場花旗杯賽，李森策妙韻力挫大熱門金頓的飛黃獲勝，連贏每派一百七十九元，次熱門畢奇的順手跑第三，三重彩一千五百六十八元。

孖Q又有超賠率，每派一萬一千二百八十八元，比連贏過關派彩幾多了一倍。

四重彩在第五場，嘉峪關，見習騎師洪國興策力鬥潘納之合作快樂獲勝，獨贏每派一百六十二元二角，連贏每派五百〇六元八角，熱門的龍發跑第三，紫颯又是牛冷門跑入第四，四重彩成爲冷門天下。

第六場眞功夫賽前一天退出，臨場河塘海走甩被下令退出，實際九匹參加，潘納策聰明神駒成大熱門，力戰獲勝，退出馬轉投，俱作勝算，至尊寶跑第二，及時良機跑第三，三重彩有五百九十七元派彩也殊不俗。

施泰浦在第七場策南華之光，成爲一倒大熱門，結果力戰敗於容天鵬的天佑，而跑入亞軍，但獨贏派彩祇有二元二角，連贏更祇有四十元三角而已。

揷班的第四、五班馬，出盡風頭，尾場鄭仲謀策添福力挫曹達的好機會而獲勝，陳毓培奬章後上跑第三，大熱門飲勝敗北，賽日退出的勇往直前，就此亦負去是場仍算爲熱門天下，但三重彩派彩有一千〇二十八元，亦殊不俗。快活谷馬房又敗〇比八，郭鑑華中孖寶，伍碧福、張學文，屈雅達、歐金洪、簡炳墀、鄭棣池各勝一仗，騎師劉仁傑、戴萊、朴仕能、李森、洪國興、潘納、容天鵬、鄭仲謀，各勝一仗。

場外彩池派彩表
（新亞社訊）（場外孖寶）

（第一口　一搭二場）
②飛快
⑧飛躍羚羊搭⑦香港之星　一百六十二元
安慰奬
②飛快　①美麗駒　十元一角
⑧飛躍羚羊搭②勝意　十元一角

（第二口　二搭三場）
⑦香港之星搭②翡翠福星　五百一十元九角
安慰奬
⑦香港之星搭⑨錢將軍　二百九十二元九角

（第三口　三搭四場）
②翡翠福星搭①妙韻　三百七十八元六角
安慰奬
②翡翠福星搭④飛黃　廿三元四角

（第四口　四搭五場）
①妙韻搭②嘉峪關　五百九十三元八角
安慰奬
①妙韻搭③合作快樂　二百〇四元三角

（第五口　五搭六場）
②嘉峪關搭⑩聰明神駒　六百〇四元
⑨眞功夫　②河塘海
安慰奬
②嘉峪關搭⑧至尊寶　一百卅八元二角

昨日賽馬八場派彩結果

	第一名	第二名	第三名	獨贏	位置	連贏
第一場	③飛躍羚羊	⑧勇駒	①雙喜	十七元二	十一元四　一百08元七　十五元正	一千三百35元五
第二場	⑨香港之星	①美麗駒　②勝意		一百廿元六	十三元七　十一元正　十元六	七十二元六　六十三元五
第三場	②翡翠福星	⑨錢將軍	⑥轉好運	四十三元四	十八元二　卅六元二　十七元八	三百四十六元三
第四場	①妙韻	④飛黃	⑤順手	七十元四	廿二元五　十三元九　十五元二	一百七十九元正
第五場	②嘉峪關	③合作快樂	①龍發	一百62元二	四十八元八　卅四元八　廿三元六	五百〇六元八
第六場	⑩聰明神駒	⑧至尊寶	③及時良機	卅七元八	十四元二　十七元五　十九元五	七十一元二
第七場	⑧天佑	⑤南華之光	③好準確	四十二元二	十元九　十元三　十元九	四十元三
第八場	⑤添福	①好機會	⑦奬章	五十八元二	十八元一　十六元五　十六元正	一百五十七元二

四重彩派三萬餘
六環彩仍算理想

昨日第五場跑四重彩，結果三冷搭一熱獲勝，二號嘉峪關獲勝，三號合作快樂第二，一龍號發跑第三，十二號紫颯跑第四，二、三、一、十二中彩，馬會宣佈是期總投注爲七百六十一萬四千九百六十六元，共有一七四注半中彩。

每注彩金三萬四千三百〇一元。

昨日賽馬，雖然爲冷熱互見之局，但熱門亦無被「超級殺絕」的情形出現，故派彩不算太高，但由於投注分散力強，所以派彩仍然不俗。

馬會宣佈是期總投注有九百六十八萬六千三百九十元，共有八百六十二注中。

每注派彩八千八百卅三元

六環彩開彩結果如下：

第三場　②翡翠福星　⑨錢將軍
第四場　①妙韻　④飛黃
第五場　②嘉峪關　③合作快樂
第六場　⑩聰明神駒⑧至尊寶②河塘海⑨眞功夫
第七場　⑧天佑　⑤南華之光
第八場　⑤添福　①好機會

特別彩池派彩表

（孖Q）
第三場　②翡翠福星搭⑨錢將軍
第四場　①妙韻搭④飛黃
派彩一萬一千二百八十八元
彩池、一千八百八十一萬二千九百九十元

（三重彩）（一三二〇注中）
△第二場
⑦香港之星　①美麗駒　②勝意
派彩三百四十二元（一一九注中）
⑦香港之星　②勝意　①美麗駒
派彩　三百卅元（一一六三注中）
彩池、九十七萬三千五百一十元

△第四場
①妙韻　④飛黃　⑤順手
派彩　一千五百六十八元
彩池、二百五十二萬二千五百一十元（一二六五注中）

△第六場
⑩聰明神駒　⑧至尊寶　③及時良機
派彩　五百九十七元
彩池、一百卅七萬七千〇六十元（一八一五注中）

△第八場
⑤添福　①好機會　⑦奬章
派彩　一千〇二十八元
彩池、二百八十三萬九千三百八十元（一一七二注中）

（三寶）
⑨眞功夫
⑩聰明神駒　⑧天佑　⑤添福
②河塘海
派彩　一千〇七十五元
彩池、五百二十九萬七千七百三十元（三八七四注中）

本港新聞

蝦艇被撞翻沉 魚販墮海失踪
結伴釣魚男子獲救無碍

（特訊）鰂魚涌太古城對開海面，昨日清晨發生撞船意外，兩名在蝦艇上釣魚男子，被漁船撞沉，兩人全部墮海，其中一人獲救，另一人失蹤，消防處派出蛙人在現場打撈，一無所獲。海事處已對此事展開調查中。

救獲送院的男子，姓杜，卅二歲，敷藥出院。

在太古城海面撞船，翻沉艇之失踪者名吳初，卅四歲，綽號「財仔」，與妻及一名僅四月大之女兒，居住於牛頭角定富街五至七號億富大廈六樓B座，他是在觀塘協和街市之賣魚小販，由於平日嗜好釣魚活動，前日，他是與在翻艇中獲救之好友杜×金，卅二歲，租船出海，他們相信是於回程時發生此宗意外者。失踪之吳初，入住上址已有四年，他是於去年始結婚者，其妻昨午驚聞此宗意外，感到十分悲傷。

事發於昨晨六時卅分，兩人相約租用一艘蝦艇到太古城對開水深海面釣魚，突然被一艘編號M六八×二四Y漁船撞倒，稍後蝦艇翻沉，兩名釣魚男子墮海，姓杜男子在海面掙扎求救，六時四十分，一艘貨「聯興八號」船在鯉魚門三家村海面經過時發現該男子在水中浮沉，於是救起。

該男子向貨船的姓梁東主表示，另一名「財仔」撞船後失蹤，船東主立刻向警方報案。水警輪於是通知消防處派蛙人到場協助打撈失踪男子，惟一無所獲。

獲救男子送往醫院救治，經敷藥後離去，他目前協助警方調查意外原因。

圖爲太古城昨晨海面撞船意外的失踪者吳初，綽號「財仔」。

協助港商公幹推銷產品
貿易局海外工作網
可代安排業務約會

（特訊）區議員的責任愈來愈重大，除參加地方行政外，尚要清楚本港之經濟貿易狀況，將其訊息帶給區內各廠戶。

香港貿易發展局聯絡部經理周天錫昨晨對東區百多位工業界人士演說時，作出上述表示。

周天錫指出，廠商們應盡量利用該局的各項服務，並促進本港的廠商及出口廠在海外推銷產品，且透過其電腦化編製的七萬八千個海外入口商的名單，使出入口商可與彼等聯絡。

他又闡釋，當本港商人赴海外公幹時，貿易發展局駐海外的龐大的工作網——二十七個辦事處及顧問——可以爲他們提供總務方面的協助。市場資料及安排業務約會。爲了方便使用此類服務起見，周氏建議商界人士應預先將他們的行程通知貿易發展局的香港總辦事處，然後有關的海外辦事處才能爲他們安排業務上的聯絡對象。

他並敦促工商界人士參加該局的多類拓展活動，例如加入該局的代表團往國際貿易展覽會參展，或參加貿易團赴各大市場訪問以及提供樣品作陳列的用途，工業界人士可以利用該局的刊物登載廣告以吸引海外買家注意，或提供樣辦給該局在各刊物內免費爲其宣傳。

周氏亦指出本港商人可以免費參考該局圖書館的七千五百餘册貿易指南及有關所有主要市場的其他書籍。

在討論貿易發展局未來的計劃時，周氏說該局將保持其拓展活動的程度，而且在某些情形下，將擴大其參加美國和歐洲各主要國際貿易展覽會的範圍——這兩個市場共佔香港出口貿易總額的百分之七十左右。

明珠九點半播
獵鹿者

七十年代背景生活最具震撼力電影之一，榮獲奧斯卡五項金像獎之大電影「獵鹿者」，今（十八）晚九時卅五分在明珠台推出。

以越戰爲背景，「獵鹿者」描寫三個美國青年加入軍隊，被派往越南戰場打仗，一次進攻越共據點時被活捉，後來更被迫令「玩」死亡遊戲——俄羅斯輪盤。該片由米高施美路執導，他憑本片榮獲金像獎，羅拔迪尼路，梅麗史翠普，翁沙維治，基斯杜化獲根等參加演出。

各界善長捐欵
響應救童助學

華僑日報第廿七屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

ZOROASTRIAN CHARITY FUNDS OF HONGKONG CANTON & MACAO三千元，模範英文中學一千二百元，廣安銀行一千元，馬臨先生一百元，MISS. NG WING YEE一百元。合計共伍仟肆佰元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

廣安銀行捐一千元

廣安銀行熱心公益，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，認爲此項善舉，意義深長，昨特捐助一千元響應，義舉仁風，至足欽佩。

模範英文中學員生

模範英文中學，作育英材，該校員生尤熱心社會公益，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，造福社會，昨又交來一千二百元，古道熱腸，樂善好施的精神，令人欽佩。

ZOROASTRIAN CHARITY FUNDS OF HONGKONG CANTON & MACAO 捐三千元

ZOROASTRIAN CHARITY FUNDS OF HONGKONG CANTON & MACAO對本報舉辦讀者救童助學運動，大力支持，特慷慨捐助三千元，俾清貧學生得以繼續學業。造福社會，培育人才的精神，令人敬佩。

石硤尾街坊會就職
謝德根專員主禮祝十六週年
郭永昌籲同人致力社區建設

（特訊）石硤尾街坊福利會理事長郭永昌昨在該會第九屆理事就職典禮致詞中指出：在該會成立十六年悠長歲月中，本着街坊傳統四大信條，致力於各項福利工作，而獲得順利進展，實有賴於政府長官，社會賢達及歷屆同寅給予支持和鼓勵所引致，他又强調過去各區街坊會均爲適應環境需要，秉承優良傳統與崇高目標，爲社會大衆服務，而獲得政府的重視，目前本港環境隨時代而變遷，呼籲全體同寅一面對新的處境，精誠合作，團結一致，貫徹互助互濟精神，共同爲街坊福利，社區建設而努力。

該會昨晚假九龍大埔道迎賓酒樓舉行慶祝成立十六週年紀念暨第九屆理事就職典禮，由深水埗政務專員謝德根，西九龍高級房屋事務經理揚炯超，深水埗區總福利主任郭乃適，深水埗警民關係主任吳震輝，港九各區街坊會研究會主席黃禮泉主禮。

儀式七時半開始，理事長郭永昌致詞後，新員就職，由謝德根專員主持監誓，幷致訓詞，他勉勵坊會努力創新，適應潮流幹去，幷提示七項建議，（一）應多延攬人才，提拔新血，鼓勵坊衆參加坊會工作。（二）加强青少年服務及康樂活動，（三）務求加强坊衆眞正的需要，例如多設學生自修室，及多提供老人服務站等。（四）各街坊應利用有限的資源，作最有效的運用。（五）訂立發展計劃，擴大服務範圍，（六）對政府政策及設施，應多作有建設的批評，使政府能加以改善，（七）主動接觸坊衆，如他們感到有不滿的地方，速謀求解決，切勿待其前來投訴，才採取行動。

詞畢，各主禮人分別頒發「選任」及「聘任」證書，攝影班結業證書及攝影比賽冠亞季軍獎品予副理事長許若志，會長呂振坤，紀良臣，攝影導師馮浩林及畢業學員等接受，繼由該會首腦郭永昌，連永茂，許若志，溫浩根，呂振坤分別致紀念品與主禮人留念，末由副理事長連永茂致謝詞，禮成歡宴。

昨晚觀禮嘉賓到有政府長官，區議會議員，各區街坊會首長，分區會委員，互委會主席及會員親友人五百人，筵開四十桌，有歌唱助興，氣氛熱鬧。（濤）

圖示：石硤尾街坊會十六週年會慶新員就職理事長郭永昌致開會詞。（本報攝）

豐盛人生辯論比賽
總決賽冠軍獲頒獎

（港訊）香港電台中文台台長朱培慶（左）昨午在「一九八三年豐盛人生觀塘區中學中文辯論比賽」總決賽頒獎給獲冠軍之觀塘官立中學代表隊。該比賽由廉政公署官塘分處及聯校中文辯論學會合辦，共有十九間官塘區內中學參加。總決賽的評判除朱培慶外，有兩局議員譚惠珠，中大講師黃宏發，及廉署社區關係處助理處長賴國。

愛民商場遍掛聖誕裝飾，旗海飄揚，並由星期日起舉行慶祝雙週，迎賀佳節。

愛民雙週賀聖誕
連串節目娛嘉賓

（港訊）何文田愛民商場爲迎接聖誕及新年，特別舉行爲期兩週的慶祝活動，爲住戶及訪客提供連串多姿多采的節目。

「愛民雙週」將於今日展開，期間有彈床花式、歌唱、舞蹈及魔術表演，而政府新聞處歡樂逢車亦會到場演出助慶。

聖誕日的嘉年華會是「愛民雙週」的高潮，有醒獅表演，攤位遊戲、抽獎，而聖誕老人亦會蒞臨派發禮物給小朋友。

商場內外現已張燈結綵，遍掛聖誕裝飾，旗海飄揚。爲配合慶祝雙週，商戶特聯合減價酬賓，並舉行一項新型傢俬展覽。

「愛民雙週」是由慶祝活動籌備委員會及愛民邨辦事處主辦。

中大學生報論大學生出路
教育分配報酬地位
教育已成判別報酬制度

（特訊）現代社會生產組織日趨繁複，教育制度也將人分等級，因而是符合了社會的集體理性。

在第一二二期的「中大學生報」中，一篇比較中大與港大畢業生出路問題的文章指出，現代社會組織，使教育逐漸代爲分配個人到生產組織中不同報酬的位置的制度，强迫所有人都要通過它才能進入勞工市場。

「教育的分層作用是爲了防止無休止的競爭和流動會危害到現代大生產方式，但它卻將自己裝扮成維持社會公平的『太空超人』。」

該文稱，一般人認爲能考入港大是十分風光的一回事，而追究其背後流行的標準，不外是出路，換言之，是經濟收益和社會地位（即權力）的收益。

「儘管將教育比擬作一種商業投資，是侵犯了教育的神聖形象，但社會自是這樣運作下去，現實並不會因某些人的喜好而改變。」

該文續稱，有部份同學在「第一選擇」失敗後，持着「有學位好過無學位」的心理退而求其次，但事實上，他們其實並不了解有關學科的內容，另外亦有些同學把其個人的經濟收益歸結到個人在考試的表現上，並引伸成個人才智，能力的差別上，假若感覺不公平而要改變情況，便設法弄一個認可學位，而不是努力工作。

「事實上，當踏進中大，去路已給決定了一半，這正是社會現實！」（綸）

九龍汽車（一九三三）有限公司
招標承投廢料啓事

本公司現有大量廢五金（包括銅、錫、鐵、啤令及電池等）以投標方式出售。

有意者請於十二月二十二日前在辦公時間內親臨新界葵涌葵昌路五十一號本公司採購部面洽或電0—272491查詢。

貿易署宣佈

於一九八三年十二月十五日發出致出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第40／83號，敍述一九八四年配額分配原則及管制措施。

九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GYRO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED 之影印機及寫字樓用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.9863 OF 1983 準於一九八三年十二月十九日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港干諾道西（譯音）（譯意）門牌二十五號——二十九號 WAYSON COMMERCIAL BLDG. 一六一〇室 GYRO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KANKO CHINESE HERBAL CONSULTANT CO. 之中藥傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.10987 OF 1983 準於一九八三年十二月十九日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍尖沙咀東部加連威老道（譯音）門牌一〇〇號 HARBOUR CRYSTAL CENTRE 樓下五十四號——五十八號 COUNTRY WAY LIMITED TRADING UNDER FIRM NAME OF KANKO CHINESE HERBAL CONSULTANT CO.（NATURE OF GOODS—CHINESE HERBAL MEDICINE 貨物性質——中藥）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HEI LUM MUN SEA FOOD RESTAURANT LIMITED 之酒樓及廚房用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.11780 OF 1983 準於一九八三年十二月十九日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港洛克道（譯音）門牌一九三號——一九五號樓下 HEI LUM MUN SEA FOOD RESTAURANT LIMITED（NATURE OF GOODS—RESTAURANT EQUIPMENT AND KITCHEN UTENSILS 貨物性質——酒樓用具及廚房用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TAI PANG PLASTIC METAL DRAWING PEN FACTORY 之塑膠模機膠料傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6317 OF 1983 準於一九八三年十二月十九日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界荃灣沙咀道（譯音）門牌四十號——四十五號 WING FUNG INDUSTRIAL BLDG. 二十一字樓單位八號 TAI PANG PLASTIC METAL DRAWING PEN FACTORY（NATURE OF GOODS—PLASTIC MOULDING MACHINE AND PLASTIC MATERIALS 貨物性質——塑膠模機及膠料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

財務公司推行新項目
器材貸款租貸服務
協助客戶更新設備

（特訊）觀塘扶輪社晚餐會，昨日邀請陳駿發演講「器材貸款與租貸」，晚餐會由社長潘靖西主持。

陳駿發演講稱：租貸是香港器材租貸協會給予LEASING這種財務安排的譯名。

租貸是財務公司應客戶之要求，承購客戶所指定的器材，將器材租予客戶，財務公司在租約期限內，收取租金，租金實際是器材之售價和應付利息，客戶在一個既定期限利用器材。

租客的行業範圍　財務公司在考慮提供租貸服務時，其對象是管理完善而營業已有三年以上機構。包括公共與私人公司，專業如法律，會計，牙醫，醫療，建築，工程，公關及廣告，以至社會，學校，醫院。

租貸器材的種類　有關的器材，如：電腦打字系統，電腦，辦公室設備，醫療及牙醫設備，保安設備，運泥機，起重機，建築及機械工具，塑膠啤機，紡織機，印刷機，貨車，巴士。

觀塘扶輪社晚餐會，陳駿發演講，旁為社長潘靖西。（本報攝）

租貸手續　租客選擇所需的器材及款式，與供應商議定售價，由財務公司依照客戶議定的價格向供應商購入器材，最後以訂定的租金租予客戶。

租貸之費用　租客祗需定期付出租金，享用所指定的器材，其他支出如保養費，服務費及保險費，由客戶承担。

租金通常是按月計，但亦可以每三個月或半年付款。租金的訂定是根據器材的價格，租貸的年期與財務公司投資在租貸所需資金的成本，財務公司會按此成本，加上利潤，而訂出租金。

租金的計算方法有基於固定利率及浮動利率，因此有「固定租金」及「浮動租金」兩種。

兩類租貸形式：　大致上，有「租貸」及「租購」兩種，分別是在客戶租用期滿後，對器材的剩餘價值的處理方法。

「租貸」是英文TRVE LEASE的譯名，意義是租用而不是擁有器材，在租約期滿，租客將不會有任何權力去購買該器材。但租客則享有其他的選擇權，得以間接擁有該器材的剩餘價值。其選擇權有兩種：

（一）租客可在基本租約期滿時，繼續以象徵式的年租無限期地去享用該器材。

（二）如果租客在續租期內，有需要更換新器材或該器材已失去利用價值，租客有權代財務公司出售該器材，而得到賣價的極大部份作為佣金。

「租購」是英文LEASE PURCHASE的譯名，客戶有權在租約期滿後，可以象徵式的價錢向財務公司購買器材。

租客對於兩種租貸形式要有所抉擇，要點是要視乎個別客戶的經濟情況而定，但租貸的租金通常都比租購較為便宜，因為租貸能夠給予財務公司在稅項上的收益，因而可以轉嫁於租客。（天）

瑪利亞書院舉辦
美術設計班習作展覽

瑪利亞書院G.C.E.美術設計班學生習作展覽會昨日在青山道廿五號瑪利亞書院第三校公開舉行，展出之展品共達六百餘件，均為該校G.C.E.美術設計班學生本年度之優秀作品。展覽會分素描，商業美術，繪畫，攝影四個部份。攝影作品從攝影，冲洗，放大，特技俱由該校學生自行製作。該校之製作室設備相當完善。瑪利亞書院由正校至五校所開設之G.C.E.美術設計班，日夜校共有學生三百多人，該班課程按照英國G.C.E.——A.E.B.試之考試標準設計。凡在該班畢業者，均可投考英國普通文憑而每年考試之合格率相當高。

瑪利亞書院對該科之師資異常重視。該科科主任葉基強，英國卸德拉德學院藝術系榮譽院士，其餘各教師俱畢業於本港中文大學藝術系及英聯邦大學之藝術系。最近，荃灣區舉辦之海報設計比賽，瑪利亞書院學生黃國彪奪得名列前茅。

瑪利亞書院G.C.E美術設計班歷屆畢業生向來俱受到本港各界人士所重用。其中不少學生已進入本港各大廣告公司担任設計工作，不少學生則到英國及美加等地之大學再求深造，而有部份學生則進入本港中學担任美術教師。

圖：瑪利亞書院美術設計班習作展覽。

蟠桃兒贊助兒童畫展
假座大會堂昨午開幕

蟠桃兒（PENTEL）筆廠鼎力支持的第七屆世界兒童畫巡迴展，昨午假座大會堂高座八樓展覽廳正式舉行開幕典禮，並邀得香港日本人商工會議所事務局長西村正巳先生及郭湘苑先生主持開幕剪采儀式。到場參觀的嘉賓及各界人士十分踴躍，場面異常熱鬧。充份反映這次畫展深受歡迎。

連續七年，世界兒童畫巡迴展均獲得蟠桃兒筆廠的全力支持，得以順利舉行，深獲讚許。事實上，這項畫展饒富意義，使香港兒童能夠與世界各地兒童互相觀摩及學習，彼此進行了文化上的交流。作為一世界知名的書寫工具製造商，蟠桃兒在推動兒童畫的不遺餘力，應記一大功。

參加是次畫展的國家來自五大洲的五十個國家，參展作品總數達三百九十七件，全部都是得獎作品。充份表露兒童對這世界純真的感受。

第七屆世界兒童畫巡迴展的展覽時間由十二月十七日下午二時至十九日下午五時。時間：上午九時三十分至晚上七時。免費歡迎家長攜同子女，學校社團及各界人士前往參觀。

東亞銀行華潤大廈分行開幕
董事羅桂祥主持剪綵禮

（港訊）東亞銀行第四十六間分行——華潤大廈分行，已於昨（十二月十七）日開幕，由該行董事羅桂祥主持剪綵禮。該行董事會主席簡悅強爵士，董事兼總經理李國寶，董事馮秉芬爵士、李福樹、黃頌民、簡悅慶、李福和、羅桂祥、何佐芝、李福楷、簡悅隆、黃頌顯、李福深、副總經理馮萬鎰、華潤大廈分行經理伍大森，主任馮達基及各高級職員等，均在場接待，並設有酒會招待到賀嘉賓，場面熱鬧。

東亞銀行華潤大廈分行位於灣仔港灣道二十六號華潤大廈第一〇八號舖位。該行將提供全面性銀行服務，附設有自動提存機，以迎合客戶之需求，並代收東亞銀行全資附屬機構「東亞財務有限公司」之定期存款及其星加坡分行之亞洲美元存款。

該分行營業時間為星期一至五，上午九時至下午五時，星期六上午九時至下午一時。如有業務垂詢，請電：五——七五四五三七。

圖：東亞銀行董事羅桂祥主持該行華潤大廈分行開幕剪綵儀式。

加拿大禮賢會中學
明年增設兩地招生

加拿大禮賢會中學，由於星洲及馬來西亞兩地學生有向港招生辦事處申請入學，香港禮賢會區會主席兼校監張景文牧師，以彼等熱誠可嘉，已決定明年在上述兩地增設代理招生，俾能就近辦理申請，不必轉折，據悉：該校校長王國偉為多倫多大學教育博士，曾任當地督學，本港學生就讀該校者甚衆。

天主教徒慶聖誕節
愛德捐款運動
籌款救助各地苦難兒童

（新華社）教宗在聖年詔書中提及：基督徒的悔改及更新，應表現在愛德與服務中，香港教區聖年慶典小組，同應宗座的訓示，主教批准，籌劃各種祈禱朝聖活動，聖誕節前夕及聖誕節日，在各堂區推行「愛德一元運動」，以志願團體實施籌款方式，發售「愛德咭」，教友以一元，或多於一元善款購買此咭，善款聯同其他聖年捐款，捐助黎巴嫩及香港難民營中的兒童，各堂籌得款項，全部寄交天主教社會傳播處，轉寄有關地區，歡迎教友捐助。

胡主教與聖年慶典小組，致各堂區神父專函，請他們襄助，將海報貼出，向教友闡釋愛德一元運動的意義，鼓勵教友參加。

回首當年

一九六八年十二月十八日

黃金三千三百兩被緝獲

海港緝私處人員，今日下午在昂船洲海面一艘輪船上搜查，搜出私運黃金三千三百兩，時值一百一十萬元之巨，為近年來在船上搜獲私運黃金最大的一宗，由於金條收藏之處，異常秘密，搜查工作殊不容易，其後終於在船艙中機器房之生氣喉附近，發現有暗格，內藏大量黃金。

好彩金行白晝遭匪械劫

今晨十一時許，九龍上海街發生劫案，兩名悍匪各持利豬肉刀，衝入好彩金行，指嚇金行職員，劫去金飾百餘両，珠鍊玉器一批，估計損失約三萬元以上，劫匪得手後，立即逃出門外，登上一輛奶白色私家車飛馳逃去，警方據報，即至現場，印取匪徒指模，及展開緝拿匪徒工作。

鄉民請優先入住廉租屋

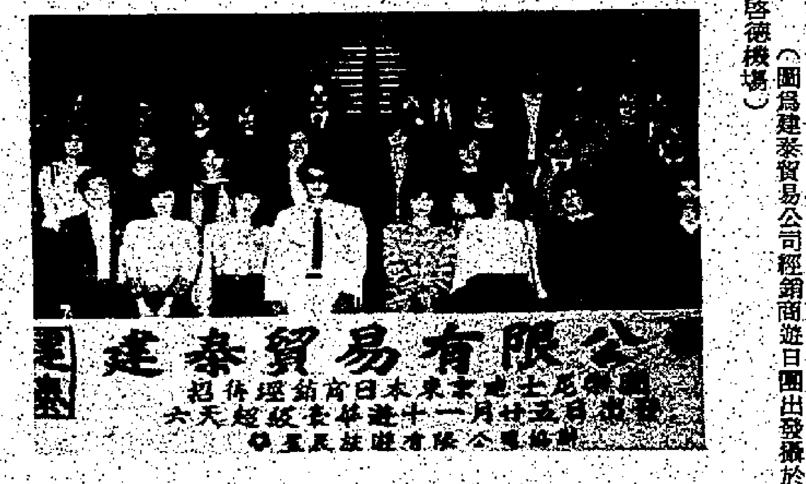
荃灣鄉事委員會要求當地廉租屋對原住鄉民申請入住有優先權利，認為荃灣區內廉租屋邨，多是由政府徵用鄉民土地興建，不少鄉民迭出其土地支持政府此種發展計劃，而目前鄉民居住環境則多極惡劣，人口增加中申請建屋又不獲准，故提出是項要求。

美德日蘇東歐訂單續注

近來本港毛針織廠接入訂單繼續增加，雖然英國客商向港訂購羊毛衫暫告停頓，可是美國、西德、北歐、日本訂單到港頻密而大量，尤其值得注意的，厥為蘇聯及東歐國家，透過西歐客商向港訂購大量羊毛衫，交貨期為明年一月至三月，故此，目前本港大部份毛針織廠生產，保持暢旺。

建泰貿易有限公司
招待經銷商遊日本

德律風根電器總代理建泰貿易有限公司，招待經銷商旅遊日本東京迪士尼樂園，於日前乘搭加拿大航空公司豪華客機出發，是次應邀之經銷商達三十餘家。是次日本東京迪士尼樂園六天豪華團之行程由本港泰良時聲之星展旅遊有限公司特別妥善安排，節目豐富，全部一流享受。



（圖為建泰貿易公司經銷商遊日團出發攝於啟德機場）

劫匪持玻璃樽
掠餅店五百元

（特訊）一名獨行賊，手持一個玻璃樽，稱內藏腐蝕性液體，昨午三時，闖劫深水埗長沙灣道一間餅店，掠去現款五百多元。獨行賊劫得該筆現款後，並隨手取得一個餅盒，將贓款藏於其中始飛馳逃去。

遇劫之餅店位於長沙灣道二二七號，案發時，餅店內有三名女職員，突有獨行賊闖至，由於他自稱持有蝕水，三女職員於此，獨行賊便予取予携，自開銀櫃掠款，然後逃去無蹤。（合）

瑞榮大市場屯門增設
兆康苑分店開幕剪綵
古勝祥主持剪綵儀式

瑞榮大市場為配合新界新市鎮發展計劃，在新界屯門兆康苑（居屋）商場，增闢分店，以薄利多銷宗旨為該區廣大居民服務。於今（十八）日開幕營業，由瑞興公司主席古勝祥先生主持開幕剪綵，幷由夏國璋國術館舞獅助興。現場參觀居民及各界人士甚衆，場面頗為熱鬧。瑞榮大市場總店在九龍尖沙咀金巴利道瑞榮大廈（自留物業），分店有香港大坑勵德邨，沙田瀝源邨及屯門兆康苑等處，經售華洋百貨，家庭日用品及超級市場各類食品飲品，貨品齊備，為市民樂於選購。

全新本田「思域」車系
科技先進寬敞舒適
強勁馬力經濟慳油雙重優點

由本田車廠榮譽出品的「思域」車系，最近推出八四年全綫新款式，包括CRX轎跑車，廣徵式兩門掀背跑房車及四門豪華房車等，科技突破千里，由外型，車廂設備以至引擎機械，等都煥然一新，因此面世以來，備受各界矚目，好評如潮。

全新本田「思域」，外型瀟灑脫俗，具有強烈時代氣息；採用嶄新車廂設計，輪距大大加長，使車廂更形寬敞，足可容納五人舒適乘坐，媲美2000C.C.房車，而車頂亦經特殊結構，令車身高度增加，進出倍感方便。機械性能上的優越表現，更使人驚節讚賞，主要是裝配上先進科技結晶的十二氣門強勁引擎，馬力之雄渾超越同儕；四門房車，（1300C.C.）之馬力為七十一匹，兩門跑房車（1500C.C.）之馬力為八十五匹，足以媲美1800C.C.汽車而耗油量却遠低於同級車系，至於CRX轎跑車更配備電腦控制燃油噴注系統，馬力高達一百匹，加速強勁及經濟慳油兩者兼得，當屬不凡成就。此外，全新設計本田自動波（TORQUE CONVERTER WITH LOCKUP CLUTCH），令行車更暢順；超級懸掛系統，結構精密，前輪為扭力桿及防滾桿，後輪為拖曳臂（1.5 S及CRX轎跑車後輪亦加設防滾桿）確保行車穩定安全，設計符合幾何力學，防止緊急煞掣時車身猛烈前傾現象，令煞車系統更完美。本田「思域」全綫車系，現正展出於港九各富豪汽車陳列室；其中兩門跑房車及四門跑房車同時展出於中環恒生銀行大廈地下商場，歡迎參觀。

清潔香港　人人有責　大家合作

老人義工外展服務發現
多數老人不知應有福利
九龍城區千多老人輪候老人中心服務

（特訊）九龍城區一間老人中心，最近完成了全港首次的老人義工外展服務，發現區內大部分老人未清楚應有福利，目前，該區有千多個老人輪候老人中心服務。

九龍城區聖匠堂老人頤利中心，有四十位老人義工參加了為期一週的外展工作。這批老人義工在區內公園接觸了千餘名老人，向彼等介紹其所認得福利及區內老人服務機構。

聖匠堂發言人指出：該堂亦曾經個別接觸了九十五位老人，發現他們超過一半不知何謂老人中心，更不知單身老人可以入住金豐屋及老人宿舍。現時全個九龍城區共有一千五百個老人輪候老人中心服務。在今次外展計劃結束以後，有十名老人獲得最佳老人義工服務獎。

據一位六十歲得獎人表示：他的工作是協助其他老人，如陪其見醫生、煮飯及洗衣。同時，在工作時覺得非常開心，因為與年紀相約的老者比較，自己仍有精神魄力去幫助別人，這實是一種助己助人的美德，又何樂而不為呢！

聖誕假期
華僑日報讀者聯誼會特別主辦
聖誕旅遊節目
查詢報名請親臨或致電
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
七海旅運有限公司　電話5-413081（四線）

文華酒店聖誕夜
日期：12月24日（星期六）下午二時至
12月25日（星期日）下午八時
入住豪華國際最高級大酒店
享受酒店豪華設備
新同樂魚翅酒家享海鮮翅席晚宴
乘坐豪華遊覽車觀賞東方之珠夜景
食街畔溪小館早茗品嚐豐富早點
早晨漫步賓西湖
旅遊車暢遊新界
青山安養精舍享精美上素
遊覽蝴蝶灣，美樂花園新型屋邨
參觀好時中心最新開幕之中國邨
尖沙咀東部海國酒樓夜總會精美晚宴
ADIDAS 贈送名貴禮品與各嘉賓
百事可樂贊助汽水飲品　$680
聖誕歡樂大抽獎　$430

新界歡樂遊
日期：12月25日（星期日）上午十時
乘豪華遊覽車環遊新界舒適無比
漫步人工瀑布公園
荃灣天后古廟參神拜佛保安康
青山安養精舍品嘗精美上素
青山禪院萬年魚骨塚攬勝
遊覽蝴蝶灣，美樂花園新型屋邨
大帽山郊野公園休憩，獵影
尖沙咀新開業之海國酒樓夜總會晚宴
聖誕歡樂大抽獎
百事可樂贊助汽水飲品　$188

澳門一日遊
12月25日（星期日）
12月26日（星期一）
乘豪華噴射船客位來往港澳
全日暢遊早班往澳傍晚返港
歡迎午宴設澳門龍記大酒家
東方賽地卡羅觀光娛樂博彩
乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
瀏覽觀音堂及蓮理古樹獵影
橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
選購澳門著名土產餽贈親友　$238

一晚兩日歡樂遊
專訪 澳門東亞大學
日期：十二月廿六日（星期一）至十二月廿七日（星期二）
乘噴射水翼船來往港澳
住宿豪華舒適特級大酒店
乘坐豪華遊覽車暢遊媽閣廟，觀音堂
盧廉若公園，黑沙灣，蠔蜊石
賽馬車會及最豪華DISCO
歡迎晚宴盛設皇都大酒家
東方賽地卡羅觀光娛樂博彩
專訪澳門東亞大學，參觀，獵影，漫遊，午膳
大酒店內進豐富早餐
自由活動，選購著名土產餽贈親友　$580

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

金馬大廈
元朗鳳翔路45—67號巴士總站側
商場旺舖每呎租4元起平過貨倉
一樓商業12,600尺適合超級市場餐廳
樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。
顏色潔具，古銅鋁窗
柚木地板，交通方便
群發地產發展有限公司
0—752828・3—7211822

又一村花園洋樓
牡丹路6號
環境優美　高級材料　設備豪華
單位面積1320——1706呎
歡迎到地盤參觀
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行
電話：3-950942

灣仔譚臣道17號華光大廈背後
壬子商業大廈寫字樓招租
全層建築面積2265平方呎
每呎五元五角　平通灣仔區
位於金鐘與修頓地鐵站之間，交通方便
管理完善　不另收管理費
洽租處：大廈管理員馮先生　5—281853
保良局總辦事處5—763386　內綫05

本報設代收廣告服務處
九龍佐敦道　西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　銅鑼灣雲東街　筲箕灣道　紅磡馬頭園道　牛頭角淘大商場　何文田亞皆老街　九龍美孚新邨　荃灣衆安街　新界屯門　新界大埔　新界元朗

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

惠風牌
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU
性能優越-聲靜美觀-服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告★收效最大

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708　5線

聖誕假期
華僑日報讀者聯誼會特別主辦
澳門一晚兩日
聖誕歡樂遊
日期：十二月廿六日（星期一）至
十二月廿七日（星期二）
時間：十二月廿六日下午二時
乘噴射水翼船來往港澳、住宿豪華舒適特級大酒店
乘坐豪華遊覽車暢遊媽閣廟、觀音堂、盧廉若公園
黑沙灣、蠔蜊石。賽馬車會及最豪華DISCO
歡迎晚宴盛設皇都大酒家、東方賽地卡羅觀光娛樂博彩
專訪澳門東亞大學，參觀 漫遊、獵影，午膳
大酒店內進豐富早餐
自由活動，選購著名土產餽贈親友，興盡返港。
費用：$580.00
報名處：
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
七海旅運有限公司　電話5-413081（四線）
離島及較遠地區
接受電話報名

新界版

沙田亮綵燈・展文藝雙週
新市姿采繽紛
港督夫人按鈕・頒獎・邵逸夫指出發展速
每一角落放光明 連串文娛紛演出

(特訊)港督尤德爵士夫人彭雯女士，昨主持「綵燈繽紛伴沙田」按鈕亮燈儀式。港督夫人於下午六時左右分蒞臨沙田鄉事會大橋會場，由沙田節日燈飾委員會主席陳偉及政務專員曾蔭權與各委員迎迓。接着「綵燈繽紛伴沙田」城門河燈飾設計比賽總冠軍甄活財接受港督夫人頒獎品一座及現金獎一千元。

在場五百時班攸揚之「普世歡騰」歌聲中，沙田鄉事會道及火炭路兩座大橋燈飾隨即大放光明，七彩繽紛，同時整個沙田新市鎮內每一角落綵燈亦紛紛放亮，倍增熱鬧氣氛。

其餘沙田區人口集中的地方如大圍，美林邨，新田圍邨，乙明邨，沙角邨，愉城苑，沙田第一城，穗禾苑，瀝源邨及和輋邨等，都將廣場平台等公眾地方佈置得五光十色。全部費用四十萬元。(木)

(特訊)沙田區四個表演團體昨晚在香港中文大學演出，為第三屆沙田文藝雙週揭開序幕。

參加開幕禮表演的團體為沙田區議會兒童合唱團、沙田中樂團、粵劇凱旋班及一個本地人士組成的舞蹈團。

沙田文藝雙週開幕禮的主禮嘉賓邵逸夫爵士致詞說：新市鎮發展迅速，變化萬千，文藝雙週這類節目會有助培養區內居民的歸屬感和認同感。

他指出今年文藝雙週的節目扭網者多數來自沙田區，他認為昨晚的表演者是他們藝術生命的開始，並希望沙田是培養他們成長的好地方。

沙田文藝協會在未來兩週內將提供廿三項節目，內容方面主要分為三大類：(一)在音樂方面。有中樂、管絃樂、粵曲、民歌及流行音樂；(二)在舞蹈方面。有中國舞表演，現代舞及沙田區舞蹈比賽；(三)戲劇方面有折子戲、話劇等演出，其次還有沙田區書法比賽及展覽等。表演團體包括管藝管絃樂團、香港中樂團、香港話劇團、香港芭蕾舞學院及泛亞交響樂團。

本屆文藝雙週耗資五十萬元，其中卅萬元由區議會撥資，由沙田文藝協會、文化署、康樂文化署、社會福利署及區內志願團體合辦。開幕禮之其他主要嘉賓為沙田文藝協會主席吳秉堅及沙田政務專員曾蔭權。(新)

元朗推行道路安全 為期兩月提醒遵守
總警司韋遜文伙泰開幕呼籲小心禮讓

(特訊)元朗警署現正推行一項為期兩個月之宣傳運動，提醒行人及駕車人士導守道路安全守則之重要性。

元朗區「道路安全運動」于昨(十七)日上午十一時，在元朗大球場舉行開幕禮，請由元朗總警司韋遜，交通總部新利邦高級警司，政務主任林天福及大會主席文伙泰等聯袂主持剪綵禮。文伙泰主席並檢閱各交通安全隊，各主禮嘉賓並頒紀念旗與各隊及各服務單位，觀禮的嘉賓甚眾。

大會主席文伙泰在典禮中致詞謂：近年來元朗人口及車輛不斷增加，交通日趨繁忙，道路安全令人關注，這次運動的主題是宣傳行人安全。歷年交通意事外政報告的資料顯示，每年交通意外的受害者，大部份是行人。就以今年第三季度交通事故為例，行人傷亡率就達百分之三十四點二。雖然通過各方面的努力，本區交通傷亡率比去年同期下降了百分之三，但是我們還需繼續努力，做好行人安全宣傳工作，使交通傷亡率繼續下降。為了達到這個目的，我們呼籲駕車人士除了在駕駛時扣上安全帶之外，更要對其他使用道路人士禮讓。由於環境和傳統關係，單車仍是元朗區不可缺少的交通工具，因此，我們也提請騎單車的人士，注意道路守交通規則，以免招致不必要的傷亡。在這次運動中，並將舉辦一連串的道路安全活動，包括安全講座，電影晚會，選舉模範行人和模範司機，標語創作，繪畫比賽，單車安全比賽以及嘉年華晚會，希望透過這些活動，使市民對道路安全的重要性有更深刻的認識。

於典禮完畢後，衆並參觀道路安全運動展覽，均由警民主任侯觀榮，鍾世友等熱烈歡待。(君)

圖示：㈠一九八三綵燈繽紛伴沙田亮燈；㈡港督夫人主持按鈕；㈢沙田文藝雙週在中大邵逸夫堂開幕；㈣香港女童軍沙田分會主辦「老少同樂日」，主席韋張彩蓮致詞，右為曾蔭權夫人頒發獎品與得獎老人；㈤屯門七人小球賽開鑼，何雄獅(右)致送紀念旗；㈥屯門新姿采繪畫大賽及孝道週演講比賽一齊頒獎，鄧棟朝致詞。

沙田老少同樂日 老人女童軍聯歡
專員曾蔭權伉儷韋張彩蓮主頒獎
獻出愛的光輝

(特訊)逾一百五十名來自區內各老人宿舍，安老院的男女老人，在沙田瀝源邨足球場與沙田數百女童軍渡過了一個愉快的下午，參加由香港女童軍沙田分會主辦「獻出愛的光」之「老少同樂日」。

女童軍們與老人共同玩遊戲，項目包括有「天羅地網」，「聖誕老人化粧」及「金銀滿屋」。

下午三時舉行簡單的儀式，敦請沙田政務專員曾蔭權頒發海報設計獎與得獎者，曾夫人頒發各遊戲比賽之優勝老人。會長與燦林太平紳士致送紀念旗與各協助單位。

主席韋張彩蓮致詞指出：「敬老」是我們中國人的一種傳統美德。為了了解老年人生活狀況，女童軍於十一月至十二日期間展開一連串與老人有關的活動。首先探訪區內七間老人院，每次每隊都帶備一些自製的禮物送給老人，同時他們還担任一些表演：例如樂器演奏、話劇，唱歌等。透過這些活動，希望可以鼓勵年老人與年青人打成一片，同時又可以發揮女童軍的愛心及服務精神，因而引起這次活動的主題「獻出愛的光」。為了宣揚這一點愛心，女童還舉辦海報設計比賽，參加的女同學，相當踴躍。

頒獎儀式後，隨由各旅女童軍表演話劇，最後全體女童軍，幼女童軍合唱：「真的我」，「獻出愛的光」後，各老者在各女童軍陪同下歡欣地離去。(木)

屯門新姿采 孝道週完成
馮載祥劉皇發盧志忠頒獎
演講繪畫・參賽踴躍

(特訊)由屯門區議會贊助，屯門文藝協進會主辦的「孝道週演講比賽」，及與仁愛堂社區及室內體育中心合辦的「屯門新姿采繪畫大賽」，昨(十七)日上午十時半在該中心三樓一齊舉行頒獎禮，請由屯門政務專員馮載祥，鄉議局主席劉皇發，仁愛堂中心總經理盧志忠及屯門文協會主席鄧棟朝分別主持頒獎禮，所有優勝作品亦同時同地展出，觀禮嘉賓甚眾。

典禮首由鄧棟朝主席致詞謂：孝道週演講比賽在本區屬首次舉行形式，目的是希望透過演講，向新一代提倡孝親揚善的重要性，藉此喚起社會人仕重視敬長輩，孝雙親之道，並發揮學生的演講才能。是次報名參賽學校達三十間之多。

至於在仁愛廣場舉行之「新姿采繪畫大賽」，是希望培養屯門中小學生及任職青年男女對繪畫興趣，並透過參與該比賽加深對社區建設的認識。是次比賽參賽者共六百餘人，打破以往參加者數目，而幼稚園組填色比賽更收到多達八百餘份之參賽作品。這正好表示區內人仕對此類文藝活動的歡迎。

觀禮者有曹紹偉，嚴瀚業，李模，何國柱，何敬謙，黃晉來，伍國滸，蘇新，黎勝，馮志強，余金林，蘇福龍，潘文鏗，李悅秀，李秀靈，黃樹，蕭俊瑞，陳漢宗及各校校長百餘人。

各組獲獎名單如下：孝道週演講比賽：中學組冠軍周影(屯門官中)亞軍黎艷娥(沈香林中學)，季軍盛婉妮(明愛職業先修)，優異敏宜(保良局百週年)。小學組冠軍胡綺珊(今山商會上)，亞軍溫明坤(劉伍英上)，季軍羅錦秀(保良局下)優異王友霖(黃族佛)，葉軍(聖西門)任偉明(青山天主教)。

屯門新姿采繪畫大賽：中學組冠軍：馮菜珠，亞軍：陳杏芬，季軍：黎康維。小學組冠軍：梁友華，亞軍：劉明儀，季軍：黎淑華，填色組冠軍：揚多翎，亞軍：呂麗明，季軍：周頌邦。(君)

屯門青少年 足球賽開幕
十五隊參加展角逐
王國彬何雄獅聯主儀式

(特訊)由屯門體育會，政府康體處合辦的「屯門青少年七人足球聯賽」昨午在友愛邨球場舉行開幕禮，請由屯門政務主任王國彬致訓，觀禮嘉賓甚眾。

典禮首由賽會主席何雄獅致歡迎詞，並述參加七人足球聯賽共有十五隊之多，反映區內青少年對足球運動興趣相當濃厚，對會協動此項比賽的各方人士表示謝意。

王國彬亦致詞讚揚屯門體育會推動本區康樂活動，多年來貢獻良多。而足球運動向受青年人歡迎，本年十月間在大興邨舉行的「睦鄰體育活動計劃」，亦以足球比賽形式出之。而明年二月，安定邨友愛邨亦舉辦五人足球賽。

王氏表示十分高興見到各互動委員會能自發性的舉辦這些促進社區參與的羣體活動，並盼屯門體育會及康體處能繼續為這些活動多所協助。

及後，並由黃學儀，蘇新等頒贈錦旗，何雄獅向王政務主任致送紀念品後，各隊抽籤作賽，第一場由校聯對巴特奴斯。(君)

南葵涌日 活動多姿
林耀棠周森首長頒獎
數千居民同樂

(特訊)南葵涌區昨日整天展開連串活動，由荃灣區議會贊助及區內各互助委員會與有關機構合力推動的「南葵涌日」三項節目分別於日夜舉行，數以千計居民參加同樂。

由昨午十二時開始，乒乓球比賽及羽毛球比賽首先在葵景天主教中學展開，青少年參加相當熱烈，而多彩的綜合晚會于下午七時在葵盛邨第三號停車場舉行時，熱鬧情況更達高潮。

晚會請由葵涌北政務主任林耀棠，葵涌市政主任陳大輝，葵涌警民關係組主任李樹楓，葵涌康樂體育事務主任潘潤基及麗瑤葵盛邨房屋經理蔡亦光等聯同主禮及頒發獎品。

林耀棠政務主任及南葵涌日籌備委員會主席周森區議員於先後致詞時，對各機構的熱誠參與及各界居民的踴躍參加同表致謝，周氏並籲請機構支持該區即將展開的清潔運動。

會中節目包括歌舞等文娛表演，區內各中學亦參加演出，此外一項填色比賽則已於上週完成。(田)

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

本港新聞

屯門金舖遇劫 損失八十萬元
四蒙面匪徒乘午膳闖入
警方在藍地虎地上村尋獲賊車

(特訊)屯門仁政街「同金舖」，昨中午十二時廿分左右，遭四蒙面槍匪闖劫，掠去金飾一批，約值八十萬元。於四匪闖劫金行時，金行職員正在午膳，當場打擾職員的午飯時間，情況頗為狼狽。

於案發後不久，警方在藍地虎地上村近濾水廠，發現接應匪徒逃走之賊車，編號CF四二五×，車上僅遺下一對手套，匪踪已杳。由於賊車是無行館者，故相信是一部偷車，事後警方指揮部李召到場蒐取指模存案。

遇劫之金舖是位於仁政街廿八號的大福行金舖，於案發時，金舖內已有八名職員在午膳，突有四匪闖入，其二是蒙面，另兩則持兩支類似手槍物體，揮槍指嚇各職員。此時，即有一匪爬越櫃面掠奪，搶下一批金飾入旅行袋，然後再爬離逃走。於匪徒過櫃奪金時，並將一座櫃台之玻璃踏破。

劫匪於得手後，四人即衝離金舖，在距離不遠的一處建築地盤，踏越欄杆，在青山公路上一部接應賊車，由另一匪徒駕車，向元朗方面絕塵而去。

至於遇劫金舖，於四匪逃離後，亦有人按動警鐘，但警方人員抵場，經設路障截匪，也一無所獲，只發現匪踪杳然的賊車。警方對此案仍在調查中。(合)

香港櫥窗展覽中心 有利港商推銷產品

(特訊)世界首個專為香港廠商及代表中國公司展銷的港商產品的永久商品展覽中心──「香港櫥窗」，可為本港商品提供最有利的陳列和推銷方式。

「香港櫥窗」有限公司總裁戴維斯昨日表示：自一九八二年初構思設立該展覽中心，經兩年來在歐洲各地展開市場調查研究後，認為有需要設立一個能滿足香港廠商及歐洲買家需求的永久展覽中心。

戴維斯稱：憑經驗與詳細審查，證明參予傳統的商品展覽會，所需的經費不菲，而所達的市場範圍亦有限。

「香港櫥窗」為一永久的商品展覽中心，總面積三萬八千平方呎，可為香港廠商的商品，以最有利的方式陳列推銷，宣傳和保險等費，但只須付出香港的價錢，參展費用甚為經濟，更絕無其它附加費或抽取佣金。

每一個展覽攤位面積三乘二米，高二點五米，間隔以質優高雅為主，並飾以方塊地氈，白色克銘質牆，陳列架共四格，每格九百乘三百毫米，可隨意調動，天花板則為紅色結構橋樑，以裝置燈飾之用，攤位並設有射燈三盞，其它尚有陳列櫃，枱等，以符合個別展覽商的需求。

「香港櫥窗」一年四季每天開放十小時，由受過特別訓練的市場拓展及營業專才負責，以達到買家可以足不出門而可獲得上等貨品的目的。

戴維斯謂，廠商只須以低廉的租金租用展覽攤位或陳列櫃，簽署兩年租用合約，並可選擇於十二個月後終止合約，在合約期間保證租金維持不變，另外，又設有行政辦公室，可以按日租用，日租低廉。

至於租金尚包括的其它服務，有最新資料與價錢表的專業資料館，完整的傳統計劃，香港與歐洲市場趨向及動態等新資料均相互交流。

此外，亦設有運輸服務，把商品運往展覽中心及提供營造攤位與陳列商品等服務。

住宿方面，廠商可以倫敦一半價錢享受彼德伯里酒店的各項服務。

「香港櫥窗」設於英國歷史悠久的彼德伯羅市。在政府支持該行長的計劃下，發展迅速，許多公司均在該市設總辦事處及工廠。

本港廠商聯詢詳情可在中環雪廠街七號五字樓，或致電五一二六二一四，五一二六一七三(綺)

測量師學會成立 簡福飴出任會長
與外國同業聯繫爭取港府承認

(港訊)經過兩年多之積極策劃，香港測量師學會正式於本月十五日成立，並選出第一屆執行委員會成員如下：

會長：簡福飴

第一副會長：DR D.A. BUNTING

第二副會長：范禮

司庫：黃比

秘書長：劉紹鈞

委員：(產業測量師組代表)梁振英，布培，溫文儀。(工料測量師組代表)余汝炎，陳耀宗，陳按計。(建築測量師組代表)袁瑞權，李頌熹。(土地測量師組代表)鄭際銓，陳漢橋。(青年會員代表)泰井。

香港測量師學會成立後，工作繁重，將極力為本港之未來發展，作出努力。會長簡福飴先生並指出未來一年之會務，將集中於：

(一)爭取香港政府承認該會為本港測量師之代表性團體。

(二)與各國之測量師學會聯系，並參與國際性測量師團體之事務。

(三)與香港政府各部門及教育機構聯系合作，推動及促進本港測量師之訓練工作，以保證本港能夠訓練足夠之測量師為本港社會服務並維持高度之專業水平。

(四)訂立專業服務守則及收費標準。

(五)與本港各其他專業團體，作出緊密之合作。

中山僑商會慶元旦 選出第九屆新員
會長陳星海梁沛霖劉鴻漢

(特訊)中山僑商會，昨(十八)日下午六時，在會所由常務會董複選新首長及各部主任，敦請顧問：郭振成，鄭亮鈞監票，選定第九屆(有限公司)新員：會長：陳星海，副：梁沛霖，劉鴻漢；總務：黎雅倫，副：陳家銘。財務：黃天錫，副：何佩泉，鄭福和。司理：李漢海，副：余新。交際：繆啟霖，副：古兆如。康樂：歐錫滋，副：余子良。婦女：黎會植儀。稽核：馬兆成，副：徐日東。常務會董：楊國英，林華燿，鄭亮鈞，湯展文，李子豪。

新任會董交接儀式，八四年元旦(星期日)下午二時在會所舉行新年團拜後舉行。

成立新電訊公司 在澳洲發佈新聞
路透社與澳大利亞聯合新聞社

(港訊)路透社與澳大利亞聯合新聞社今日宣佈成立一間新公司，拓展先進通訊設備，在澳洲全國以人造衛星發佈新聞及消息。

新公司名為 AAP─REUTERS COMMUNICATIONS PTY LTD。將會在澳洲用 AUSSAT 衛星的通訊系統，建立一個大型的通訊網，該系統最近獲澳洲政府批准。

新公司擬在澳洲各省首府安裝小型衛星訊號發送接收器，以及在各主要城市設置五十多個地面接收站，此外，各用戶籍着各大城市的多向微波傳送系統網，接收各類信息，而在較偏僻地方居住的用戶可特製訊號接收器(直徑約一米長)，接收人造衛星傳送的信息。

新公司總辦事處設於一所價值四百萬元的技術中心內，該中心現時正在雪梨 GLEBE，郊區興建。澳大利亞聯合新聞社為澳洲國家新聞社，將持有新公司百分之五十二股權，路透社則持有百分之四十五，其餘百分之三股份會留作日後發行。

該個公營 AUSSAT 人造衛星系統會於一九八五年中推出。該系統使用的傳送技術，將根據路透社在美國，以人造衛星及微波傳送高速數據的裝備而建造。

警務處傳譯員會 平安夜開餐舞會

(新聲社)警務處傳譯員協會，聖誕節平安夜舉行餐舞會，歡渡佳節，餐舞會本月廿四日晚假尖沙咀金域假日酒店舉行，有七人樂隊演奏，及歌星麥潔文小姐歌唱。

餐舞會由晚上七時開始，直至翌晨二時，有幸運抽獎，餐券會員一百七十元，非會員一百九十元，開始接受訂購。

戰時華人特警隊 老友敘餐加強聯誼

(新聲社)戰時華人特務警察隊，每年舉行聯歡敘首，共話當年，珍惜在炮火中出生入死患難中友誼，昨日下午七時，假中國酒樓舉行參加防衛香港作戰四十二週年紀念聯歡會，出席者有：莫慶榮、陳慕堯、程慶疇、盧家興、盧少蜂、麥世源、葉夏利、朱如新、何鼎延、胡珠、梁旭華、廖廷楷、黃國樑、陳德折，歡聚一堂，倍感親切。

席間暢談健康之道，同人均已兩鬢披霜，論年齒首推八十四高齡之程慶疇，最年輕者亦年逾耳順，席上提議以後每年十二月八日為週年聯歡紀念日，加強聯絡情誼。

水街高齡老婦 浴室滑倒不治

(特訊)一名高齡老婦，昨日一時許在其西環水街寓所沖涼之際，相信是不慎滑倒浴室，經同屋發現，報警送院，經已證實不治，並無可疑之處。

死者名何桂英，九十三歲，她是獨身居住於水街一號四樓F座，於昨午事發時，她入浴室沖涼，突然有同屋聞浴室內有重物墮地之聲，又歷久未見何婦走出，於好奇下拍門又無反應，始破門進入，即發現何婦暈倒地上，於是報警將她送院，但已返魂之術。(合)

油麻地南區成立 大厦業主聯合會
處理有關大厦公共事務

(特訊)油麻地南區業主會聯合會昨日舉行第一屆職員就職典禮。

油麻地南區多層大厦日益增加，而業主立案法團亦紛紛成立，由於大厦事務繁雜，管理不易，因此各大厦的業主立案法團一致通過成立油麻地南區業主聯合會，處理有關大厦的一切公共事務。

聯合會主席曾蕙芳表示：該會於一九八三年九月六日獲政府批准註冊。

蒞臨主禮嘉賓，有油麻地政務主任蔡華玲，市政局議員黃夢花，油麻地區議員葉華，油麻地街坊福利會理事長凌新及油麻地警民關係主任呂延堯。到賀的街坊社團首長，知名人士，坊衆甚多。賓主歡欣，情況熱烈。(佩)

油麻地南區業主會聯合會就職典禮。圖為該會主席曾蕙芳(前排右三)，市政局議員黃夢花(前排右二)，油麻地政務主任蔡華玲(前排左三)及其他委員及嘉賓合照。(本報記者攝)

邵氏院線
早場：翡翠 文華 黃金 寶聲 環球 聯華 京華 國華 順利
四點場：翡翠 娛樂 嘉華 文華 黃金 寶聲 環球 聯華 京華 國華 順利 萬年
午夜場：翡翠 娛樂 明珠 文華 黃金 寶聲 環球 京華 國華 快樂 平安

嘉樂院線
早場：皇后 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 京華 國際 帝國 南昌 光華 滿堂 秀茂坪 百樂 影都
四點場：皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 京華 國際 帝國 南昌 光華 明月 滿堂 秀茂坪 南灣
午夜場：皇后 皇都 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 京華 國際 帝國 萬年 南昌 光華 明月 秀茂坪 海運 利舞台 [illegible]

麗宮
大滿
今天禮拜請早
無盡的愛
充滿青春魅力艷女星
波姬小絲
惑人肺腑的最佳傑作
含情細說無限愛！訴盡人間未了情！
純情摯愛 旖旎溫馨。故事艷人扣人心弦
最著名黑人女歌星 戴安娜露絲 唱主題曲 舞盡的愛
兒童不宜觀看。
避免擁擠。請速定座

社區活動彙報

西區兩服務中心 舉行海上的士高

西區社區服務中心屬下自務會社勵社及曙光服務團將於一九八四年一月十一(星期三)舉辦一項名為「海上的士高」之青年船河舞會，藉此為青年人提供一項工餘康樂活動，渡過一個愉快的晚上。該船河舞會將在油麻地蔴華小輪舉行，參加者年齡需在十七歲以上，費用每位港幣三十元正，購票或查詢請到西營盤西邊街三十六號A，西區社區服務中心三一一室，或電五─四九五一四一。

石蔭社區樂樂社 辦聖誕兒童日營

由於聖誕期間，成人往往只顧安排自己的節目，卻忽略和冷落了家中天真活潑的小孩子，不能令他們歡渡一個愉快的聖誕節。

有鑒於此，社會福利署石蔭社區會堂「樂樂社」特為兒童舉辦了一項聖誕戶外活動，名為「聖誕兒童日營」，並訂於一九八三年十二月廿三日早上九時至下午四時在西貢戶外康樂中心舉行。當日節目豐富，包括集體遊戲，球類活動，縄網陣，滾軸溜冰等。並於當日各兒童均會獲贈精美聖誕禮物一份。是項活動，費用十元(包括營費及來回車費)，名額九十名，額滿即止，歡迎葵涌區內八至十二歲之兒童參加。

有意參加者，可逕往石蔭邨大白田街一二七號石蔭社區會堂索取表格。查詢電話：零─二七九七一四。

社署葵芳社區堂 辦青年心曲晚會

再過不久，就是普天同慶的聖誕節了，很多青年朋友都已開始籌手安排節目，歡渡假期，有見及此香港青年協會葵芳青年中心及社會福利署葵芳社區會堂特舉辦一項名為「流行青年心曲聚唱晚會」的節目，提供給區內的青少年朋友。

該晚會除提供娛樂外，更希望藉此機會將一羣熱愛歌唱的青少年聚首一堂，透過樂韻表達出時下一般青年人的心聲，以引起共鳴。主辦機構將邀請新進歌手表演，亦會加插其他餘慶節目，務求晚會多姿多采。

「流行青年心曲聚唱晚會」將在十二月廿三日晚上八時至十時在葵芳社區會堂禮堂舉行。門劵每張三元正可在葵芳青年中心或葵芳社區會堂索取，如有疑問，可致電○─二二三六或○─二七七三五八查詢。

社署白田社區堂 聖誕青年餐舞會

一年一度的聖誕節又即將來臨，社會福利署白田社區會堂為了使區內青年能歡渡這美好的節目，特別於十二月廿四晚舉辦「聖誕青年餐舞會」。內容除音樂舞會外，還有自助小食及抽獎。時間由晚上七時至十一時。費用每對(一男一女)三十五元。凡有興趣者可逕往白田邨商場平台白田社會堂購票或電三─七七九一一六二查詢。

東頭兒童合唱團 明星燦爛平安夜

東頭明愛服務中心小組及社區工作服務屬下之「東頭兒童合唱團」在十二月廿四日平安夜舉辦一個報佳音活動，名為「明星燦爛平安夜」，目的是與主內兄弟姊妹及區內坊衆共享一個歡樂聖誕，當夜節目開始時間於八時至十時，地點於東頭邨二十座地下東頭明愛服務中心。

當晚的節目有朗誦、舞蹈、歌唱、證道、歌劇等，並將會邀得特別嘉賓演出，入場費每位一元，歡迎區內主內弟兄姊妹及坊衆參加。

如有任何查詢或購買入場劵，地址為東頭邨二十座地下，電話三─八二○三六六。

互勵會老人中心 聖誕活動致耆英

(特訊)香港互勵會曾舒菊英老人中心十二月推出多樣化高益身心活動招待彩雲邨耆英，節目精采新頴達十餘項，內容包括：宋城探秘、秋高氣爽郊遊樂、走訪大口環療養院、白田老人中心、耆英生日會、聖誕耆英聯歡大會、耆英彭福遊、耆英遊惑日、扶老攜幼遊海洋、耆英舞蹈欣賞、耆英聚餐晚會。此外尚有多項興趣小組包括：寫字、書法、太極、耆老縫工團、編織、粵曲、棋藝、心聲小聚。上述各項活動及小組歡迎致電三─七五五四八四六或親臨彩雲社區中心二樓一○七室查詢。

體育

英格蘭足球電視直播一役
4—2曼聯擊敗熱刺
門將甘文斯兩次失誤鑄成大錯

（美聯社英格蘭曼徹斯特十六日電）曼聯在星期五晚一場電視直播而超過四十個國家收看之英國足球聯賽以四比二擊敗熱刺，曼聯這次獲勝使他們暫居於聯賽首席位置。

曼聯在上半場一比零領先，由於電視台即場轉播，使一向踴擠的曼聯主場入場人數降至三萬三千六百一十六人。

英格蘭門將甘文斯兩次失位而導致曼聯能射入第一及該役最後一球。

十三分鐘，甘文斯與史提芬斯互相禮讓下，竟任由格威所射之力之皮球滴入網中，直至五十三分鐘，熱刺由阿倫柏斯倒掛抽出一球美妙的「窩利」球追平。莫倫在一分鐘後就爲曼聯射成二比一之敗，七十三分，格威揷水式衝頂入網，建下曼聯第三次入球功勢。

阿根廷球星阿迪尼斯此時立刻入替上陣，這是他自從二月份受傷後，首次披甲。他立刻就發揮功效，妙傳隊友花高追回一球，但在十分鐘後，甘文斯再次失誤，他竟然「漏油」，使莫倫輕易送球入網。

曼聯目前十八戰得卅六分，以兩分超前利物浦三分領先韋斯咸，不過這兩隊前列隊伍比曼聯少賽一場，他們將會在星期六才亮相。

居英國甲組榜十六位
阿仙奴圖重振雄風
辭退領隊泰利紐爾
候選人包括皮特泰萊麥當奴等

（法新社倫敦十六日電）替代今天較早時被辭退的阿仙奴領隊泰利紐爾的候選人名單中，不乏英國足球壇上名人。

阿仙奴九十三年歷史中從未降過班——這是阿仙奴最值得驕傲的傳統——最終叫尼爾失掉他的職位。

由於該隊名列甲組第十六位，球會董事局認爲已無時間，須用新人採取挽救行動，所以紐尼效力七年後終被辭退。

本週六主場一仗後，新領隊共有二十四場聯賽挽救該隊降班。

大衞皮特，泰萊，麥當奴，雲拿保斯，積克查爾頓，麥南尼……甚至卡夫……他們都是可能人選。

皮特以極有限的預算制，下仍率領盧頓打上甲組，並透過明智選購球員和有效的青年球員策略，保持該隊在甲組，因此是該組人中呼聲最高的一位。而他的球會主席摩迪瑪在紐尼離隊新聞傳出後，立刻有反應。

他說：「他與我們有長期合約，我們會履行那合約，並期望皮特也履行。」

若阿仙奴硬要來，要求我們批准他們接觸，我們的領隊，我相信答案是否定的。我可以明白阿仙奴爲何要他，因他是個十分好的領隊。我肯定他有上進心但我們希望挽留她在盧頓。」

皮特拒絕評論更引起揣測。「我不知有在阿仙奴發生甚麼事，這個千情的。我不相外人可以涉及其他球會的事。」

皮特的合約，以及阿仙奴我望以紳士風度與對方達成協議，將會是羅致該三十八歲領隊最大件脚石。

無獨有偶，泰來週末將率屈福作客阿仙奴，該領隊的成功紀錄將會引起阿仙奴興趣。

目前正重整上季幾乎二十班的當稱領隊麥當奴，以前曾效力阿仙奴，他活躍的性格，或者可挑起高薪但不成功的阿仙奴球員的回應。

昂士柏流浪的麥南尼保斯及修咸頓的雲拿可能滿足於他們目前的職位，而積克查爾頓是最明顯的人選——祇要阿仙奴主席希爾活特決定在聯賽以來找人。

該位前英格蘭中堅去年辭去乙組錫週三領隊之職。不過，最近暗示過可能會被吸引復出……加盟一流球會。

與此同時，紐尼的教練侯維將暫領球員，而他亦肯定是人選之一，該職位年薪達四萬五千鎊。他會試過做領隊，效力西勃朗，但在教練工作方面比較成功。

他升任該職的機會要看董事局怎樣看他與隊要負的責任程度。

無論如何新人上任紐尼未能練出一勝利球隊不能更變場上球員面孔。紐尼付出七十五萬英鎊購得力高拉斯，又以五十萬鎊在兩週前聘得曼城的吉頓。

他效力阿仙奴七年以來，所聘其他身價高球員包括後衞邢岑，中場圖拔，以及前鋒新特蘭，活確和査普曼。

南美明星隊對大馬
場地不合宣告取消
上周末四比二挫斯里蘭卡

（法新社吉隆坡十五日電）原定明日（十六日）於此間舉行之一場由南美足球明星隊對斯里蘭加省際邀請隊之友誼賽事，由於舉行場地默迪卡球場不適宜作賽而宣告取消。

組織這次球賽的斯里蘭加足總，目前正盡力希望能安排賽事於週一或週二在另一個球場舉行這場友誼賽，不過機會看來很微。

足總職員拿瑪力威表示，南美明星隊賽程非常緊密，他們行程是下星期日到曼谷比賽，星期三在中共而星期五到香港作賽。他說：「我們唯一希望是該球隊赴曼谷作賽後去中共途中在此停留比賽，不過機會很低。」

南美明星隊在去週六以四比二擊敗斯里蘭加，這是他們行程第一場勝仗。

西澳柏斯市競辦
九〇年聯邦運會

（法新社澳洲柏斯十六日電）柏斯市市長米高今天在此間表示，該主辦過六二年聯邦運會的城市，計劃爭辦九〇年的一屆賽事。

九〇年主辦城市將於明年在洛杉磯聯邦運動總會會議上選出。其他將會競辦的國家包括加拿大，紐西蘭和津巴布韋。

米高表示已經和澳洲聯邦運動協會作初步商議。澳洲去年在比里斯班主辦過上一屆賽事。

旺角勞校冬季運會
九百餘人角逐

旺角勞工子弟學校於前、昨兩天在旺角市政運動場舉行「一九八三年冬季田徑運動會」經已圓滿閉幕。九百四十三名男女運動員，經過一天半的角逐，有十項十四人次打破大會紀錄，一項一人次平大會紀錄，成績美滿。各班級團體冠、亞軍分別爲：中五乙、中五丙、中四甲、中四乙；中三乙、中三丁、中二丙、中一丙、中二丁；中一丁、中一丙；小六4、小六3；小五1、小五3；小四2、小四1。港九工會聯合會理事長、勞工子弟學校校監潘江偉、校董鄭劍卿等爲優勝者頒獎。

男甲四百公尺：一、林金偉（鳳溪），二、梁偉強（普照），三、張永雄（閩僑）。成績五三秒二九。

1984 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（十三）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

ECONOMIC & PUBLIC AFFAIRS (13)

K.K. WONG & L.T. CHAN

MILL & DALE PRESS LTD.

Right and Duties of a Citizenship

1. What is a community?

Since men are social animals, we are interdependent and we live with the assistance of other people in the society. In our daily life, we can't produce all the necessaries that we need and the division of labour system has long existed in the human economy. It is necessary to have specialization system in which workers take part in particular parts of operations of production process, leading to modern of exchange economy. In this case, people live in groups and they participate in special production activities in such a way that they can exchange the goods and services which they have produced. This makes them survive easily.

A community is a group of people living together with some common interests. As people lives in group, they have the same basic interests and they must live for their own survival and work for the common good of the community. By the same token, regulations and laws must be set up to maintain the stability of the community. Besides, there should have same form of authority existed in a community to exercise the laws and uphold the disciplines of the community members. In a community, the mutual co-operation between the members of the community is so important that it encourage each community member to have a sence of loyalty and a sence of belonging to the community. (*this central authority is government.)

On the other hand, a citizen must have the posts of responsibilities as follow:

1. to pay taxes in order to finance government expenditure. Every citizen should pay their taxes and duties. Tax evasion is not allowed in any country.
2. to owe a loyalty to the community. The basic obligation of being a good citizenship is to have a sence of loyalt to the community.
3. to obey the laws and constitutions which a state are governed. Obedience to laws, rules, authority is compulsory to every member in the country.
4. to be a good citizen and the respect the rights of other citizen.
5. to help the government to maintain laws and order. Citizen are responsible for helping government with the implementation of laws.
6. to participate the social activities and to help the government to carry out the cultural and recreational activities.
7. to help the government to settle disputes between the groups of the community.
8. to help the government to conduct various developmental projects.
9. to give financial helps when it is necessary for us to help the unfortunate people.

In conclusion, a citizen must help to promote the functioning and prosperity of his community by contributing his efforts and by working in connection with others.

II. The right and responsibilities of a citizen.

Being a member of the community a citizen can have the following rights:

1. to be protected by the government from disorder and war. Government is responsible for giving protection against war and disorder for the citizen.
2. to enjoy the social facilities and social benefits provided by the community such as the medical and health services, education services, social welfare services, transportation and communication services etc.
3. to have certain basic freedom in the community. It is said that every citizen should have the individual basic rights, to enjoy life, liberty and the pursuit of happiness.
4. to have the right of using and owning private property.
5. to have the right of voting. Through a democratic system, every citizen has an equal opportunity to exercise political power and he or she can vote on the political representatives to be the member of the political administration board.

On the whole, there should have a system fundamental rules and principles of a country that determines the powers and duties of the government and guarantees certain rights to the people. Revenue are raised by government to maintain adminstrative organizations and social services are financed by government to help to improve the material standard of life for the whole people.

華僑教育

心理健康增加個人適應能力外
更應注意學習氣氛
發展兒童健全人格
何錦輝議員昨在心理健康研討會指出
醫生專家謂精神病更需心理康復治療

二百餘位中學教師昨日參加了一項由教育署及醫務衞生署合辦之「心理健康研討會」。

研討會於葛量洪教育學院舉行。目的是爲中學教師提供有關心理健康教育資源。出席講員有九龍醫院精神科高級醫生歐銘醫、醫務衞生署高級醫官陳嘉璐、心理學家李淑嫻女士及醫務衞生署中央健康教育組陳慧敏醫生。

立法局非官守議員何錦輝博士致開會詞表示，教育的基本目的，除了知識上的傳授外，最重要是發展兒童的健全人格，及培育兒童成爲良好的社會中一份子。教師經常都面對成長中的青少年，他們在成長階段裏，如缺少適當照顧和指導，他們在各方面的成長都會受到影響。

何議員又說：心理健康的意義一方面是防止心理上失去平衡，另一方面，是增加個人適應環境能力。在學校的教育中，心理健康的意義，更應放在積極的注意學校各方面環境及良好的學習氣氛上，使學生在協調的社會生活中，發展其健全人格，讓兒童在成長中獲得一均衡的發展。

歐銘醫生談及精神病症時說，精神病是指精神功能受到損害的程度已達到自知力嚴重缺乏，不能應付日常生活要求或保持對現實的恰當接觸。

他又指出精神分裂症主要症狀包括：思維聯想障礙，情感冷淡遲鈍，放棄工作，脫離現實及妄想幻覺等，嚴重者尚有自殺及攻擊性。治療方法除使用藥物及電療外，尚要進行心理及康復治療。

歐醫生又指出，目前經常發生的不明氣體侵襲學校，發現受影響者常有班上主腦人物或高材生。他不排除是眞有不明氣體所引致，但他認爲這極可能是同學們由於受考試壓力或焦慮狀態影響形成的 症（歇斯底里）。他們藉着醫生及護士之照顧而轉移親友對他們功課的注意力及心理壓力，這情況雖非故意造成，卻是心理上潛意識的行爲。

心理學家李淑嫻女士認爲促進兒童心理健康，應使他們得到適當的身心發展，及注意學校的設施，課程，教學，以及教師本身心理衞生等各方面的改進。

她表示，在學校環境中促進心理健康，教師就要與學生促進一種互相接受、安全和互愛的氣氛，培養責任感及訂定紀律以提供成長的指標，而教師以身作則亦甚重要。

陳慧敏醫生介紹醫務衞生署中央健康教育組的宗旨是：統籌及組織健康教育活動；提供健康教育活動之協助與諮詢及推廣醫務衞生署各部門之服務。

該組之工作範圍是推行健康教育，如防癌、反吸烟、心理健康等運動，活動有展覽、研討會和派發小冊子等。此外，他們又通過大衆傳播媒介，學校及志願團體推行諮詢與顧問等角色。（佩、永）

學生求學選擇職業
多缺乏原則及目標
一份校內問卷調查報告指出
西貢崇眞校就校內中一至六學生調查
認爲應多提機會使學生認識興趣能力

據一項內部調查顯示，學生對求學及選職業的態度上，他們沒有積極的讀書目的，亦無法具體指出所謂興趣的工作是什麼。

最近，西貢崇眞中學德育小組，爲了解該校內學生生活，做了一個問卷調查。分發校內一至中六同學填寫，結果收回有效問卷九百三十四分。

結果顯示，學生在學習生活方面，自中三開始同學普遍感覺功課頗多。至於課堂情況，大部份同學表示對上課有興趣。可是，在中四，中五多於三成同學表示對上課不感興趣，對於老師的講解，有百分之六點二表示常常不明白，情況以中四中三及中六最爲嚴重。

選擇職業方面，大部份同學希望投身商界、社會工作、公衆服務及工業界。最少人選擇的是漁農業，男女的擇業性向有顯著的差別。

就學生對求學及選擇職業的態度，發現部份同學並沒有積極的讀書目的，同學選擇職業多以興趣爲主要原則，可是，學生所謂興趣，對於大部份人來說實難以具體地描述，校方認爲針對學生求學及選擇職業缺少目標及原則，學校應提供更多機會讓同學認識個人的興趣及能力，介紹歷史人物，讓他們借鏡；及讓他們對財富、金錢、名譽、地位等有正確的認識。

學生最常遇到的問題是在學業和情緒方面。由中三開始，多於七成同學覺得前途方面是問題。

調查指出發現上述問題時，近於四成同學的反應是收藏在心內，不向人透露，向父母求助者，低於一成，向老師或社會工作者求助者少於百分之三。學生最可信靠的人是他們的平輩——同學或兄弟姊妹（有百分之四十九點九）。進一步分析，發覺同學在交友，個人情緒及戀愛問題上，都不大願意和父母商量。至於前途和學業方面，亦只有近一半的同學會與家長商討。

課外活動方面，學生參與率相當高，只有百分之二十點五學生兩年都未參加過會社活動。中五學生參加率較低。未有參加活動之主因，改興趣者佔約四成，功課忙者佔百分之二十一點四，沒有人陪者佔二成。只有小部份是由於父母不准（百分之七點九）或面對公開考試（百分之十點六）。

報告又顯示學生最常接觸大衆傳媒，其次是電台及報紙。該校德育小組表示，面對大部份學生花相當時間在大衆傳媒上，學校應該及早讓他們了解各種媒介的特性及要求學生理智地選擇適當的節目及讀物。另外，也可在校內推動閱報、讀雜誌及看課外書的運動，以抗衡電視的影響力。（家）

做人須有氣量
始能與人相處
趙廣和勉堅尼地官中學生

堅尼地城官立中學於十六日（星期五）於該校禮堂舉行頒獎典禮。請沙頭角官立中學校長趙廣和主禮並頒發獎品與獎狀予成績優異及服務優良之學生。

儀式開始時，先由校長韋劉婉儀報告校務，概述年內該校之成長與發展。繼由趙校長致詞。趙校長勸導同學要注意個人品德的修養，並着重提及做人要有「氣量」。一個人有氣量，然後能與人和洽相處，不會因微小事情而發怒，或與人相鬥，而能常保持心境平靜愉快。進一步說，一個眞正有氣量的人是能夠容納別人的意見，甚至能欣賞敵對者的優點，廣結人緣。正所謂「世事洞悉皆學問，人情練達即文章」。這樣我們的學問，生活與前途會更充實與美好。

隨後由該校歌詠團表演助興。

是日與會嘉賓包括教育署官員、各官立中學校長及學生家長等。

中文輔導教學展覽
歡迎小學教師參觀

教育署邀請各校教師於本月二十日至二十三日參觀爲小學教師舉辦之中國語文科輔導教學資料展覽。

此展覽於九龍馬頭角道政府合署輔導視學處之中國語文教學研究中心舉行，開放時間爲每日上午九時至下午四時卅分。

該項展覽着重理論與實踐之配合，對輔導教學之實施，極有參考價值。而展出項目包括輔導教學之緣起，目標、模式、課程設計、成績測量、自學資料及從學校搜集之各種紀錄表格，應用練習與考試題等。

促進青少年友誼及認識
女童軍會辦國際兒童營
廿三起在女童軍元朗康樂中心舉行
市局主席張有興廿三日主持開幕禮

四十名分別來自十個不同國家的兒童，將於今年聖誕及新年期間齊集香港，參加由香港女童軍總會主辦、市政局、新界市政署及文化署合辦的「國際兒童渡假營」。

該渡假營將由十二月廿二日至八四年一月十五日在女童軍元朗康樂中心舉行，開幕典禮則定於十二月廿三日（星期五）上午十一時，在九龍加士居道女童軍總部舉行。

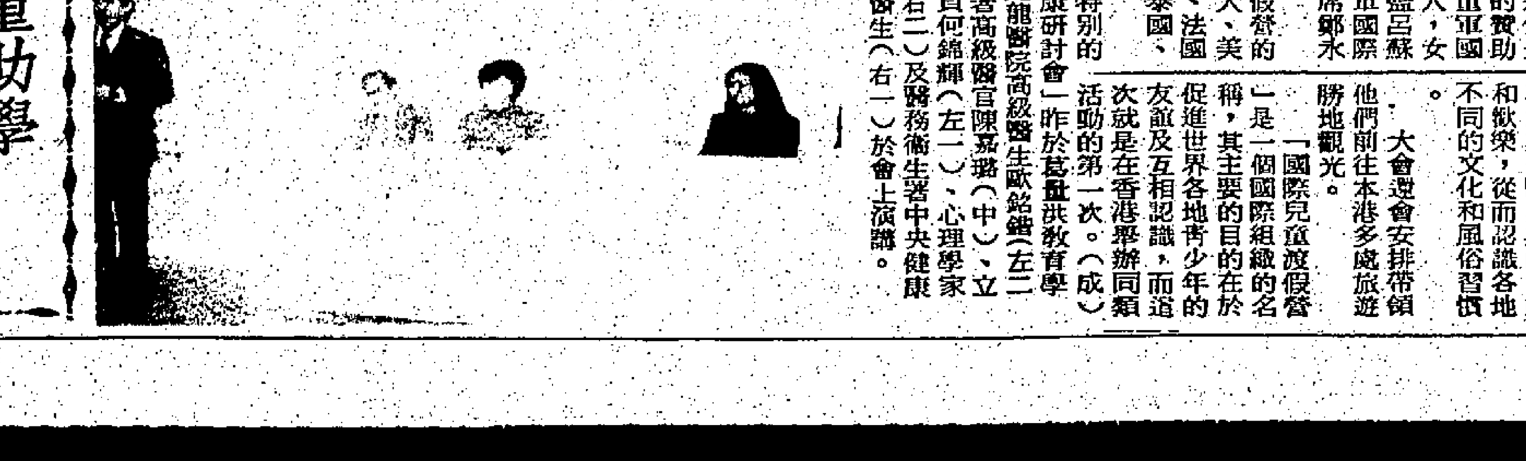
市政局主席張有興議員將主持當日開幕儀式，陪同主禮之嘉賓計有市政署長班禮士、香港女童軍總監鍾逸傑夫人，這次渡假營的贊助人鄧乾新先生女童軍國際總監馬士達夫人，女童軍助理國際總監呂蘇綺麗女士，女童軍國際事務委員會副主席鄧永生先生。

參加是次渡假營的國家包括：加拿大、美國、挪威、丹麥、法國、日本、韓國、泰國、菲律賓和香港。

是項活動最特別的地方是：每個參加國家均有一名成年領袖帶領四名十一歲的代表（兩男兩女），一同前來分享爲期約四星期的活動和歡樂，從而認識各地不同的文化和風俗習慣。

大會還會安排帶領他們前往本港多處旅遊勝地觀光。

「國際兒童渡假營」是一個國際組織的名稱，其主要的目的在於促進世界各地青少年的友誼及互相認識，而這次就是在香港舉辦同類活動的第一次。（成）



「心理健康研討會」昨於葛量洪教育學院舉行。圖爲九龍醫院高級醫生歐銘醫（左二）、醫務衞生署高級醫官陳嘉璐（中）、立法局非官守議員何錦輝（左一）、心理學家李淑嫻女士（右二）及醫務衞生署中央健康教育組陳慧敏醫生（右一）於會上演講。

小學圖畫製作
下月辦研討會

教育署下月爲小學美勞教師舉辦一個圖畫製作教學研討會，歡迎美勞教師參加。

該研討會是由教育署輔導視學處美術組舉辦，用粵語進行。培正中學小學部教師陳美玉女士將會主講「教導兒童學習色彩與形體」；協恩中學教師方申輝將就「題材與構圖」發表專題演講。參加教師並可於講座後就圖畫製作有關事項作公開討論。

研討會將於一月十四日上午假九龍加士居道四十二號葛量洪教育學院舉行。

由於座位有限，每校只可提名一位教師參加，各校校長可於一月六日前將填妥之申請表格寄回北角百福道四號教育署輔導視學處美術組督學。

如有查詢，可致電五一六二二九六七與該組聯絡。

兒童患有精神病者
只佔總數十分之一
精神病個案去年逾三千宗
陳嘉璐醫生在心理健康研討會稱

陳嘉璐醫生談兒童及少年較常見的精神病，謂去年精神病個案共三千四百五十六宗，男性佔一千五百四十宗，女性佔一千八百九十六宗，其中屬兒童病例者三百五十宗，男童佔二百一十一宗，女童一百三十九宗。

陳醫生指出，兒童精神病只佔總數十分之一，情況並不算嚴重。兒童之中，以男童患精神問題較多，她解釋這情形可能是由於男孩脾氣較壞，社會對不同性別之容忍程度不同，女孩子較早熟及男孩腦部較易出問題所致。

她說，一般而言，除兒童自閉症外，其他兒童精神病較易痊癒。

陳醫生表示，一般兒童特有之情緒包括：考慮及恐懼，敵視，口吃，睡眠失調，不服從，情緒波動及缺乏組織等，家長與老師發覺兒童有這些徵兆，便應加注意。（佩、永）

內外篇 阿芸
滄浪

「滄浪之水淸兮，可以濯我纓；滄浪之水濁兮，可以濯我足。」—這首古代歌謠，在孟子的「離婁」和楚辭的「漁父」中都會出現，相信是一首流傳極廣的歌謠。

「漁父」一篇記的是屈原和漁父的對答，屈原是堅持自己的理想，寧赴湘流，葬於江魚腹中，也不肯以皓皓之白，蒙世俗之塵埃。漁父卻認爲不必如此固執，舉世皆濁，我也濁他一份，衆人皆醉，我也醉他一醉，借此避世隱身，保全自己。最後漁父笑着唱了上述的滄浪歌，表示淸也好，濁也好，個人都可以適應。

孟子記述這首歌時，說的卻是孔子的事。孔子聽見一個孩子唱這首歌，就對學生說：「孩子們聽着！水淸就洗帽纓，水濁就洗脚，這都是由水本身決定的。」孟子再引申下去說：「所以人必先有自取侮辱的行爲，別人才侮辱他；家必先有自取毀壞的因素，別人才毀壞他；國必先有自取討伐的原因，別人才討伐他。」

同樣一首歌，卻可以引出如此完全不相同的意思，眞是有趣。不知你還能再有新的領會否？

救童助學
請各善長
大解善囊

本港新聞

電腦日趨普及用途更廣 本港缺乏電腦教育 對學生將來影響大

澳洲專家促港府擴大電腦教育

（特訊）澳洲一位電腦專家認爲，本港缺乏電腦教育，對學生將來構成嚴重影響。

澳洲一位專程來港參加微型電腦展覽的電腦專家彭力指出，很多先進國家已理解到腦將日趨普遍及用途更廣泛，故已將電腦教育推廣至所有中小學。但香港只有少數中四及中五學生可在學校學電腦，且只限於在電腦科目用電腦，而澳洲及美洲等國已開始用電腦協助教授其他學科。

他認爲電腦時代已經來臨，如學校仍沒有長遠計劃教導學生認識及使用電腦，對學生學習及將來適應社會將有嚴重影響。

他表示，家長及學生應該促請政府擴大電腦教育，政府則應加強老師的電腦訓練。至於學校方面，購買電腦時切忌以平爲原則，應該選擇適當的器材。

青年禁毒義工團 對反毒貢獻良多

禁毒創作八三活動頒獎晚會 禁毒處新聞主任讚揚義工團

（港訊）禁毒常務委員會青年禁毒義工團對本港反吸毒教育及宣傳工作之貢獻備受讚揚。

禁毒處首席新聞主任吳衛理昨晚在沙田禾輋社區會堂舉行之「禁毒創作八三活動」頒獎典禮暨綜合晚會中表示：「青年禁毒義工團在過去數年，積極參與禁毒常務委員會之反吸毒教育及宣傳工作，貢獻良多。他們協助推行各項反吸毒社區參與計劃，並自行設計及籌辦宣傳活動，向最易墮入無良毒販圈套的青少年，宣揚禁毒意識，以免他們受誘走上吸毒之途，甚至被利用去販毒。」

由香港鳳山女獅會資助大部份活動經費的「禁毒創作八三活動」，乃禁毒義工團本年度主要活動，旨在透過推廣有益身心的益智活動，向年青人宣傳反吸毒訊息，鼓勵他們直接參與反吸毒工作。

該項活動爲期兩個多月，於本年十月展開，內容包括劇本創作舊曲新創作，標語書簽設計及露天畫廊多項比賽，題材環繞反吸毒主題：「美滿前途全力創，切勿吸毒毀前程。」

活動之對象爲沙田、大埔、上水及粉嶺區之青少年，參加各項比賽者約有五百人。

吳氏說：「希望參與這些活動的青少年，不但能發揮創作天才，更可對毒品的禍害加深認識，從而遠離毒品。」

參加綜合晚會者有四百多名青少年，節目內容有歌唱、土風舞、鋼琴獨奏及醒獅表演；此外，劇本創作及填詞比賽的優勝者亦在晚會中表演。

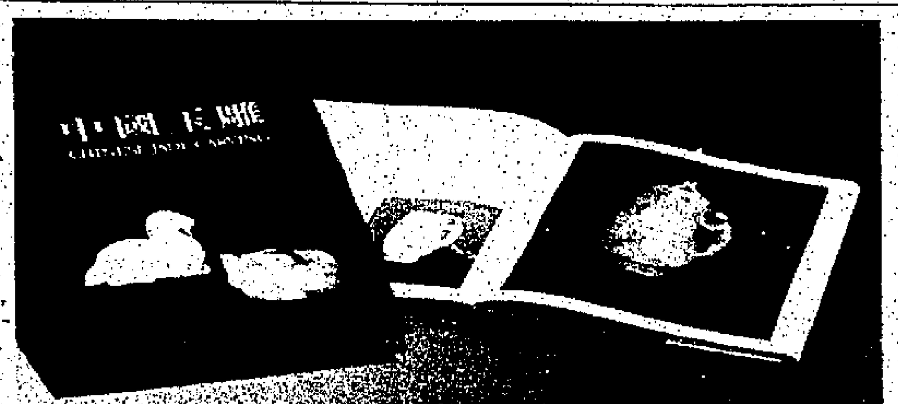
配合中國玉雕展覽 精美目錄現已發售

（港訊）市政局香港藝術館爲配合現正舉行的玉雕展覽，特別印製「中國玉雕」一書，供愛好這種藝術的人士參考。

這本展覽目錄，載有二百九十一件極具代表性的展品的彩色圖片，各附有簡單介紹，同時附有多篇有關玉雕的文章，從不同角度探討這門源遠流長的藝術。其中包括葉義的「玉器釋名」、鄭德坤的「中國玉器概論」，以及麥雅理的「宋玉探索」等。

香港藝術館館長譚志成及敏求精舍前任羅桂祥亦特別爲該書撰寫序言。

「中國玉雕」定價每本一百零七元，現已在香港藝術館、香港博物館、香港太空館，以及在中環雪廠街及大會堂低座的市政局刊物銷售處公開發售。



圖文並茂的「中國玉雕」，現已在香港藝術館、香港博物館、太空館及市政局刊物銷售處發售。

露雲娜賈思樂拍檔 聖誕新年演出海洋

九龍尖沙咀海洋中心四樓，海洋皇宮夜總會，聖誕新年，將推出嶄新之歌舞節目。由著名歌星露雲娜、賈思樂拍檔，共同演出，氣氛熱鬧，情調更佳，海洋皇宮夜總會，向以佈置堂皇，菜式精良，價錢公允，服務週到，馳譽港九，可連開二百五十桌，大禮堂設計尤佳，全無柱位，氣派雄渾，場面壯偉，無與倫比菜靚價平更膾炙人口。聖誕夜及新年夜，原桌菜特價二千六百元，足十二位用，每位收費則爲二百三十元，聖誕前夕及大除夕，原桌菜特價三千三百八十元，足十二位用，每位則收三百元（入場費包括在內），并奉送聖誕及新年幸運禮包，欲免向隅，請速訂座。（附圖爲露雲娜與賈思樂合照。）

聖誕樹設計賽展覽 中區置地廣場展出

爲貧苦兒童服務籌款

（港訊）在今年聖誕節，市民有機會見到一批與別不同的聖誕樹。昨晚（十二月十六日）在置地廣場舉行的一個聖誕聯歡晚會上，由本港一個照顧貧苦兒童的慈善團體——「親切」主辦的聖誕樹設計展覽正式揭幕。

該項名爲「親切之樹」的展覽，共展出十九株由設計家構思創製的聖誕樹，展覽將由本月十六日起至一月六日在置地廣場舉行。

這些別開生面的聖誕樹，分別由本港著名設計師，知名人士，以及本港理工太古設計學院的學生創製。

本年初，「親切」邀請理工太古設計學院學生參加一項設計比賽，佈置一棵最具創造性及最富想像力的聖誕樹，是項比賽由香港置地有限公司贊助。

比賽評審團在複賽階段，選出三名優勝者進入決賽，爲決定今次比賽的最後名次，這三名優勝者需要親自佈置他們設計的聖誕樹，在「親切之樹」展覽中展出。

同時「親切」又邀請本港著名設計家及知名人士設計及佈置聖誕樹，他們的作品亦將在「親切之樹」展覽會上一併展出。全部聖誕樹設計於昨晚首次展示。

該十九棵精心設計的聖誕樹，連同置地公司從中國運來的巨型聖誕樹，爲昨晚慈善大會增添不少聖誕及熱鬧氣氛。大會節目包括有歌星葉麗儀及香港威爾遜男聲歌詠團的表演。

今次由「親切」主辦的慈善籌款大會，有一千多名嘉賓參加，一共籌得善款港幣四十萬元，作爲一九八四年照顧本港貧苦兒童的費用。

「親切」是於一九七九年成立，爲一個註冊的慈善團體，主要爲本港貧苦兒童服務。

圖示：市政局主席張有興，在油尖區政務專員王英偉（左）及東尖沙咀地產發展商聯會有限公司主席羅旭瑞陪同下，主持亮燈儀式。（本報攝）

馬會公佈入場人數

昨日賽馬沙田馬場未滿座，雙邊投注入場人數却不少，據馬會宣佈沙田馬場，公衆席二萬三千二百八十二人，會員來賓二千七百四十五人，合計二萬六千〇二十七人，會員及來賓季票未計在內。跑馬地雙邊投注，公衆席三千六百八十三人，新公衆席一千六百人，會員席一千四百卅四人，合計六千七百一十七人。

精神患者中途宿舍 學習適應羣體生活

重建人際關係控制情緒穩定

（特稿）香港嚴重缺乏精神康復中途宿舍，而康復的精神病者離開醫院後，重回社會生活，是需要一段時間適應與學習的，故中途宿舍就是担當此段過渡期的服務，但現時香港提供予女病者的中途宿舍只有兩間，此兩間宿舍都受政府資助。

浸會愛羣社會服務處屬下的樂羣樓是其中一間，此宿舍可容納三十五人，而另一間則只可容納二十人。

據樂羣樓副總幹事林天慈表示：精神病並非是一個「瘤」，割去了就一了百了，但精神病是有可能復發的。故在中途宿舍的治療期是非常重要，使病者慢慢適應重投羣體生活，宿舍所提供的多項活動，主要是指導病者如何處理人際關係，舉辦節目讓她們從人羣中認識自己的能力以及適應合羣生活，以幫助她們可與家人和朋友相處，當她們離開宿舍後，樂羣樓會繼續提供一年的跟進工作服務，或稱續顧服務，此服務主要是幫助康復者找屋居住，或安排她們回家居住，以及找工作等。

她說：從宿舍至跟進工作期間，可逐步讓康復者的情緒持續穩定，慢慢適應周圍的人與事，此治療方法可減低她們復發機會。就以過去一年的工作，樂羣樓就有十多人成功個案。

她指出：可是精神康復服務是衆服務中發展最遲的一項，而這服務質量遠追不上香港社會急劇變化形成精神壓力的速度，故愛羣樓中途宿舍希望政府致力發展此項服務，並提出若干建議：

中途宿舍服務出現職員編制不足及缺之專業訓練予在職工作員問題，是衆所週知的現象，故希望政府及有關方面與專上學院携手作出解決方法。

希望政府設立續顧服務：中途宿舍、長期宿舍、社交中心及庇護工作，若缺之連貫式的續顧服務，輔導精神康復者，他們康復機會將會大減，以現時家庭服務及醫務的社工人手無論在員工編制或員工專業訓練上根本不能應付基本需要。

此外，樂羣樓是反對精神康復一貫的「割離政策」，此因設立大型而專爲精神康復者之設施，實與融合觀念（INTEGRATION）背道而馳，此類服務「以羣體治療」爲名，其實使有精神病之一羣更爲孤立，根本有礙精神康復者與普通人接觸及重投社會的機會，故此小型而又可混合普通人一起之康復設施較宜。

而教育精神康復者親友及市民的工作，政府是可推行一些較實質、具體行動！如大型心理健康講座應求普及化，不宜用太多精神較專有名詞。

中央健康教育性應致力於心理健康爲主題的教育片，此因現時的影片太注重精神病者之病徵及行爲。（鳳）

讀者來函

歡迎讀者來函投訴或討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

港大對自修生與學校考生一視同仁

編輯先生：十一月廿四日貴報刊登「自修生」君對港大取錄新生準則之疑問，謹率覆如後。

本校在取錄新生時，對自修生與學校考生均一視同仁。惟本校多數學院或專科學院，對只參加一次高級程度考試之學生與投考一次以上之學生（即須重考者），待遇則有所不同。由於大學學位有限，而申請入學者衆，本校取錄新生主要以其公開考試之成績爲根據。重考者既已重讀一年，成績應較初次投考者爲佳，此爲本校多數學院或專科學院之信念。若將重考者與初次投考者之成績等量齊觀，恐非公道。重考者無論以自修生或學校考生名義參加考試，均獲同等待遇。「自修生」君謂兩者「扣分制度不同」，此語不確。

香港大學新聞主任徐天佑啓。一九八三年十一月廿五日。

行駛中突焚燒 客貨車成廢鐵

司機及時逃出無恙

（特訊）九龍灣貨運中心對外行車天橋，昨晚一部客貨車在行駛中突因機械發生故障發生火警，焚燒中且傳出輕微爆炸聲，幸貨車司機及時逃生，事件中無人受傷但貨車已成廢鐵，有關人員正調查貨車起火原因。

昨晚九時十八分左右一部CW九×五五客貨車，該車屬一印刷廠所有，當時由姓司機駕駛由觀塘向機場，該車駛至九龍灣貨運中心對外行車天橋附近時，汽車的電池突然冒出烟火，司機目睹立即棄車逃生，並由其他途經車輛協助報案。

消防員稍後到場灌救，但整部貨車已付諸一具廢鐵，有關人員仍然調查事件起火原因，初步懷疑是機械發生故障所引起。（合）

港島南區舉行 道路安全運動

今日揭開序幕

（港訊）港島南區道路安全運動揭幕禮將於今日下午二時在薄扶林置富花園溜冰場舉行。

警隊西區指揮官狄勤總警司將致辭及主持開幕禮。

介時將有多項節目展覽，包括道路安全巴士展覽，安全帶示範車，警察駕駛訓練學校視力測驗車，電腦測驗道路安全常識等。

此外，蘇格蘭第一兵團軍樂隊亦將於下午一時開始在現場演奏。

堅尼地城 停供鹹水

（港訊）堅尼地城若干樓宇將於星期二下午四時至翌日下午四時，暫停鹹水供應廿四小時，以便進行測漏工程。

停水樓宇位於科士街、卑路乍街、爹核士街及西寧街範圍內，包括堅尼地城焚化爐、加惠民道、西環邨及域多利道一至七號。

現行利率 維持不變

（特訊）香港銀行公會議息小組舉行例會後，決定維持現行利率結構不變。

現時的銀行存款利率：儲蓄爲八厘，廿四小時、七日通知、一星期及兩星期定期存款爲八厘半，一個月至三個月爲九厘，六個月及九個月爲八厘七五，一年定期爲八厘半。而豐及渣打銀行的最優惠放款利率爲十三厘半。

1984 中學會考試題預習專欄

地理（十三）

明德出版社 李隆業 蔡基施 提供資料

GEOGRAPHY (13)

Y.Y. LEE & K.C. CHOI

MILL & DALE PRESS LTD.

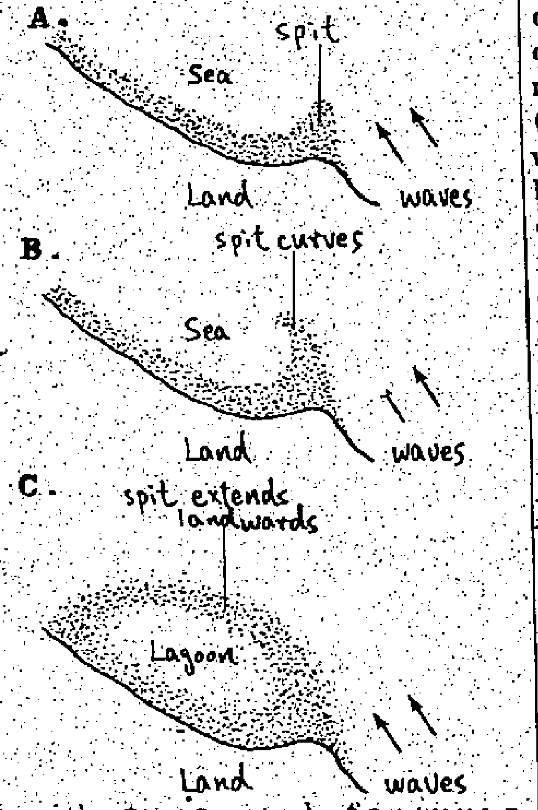
Questions for revision:

25. What characteristic coastal feature is shown by the photograph below? Explain its formation.

ANSWER:

The photograph shows a temporary lagoon at Tap Shek Kok in the Castle Peak Area. It is a sheet of salt water separated from the open sea by sand banks.

The lagoon is formed by the landward extension of a spit when the waves attack the bay at an oblique angle. The swash and backwash will cause material to be moved along the coast. This movement is called longshore drift. A sudden change in the direction of the coastline does not affect its course and the material being carried will then be deposited in slack water to form a spit (Fig. 1A). The outer end of the spit may curve landward because of wave refraction and eventually join the coast. The narrow stretch of water that it encloses is known as a lagoon (Fig. 1B).



26. What coastal features are shown by the photograph below? Explain its formation with the aids of diagram.

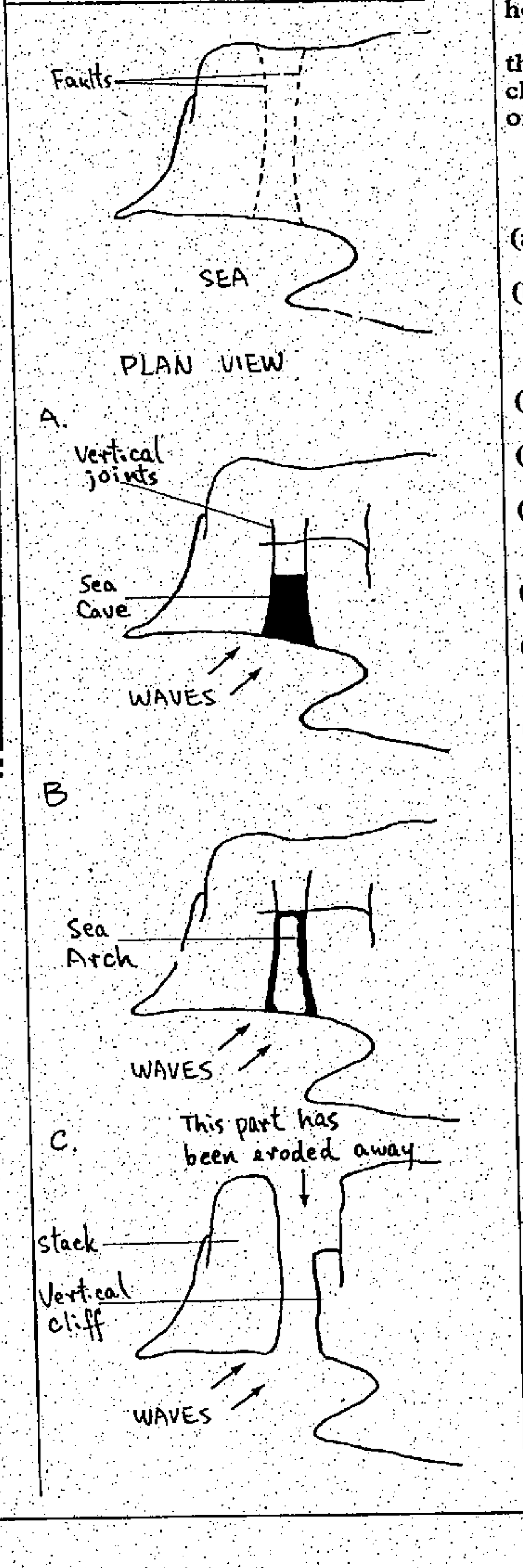
ANSWER:

The features shown on the photograph are vertical cliff and stack.

This photograph is taken from Orkney, England. The region is made of well-bedded sandstones, with vertical faults (Fig. 1A). As a result of marine erosion, vertical cliffs and stack are formed.

Being a headland, it is attacked by waves armed with rock from all directions. Wave erosion concentrates along the vertical faults, which it is the weakest zones of the region, caves are formed on both sides (Fig 1B). When two sea-caves on opposite sides of the headland unite, a natural arch is formed (Fig. 1C). With prolonged wave erosion, accompanied by other forms of erosion on the upper parts, the roof of the arch finally collapses. The end of the headland is then isolated and fretted into a rocky pinnacle which is usually termed a stack. (Fig. 1D).

FORMATION OF THE STACK



1984 中學會考試題預習專欄

英文（十三）

立基出版社提供資料

ENGLISH [13]

Ronald Chiu

(Foundation Press)

Dear Students,

Today I'd like to discuss how to write a composition and, in particular, how to improve your compositions.

Read the following carefully and if there is any point you do not understand clearly, ask your teacher and he will only be too pleased to explain it to you.

DO THESE THINGS

(a) Force yourself to write legibly and neatly.
(b) Make out your plan or outline tc help you develop your theme and express your thoughts smoothly and in sequence.
(c) Try to make it clear and simple to understand.
(d) You must start and end your essay skilfully and impressively.
(e) Use continuity links and sequence to move from one paragraph to the other.
(f) Make your sentences short, simple and interesting.
(g) Always keep to the point and ensure that your work is relevant to the topic.
(h) Write your essay to the number of words required. It is very difficult to confine yourself to the exact number of words, therefore, a small latitude either way would not matter.
(i) Be courteous and sympathetic in your writing.
(j) Make your mind, heart and soul think deeply and concentrate — do not look around to see what the other students are doing.
(k) Speed usually comes with practice, therefore try and practise as often as possible.
(l) Try to enjoy writing a composition.

DON'T DO THESE THINGS

(a) Don't use slangs or colloquial expressions.
(b) Don't make wild claims and avoid exaggerations.
(c) Don't be boastful, arrogant or unpleasant.
(d) Don't ask the reader questions but instead give him information.
(e) Don't begin your paragraphs with the same word, try to vary them.
(f) Don't be a gas-bag and unload on the reader false and irrelevant statements.
(g) Don't change your tenses. If you start with the past tense, sustain it till the end.
(h) Don't use figures; always write them down in words unless you are referring to the year.
(i) Don't repeat any statements which you have already mentioned.
(j) Don't spray your essay with inverted commas, parentheses and capital letters.
(k) Don't keep on repeating the same words in a sentence or paragraph, try to find synonyms.
(l) Don't panic or get confused when you make a mistake; always keep cool and do the best you can by giving a short explanation or try and rectify the mistake.
(m) Don't write in alternate lines in the examination. I've included two sample compositions in today's discussion.

Describe your experience in the examination hall

I walked into the examination hall. It was very clean and very orderly. All tables and chairs were arranged in straight lines. Having found my seat, I sat down.

I was very calm at first. But, when I saw many classmates studying busily, I could not help worrying. I took out a book from my school-bag, trying to have a last-minute revision. Just at that very moment, the bell rang.

Then came a roar of cry. Everyone seemed to be struck by lightning. There was John, who sat next to me. He looked rather excited. His lips and hands were trembling hysterically while his feet were moving involuntarily. The cry had died away. The great hall became deadly silent. Everybody was so anxious as if they were facing a battle. That silence, however, did last only for a few seconds as the teachers arrived before long.

Another roar of cry arose but was repressed by the teachers immediately. My heart began to beat faster and faster. I stared at the piles of question papers, hoping to get sight of the questions but I failed. We were ordered to put away our books. I eyed the books which were already on the teacher's desk. I wish I could have had one more look at them. Before I could finish wondering, the question papers were distributed.

Immediately, the hall was drowned in the noise of scratching paper. As I glanced over the questions, I began to calm down. They were not so difficult as I had expected before. After a moment's consideration, I succeeded in answering the questions smoothly. My pen started to move swiftly from lines to lines. One and a half hours later, I finished my paper and left the hall.

I stood outside the hall and looked into it. Many were still absorbed in answering their questions. Some were looking around. Obviously, they were trying to peep at others' papers. However, they could not get what they wanted as the teahcers were gazing at them.

Soon, the bell rang again. All papers were handed in. Everyone looked extremely exhausted as if they had gone through a battle.

Describe the various kinds of influence that books can have on us.

'Books are to mankind what memory is to the individual.' They contain the history of our race, the discoveries we have made, the accumulated knowledge and experiences of the ages. In short, books help us to know and understand the world in which we live.

Besides giving us knowledge, books can also delight us. They picture for us the marvels and beauties of nature, help us in our difficulties, comfort us in sorrow and in suffering, change hours of weariness into moments of delight, store our minds with ideas, and fill them with good and happy thoughts. When we have just quarrelled with our best friends, we can find no better consolation than an interesting novel or detective story which will make us forget, at least for a time, our troubles and cares. It is therefore not exaggerating to say that books can give us the highest kind of pleasure.

Good books can also help us to cultivate high ideas and noble sentiments. From poetry, we learn to appreciate real beauty. And from the immortal classics we get to know life in its various forms, its troubles, its joy and meaning. Books of philosophy widen our ideas and outlook on life. Imaginative books and stories enlarge our minds, thus helping us to make little of worldly life and finally change us into optimists. No wonder Francis Bacon says, 'Reading maketh a full man."

However, books are not always beneficial to us. There are many books, especially nowadays, which can cause great harm. They may mislead us in our opinion of people and there are some which corrupt our morals and even lead us into low habits which are often very difficult for us to break away from. Pornography and obscene magazines are the typical black sheep of the family of books. It follows that we must take great care in choosing a book. We should choose the good books are discard the bad ones.

京港慈善長跑大功告成
上午抵達灣仔
由北京至港全程二八一五公里
籌得二百萬元參加奧運會經費

（特訊）京港慈善長跑閉幕典禮，今晨十時三十分在終點灣仔運動場舉行，新賦福將於上午十一時跑抵目的地正式完成這次歷史性的創舉。

新賦福的京港慈善長跑，旨在為傷殘運動員籌款，路程全長二千八百公里。他今次共籌得二百萬元港幣，將用作香港及中共傷殘運動員明年赴美國參加奧運會的經費。新賦福於十月廿五日在北京起步，今（十八）跑抵終點，共跑了五五天。

新賦福已於昨日下午二時經文錦渡返抵本港。下午三時，當他跑抵粉嶺警察少年訓練學校時港督尤德爵士在場歡迎。新氏昨晚在政務司鍾逸傑的大埔官邸渡宿一宵後，今晨七時再起步，向終點灣仔運動場進發。

新氏此次創舉，過程並不順利。在北京起步後不久，即發覺膝部受傷，一度擬於中途放棄，原因是北京的道路並不平坦，左右膝蓋均扭傷。但新氏堅持繼續旅程，一直跑至邯鄲，始接受治療，而沿途照料他的醫生，則在他的膝蓋附近為他注射止痛。

由於此次長跑意義重大，而且經治療後膝蓋傷勢已受控制，物理治療師亦在武漢為他施行物理治療及綁紮，新氏最後決定堅持跑畢全程。

新氏所經各地，沿途市民均為他鼓掌打氣，使他感到非常興奮。新氏稱，此次長跑創舉成功，是大眾共同努力的成果，特別是沿途照顧他的醫生，物理治療師及沿途替他駕車的司機。

港督尤德爵士在粉嶺祝賀新賦福完成其慈善長跑（上）新氏昨日下午越過文錦渡（下）。

足球聯賽日夜分兩地舉行
先特霸撼精工
旺角場東昇夜戰海蜂爭護級績分

（特訊）甲組足球聯賽今日分兩地先後作賽，日場精工對先特霸，下午三時半在政府大球場上演。門券分收卅元，廿五元，廿元及十元四種，另設一千二百張五元學生票。

精工經首循環聯賽後，以八戰得十三分居榜首，而先特霸則八戰五分居倒數第三。由此可見兩隊實力是有所距離，然而，先特霸在季初與精工一戰，曾經以一比一與「擂台躉」賽和，從精工手上搶走一分。

先特霸一度打入銀牌四強，不過最近已遭淘汰，這隊中游隊伍再次集中精神於聯賽地位方面。精工近日所面對的對手俱是較為柔弱的球隊，以其雄厚實力，所謂摧枯拉朽，但由大部份上屆愛電球員組成之升班馬先特霸，加上幾員年輕外援及前全港兩員勇猛衛將龍志成、何國樑等成立一隊戰鬥力頗強的球隊，為免陷於降班漩渦，必然力拼到底。這將可以將戰情拉緊。

精工除黃耀信日前曾受傷創外，仍可以堅強陣容出戰。

另一場聯賽於晚上八時正在九龍旺角場舉行，由海蜂對東昇，門券概收二十元，另設有五元學生票八百張。

以往績而言，東昇曾在聯賽以一比零之數擊敗海蜂。但全華班之海蜂經首循環聯賽之磨練後，新秀漸趨成熟，演出一伕比一伕進步自從東方及先特霸腳下搶得寶貴積分，更在最近僅以一球負於衛冕聯賽冠軍之精工，這無疑給予位於榜末之海蜂精神鼓勵，而且，以目前危殆情勢下，海蜂亦不得不掙扎求存。

東昇最近一役以壓倒性比數打敗流浪，但因為上陣外援超出限額而被裁判輸波，使東昇球員精神遭受莫大打擊，這無疑給予海蜂搶分機會，幸好東昇之施路華狀態逐漸復甦，而新加盟援將格連活亦頗適合他們之踢法，使東昇攻力有所加強。

由於出戰雙方都急欲搶分護級，希望壓倒對方而爬升更高位置，海蜂今仗面對狀態稍弱之東昇，將會在穩守之餘，採取主動。

兩場賽事，四隊可能陣容列後。

精工　伊池、一坡、黃國安、邦迪、泰、韋伯、胡國雄、尹志強、亞蘆、蔡育瑜、巴貝利、雲、迪、福興

先特霸　何國樑、李桂雄、黃志成、麥佳、羅倫、金龍、古廣、蔡偉文、鄧錦添、波倫、泰、福、施維山

東昇　包、鄭偉雄、黃榮喜、施路華、連、馬天雄、阿拔、圖格、連活、奴、李飛鷹、吳錦華、陳文順、沈冠良

海蜂　鄭、梁振權、黃德祥、詠、陳國輝、王福榮、張錦全、張、楊文錦、基業、雷達華、胡錦明、歐大男

香港教師拯溺會昨頒發八三年度暑期拯溺班證書，名譽會長王學堯頒授。

會與到訪南非欖球隊比賽
威爾斯面臨受禁制

（法新社倫敦十六日電）威爾斯可能會面對被禁制不准參加八六年愛丁堡聯邦運動會，原因非洲國家關注該國與南非在欖球運動上保持聯繫。

估計迦納政府將會在未來數週內與聯邦運動總會，警告他們除非威爾斯被撤除，否則八六年聯邦運會將有很多國家杯葛。

其他國家，包括尼日利亞和坦桑尼亞看來肯定會支持迦納施行「行為規則」，該規則禁止聯邦國家與施行種族隔離政策的南非有體育上往來。

該新聞在南非青年欖球隊抵威爾斯進行引起爭論的六仗訪問賽時發出的。本年較早時威爾斯反對由聯邦運動總會訂定的行為規則，他們告訴體育總會那是一個不公平的干擾」他們的事務。

摩洛哥阿昆達膺非洲冠軍中冠軍

（路透社內羅比十六日電）世界田徑錦標賽一千五米銅牌得主摩洛哥阿昆達膺選為八三年非洲體育月刊的「非洲冠軍中冠軍」獎。

阿昆達擊敗伊索匹亞波查和尼迪而獲選，波查是世界賽馬拉松銀牌得主，而尼迪的入球助迦納的高杜高奪非洲冠軍足球杯冠軍。他們並列亞席。

港澳排球埠際賽
港男女隊俱奏捷

（特訊）昨晚在九龍伊館舉行的港澳排球埠際賽，港隊技高一籌，男子隊以三比〇（十五比三、十五比二、十五比六）大勝，女子隊亦直落三局（十五比十三、十五比一、十五比八）輕取。

昨賽除女子隊第一及三局爭持比較激烈外，其餘戰情俱呈一面倒。

新南威爾斯公開網球決賽
尼斯唐鬥鮑華
尼氏如奪標或可出戰台維斯盃

（美聯社雪梨十七日電）在白城舉行的新南威爾斯男子公開網球賽，瑞典球手尼斯唐以二比一擊敗澳洲加孫獲得決賽權。尼斯唐以六比四、四比六、六比四打敗澳洲在台維斯盃決賽中的希望加孫，使澳洲隊感到不安，因為該決賽已經排定在十二月廿六日舉行。

瑞典球手尼斯唐，在準決賽一小時廿二分鐘的過程中，充分表現了發球搶攻的威力，這是加孫及其他澳洲球手始料不及的。

尼斯唐的勝利，可能使瑞典台維斯盃職員可能更改該隊的陣容，除澳洲公開賽冠軍韋蘭特肯定參加單打外，另一單打球手可能有變。如果尼斯唐在星期日的決賽一舉擊敗美國鮑華，他可能代替原來的熱門人選查烈特而出戰單打賽。

他的決賽對手鮑華在星期五舉行的首場準決賽，以六比二、六比三擊取同袍戴維斯。

尼斯唐的勝利，使瑞典與澳洲在台維斯盃的爭霸形勢改觀。澳洲原先希望，除韋蘭特外，可以打敗其他瑞典球手。

網球表演賽次仗
紐活斯力挫波格

（路透社紐西蘭十七日電）紐西蘭紐活斯今天在連續三仗的網球挑戰賽第二場中，以六比四、五比七、六比四及六比一勝瑞典波格。

這是紐活斯首次擊敗該位五屆溫布頓冠軍，他已退出正式的網球賽，波格贏得第一場賽事。

今年溫布頓亞軍紐活斯表示：「能贏他一次已叫我感到滿足。」

他們第三場賽事明天在奧克蘭舉行。

首屆田總馬拉松盃
六歐亞城市擬主辦
明年世界越野賽三月新澤西舉行

（法新社馬尼拉十七日電）第一屆國際業餘田徑總會馬拉松盃賽將於八五年舉行，共有六城市申請籌辦該賽。國際田總會長意大利的尼拜奴指出，該六城市包括紐約州的水牛城，日本廣島，倫敦，滿地可，維也納和漢城。

歷史上最古老的賽事之一越野錦標賽則於三月廿五日在新澤西舉行，估計有三百選手參加。

尼拜奴來此主持國際田總世界委員會會議，該次會議亦會討論明年洛杉磯奧運前各項賽，幾項世界賽，包括越野賽，馬拉松，拔拉世界盃以及八七年在羅馬舉行個人錦標賽。

尼拜奴相信蘇聯將參加明年奧運會，又說他與蘇聯奧會職員會談過，「感受到蘇聯覺得他們真的想前往洛杉磯參賽。」

他說，洛杉磯奧運用的跑道是「條好跑道，初錦時有點軟，但六個月後將有改善，加上其他好設備，我估計會有美滿成績。」

尼拜奴談及總會特許賽事入籍國民參賽問題時說：規例指定祇准真正國民才能參加。」但又強調說，「入籍國民必須在他們歸入的國家居住滿一年才有資格代表該國比賽。」

尼拜奴對近年田徑賽復興感到滿意，他說：「田徑越來越吸引。」

意大利球迷擾亂
米蘭遭罰款警戒

（法新社蘇黎世十六日電）自歐洲足協盃賽引起麻煩後，意大利球會國際米蘭今日被國際足協紀律委員會判罰總數約二萬八千瑞士法郎（一萬三千美元）。

事緣在十二月七日在兩場歐洲盃賽事中，他們對奧地利維也納隊一比一賽和後，客隊及球證俱樂部被打到球場護送離去。維也納亦憑著兩仗合計以三比二獲勝而晉級，是項米蘭被罰二萬五千法郎。

另外三千法郎是因為他們在第二圈賽事到荷蘭巴里球場作客對哥連根時，大量爆竹投入球場內。是次處罰只距離米蘭與哥連根作賽廿四小時之後。

在米蘭以一比五在巴里敗陣後，哥連根訴其教練曾獲提議給予七萬美元酬勞，使對手獲勝，不過經紀律委員會審查後認為不成立。

分齡彈網
今晨舉行

由市政局及香港業餘體操協會合辦的分齡彈網賽，將於今日上午九時，在界限街室內運動場舉行。

該賽事約有二百名青少年參加，他們將按年齡分組作賽。

耶加達格蘭披治羽球賽
男女四强產生
印尼雙雄林水鏡蘇基亞圖俱被擯

（合眾社耶加達十六日電）在此間舉行的耶加達格蘭披治羽球賽，星期五晉入第三天，中共選手成績優異，女子單打準決賽四席位中，中共佔三人，另一球手則打入男子單打四強。

中共女將張愛玲、韓愛萍及李玲蔚均擊退英國球手而晉四強，張愛玲以十一比六、十一比五淘汰涉利寶爵，李玲蔚勝貝零十一比七、十一比三，而韓愛萍雖遇到較頑強的抵抗，仍以十一比三、六比十一、十一比三挫珍威絲達。

另一晉入四強的女將是丹麥拿遜，她以十一比七、十一比四連勝英國杜海倫兩局而晉級。

男子單打，丹麥球手成為歐洲的唯一希望，前全英冠軍科斯特勝英國畢特利十五比十一、四比十五、十五比六，晉入四強。

中共欒勁以十五比三、十五比八擊走印尼林水鏡，而前全英冠軍印度巴加孫克服傷勢，以十五比三、十八比十七挫泰國森賽，獲四强一席位。

馬來西亞米賓西迪以十五比十、十五比九擊敗世界冠軍印尼蘇基亞圖，以D組首名晉四強。蘇基亞圖在分組賽第二次吃敗仗後，已經被擯出局。

由於林水鏡及蘇基亞圖均被淘汰，使印尼沒有球手獲準決賽秩序，男子單打中共欒勁鬥印度巴加孫，丹麥科斯特鬥馬來西亞米賓西迪。女子單打中共張愛玲對同袍李玲蔚，中共韓愛萍則遇丹麥拿遜。

世界球會盃鎩羽而歸
漢堡內部不和
球員對前鋒無建樹感到不滿

（路透社西德漢堡十六日電）歐洲足球冠軍隊西德漢堡，自星期日在日本東京舉行之世界球會盃決賽一比二敗於巴西捷米奴後，今日返回西德，傳出隊員互相不滿及齟齬。

前鋒胡基及舒察斯黎達成為口角中心人物，漢堡距離到蘇格蘭與鴨巴甸爭逐歐洲超霸盃之期只有四日，首回合雙方以零比零不分勝負。

大部份漢堡球員，包括隊長馬加夫及門將尤里史甸俱對上屆季尾高價收購回來球會視為希望之球員表示不滿。

當胡基被問及有關球隊中不滿之情緒時，該球員對記者表示：「我所知道的只是週日球會有一個會議，但我未被邀請。」其他漢堡球員被問及有關球會管理方面及會否將兩名前鋒出售時作答。

史甸更提出對他們稱「蝎力節目」表示不滿，他表示因為球會財政不穩定，使球員常要為錢而踢友誼賽，頻密程度影響他們正常比賽，使他們衛冕歐洲寶座及世界名銜受到阻礙。

下星期二對鴨巴甸是漢堡今季贏取國際錦標的最後機會，他們在歐洲盃第二圈賽事被羅馬尼亞的戴拿模布加勒斯特淘汰。

舒察斯黎達在赴東京前拉傷肌肉後，目前已回復狀態，但他表示他亦不知道教練會否着他在對鴨巴甸球賽中上陣。該名前鋒初度披上漢堡球衣時，八仗共射入九球，不過在過去兩個月來仍未有入球，另一名前鋒胡基到現時為止仍未取得入球。

漢堡最近在本土聯賽中，由首名跌至第四位，隊長馬加夫會威脅球會謂，如果漢堡不能取回聯賽錦標，他將會改到南歐踢球。

教師拯溺會暑期班
三百餘人獲頒證書

香港教師拯溺會八三年度暑期拯溺證書頒獎典禮已於十二月十七日（星期六）下午三時正假九龍塘李惠利工業學院舉行，參加者逾百人，場面熱鬧，儀式簡單而隆重。會上由主席歐陽伯偉致歡迎詞，名譽會長羅翠瑩、王學堯、袁伯盈頒發拯溺證書，會長王煥瑋致謝詞，會後茶敘。

香港教師拯溺會於八一年成立，其目的為推廣拯溺活動，促進水上安全及提供拯溺課程給在職教師進修。兩年來會務發展迅速，今年暑假更獲教育署答允撥出多個泳池供使用，合辦多項訓練課程，包括「高級拯溺教練班」、「拯溺教練班」、「助教班」、「銅章班」及「拯溺五段證書班」等，參加學員逾三百人，考試成績美滿。

八四年一至三月間，香港教師拯溺會將開辦四班銅章課程，在粉嶺及屋富花園暖水泳池舉行，歡迎十四歲以上人士參加，學費全免，有意者可向教育署負責人查詢。

港澳花甲埠際賽
今在澳門舉行

港澳金禧花甲元老小球第二屆「鄧泰全」盃埠際賽於九月因風改期，定今（十八日）星期日下午四時在南灣工人球場上演，三時正加插職員聯歡表演賽，查首屆成績港勝二比一。港隊大軍一行四十餘眾由馮金泰、駱錦泉、盧家駒統軍，好手如雲，包括李保容、嚴潤森、溫魷光、彭照瑞、顏森泉、冼村景、蕭常捷、徐好佳等有機會衛冕成功，賽後該隊在龍記酒家設埠際宴聯歡。

全港公開及小童排球賽
今晨舉行頒獎

由市政局港九排球聯會聯合主辦，第六屆全港公開排球錦標賽，定於今日上午十時正假九龍蕊校角室內場舉行，同時頒發第六屆小童排球賽優勝隊伍。各球隊必須於上午九時卅分前到場參加開幕典禮，由市政局議員黃乘魂主持。

茲將第六屆小童排球賽得獎名單錄后：男童高級組：冠軍：喇沙A、亞軍：喇沙B、季軍：宣道。女童高級組：冠軍：李潔甫紅、亞軍：彩虹、季軍：李潔甫綠。男童初級組：冠軍：李潔甫藍、亞軍：德貞、季軍：迦密梁省德。女童初級組：冠軍：迦密梁省德、亞軍：李潔甫橙、季軍：李潔甫黃。

金禧曲棍球頒獎
市政局主席主持

市政局主席張有興，將於今日下午四時卅分，在九龍京士柏曲棍球場，為市政局百周年金禧男子曲棍球比賽主持頒獎禮。

該賽事由香港曲棍球總會主辦，市政局及香港政府贊助，參賽國家及地區包括印度、巴基斯坦、澳洲、英國、加拿大、馬來西亞、日本、韓國、中國及香港。

今天將有三場決賽賽事，分別在上午十一時，下午一時及三時在京士柏曲棍球場舉行。

黃大仙天主教小學陸運
逾三百人參加

九龍黃大仙天主教小學上、下午校一千餘人，於十二月十五日假九龍仔公園運動場舉行運動大會。是日上午九時正，參賽運動員三百餘名，在悠揚音樂聲中繞場一週。首由黎國豪校長領導，校董兼代校監林柏棟神父致開會詞，並主持開幕禮，隨即各項比賽正式開始。

比賽項目有一百公尺徒手跑、八十公尺低欄、四百公尺接力、擲壘球、擲豆袋、跳遠等。賽事進行順利，壓軸好戲是四百公尺友校接力邀請賽，場面熱鬧，結果由聖華小學下午校包辦男女子組冠軍。

賽事由教育署高級教育主任韋振煊致詞及頒獎，最後由下午校長鄭榮致答謝詞，運動大會在校歌高唱中圓滿結束。

茲將各項比賽結果列下：

六年級男子組

項目	第一名	第二名	第三名
八十低欄	李志豪	徐安鴻	何寶桑
一百公尺	徐安鴻	李志豪	吳毅生
擲壘球	葉濱	成世傑	梁鎮沛
跳遠	鄭佛光	吳毅生	戚震輝
四百接力	下六B	上六C	上六D

六年級女子組

項目	第一名	第二名	第三名
八十低欄	梅俊雯	吳毅君	馬美鳳
一百公尺	何家寶	莫嘉嫻	劉嘯英
擲壘球	陳玉娟	黃淑琴	林好運
跳遠	胡碧姝	吳毅君	徐秀娟
四百接力	下六A	下六C	上六C

五年級男子組

項目	第一名	第二名	第三名
八十低欄	李志龍	梁彥昭	張法華
一百公尺	蘇文祥	關根生	李志龍
擲壘球	趙劍坡	吳芳鴻	吳健華
跳遠	關根生	趙劍坡	黃偉豪
四百接力	下五D	上五D	上五A

五年級女子組

項目	第一名	第二名	第三名
八十低欄	陳瑞瑩	劉倩美	李惠芬
一百公尺	梁秀芬	何儉儀	李敏儀
擲壘球	楊珊妹	李翠珊	李淑儀
跳遠	吳捷娟	王麗珍	鍾婉文
四百接力	上五D	上五A	下五A

四年級男子組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	周達基	黃家榮	周德偉
擲豆袋	周德偉	陳志明	李文禮
立定跳遠	周達基	謝昭山	屈謝禮

四年級女子組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	呂燕欣	馮啓珠	林靜儀
擲豆袋	張楚勤	楊淑菱	顏明月
立定跳遠	陳佩珠	謝寶蓮	黃雅儀

三年級男子組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	潘志明	顏志恆	鍾超榮
擲豆袋	李振松	陳國堅	葉耀年
立定跳遠	鍾超榮	區力健	陳潤泉

三年級女子組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	梁佩珊	朱嘉霞	鄧婉菁
擲豆袋	賴明月	鄭凱欣	陳曼玲
立定跳遠	方艷君	何佩恩	劉傑瑩

邀請賽

四百公尺接力賽：男子組冠軍　聖華小學下午校

四百公尺接力賽：女子組冠軍　聖華小學下午校

男乙鐵餅：一、陳壯凌（培僑），二、方寶儒（漢華），三、羅建省（伯裘）。成績卅七公尺一七。

全港學運男丙二百公尺：一、王應城（九新法），二、林國輝（聖約翰），三、何國樹（張振興）。成績廿四秒三七。

全港學運男乙八百公尺：一、徐依明（喇沙），二、梁劍行（拔萃），三、何鏡勝（深水埗）。成績二分〇九秒七六。

男甲二百公尺：一、林淦偉（鳳溪），二、霍志文（聖約翰），三、陳家華（鳳溪）。成績廿三秒〇八。

男乙百十高欄：一、陳達年（九新法），二、黎濤浩（陳樹渠），三、黃昌泰（九聖若瑟）。成績十八秒一〇。

女甲二百公尺：一、伍嘉儀（聖加大利），二、張美珍（鳳溪），三、陳東燕（德望）。成績廿六秒一八。

男乙二百公尺：一、梁偉文（張振興），二、元立行（普照），三、林智然（喇沙）。成績廿四秒一七。

女乙一百公尺：一、黃泳瑤（聖加大利），二、張小玲（美地利亞），三、袁楚潔（鳳溪）。成績十三秒六六。

男丙鐵球（左至右）：一、廖富祥（鳳溪），二、梁粮（聖約翰），三、劉淑根（聖約翰）。成績十二公尺九二。

男乙四百公尺：一、梁栢千（培僑），二、鄭斌（九聖若瑟），三、何境勝（深水埗）。成績五五秒四五。

體育

京港慈善長跑大功告成
上午抵達灣仔
由北京至港全程二八一五公里
籌得二百萬元參加奧運會經費

（特訊）京港慈善長跑閉幕典禮，今晨十時三十分在終點灣仔運動場舉行，祈賦福將於上午十一時跑抵目的地正式完成這次歷史性的創舉。

祈賦福的京港慈善長跑，旨在為傷殘運動員籌款，路程全長二千八百公里。他今次共籌得二百萬元港幣，將用作香港及中共傷殘運動員明年赴美國參加奧運會的經費。祈賦福於十月廿五日在北京起步，今（十八）跑抵終點，共跑了五五天。

祈賦福已於昨日下午二時經文錦渡返抵本港。下午三時，當他跑抵粉嶺警察少年訓練學校時港督尤德爵士在場歡迎。祈氏昨晚在政務司鍾逸傑的大埔官邸渡宿一宵後，今晨七時再起步，向終點灣仔運動場進發。

祈氏此次創舉，過程並不順利。在北京起步後不久，即發覺膝部受傷，一度擬於中途放棄，原因是北京的道路並不平坦，左右膝蓋均扭傷。但祈氏堅持繼續旅程，一直跑至邯鄲，始接受治療，而沿途照料他的醫生，則在他的膝蓋附近為他注射止痛。

由於此次長跑意義重大，而且經治療後膝蓋傷勢已受控制，物理治療師亦在武漢為他施行物理治療及綁紮，祈氏最後決定堅持跑畢全程。

祈氏所經各地，沿途市民均為他鼓掌打氣，使他感到非常興奮。祈氏稱，此次長跑創舉成功，是大衆共同努力的成果，特別是沿途照顧他的醫生，物理治療師及沿途替他駕車的司機。

港督尤德爵士在粉嶺祝賀祈賦福完成其慈善長跑（上）祈氏昨日下午越過文錦渡（下）。

足球聯賽日夜分兩地舉行
先特霸撼精工
旺角場東昇夜戰海蜂爭護級績分

（特訊）甲組足球聯賽今日分兩地先後作賽，日場精工對先特霸，下午三時半在政府大球場上演。門劵分收卅元，廿五元，廿元及十元四種，另設一千二百張五元學生票。

精工經首循環聯賽後，以八戰得十三分居榜首，而先特霸則八戰五分居倒數第三。由此可見兩隊實力是有所距離，然而，先特霸在季初與精工一戰，曾經以一比一與「擂台躉」賽和，從精工手上搶走一分。

先特霸一度打入銀牌四強，不過最近已遭愉園所淘汰，這隊中游隊伍再次集中精神於聯賽地位方面。精工近日所面對的對手俱是較為柔弱的球隊，以其雄厚實力，所謂摧枯拉朽，但由大部份上屆愛電球員組成之升班馬先特霸，加上幾員年輕外援及前荃灣兩員男猛衛將龍志成、何國樑等成立一隊戰鬥力頗強的球隊，為免陷於降班漩渦，必然力拼到底。這將可以將戰情拉緊。

精工除黃耀信日前會受傷創外，仍可以堅強陣容出戰。

另一場聯賽於晚上八時正在九龍旺角場舉行，由海蜂對東昇，門劵概收二十元，另設有五元學生票八百張。

以往績而言，東昇曾在聯賽以一比零之數擊敗海蜂。但全華班之海蜂經首循環聯賽之磨練後，新秀漸趨成熟，演出一仗比一仗進步，自從東方及先特霸腳下搶得寶貴積分，更在最近僅以一球負於衛冕聯賽冠軍之精工，這無疑給予位於榜末之海蜂精神鼓勵，而且，以目前危殆情勢下，海蜂亦不得不掙扎求存。

東昇最近一役以壓倒性比數打敗流浪，但因為上陣外援超出限額而被裁判輸波，使東昇球員精神遭受莫大打擊，這無疑給予海蜂搶分之機會，幸好東昇之施路華狀態逐漸復甦，而新加盟援將格連活亦頗適合他們之踢法，使東昇攻力有所加強。

由於出戰雙方都急欲搶分護級，希望壓倒對方而爬升更高位置，海蜂今仗面對狀態稍弱之東昇，將會在穩守之餘，採取主動。

兩場賽事，四隊可能陣容列後。

精工　伊池、一坡、萊韋伯、亞盧、蔡育瑜、福興、黃國安、胡國雄、巴貝利、邦迪、尹志強、雲迪

先特霸　黃何國樑、金龍志成、福古雁、蔡偉文、李桂雄、麥佳、羅倫、鄧錦添、波、施維山

東昇　包鄭偉雄、連馬天雄、奴李菲鹽、沈冠良、黃榮吾、阿拔圖、吳錦華、施路華、格連活、陳文順

海蜂　鄭梁振櫂、詠陳國輝、強文錦棠、楊錦基、黃德祥、王福榮、雷達華、歐大勇、張錦全、胡輝明

香港教師拯溺會昨頒發八三年度暑期拯溺班證書，名譽會長王學堯頒授。

耶加達格蘭披治羽球賽
男女四强產生
印尼雙雄林水鏡蘇基亞圖俱被擯

（合衆社耶加達十六日電）在此間舉行的格蘭披治羽球賽，星期五晉入第三天，中共球手成績優異，女子單打準決賽四席位中，中共佔三人，另一球手則打入男子單打四强。

中共女將張愛玲，韓愛萍及李玲蔚均擊退英國球手而晉四强，張愛玲以十一比六，十一比五淘汰莎莉寶蘇，李玲蔚勝貝娑十一比七，十一比三，而韓愛萍雖遇到真正的抵抗，仍以十一比三，六比十一，十一比三挫珍威絲達。

另一晉入四强的女將是丹麥拿遜，她以十一比七，十一比四連勝英國杜海倫兩局而晉級。

男子單打，丹麥球手成為歐洲的唯一希望，前全英冠軍科斯特勝英國華特利十五比十一，四比十五，十五比六，晉入四强。

中共欒勁以十五比三、十五比八擯走印尼林水鏡，而前全英冠軍印度百加殊克服傷勢，以十五比三，十八比十七挫泰國森賽，獲四强一席位。

馬來西亞米賓西迪以十五比十、十五比六擊敗世界冠軍印尼蘇基亞圖，以D組首名晉四强。蘇基亞圖在分組賽第二次吃敗仗後，已經被擯出局。

由於林水鏡及蘇基亞圖均被淘汰，使印尼沒有球手獲晉四强。

準決賽秩序，男子單打中共欒勁鬥印度百加殊，丹麥科斯特搏馬來西亞米賓西迪。女子單打中共張愛玲對同袍李玲蔚，中共韓愛萍則遇丹麥拿遜。

世界球會盃鎩羽而歸
漢堡內部不和
球員對前鋒無建樹感到不滿

（路透社西德漢堡十六日電）歐洲足球冠軍隊西德漢堡，自星期日在日本東京舉行之世界球會盃決賽一比二敗於巴西獲米奴後，今日返回西德，傳出隊員互相不滿及誹謗。

前鋒胡基及舒察斯黎達成為口角中心人物，漢堡距離到蘇格蘭與鴨巴甸爭逐歐洲超霸盃之期只有四日，首回合雙方以零比零不分勝負。

大部份漢堡隊員，包括隊長馬加夫及門將尤里史甸俱對上屆季尾高價收購回來球會視為希望之球員表示不滿。

當胡基被問及有關球隊中不滿之情緒時，該球員對記者表示：「我所知道的只是週日球會有一個會議，但我未被邀請。」其他漢堡球員被問及球會管理方面及會否將兩名前鋒出售時拒絕作答。

史甸提出對他們稱「竭力節目」表示不滿，他表示因為球會財政不穩定，使球員常要為錢而要踢友誼賽，頻密程度影響他們正常比賽，使他們衛冕歐洲賽座及世界名衛受到阻礙。

下星期三對鴨巴甸是漢堡今季贏取國際錦標的最後機會，他們在歐洲盃第二圈賽事被羅馬尼亞的戴拿模布加勒斯特淘汰。

舒察斯黎達在赴東京前拉傷肌肉後，目前已回復狀態，但他表示他亦不知道教練會否着他在對鴨巴甸球賽中上陣。該名前鋒初度披上漢堡球衣時，八仗共射入九球，不過在過去兩個月來仍未有入球，另一名前鋒胡基到現時為止仍未取得入球。

漢堡最近在本土聯賽中，由首名跌至第四位，隊長馬加夫曾成費球會謂，如果漢堡不能取回聯賽錦標，他將會改到南歐踢球。

新南威爾斯公開網球決賽
尼斯唐鬥鮑華
尼氏如奪標或可出戰台維斯盃

（美聯社雪梨十七日電）在白城舉行的新南威爾斯男子公開網球賽，瑞典球手尼斯唐以二比一擊敗澳洲加殊獲得決賽權。尼斯唐以六比四、四比六、六比四打敗澳洲在台維斯盃決賽中的希望加殊，使澳洲隊感到不安，因為該決賽已經排定在十二月廿六日舉行。

瑞典球手尼斯唐在準決賽一小時廿二分鐘的過程中，充分表現了發球搶攻的威力，這是加殊及其他澳洲球手始料不及的。

尼斯唐的勝利，使瑞典台維斯盃職員可能更改該隊的陣容，除澳洲公開賽冠軍韋蘭特肯定參加單打外，另一單打球手可能有變。如果尼斯唐在星期日的決賽一舉擊敗美國鮑華，他可能代替原來的熱門人選查烈特而出戰單打賽。

他的決賽對手鮑華在星期五舉行的首場準決賽，以六比二、六比三輕取同袍戴維斯。

尼斯唐的勝利，使瑞典與澳洲在台維斯盃的爭霸形勢改觀。澳洲原先希望，除韋蘭特外，可以打敗其他瑞典球手。

網球表演賽次仗
紐活斯力挫波格

（路透社紐西蘭十七日電）紐西蘭紐活斯今天在連續三仗的網球挑戰賽第二場中，以六比四、五比七、六比四及六比一勝瑞典波格。

這是紐活斯首次擊敗該位五屆溫布頓冠軍，他已退出正式的網球賽，波格贏得第一場賽事。

今年溫布頓亞軍紐活斯表示：「能贏他一次已叫我感到滿足。」

他們第三場賽事明天在奧克蘭舉行。

會與到訪南非欖球隊比賽
威爾斯面臨受禁制

（法新社倫敦十六日電）威爾斯可能會面對被禁制不准參加八六年愛丁堡聯邦運動會，原因非洲國家關注該國與南非在欖球運動上保持聯繫。

估計迦納政府將會在未來數週內與聯邦運動總會，警告他們除非威爾斯被撤除，否則八六年聯邦運動會將有很多國家杯葛。

其他國家，包括尼日利亞和坦桑尼亞看來肯定會支持迦納施行「行為規則」，該規則禁止聯邦國家與施行種族隔離政策的南非有體育上往來。

該新聞在南非欖球隊抵威爾斯進行引起爭論的六仗訪問賽時發出的。本年較早時威爾斯反對由聯邦運動總會訂定的行為規則，他們告訴體育總會那是「不公平的干擾」他們的事務。

摩洛哥阿昆達膺
非洲冠軍中冠軍

（路透社內羅比十六日電）世界田徑錦標賽千五米銅牌得主摩洛哥阿昆達膺選為八三年非洲體育月刊的「非洲冠軍中冠軍」獎。

阿昆達擊敗伊索西亞波查和尼迪而獲選。波查是世界賽馬拉松銀牌得主，而尼迪的入球助迦納的高杜高奪非洲冠軍足球杯冠軍。他們並列亞席。

港澳排球埠際賽
港男女隊俱奏捷

（特訊）昨晚在九龍伊館舉行的港澳排球埠際賽，港隊技高一籌，男子隊以三比〇（十五比三、十五比二、十五比六）大勝，女子隊亦直落三局（十五比十三、十五比一、十五比八）輕取。

昨賽除女子隊第一及三局爭持比較激烈外，其餘戰情俱呈一面倒。

首屆田總馬拉松盃
六歐亞城市擬主辦
明年世界越野賽三月新澤西舉行

（法新社馬尼拉十七日電）第一屆國際業餘田徑總會馬拉松盃賽將於八五年舉行，共有六城市申請舉辦該賽。

國際田徑總會長意大利的尼拜奴指出，該六城市包括紐約州的水牛城，日本廣島，倫敦，滿地可，維也納和漢城。

歷史上最古老的賽事之一越野錦標賽則於三月廿五日在新澤西舉行，估計有二百選手參加。

尼拜奴來此主持國際田總世界委員會會議，該次會議亦討論明年洛杉磯奧運前各事項，包括越野賽，幾項世界賽，馬拉松，扶培拉世界盃以及八七年在羅馬舉行個人錦標賽。

尼拜奴相信蘇聯將參加明年奧運會，又說他與蘇聯總會職員會談過，「感受到蘇聯覺得他們真的想前往洛杉磯參賽。」

他說，洛杉磯奧運用的跑道是「一條好跑道，初時有點軟，但六個月後將有改善，加上其他設備，我估計會有美滿成績。」

尼拜奴談及總會特許賽事入籍國民參賽問題時說：規例指定祇准真正國民才能參加。」

但又澄清說，「入籍國民必須在他們歸入的國家居住滿一年才有資格代表該國比賽。」

尼拜奴對近年田徑賽復興感到滿意，他說：「田徑越來越吸引。」

米蘭遭罰款警戒
意大利球迷擾亂

（法新社蘇黎世十六日電）自意大利球迷在兩場歐洲足協盃賽引起麻煩後，意大利球會國際米蘭今日被國際足協紀律委員會判罰總數達三萬八千瑞士法郎（約一萬三千美元）。

事緣在十二月七日於米蘭，他們對奧地利維也納隊一比一賽和後，客隊及球證俱要警員護送離去。維也納亦憑著兩仗合計以三比二獲勝而晉級，是項米蘭被罰二萬五千法郎。

另外三千法郎是因為他們在第二圈賽事到荷蘭巴里球場作客對哥連根時，大量爆竹投入場內。是次處罰只距離米蘭與哥連根作賽廿四小時之後。

在米蘭以一比五在巴里敗陣後，哥連根投訴其教練曾受襲擊及給予七萬美元酬勞，使對手獲勝，不過經紀律委員會審查後認為不成立。

今晨舉行
分齡彈網

由市政局及香港業餘體操協會合辦的分齡彈網賽，將於今日上午九時，在界限街室內運動場舉行。

該賽事約有二百名青少年參加，他們將按年齡分組作賽。

金禧曲棍球頒獎
市政局主席主持

市政局主席張有興，將於今日下午四時卅分，在九龍京士柏曲棍球場，為市政局百周年盃金禧男子曲棍球比賽主持頒獎禮。

該賽事由香港曲棍球總會主辦，市政局及香港政府贊助，參賽國家及地區包括印度、巴基斯坦、澳洲、英國、加拿大、馬來西亞、日本、韓國、中國及香港。

今天將有三場決賽賽事，分別在上午十一時，下午一時及三時在京士柏曲棍球場舉行。

黃大仙天主教小學陸運
逾三百人參加

九龍黃大仙天主教小學上，下午校一千餘人，於十二月十五日假九龍仔公園運動場舉行運動大會。是日上午九時正，參賽運動員三百餘名，在悠揚音樂聲中繞場一週。首由黎鳳素校長領導，校董兼代校監林柏棟神父致開會詞，並主持開幕禮，隨即各項比賽正式開始。

比賽項目有一百公尺徒手跑、八十公尺低欄、四百公尺接力、擲壘球、擲豆袋、跳遠等。賽事進行順利，壓軸好戲是四百公尺友校接力邀請賽，場面熱鬧，結果由聖華小學下午校包辦男女子組冠軍。

賽事由教育署高級教育主任韋振煊致詞及頒獎，最後由下午校莫鉅榮校長致答謝詞，運動大會在校歌高唱中圓滿結束。

茲將各項比賽結果列下：

六年級男子組

項目	第一名	第二名	第三名
八十低欄	李志豪	徐安鴻	何寶榮
一百公尺	徐安鴻	李志豪	吳毅生
擲壘球	葉濱	成世傑	梁鎮沛
跳遠	鄭佛光	吳毅生	威震輝
四百接力	下六B	上六C	上六D

六年級女子組

項目	第一名	第二名	第三名
八十低欄	梅俊雯	吳毅君	馬美鳳
一百公尺	何家寶	莫嘉嫻	劉幗英
擲壘球	陳玉娟	黃淑琴	林好運
跳遠	胡碧姝	吳毅君	徐秀娟
四百接力	下六A	下六C	上六C

五年級男子組

項目	第一名	第二名	第三名
八十低欄	李志龍	梁彥昭	張法華
一百公尺	蘇文祥	關根生	李志龍
擲壘球	趙劍坡	吳芳鴻	吳健華
跳遠	關根生	趙劍坡	黃健豪
四百接力	下五D	上五D	上五A

五年級女子組

項目	第一名	第二名	第三名
八十低欄	陳瑞瑩	劉倩美	李蕙芬
一百公尺	梁秀芬	何儉儀	李敏儀
擲壘球	楊珊妹	李翠珊	李淑儀
跳遠	吳捷娟	王麗珍	鍾婉文
四百接力	上五D	上五A	下五A

四年級男子組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	周達基	黃家榮	周德偉
擲豆袋	周德偉	陳志明	李文禮
立定跳遠	周達基	謝昭山	屈謝禮

四年級女子組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	呂慧欣	馮啓珠	林靜儀
擲豆袋	張楚勤	楊淑姿	顏明月
立定跳遠	陳佩珠	謝寶蓮	黃雅儀

三年級男子組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	潘志明	顏志恆	鍾超榮
擲豆袋	李振松	陳國堅	葉耀年
立定跳遠	鍾超榮	區力健	庾潤泉

三年級女子組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	梁佩珊	朱嘉韻	鄧婉菁
擲豆袋	賴明月	鄭凱欣	陳曼玲
立定跳遠	方楚君	何佩恩	劉傑瑩

邀請賽

四百公尺接力賽　男子組冠軍　聖華小學下午校　女子組冠軍　聖華小學下午校

教師拯溺會暑期班
三百餘人獲頒證書

香港教師拯溺會八三年度暑期拯溺證書頒獎典禮已於十二月十七日（星期六）下午三時正假九龍塘李惠利工業學院舉行，參加者逾百人，場面熱鬧，儀式簡單而隆重。會上由主席歐陽伯偉致歡迎詞，名譽會長羅翠瑩、王學堯、袁伯盈頒發拯溺證書，會長王煥樟致謝詞，會後茶敘。

香港教師拯溺會於八一年成立，其目的為推廣拯溺活動，促進水上安全及提供拯溺課程給在職教師進修，兩年來會務發展迅速，今年暑假更獲教育署答允撥出多個泳池供使用，合辦多項訓練課程，包括「高級拯溺教練班」、「拯溺教練班」、「銅章班」及「拯溺五段證書班」等，參加學員逾三百人，考試成績美滿。

八四年一至三月間，香港教師拯溺會將開辦四班銅章課程，在粉嶺及鑽富花園暖水泳池舉行，歡迎十四歲以上人士參加，學費全免，有意者可向教育署負責人查詢。

港澳花甲埠際賽
今在澳門舉行

港澳金禧花甲元老小球第二屆「鄧泰金」盃埠際賽於九月因風改期定今（十八日）星期日下午四時在南灣工人球場上演，三時正加插職員聯歡表演賽。查首屆成績港勝二比一。港隊大軍一行四十餘衆由馮金泰、駱錦泉、盧家駒統軍，好手如雲，包括李保容、鄧潤森、溫熾光、彭照瑞、顏森泉、冼村景、蕭富捷、徐好佳等有機會衛冕成功，賽後該隊在龍記酒家設埠際宴聯歡。

全港公開及小童排球賽
今晨舉行頒獎

由市政局港九排球聯會聯合主辦，第六屆全港公開排球錦標賽，定於今日上午十時正假九龍荔枝角室內運動場舉行，同時頒發第六屆小童排球賽優勝隊伍。各球隊必須於上午九時卅分前到場參加開幕典禮，由市政局議員黃秉槐主持。

茲將第六屆小童排球賽得獎名單錄后：男童高級組：冠軍：嘩沙A、亞軍：嘩沙B、季軍：宜道　女童高級組：冠軍：李渾甫紅、亞軍：彩虹、季軍：李渾甫綠　男童初級組：冠軍：李渾甫藍、亞軍：德貞、季軍：迦密梁省德　女童初級組：冠軍：迦密梁省德、亞軍：李渾甫黃、季軍：主愛。

男乙鐵餅：一、陳壯淩（培僑），二、方寶儒（漢華），三、羅建省（伯裘）。成績卅七公尺一七。

全港學運男丙二百公尺：一、王應城（九新法），二、林國輝（聖約翰），三、何國樹（張振興）。成績廿四秒三七。

全港學運男乙八百公尺：一、徐依明（喇沙），二、梁釗行（拔萃），三、何鏡勝（深水埗）。成績二分〇九秒七六。

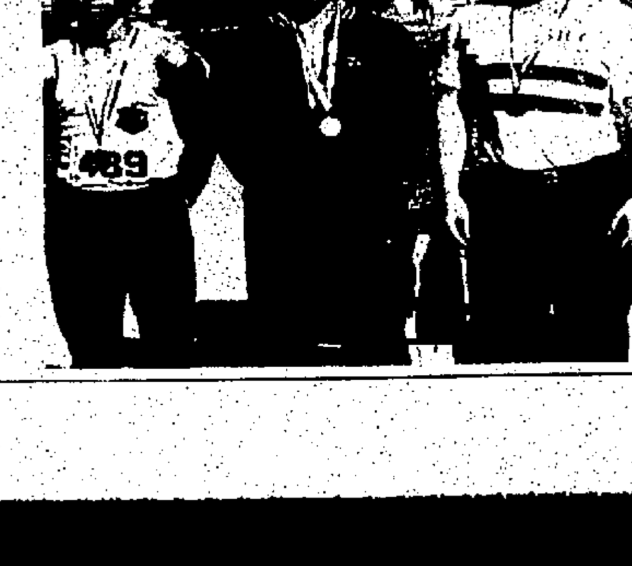
男甲二百公尺：一、林淦偉（鳳溪），二、嘗志文（聖約翰），三、陳家華（鳳溪）。成績廿三秒〇八。

男乙百十高欄：一、陳達年（九新法），二、黎灝浩（陳樹渠），三、黃昌泰（九聖若瑟）。成績十八秒一〇。

女甲二百公尺：一、伍嘉儀（聖加大利），二、張美珍（鳳溪），三、陳東燕（德望）。成績廿六秒一八。

男乙二百公尺：一、梁偉文（張振興），二、元立行（普照），三、林智然（喇沙）。成績廿四秒一七。

女乙一百公尺：一、黃泳瑤（聖加大利），二、張小玲（美地利亞），三、袁楚潔（鳳溪）。成績十三秒六六。



男丙鐵球（左至右）：一、廖富祥（鳳溪），二、梁輯（聖約翰），三、劉淑根（聖約翰）。成績十二公尺九二。

男乙四百公尺：一、梁栢千（培僑），二、鄭斌（九聖若瑟），三、何境勝（深水埗）。成績五五秒四五。

REFERENCE LIBRARY 13 DEC 1983

外圍美元仍强週末拆息小幅回軟 銀根基本鬆動

金融業年終結算雖晉高潮，估計本月底前拆息不致大幅調升。至於舊曆年關前，工商業對資金需求例多，但料市面利率不會比往年高。匯市方面，昨交投平靜，美電企硬，其他主要外匯牌價稍軟，港匯指數無變。

銀行公會宣佈現行劃一存息維持不變

（特訊）昨日雖爲週末，業內拆息例較鬆軟，但由於美元在外圍表現仍强，故週末拆息祇作小幅回軟，目前銀行業年結已晉入高潮時期，惟業內銀根基本鬆動，估計在本月底前同業拆息不致大幅調升。至於在舊曆年關前，工商業對資金需求例多，但預料市面利率不會比往年高。匯市方面，昨日交投平靜，美電企硬，其他主要外匯牌價稍軟。

據金融業消息報道：昨（十七）日，業內廿四小時通知拆息無成交，一週末錢一拆十一至十二厘，比上日回跌一厘半。業內人士表示：本週來業內隔晚拆息由週初時的九厘許回升至週五時的十三厘，而一至六個月期拆息亦上升了四分三厘至一厘左右。拆息的回升，基本與目前銀行業進行年結無大關係，主要原因是外圍美元升勢强勁，港市美元亦趨堅，爲了防範美元會急劇上升，發鈔銀行抽緊同業拆息以配合固定匯率的運作。以現時業內銀根情況看，相信本月底前拆息會接近最優惠利率的水平左右徘徊，如稍後美元回軟，拆息可能又會迅速回降至十厘關下。

對於今年舊曆年關前的銀根趨勢，據銀行業人士分析稱：在農曆年關前，業內銀根不會不正常地處於低平，也不會處於不正常的高水平。人們所看到的是，在近農曆新年前四天及之後的四天，業內隔晚拆息會比優惠利率爲昂貴。

銀行界續指出：隨着社會的進步，銀行與其他工商機構在資金需求上已多會提早準備，故過去年關前銀根的極度緊張情況在近年已趨緩和。據了解：大約是五年之前，銀行商業機構均沒有準確的預計在貨幣市場血盤，現時已不再是同樣的忽上忽落，市場已顯得成熟多了。市場逐漸成熟的原因，爲銀行及接受存款公司已僱用了專業的貨幣經紀，而商業機構也聘請了更專業的司庫。大多數的銀行及公司早於十月份的時候已籌求農曆新年的佣金了。不過，年尾前仍會因華資企業發放雙薪、花紅及年結的需求，而令同業拆息會因此缺高。

外匯方面，昨（十七），週末半日開做，出於金商有小量套戰支持，美電做價續報堅，開市時成七八二點二〇至七八二點三〇，收市稍回順至七八二點〇至七八二點二〇，比上日微升〇點〇五港元。英鎊成一一點〇九〇，跌〇點〇一港元。馬克成二八二二，跌〇點三〇港元。日元成三三二點三五，跌〇點四五港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六三二點五五，跌〇點六〇港元。每百澳洲元兌七〇九點七〇，跌〇點三五港元。每百瑞士法郎兌三五七點五五，跌〇點五五港元。每百法國法郎兌九三點五〇，跌〇點三〇港元。港匯指數仍報六十八點五〇，比上日無升跌。

港匯指數又無升跌

（特訊）一九八三年十二月十七日（星期六）港元實際匯兌率指數爲六十八點五，比上日無升跌。

香港金融行情表

一九八三年（十二月十七日）

九九金每司兩（最高）三五〇七（最低）三四九五（收市）三五〇七

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八二・〇〇
美單	一〇〇	七八一・〇〇
美鈔	一〇〇	七八〇・五〇
英鎊	一〇	一一〇・三〇
加拿大圓	一〇〇	六二四・〇〇
法國法郎	一〇〇	九一・三〇
瑞士法郎	一〇〇	三五二・〇〇
西德馬克	一〇〇	二八一・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・六二
荷蘭盾	一〇〇	二四九・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六九五・〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三・一七
菲律賓披索	一〇〇	四一・〇五
紐西蘭圓	一〇〇	五一〇・〇〇
坡圓	一〇〇	三六四・五〇
台灣圓	一〇〇	一八・六〇
泰國銖	一〇〇	三三・〇八
印度勞啤	一〇〇	六〇・〇〇
澳門紙	一〇〇	九六・五〇
南非蘭特	一〇〇	五九〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・六〇

天氣現還是欲冷還暖 禦寒貨銷路滯

情況比較早期預料差 對應市新品選擇還是很零碎

（特訊）再過幾天便是農曆「冬節」，而聖誕節也轉眼即屆，天氣仍是欲冷還暖，各類禦寒物品銷路受阻，百貨公司生意進度緩慢，聖誕節市的貨銷，將會大打折扣。

據業內商人表示，依照傳統市場的習慣，目前應是冬季百貨旺銷季節的時候，一些百貨公司，時裝公司和攤檔的營業額，均會較前有增加，何況，目前距離聖誕節，只有一個星期左右，因此貨銷的活力會被佳節來臨而帶旺，但目前市場的表現，並不如此，進展較預期進度緩慢，情況較商人早期的預料還差。

商人說，貨銷失利，受天氣影響很大，自入季以來，除開始的一段時間曾冷過一陣子，刺激若干禦寒衣物及用具較爲暢銷外，長期來說，氣溫總是徘徊在十六度至二十度間，令厚身衣物的銷路大受打擊，雖然若干較薄身的衣物有點生意，但進度亦未如理想，貨銷失去「天時」之利。

與此同時，市民購買了軟弱，也加深貨銷的困難，這點可從市民落行消費的對象中獲得證明。商人說，現時較好銷的是必需品及中下檔貨品，高級貨品則較少人問津。另方面，從百貨公司的顧客人數亦可見一斑，國貨公司及走大衆化路綫的百貨公司，生意較好，而專售高級貨品的大百貨公司則較冷清，僅周末周日較好，出現量値均減的情況。

事實上，季初時商人備貨已作出準備，商人指出，今年百貨商人在經營上作出的審慎態度，較過往經濟不景時更小心，因此，新貨上市花款不多，即使是一些大型百貨公司和時裝公司，今年訂的新貨數量也不多，不少都是將去年的貨底充撐場面，訂購的新貨，也不過是補充場面，營造氣氛而已，至於一般中小服裝公司和攤檔商人，提出應市的新貨就更寥星，令顧客選擇的機會更爲減少。

本來，隨着工業接單轉好，工人就業情況改善，今年冬季百貨生意，是應該略爲看好的，但年來受到政治因素困擾投資信心，以致市場消費力全面下降，一般商人早就預料到今年秋冬服裝生意將難理想，甚至會比去年同期遜色，故他們爲了避免或減輕現金積壓，便多採取分批少量的將新貨提出上市。

當然，港匯低跌，亦增加經營上的困難。商人表示，港元積弱，兌各國貨幣動盪不穩，直接造成貨物進口成本增加，其中美、英貨品的進口成本增達三成，理應今年秋冬貨品的售價升幅大增，但因今年來，百貨生意一直表現不如理想，故各國來貨成本雖然大幅度增加，但一般商人亦不敢將來價的升幅全部加在售價上，只將售價提升兩成至兩成半，當然，其中一些設計獨特的貨品，賣價則增加百分五十以上。

由於原料來貨價格相應增加，港製品生產成本亦見上漲，影響貨品的賣價提高一成左右，商人說，在看辦的時候，美元兌港元匯價較低，避免失去競爭力，但現時港元兌美元固定在七點八兌一美元的水平，使早期計算的成本難以維持，因此，製衣商多要求百貨商作適當的調整訂價，否則，補單添購的數量便難答應。

商人認爲，今年百貨行業生意將會是値增量減，原因是最近各行業務經營壓力越來越困難，工人不能平衡通脹上升，相對地削減了消費能力，一般受薪階層面對百物騰貴的日子，只有儘量樽節一些非急需品的開支，何況，稅關迫近，市民正忙於節約開支來應付交稅，由於今年各行生意欠佳，花紅的發放，可能也較前減少，所以作爲消費行業中的百貨業，它的生意自然會首當其衝，現在商人寄望的，是天氣能有一段較長的寒冷日子，有助禦寒貨品的去銷。

美國對紡織品入口加强限制 影響程度尚難確定

倘若跟着實施對所有紡織品入口領取許可證，則本港紡織品受打擊將極爲嚴重。港府貿易處表示未收到美國方面正式通知。

（特訊）美國政府宣佈加强限制香港、台灣、南韓、中國大陸紡織品入口的新措施，今後由四個重要地區輸入的紡織品，如果達到預定的指標水平，美國政府將會自動要求舉行磋商，實施特定限額管制。這種措施，與今年五至九月間美國政府對於香港十三個類目紡織品停止簽發出口授權證，改爲特定限額管制的情況相同。但美國參議員瑟蒙德建議的第三項要求所有紡織品入口都必須領取入口許可證，是否跟着宣佈實施？現在尚未明朗。

據來自華盛頓的一項外電報導，美國總統列根據稱已同意一些管制紡織品入口的準則。

副貿易署長陳祖澤應新聞界要求對這項報導作評論時表示，貿易署未有接到有關任何新入口準則的正式通知，因此對是項外電報導要小心處理。然而，他提供下列背景資料。

香港輸往美國的所有棉、羊毛及人造纖維紡織品及衣着，是受根據多種纖維協定條款進行談判而達成的一項雙邊協議管制。這項雙邊條款爲期六年，直至一九八七年十二月三十一日，對二十六類的紡織品及衣着產品訂有特定的限額。一向以來，這些類目以數量計佔本港輸往美國的多纖維紡織品及衣着的總出口百分之七十，以價値計算，幾乎近百分之八十。

至於那些沒有受特定限額管制的產品類目是受出口授權書制度監管。當美國政府認爲需要消除引起市場干擾的嚴重危險時，港／美雙邊協議包括有詳細條款，允許美國政府要求香港進行磋商，以期達致一限制水平。

美國於一九八三年內對本港十四項類目要求暫停簽發出口授權書及進行磋商，雙方已就其中十三項類目在一九八三年的限額，達成協議。該等類目的出口以數量計，佔本港輸往美國紡織品及成衣總數的百分之十六。

外電報導美國總統所頒佈的新入口準則，似乎表示將來一旦進口達到某些預先訂定的指標數字，美國就會自動要求舉行磋商。雖然我們正等候有關該項新建議的官方通知，但必須注意一點，就是有沒有市場干擾或引起市場干擾的危險，是要雙方根據多種纖維協定的標準進行磋商後，方可作出決定。香港與美國都是多纖協定的締約國，而多纖協定對市場干擾是下有定義的。

本港紡織製衣廠商認爲，美國政府對於亞洲四個重要紡織品輸入地區加强限制，受影響最大的將是中國大陸，因爲今年七月底美國與中國大陸達成的雙邊新協定，受特定限額管制的不過三十五個類目，不及本港輸美受特定限額管制的類目（四十個）那麼多，況且最近美國紡織工業團體曾經向政府投訴，據謂中國大陸紡織品出口有政府津貼，在美國市場以低價競銷，雖然中國大陸方面加以否認，美國紡織業團體才撤銷投訴。不過，今後本港紡織品輸美也是受影響的，凡出口授權書監管的類目，如果被美國方面認爲達到所謂「指標數字」，將繼續要求停止簽發出口授權書，進行磋商而定出限額。至於美國政府是否實施所有紡織品都要領取入口許可證，則極爲重要。假定該項辦法實施，美國政府可能利用申請領取入口許可證的條例而蓄意拖延簽證，則今後本港所有紡織品對美國輸出打擊極爲嚴重。

今年酒樓業頗困難 月來倒閉已有六家

一般業績普縮二至三成

（特訊）在經濟不景氣，通脹急速，與消費力疲弱的影響下，此間酒樓業經營，日感困難，據所知，由上（十一）月至現在爲止，因營業不前倒閉的酒家，已有六家，預見屆農曆年底，可能倒閉者更多，事實證明，這是「灰暗的一年」。

港九酒樓茶室總工會主席區新作上述表示時指出：本港酒樓業的發展形勢，是相當矛盾的，如以家數而言，則從去年的七百餘家增至現在之八百卅餘家，從表面上看來，是蓬勃的景象，但骨子裏，大多數不堪捱，僅能維持，實已絕不容易，普遍在「笑蝕」狀態中，而「狂蝕」者亦不少。

區氏解釋：酒樓家數大增，主要是投資者滿以爲「民以食爲天」的自然需要，生意必有美好的遠景；並認爲在各行業中，酒樓業總是處於不敗之地，再加上一些「攪手」的慫恿，作爲「謀業卦」。

另一個推動原因，就是隨着城市建設的落成，所設計的圖則，差不多必有預定的酒樓的規格，即各公共屋邨亦如此。

不過，一般投資者，都未考慮到本港家數，實已超出飽和點，特別是繁盛地帶，過度密集，致形成了同業競爭的白熱化，也演變爲弱肉强食，往往給規模龐大，裝修特別豪華，服務週到與食品製作精美的佔取優勢。何況他們才雄勢大，實行「買大飽」以爭取食客，目的就是使附近酒家處於劣勢，變成一敗塗地，然後徐圖美好的遠景。

區氏說：酒樓過於密集的現象，無異自相踐踏，而以九龍彌敦道而言，便有數十家之多，而尖沙咀東部一個小小的範圍，大酒家竟有八家之多，其他食肆更不勝其數。

他謂：經營酒樓業，雖然入貨有賒賬之成例，而營業收入又全是現金的優越條件，不過問題在於皮費龐大，每月租値，每達數十萬元，每月他如用電量之龐大，職工薪金不菲——平均每人起碼每月三千元。累計起來，每月皮費達七、八十萬以至百萬的，比比皆是，但進入今年下半年以來，一般營業額均顯著退縮，比起去年同期不少銳減二、三成。其中有一家每月皮費達一百萬元，而近期營業額僅得一百二十餘萬元，其「狂蝕」程度可見一斑。

又據指出：酒樓業的正常盈利率，應爲百分之五十至六十——即一千元的酒席，成本只爲四百元至五百元，如果低於此，便無法維持下去，但近期許多酒樓以營業不前，被迫大減價以廣招徠，這是「明蝕」的。此種經營手法，是希望刺激生意轉旺，然後挽回殘局，但是否能如願以償，却是未知之數。

另方在，近期有部份酒樓，由於生意不前，職工收入也隨之減少，雖然「包底分賬」之基數是穩當的，只是「下欄」分配却少了數百元。事實證明，目前各酒樓所接獲之春茗筵席，已大失所望，而婚嫁筵席，除了許多青年，不崇尚舊式排場，寧可旅行結婚之外，由於本港政治局面的影響，都力求節省，或可免則免。

基於上述情形，他預見屆農曆年底，可能有更多酒樓倒閉，所牽涉的欠賬也相當多，形成了「灰暗的一年」。除非當特殊利好的轉變，刺激營業，否則，前途更難樂觀。

聖誕餐預訂稍遜色

平安夜節目最受歡迎，不少酒店已被預訂一空，但其他節目的反應未算熱烈，估計下週初訂位市民將繼續增加。

房間出租率仍維持在八成半至九成的水平

（特訊）距聖誕節約一星期左右，酒店聖誕餐預訂逐漸增加，其中以平安夜的節目最受歡迎，不少酒店經已滿座，而整個訂位情形則較去年同期稍遜色，另方面，近來酒店的租住率大致維持在八成半至九成的水平，表現仍不俗。

綜合多間酒店發言人表示，直至昨日爲止，酒店在聖誕及元旦舉辦的各項節目的預訂情況，反應尚不俗，其中以平安夜的節目最受歡迎，不少酒店在平安夜的兩三個節目已有一兩個被預訂一空，估計下週初將呈現爆滿之盛。不過，日間的節目，聖誕日及翌日的節目預訂情況未算熱烈。至於大除夕晚餐本來亦是熱門的節目，但距今時間尚遠，市民預訂不多。總的來說，今年聖誕餐的預訂情況大致較去年同期稍爲遜色，在經濟不景消費力低落的情形下有此表現已屬不俗，主因是市民對聖誕節十分重視，特別是年青人，多有在聖誕節狂歡的心理，而酒店所提供的節目多能迎合年青人的需求。

酒店業人士說，今年聖誕餐的收費，各間酒店並不相同，有的酒店將同一節目的收費提高百分十五之多，但亦有的僅提高百分三，不過完全以收費去衡量其升幅亦是不大實際的，因節目的內容，禮品亦有所改變。例如有的酒店今年聘請了歌星演唱，去年却沒有。平均言，收費提高了一成左右。

酒店業人士稱：今年消費力疲弱，預訂情況較去年同期稍有遜色是在難免的，且今年酒店增多，每間酒店的節目亦增多，亦是將生意分薄的原因。不過，今年聖誕餐生意未必會較去年差，因消費力弱市民訂位多推遲，下週初訂位的市民將會繼續增加，是可以肯定的。另方面，由於港元疲弱及收費大升，今年聖誕假期往外地旅行的市民將會明顯減少，此舉將會有助於本地消費，對聖誕餐生意自然亦有利。

酒店業人士表示：近期間酒店的房間租住率大致維持在八成半至九成的水平，表現仍不俗，主因是港元疲弱對遊客的吸引力仍大。不過，一般預料在稍後幾天的租住率會明顯下降，因外國人多喜歡在本國過聖誕，故外遊大減。

貿易署署長已公佈輸美紡品年終付運 一期可供運用配額

（特訊）貿易署署長促請本港出口商及製造商注意，該署已發出致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第64／83號：宣佈一九八三年終特別付運方案第一期之最後情況，及一九八三年年終特別付運方案第二期可供運用配額之類目。

（二）貿易署致出口商（紡織事務）通告：第一組郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署之美國組亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

吳錦泉—工業主任 電話：三—七二二二三五五、伍達湖—工業主任 電話：三—七二二三三五八：棉質配額類目

何德文—工業主任 電話：三—七二二二三五六：人造纖維配額類目

梁永炎—工業主任 電話：三—七二二二五七八類目三一二三、三一五、三二一七、三二一九、四四二及六〇四及羊毛配額類目

葉松壽—工業主任 電話：三—七二二三三六四：類目三三六、三五二、六三二、六三六、六四二、六四四及六四七

本港部份乾貨倉倉租將由一月開始增加

重量噸及尺碼噸均加一成，其他乾貨倉是否亦加倉租？現在尚未確定，因爲不同地區的乾貨倉競爭很劇烈。

（特訊）本港的乾貨倉倉位將於一月起增加，按重量噸及尺碼噸計算，增加百分之十。但是否所有乾貨倉的倉租都增加？現在尚難確定。

昨（十七日）據貨倉業人士透露：本港很多凍倉的倉租在一個月前增加後，乾貨倉的倉租亦醞釀提高。最近華商貨倉同業公會已經通過由一月起，按尺碼噸及重量噸計算的倉租增加百分之十，但目前本港貨倉業公會的會員，是否採取行動，尚未可知。事實上，目前本港貨倉業競爭十分劇烈，不同地點的乾貨倉，倉租有很大差距，且因個別貨倉的貯貨率高低不一，其中有些貯貨率經常較低的乾貨倉，暗中打折扣爭取貨客。

貨倉業人士又稱：目前各種貨物的流轉率表現不一，工業用原料流轉較速，粮食、日用品、衣着品流轉較慢，雖然聖誕節接近，但日用品、衣着品、食品等流轉率尚未有刺激轉速，顯示消費仍弱。

關於最近若干輪船公司對於年終付運出口的紡織品，將免費貯倉期由十四天延至四十五天，是否對貨倉業有影響。據貨倉業人士表示，對貨倉業不會有影響，因爲本港的貨倉生意主要是貯納入口貨，況且是目前的特別措施，對於其他貨物亦無影響。

飛利浦主辦研討會 介紹邏輯分析儀應用

飛利浦香港公司將會爲負責數據綫路維修、研究及發展工作的電子工程師，舉辦連串研討會，介紹邏輯分析儀的用途與應用方法。飛利浦公司定於本月十六日、十九日及二十日，假香港生產力促進中心（海港城世界商業中心十三字樓）舉行六次研討會，每次兩小時。

本地的電子商已逐漸從生產如原子粒收音機等傳統產品，轉而生產電腦及多種功能電話等以微型處理器爲基礎的產品。科學及工業儀器，例如數據技術應用必備的邏輯分析儀的需求將會逐步增加。

港金再跌五十五元 最低曾破三千五關

收市價三五〇七波幅十二元交投頗平淡。期金休市。飾黃金價每兩三千六百八十元，跌六十元。

（特訊）昨（十七）日本港九九金價再跌五十五元，最低價曾跌破三千五百大關，飾金牌價改低，期金休市。

週五倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十三點七五美元，下跌十五點五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十七點五美元，下跌十二美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十二點五美元，下跌八美元。

紐約消息稱：紐約金價繼續遭受美元强勢掀起的實盤打擊，而利率高昂，亦產生壓力。但對於美國最新一週的M一類上升五十五億美元，由於已在市場預期之中，全市無大反應。但市場人士對於金價會否續跌，意見不一。消息說，美國商業部宣佈十一月份零售物價指數下跌百分零點二，這是八個月以來首次下跌，顯示通脹率正在減低，對金市亦有不利作用。

昨日九九金半天交易，開市價三五〇〇，較前日收市價低六十二元，最高價爲三五〇七元，最低三四九五，波幅十二元。收市價三五〇七，較開市價高七元，較前日收市價跌五十五元，低息一〇・六九元。

昨日爲週六，期金休市。

飾黃金價每兩三千六百八十元，較前日跌六十元。

貿易署已公佈 配額轉讓章則修訂 明年實施後年生效

（特訊）貿易署署長經已宣佈對有關持續性轉讓人及承讓人之配額分配章則作出修訂。該等修訂將由一九八四年開始實施，而於一九八五年配額分配時生效。

（二）詳情載於一九八三年十二月十五日發出之致出口商（紡織事務）通告（各組）內。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。

（三）擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：朱經文，貿易主任，電話：三—七二二三三五。

英第四季通脹不逾五點

十一月份零售物價升零點四，同月美批發物價降零點二，上週美銀根增五十五億。

（特訊）綜合外電報道：（一）上週美國銀根M——增加五十五億。週內紐約各大商業銀行工商貸款增六億九千三百萬。

（二）一九八三年十一月份，美國批發物價指數下降百分〇・二，大致乃受消費物品及能源產品價跌所影響。是月批發物價爲本年三月以後首次轉向下跌，但較上年同月則仍膨脹百分之〇・七。論者據此認爲通貨膨脹可望持續放緩。

（三）本年十一月，英國零售物價指數較十月升高百分〇・四，比上年十一月則升高百分四・八。以此推算十一月英國通貨膨脹年率下降百分〇・二，就業部表示，本年第四季通貨膨脹不致超過百分之五。

生豬市穩成量普通

（特訊）生豬貨源供應充裕，貨價企穩，成量普通，市道仍處觀望，買家購意平淡。港九生豬昨（十七）日總成量達八千八百二十六頭，其中大陸大豬佔六千五百四十三頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、肇慶、廈門、汕頭等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，最高成五百七十元，最低成四百七十元，燒種最高成八百頭，最高成六百二十元，普通貨成五百八十元，尾盤成五百二十元，本地生豬一千二百頭，大豬佔八十頭，最高成六百七十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百七十元，燒種最高成七百元至七百二十元，普通貨成六百七十元至六百九十元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大豬二千一百四十三頭，最高成五百七十元，最低成五百元，本地大豬二十頭，成六百二十元，中豬十五頭，成七百元，菲律賓大豬二百一十頭，成六百一十元，深圳大豬三十八頭，成六百二十元。

輸歐共市受限紡品 明年配額分配原則

（特訊）貿易署署長於一九八三年十二月十五日發出之致出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第四〇／八三號宣佈一九八四年之配額分配原則及管制措施。

（二）貿易署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

程梁燕茹—工業主任（電話：三—七二二二三〇五）英國。

林德明—工業主任（電話：三—七二二二三一六）英國。

陳瀠煥—工業主任（電話：三—七二二二三〇六）丹麥及愛爾蘭。

馬兆光—工業主任（電話：三—七二二二三〇三）法國及意大利。

鍾悅明—工業主任（電話三—七二二二三〇四）荷比盧。

陳乃昌—工業主任（電話：三—七二二二三〇一）西德及希臘。

蔡振民—工業主任（電話：三—七二二二三〇七）西德及希臘。

何詠權—工業主任（電話：三—七二二二三〇二）西德及希臘。

國際傢俬展銷節 馬尼拉積極籌備

菲律賓國際貿易及商務處昨日宣佈，首屆傢具展銷節現正積極籌備，並定於明年二月五日至廿八日在馬尼拉舉行。

七十家製造商及出口商將展出最新產品，包括各種大小傢具，裝飾品及古玩複製品等。產品的主要材料爲木材、竹、籐和其他菲島盛產的天然材料。

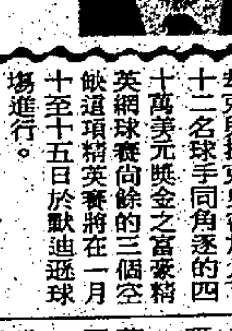
預期買家將會來自美國，加拿大，澳洲，日本，香港及歐洲等地。

在一九八二年時，菲律賓傢具出口總值爲七千一百六十萬美元。傢具工業在該國早期是以家庭式生產爲主，現時已發展到成爲大規模而且以出口爲主的工業。菲國已定下目標，在未來四年內，即到一九八七年出口到達三億三千三百萬美元。

萊斯國際銀行 委任要職

萊斯國際銀行宣佈：夏禮善先生（MR. JOHN D. HARRIS）已繼華倫斯先生（MR. KEVIN WALLANCE）出任該銀行亞洲商業銀行服務部總監，該職乃駐設於香港。

萊斯國際銀行亦宣佈委任韋鼎（MR. F. M. P. RING）爲倫敦總公司遠東部總經理。遠東部仍專責該銀行有關東亞地區，包括香港，中國，日本，印度次大陸及澳洲等地業務的部門。



（一）夏禮善

（二）韋鼎

輸加國受限紡織品 明年配額分配原則

（特訊）貿易署署長已宣佈輸加拿大受限制紡織品一九八四年配額分配原則及管制措施。

詳情載於一九八三年十二月十五日致出口商（紡織事務）通告第三組第100/83號。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與加拿大科下述職員聯絡：

鄧偉才—工業主任 電話：三—七二二三三八七

何嚴慈瑩—工業主任 電話：三—七二二三三三一

聖誕期近外遊人減影響 時裝皮鞋飾物增銷

其中以中價貨較受歡迎，但仍以女裝爲銷貨主流，未來兩三日生意會晉最高潮，今年生意可望較佳。

（特訊）由於聖誕期近，在週來的時裝精品店生意普遍增加，其中以中價貨較受歡迎，主要皮鞋銷路亦同增，主要是運動鞋熱潮已稍降有關，預料未來兩三天生意會進入最高潮，以目前生意而言，大致上較預期爲佳，主要是工業生產好轉與外遊消費減少所致。

綜合多家時裝、皮鞋及精品店商表示：近一週來的生意落行頗佳，主要是聖誕期近所刺激，一般時裝、皮鞋、飾物銷貨均有不同程度之增加，天氣轉涼亦有利生意進展。目前銷貨主流仍以女裝爲主，因女裝款式變化大，至於皮鞋方面，則男女裝銷路均較預期略有增加，原因相信是與運動鞋熱潮已稍降，即使是市面名牌運動鞋廠，也推出日常款式皮鞋，也帶動了皮鞋之銷路有所增加。

商人稱：週來生意表現較佳，與近月來工業生產轉旺也有密切關係，工人加班增使工人的購買能力提高，而今年外遊人數減少，也使消費力較集中本港。現時以一些中價貨較受歡迎。在消費力非强勁時期，消費者對品質與款式的要求也較嚴格，形成中價貨較能迎合一般之消費要求。

商人指出：在未來兩三天，生意會進入最高潮，一方面是不少工廠或工商機構均會在每個月頭及月中分兩次出糧，所以月中糧期與週末及週日假期貼近，對生意落行也有一定之幫助，以目前生意情況而言，今年聖誕生意有機會較去年表現較佳的。

巴西省足球錦標賽 富林明思哥連泰斯分別登上冠軍寶座

沙維爾多桂冠則屬巴非亞

（美聯社里約熱內盧十五日電）里約熱內盧的富林明思及聖保羅的哥連泰斯星期三晚在其省足球錦標最後決賽中奪捷。

富林明思在賽古隊以二比零負於富林明高後，獲得冠軍，富林明高在最後一圈賽事以三分勝出，而富林明思只得兩分，賽古只得一分。

富林明高早已喪失出綫資格，因爲他們上週日出人意表地以零比一之數敗於富林明思。

當阿迪奴及泰連在三及七十一分鐘先後建功，最高興的莫如富林明思的擁躉，他們爲自己擁戴球隊肯定地奪標而歡呼。

該場比賽亦是富林明高門將里奧正式比賽之最後一仗，因爲他已宣佈於今季結束後退休。

在聖保羅，哥連泰斯與聖保羅一比一平手後，勇奪桂冠。哥連泰斯曾在首回合比賽擊敗過聖保羅。

兩隊於聖保羅之超級班聯在莫林比球場九萬名觀衆面前拚過你死我活，聖保羅因爲要全勝才有機會取得冠軍，故此連奔杜，加力查等俱悉力攻擊，而哥連泰斯亦擁有中場皇牌蘇古迪斯。

在九十二分鐘，蘇古迪斯的入球，使哥連泰斯將奬盃捧到手裏，聖保羅摩卡奧淇在完場前追平。

在沙爾維多，巴非亞亦第三次獲得該省冠軍，他們一比零力克對手加泰斯。

台維斯盃網球決賽 澳洲瑞典公佈名單

（美聯社澳洲雪梨十六日電）澳洲台維斯杯網球隊將以九月份在雪梨菲絲市打敗法國的原班人馬於台維斯杯決賽迎鬥勁敵瑞典，比賽於下週一在墨爾砵拉開戰幕。

與預測一樣法格奴，卡殊，麥南尼及艾文遜在星期五被提名代表澳洲台維斯杯代表隊，他們將嘗試自一九七七年以來首次把台維斯杯帶進澳洲。

澳洲網總會長杜拜說該隊挑選得甚佳。

瑞典台維斯杯代表隊名單公佈亦沒有値得驚訝之處。

隊長奧遜說澳洲公開冠軍韋蘭特將率領瑞典隊應戰隊員包括有積尼，西文遜及尼士唐。

四名入選台維斯杯鬥瑞典的澳洲球手俱是本年澳洲在台維斯杯網賽贏波的功臣，全部四名球手俱是在阿德雷德挫英國，布里斯班勝羅馬尼亞及雪梨擊敗法國的選手。

富豪精英網球大賽 十二好手獲選參加

（美聯社紐約十六日電）美籍球手戴查及却克與捷克史密加入了十二名球手同角逐的四十萬美元獎金之富豪精英網球賽尚餘的三個缺，這項精英賽將在一月十至十五日於默迪遜球場進行。

其餘被邀參賽的球手包括有瑞典韋蘭特，捷克蘭度，美國麥恩萊，干諾斯，西班牙夏居里斯，厄瓜多爾高美斯及阿根廷祈克，他們都是由年來在格蘭披治巡迴賽中的表現而獲定參賽資格。

因在八三年度的四項大滿貫賽事由四名不同球手奪首，盧亞蒂法國公開錦標，麥恩萊溫布頓網賽列前茅，干諾斯在美國公開錦標賽未逢敵手及韋蘭特於澳洲公開錦標賽稱雄——加上蘭度是本屆官方獎金最多得主，精英賽會需要決定五名球手中那一個可被提名爲今年最佳網球手。

戴查，史密及却克於澳洲公開錦標賽不俗的演出，打入八强，使他們保有出席精英網賽一席位。

歐洲足球簡訊

（法新社十五日電）蘇黎世：意大利足球會國際米蘭今天獲歐洲足協紀律委員會開脫在本年初歐洲足協第二週賽前試圖賄賂荷蘭球會哥寧真領隊之指控。

哥寧真在中立場地一比五戰敗後聲言他們的領隊巴格獲提出七萬美元放棄該仗。據稱該建議是由荷蘭足球經理人于尼林堡搭綫的。

歐洲足協紀律小組表示，沒有證據顯示國際隊嘗試賄賂巴格，或國際隊職員曾與代表哥寧真的于尼林堡接觸。

× × ×

倫敦：阿迪尼斯十個月來首次可上陣參加英國聯賽。

該位身裁矮小的阿根廷好波之人將會在週五晚對[illegible]時任後備，他今年來祇踢過四場，因爲脚骨傷裂問題良久不癒。

托定咸熱刺的領隊巴里裘表示：「踢過幾場預備組賽後，他幾乎百份之百回復狀態。」

× × ×

倫敦：修爾斯若升回甲組，他們便可獲英國足球聯賽史上最大宗的贊助合約。

該倫敦球會今天與阿拉伯的海灣航空公司簽定約値十五萬鎊合約，作爲今季餘下時間的贊助，並希望下季獲更豐富的資助。

修爾斯主席柏迪斯表示：「若我們獲升班，我們將會是有史以來最大宗的贊助。」

修爾斯本週末將首次穿上印有該航空公司標誌的球衣，明年三月亦會在波斯灣國家比賽兩場。

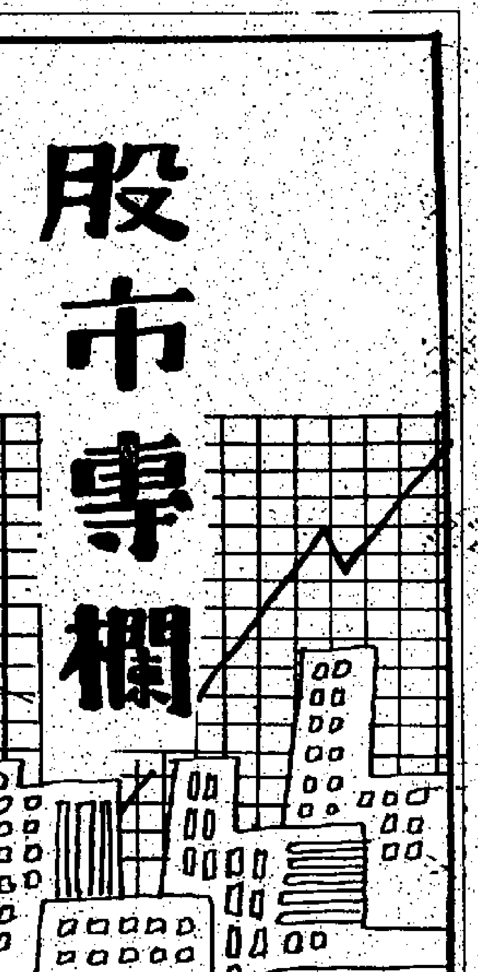
該合約准許修爾斯選拔巴林，卡塔爾，阿曼和阿拉伯聯合酋長國的最佳球員予以訓練。

該航空公司發言人稱：「波斯灣國家的足球水準與年俱增，或者有一天阿拉伯球員可穿起修爾斯隊衣上陣。」

× × ×

倫敦：蘇格蘭超級聯賽隊鄧地今天聘用鴨巴甸教練卡奴色爲新領隊，替代上週日突然辭職的麥基。

目前居榜末第二位的鄧地成功羅致鴨巴甸領隊費根遜的卅六歲二號助手，卡奴色以前曾效力鄧地聯，聖米蘭科法隊，任鴨巴甸隊教練僅逾三年。



政經前景欠明人心普遍趨觀望
週內港股市顯淡靜

全週開做總值三億八千九百四十萬元，比上週減少略過百分二十八。恒生指數收市爲八六〇點七七，仍比上週微升二點三八，升幅爲百分零點二七。上半週市道轉靜，市價則較感穩好，下半週市道轉現回軟。成盆仍不脫集中，王氏工業新股已掛牌買賣

本週（由十二月十二日起至十六日止）香港股市表現頗感淡靜，整週之交易數值不足四億元，而平均每日交易數值亦不足八千萬元，如今年來交易較少的一週，市價雖有反覆，惟是變動之幅度不大。雖則有利好的消息，惟是一般股市人士皆持觀望。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值爲三億八千九百四十萬元，比上週交易數值減少一億五千二百六十五萬元，減少之幅度達百分二十八點一六。平均每日交易數值爲七千七百八十八萬元，比上週平均每日交易數值減少三千零五十三萬元。在交易總值中，香港交易所佔八千九百一十九萬元，遠東交易所佔一億六千一百九十二萬元，金銀交易所佔一億四千六百七十三萬元，九龍交易所佔五十六萬元。

交易過程，當本週開市，交投已顯感沉靜，尤其是在週一開市之最初階段，交投幾是靜止狀態，稍後交投雖略有增晉，但進展甚緩慢，週一之交易數值只有四千八百萬元，這與今年來全日交易最低數值只多八百萬元左右而已，惟亦是今年來全日交易數值次低紀錄。由此可反映交投之沉靜情勢。由於交投之靈少，市價自是呈現牛皮景象。大市之沉靜，除政治前景不明朗爲影響之主因外，而上週尾市轉趨疲靜，加以乃本週首天交易的關係，在缺乏新的消息入市底下，致形成人心觀望之濃厚。次天市道交投略增，市價亦隨而轉呈穩中偏好，係受政府計劃在葵涌分三個階段進行一項長期性擴建貨櫃碼頭，同時，亦有地下鐵路公司將與恆隆集團合作發展港島支綫太古站上蓋之康山地盤興建龐大住宅中心等消息，引致局部股市人士敏感反應。然而，從交易數值反映大勢仍屬偏靜。藉着週二市道之好轉，週三市價出現較明顯之彈升，這非因有特殊的利好消息刺激，而是屬於技術反彈性質，但交投則仍感偏淡靜，經週三市價彈升後，引致不少買家乘低吸購，但亦引致實家間吐的出現，故週四交投顯著增加，而市價則轉現牛皮偏軟。基於週四市價未能繼續保持穩好，買家吸購意態復受影響，人心普遍再趨觀望，致週五尾市復顯現淡靜，市價亦繼續牛皮偏軟，各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值只有四千八百零三萬元，恒生指數爲八五六．七四，比上週收市指數跌一．六五，遠東指數爲三九三八．七六，比上週收市指數則升七．六五，金銀綜合指數爲六九七．九四，比上週五升〇．三二。週二交易數值有七千六百三十二萬元，恒生指數爲八六二．八一，比週一升六．〇七，遠東指數爲三九六二．一九，比週一升二三．四三，金銀綜合指數爲七〇二．一六，比週一升四．二二。週三半日交易數值有七千一百五十八萬元，恒生指數爲八七四．七六，比週二升一一．九五，遠東指數爲四〇二二．〇六，比週二升五九．八七，金銀綜合指數爲七一〇．七〇，比週二升八．五四。週四交易數值有一億二千四百零四萬元，恒生指數爲八六九．八八，比週三回降四．八八，遠東指數爲四〇〇一．六〇，比週三跌二〇．四六，金銀綜合指數爲七〇八．四四，比週三跌二．二六。週五交易數值回減爲七千八百四十三萬元，恒生指數爲八六〇．七七，比週四續降九．一一，遠東指數爲三九六七．一九，比週四跌三四．四一，金銀綜合指數爲七〇一．五六，比週四跌六．八八。以週五收市指數與上週五比較，計恆生指數升二．三八，升幅爲百分零點二七，遠東指數升三六．七八，升幅爲百分零點九三，金銀綜合指數升三．九四，升幅爲百分零點五六。

在本週中宣佈股息的公司計有安全貨倉中期息每股五分，截止過戶日期爲十二月卅日至一九八四年一月六日，南豐沙廠中期息每股四角，另現金紅利每股二元，截止過戶日期爲十二月卅日至一九八四年一月九日，大昌地產中期息每股一分，截止過戶日期爲一九八四年二月十四日至拾七日，大元中期息每股六分，截止過戶日期爲一九八四年一月四日至十三日。邵氏中期息每股三角，截止過戶日期爲一九八四年一月十日至十九日，隆豐國際投資中期息每股四分半，截止過戶日期爲一九八四年一月九日至十三日，中華造船中期息每股三分，截止過戶日期爲一九八四年一月十日至廿三日。此外，據莊士置業，金山地產，森滿合，嘉年地產及紀德置業董事局分別宣佈不擬派息。

整週成盤依然多集中數項一綫股，局部二三綫股爲世紀城市，康力投資，愛美高及華光航業等交投俱衆。各項股票做價普是先升後軟，收市價與上週各該項收市價比較多屬起跌不大，做價低跌較明顯者計康力投資，大酒店及永隆銀行等，做價提升稍較明顯者計置威國際，愛美高，和記黃埔，工業投資，人頭馬，太古地產及南聯實業等。王氏工業於本週四首天掛牌，交投平穩，首盤以二元五角成交，其後低降至二元四角半，收市價復回升爲二元五角，比認購價二元三角半尚高一角半。

根據本週五遠東分類指數與上週五比較互有升降，惟上升者略較多。計銀行類指數爲四八六五．四五，比上週五跌二四．七五，跌幅爲百分零點五〇。公用類指數爲四二九九．六八，比上週五升七．二四，升幅爲百分零點一六。地產建築類指數爲三六八七．五六，比上週五升八三．五九，升幅爲百分二點三二。工商企業類指數爲三九〇三．一二，比上週五升六〇．六一，升幅爲百分一點五七。倉塢類指數爲一四〇〇．七三，比上週五升一九．三二，升幅爲百分一點三九。酒店類指數爲三二七四．五九，比上週五跌五二．九一，跌幅爲百分一點五九。投資類指數爲二四八四．六〇，比上週五跌二．八九，跌幅爲百分零點一一。航業類指數爲五三五．三五，比上週五升〇．〇六，升幅爲百分零點零一。紡織類指數爲三四〇九．四一，比上週五升一六五．一七，升幅爲百分五點一〇。至於金銀交易所之金指數與銀指數同比上週微報升，計金指數爲七七〇．五四，升四．一九，升幅爲百分零點五四，銀指數爲五七二．六八，升三．五九，升幅爲百分零點六三。

本週市道之淡靜，可以說是正常表現，政經前景不明朗爲基本影響因素外，且亦是銀行結算期間，一般股市人士普採觀望態度。市價之反覆，則是屬於溫和之技術調整性質。以當前一般政經情勢，前景仍未感明朗，人心趨觀望仍會持續，況且稍後將會有多天聖誕節假期，處於目前之市勢，人心會益受影響而趨觀望。換言之，倘沒有突發的消息入市，暫期內市道相信仍會持續淡靜。

受大選付測消息刺激
東京股市去週表現強勁

杜瓊斯平均指數以九五六五點九四之高紀錄收市。平均每日成交數值爲二億九千九百八十萬股。

（東京十二月十七日電）經過市場開始的時疲弱後，在投資者一般預計週日的大選自民黨會取得勝利，令東京證券交易所在去週逐步強勁。

東京杜瓊斯平均指數在去週以高紀錄收市，報九五六五．九四，較十月十二日創下的九五六五．六四微高。新市場指數全週共升七．九八而爲七〇六．七二。

每日平均總成交爲二億九千九百八十萬股，與上週的二億九千八百六十萬股相若。

電器，精密儀器及其他藍籌股上升，非鐵金屬，藥品及化學做價則下跌。

經濟前景仍使投資者未感安心
紐約股市大勢平穩

杜瓊斯工業平均指數收市爲一二四二點一七，上升五點三八。成交量八千一百三十萬股。收市後聯邦儲備局發表貨幣供應數字增加五十五億美元。

（紐約十二月十六日電）華爾街股市市況擺脫了初時的弱勢，而藍籌股也一反最近銳跌的趨勢，價格略爲回升，不過各類股票在交投疏落的情況下，股價普遍保持平穩，沒有大的起跌。

杜瓊斯工業股平均指數在對上三個交易天總共跌差不多廿五點，是日以一二四二點一七收市，升五點三八。

上升股比下跌股多，分別有七百八十一種和七百五十二種。總成交爲八千一百三十萬股，是近幾星期來成交最少的一天。

分析家說，股市依然視乎利率動向而起跌。他們說，由於債券市場表現堅穩，所以股市的表現也不俗。

不過分析家說，由於美國貨幣供應一如事前所料大幅增加，對股市和債券市場的表現均造成壓力。經濟專家預測，股市收市後公佈的最近一週M一貨幣供應數字可能會比對上一週增加達五十五億美元。

曾利斯科伯及園本投資公司分析家羅巴說：股市依然緊隨着債券市場的表現而起跌。

大多數分析家都說，貨品批發價下降，使到很多人憂慮經濟復甦可能會造成通貨膨脹再度加劇這種心理緩和下來。聯邦儲備局在股市收市後發表報告說貨幣供應數字增加五十億美元，使到那些注視利率動向的市場人士感到失望。

分析家說，貨幣供應數字的增幅雖然與事前預料的差不多，但可能會使那些有價證券投資人士於年終更加担心、更加敏感。

美國電話電報是紐約證券交易所最活躍的股票，升了八分一，報六十三又八分七。同時，其拆股後的股票交投激烈的情況僅次於其本公司，升了二分一，報十八又四分三。

萬國寶通銀行在交投活躍的情況下升了一點，報三十五又四分三。該公司會藉着接受首批聯邦存款以及芝加哥的貨款而擴展其銀行服務網。

倫敦股市交投仍靜
做價續多有力報升

金融時報指數收市爲七五九點三，升六點二。

（倫敦十二月十六日電）利好的公司消息有助於週五倫敦證券交易所股價的上升，交投比較零碎。

主要的工業股普遍上升二至四便士，英國政府公債稍硬，但交投不活躍。

四大石油公司的股價下跌二便士，而海外則下跌十五便士。大銀行因密蘭銀行的利潤由於在加州的國安銀行單位的虧蝕，以致利潤下降的消息而下跌，密蘭銀行本身跌五十三便士，西敏寺銀行下跌八便士，勢合銀行下跌十七便士，而柏克萊銀行則下跌三便士。

其他公司消息，屆活躍的陶瓷公司於宣佈半年盈利增多後，上升五便士，而爲一二二便士。

金融時報的三十種工業股平均指數收七五九點三，升六點二。

執行董事余少鴻表示
兆安明年發展計劃 仍以住宅樓宇爲主

因受政治及經濟影響，對於商業樓宇銷售情況未感樂觀。

（特訊）兆安地產有限公司執行董事余少鴻昨（十七）日在股東週年大會後表示，該公司明年發展仍以住宅樓宇爲主，估計小型住宅單位需求應有增長，因樓價已跌至接受水平。

余少鴻稱，由於受到政治及經濟因素的影響，對於商業樓宇銷售情況表示並不樂觀。以該公司目前的業務比重，住宅樓宇佔大量，商業及工業大廈則佔有小量。

該公司截至八三年六月三十日止年度，除稅後盈利爲八百九十一萬一千元。

上市公司派息及過戶日期備忘

公司名稱	股息	截止過戶日期（首尾兩天在內）
啓明	第一及末期息二仙	十二月十八日—十二月卅一日
華美置業	不派發末期息	十二月十九日—十二月三十日
美麗華酒店	中期息六角	十二月二十日—十二月廿八日
東方海外優先股	半年利息	十二月二十日—十二月卅一日
茂昌	中期息四仙	十二月二十日—十二月三十日
遠東投資實業	不派發末期息	十二月廿一日—十二月卅一日
和黃優先股	半年利息	十二月廿一日—一月四日
立興	中期息二角	十二月廿二日—十二月三十日
華厦	不派發末期息	十二月廿二日—十二月廿九日
新昌集團	中期息二點五仙	十二月廿二日—十二月廿九日
偉進航業	不派發股息	十二月廿二日—一月五日
工業投資	股息八仙	十二月廿二日—十二月卅一日
兆發祥	不派發末期息	十二月廿三日—十二月三十日
協成行	末期息八仙及現金紅利一角	
信和地產	不派發末期息	十二月廿三日—十二月卅一日
麗新製衣	末期息四角四仙	十二月廿三日—一月十日
世紀城市	不派發末期息	十二月廿三日—十二月三十日
玫瑰針織	不派發末期息	十二月廿三日—十二月三十日
新時代	不派發末期息	十二月廿四日—十二月三十日
嘉年地產	不派發末期息	十二月廿四日—十二月卅一日
金山	不派發末期息	十二月廿八日—十二月三十日
香港隧道	第三季中期息二角八仙	十二月廿八日—十二月三十日
四海地產	中期息八仙	十二月廿八日—一月三日
力士地產	中期息七仙	十二月廿九日—一月四日
莊士置業	不派發末期息	十二月廿九日—十二月三十日
森滿合	不派發股息	十二月廿九日—十二月三十日
南豐	中期息四角及現金紅利二元	十二月三十日—一月九日
安全貨倉	中期息五仙	十二月三十日—一月六日
大元置業	中期息六仙	一月四日—一月十三日
中華煤氣	第三中期息三角	一月四日—一月六日
隆豐國際	中期息四點五仙	一月九日—一月十三日
中華造船	中期息三仙	一月十日—一月廿三日
邵氏兄弟	中期息三角	一月十日—一月十九日
星島報業	中期息二角	一月十三日—一月廿六日
海港工程	不派發股息	一月十三日—一月十九日
揚協成	中期息三仙	二月七日—二月二十日
保華建築	中期息七仙	二月八日—二月廿二日
大昌地產	中期息一仙	二月十四日—二月廿七日
遠東財務	中期息三仙	三月十五日—三月廿三日
華美置業	不派發中期息	
新昌地產	不派發中期息	
普通東方	不派發股息	
紀德置業	不派發中期息	
玫瑰針織	不派發中期息	
熹士高	不派發中期息	

每週香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	五．一〇	五．一〇	五．一〇	五．一〇	[illegible]
亞細安	〇．二五	〇．二二	〇．二二	〇．二二	[illegible]
凱聯酒店	一．一二	〇．九三	〇．九四	〇．九三	[illegible]
環球電子	五．九〇	五．八〇	五．九〇	五．七五	[illegible]
東亞銀行	一九．一〇	一九．三〇	一九．六〇	一九．〇〇	[illegible]
寶威國際	一．三五	一．四三	一．四三	一．三四	[illegible]
世紀城市	〇．二一五	〇．二三	〇．二五	〇．一七	[illegible]
長江實業	六．九五	六．九五	七．一五	六．八〇	[illegible]
九龍燈	一一．六〇	一一．七〇	一一．九〇	一一．五〇	[illegible]
莊士集團	〇．八一	〇．八一	〇．八二	〇．八〇	[illegible]
康力投資	〇．九一	〇．八三	〇．八九	〇．八二	[illegible]
四海地產	一．一〇	一．一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆道公司	一〇．〇〇	一〇．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
愛美高	二．五七五	二．八二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
第一太平集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鷹君	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒基兆業	〇．八五	〇．八五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
工商銀行	二．〇〇	二．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港地氈	七．〇〇	七．一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港燈集團	五．四〇	五．三五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	三．七〇	三．五七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
豐隆投資	一．一九	一．一五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	七．〇〇	六．九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	一九．三〇	一八．八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	三四．五〇	三四．二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油麻地小輪	一．九〇	一．九四	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記黃埔	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
希慎興業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
工業投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國際城市	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡富特別	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉華銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
能達科技	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美廸臣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美居集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新城市地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方海外	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
百利保	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
富豪酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
人頭馬	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永盛財務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大華銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
王氏工業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永隆銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆豐國際	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華造船	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建煌新記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廖創興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰建業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計爲三八九、四〇〇、〇〇〇元。

屯門元朗新邨版

避免司機在邨口候客阻礙交通
湖景邨擬設的士站
房署尋覓理想地點

有關方面業已關注屯門湖景邨入口處的士停泊等候搭客的問題，並擬於湖景邨內設置一個的士站，既可方便邨民乘搭的士，同時亦能避免的士阻塞通道，影響往來交通暢順。

但鑑於設置的士站存有很多技術性的問題尚待解決，故此相信短期內仍難立即實行。

然而，因該等的士在上述地方停泊等候搭客，乃違反了交通規例，故警方也不時派員到該處巡邏時，着令違例之的士離去，甚或提出檢控。

一位湖景邨之居民來電向本報指出，由於在該邨的汽車入口通道對開之路面，經常有的士停泊等候搭客，阻塞了前往該邨的通道，影響交通暢順。

他並指出，另因該段路面正爲一個轉彎位，當汽車要駛入湖景邨時，便有可能被停泊在路旁之的士，阻礙了視綫，而在該入口處又經常有居民橫越往來，因此極爲容易發生意外，且經常也出現不少驚險鏡頭。

該位讀者盼望當局注視上述問題，並應盡速改善，否則待有意外發生後始行關注，便有稍遲的感覺。

但他認爲，的士停泊在上述的路面等候乘客，主要是該邨沒有適當位置提供的士停候之用，而這些的士服務，對於邨民而言也十分重要，尤以在上班時間爲然，有鑑於此，他亦希望當局應撥出指定之空地，給予的士停候搭客，此舉既可不礙交通，亦方便居民乘搭的士。

本報記者就該投訴往上述地方觀察，發現湖景邨的汽車入口處對開路面，確實經常有的士停候乘客，因該路面並非十分寬闊，且爲一個轉彎位置，故此對進入該邨的交通暢順造成一定影響，且亦有容易發生汽車撞倒人的可能性，因該入口處的路面經常有居民橫越往來。

有關方面早已關注這個問題，並正在着手研究解決方法，據悉，當局擬於湖景邨內設置一個的士站，以方便的士停候乘客，亦利便邨民乘搭的士。

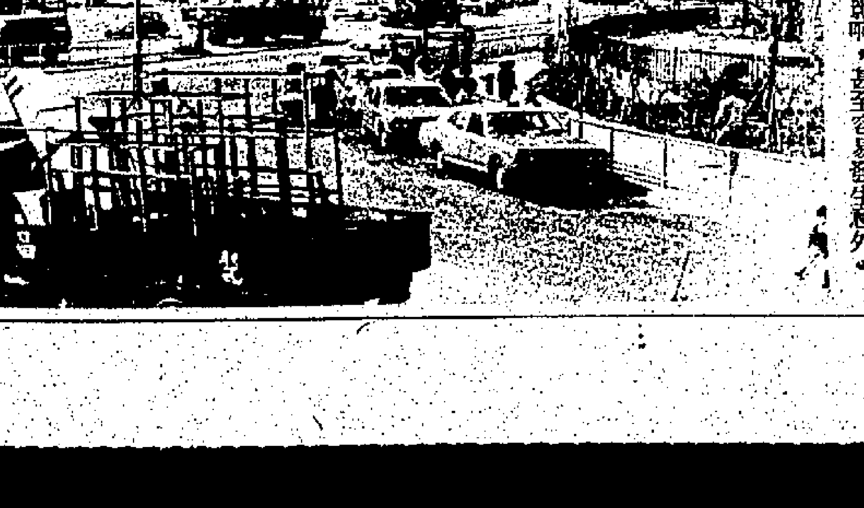
然而，該項建議因存有很多技術性的問題尚待解決，故此相信短期內難有結果。

湖景邨房屋辦事處一位發言人表示，當局正在邨內尋覓一處理想地點設置的士站，但由於這個理想地方，必須比較遠離屋邨的住宅單位，以免影響部份居民的居住環境，且另須在邨內的通道上，亦要考慮方便邨民乘搭，故此一個理想之的士站位置，當局迄今仍未決定。

基於種種技術性之問題仍未得到解決，故此相信在湖景邨內設置的士站難以立即實行。

然而，在現階段的士仍祇有停泊在上述地方等候乘客，不過，據警方發言人表示，因該段路面乃不准停車等候的區域，故此的士停泊在該處停候乘客，乃屬違反交通規例，有被票控之虞。

目前警方也經常派員到該處巡邏，倘若發現的士在停候乘客時，便會着令這些違例之的士離去，甚或提出檢控，以使該段路面之交通情況不受影響。（佳）



湖景邨汽車通道入口處經常擺有的士等候乘客，使往來交通受影響，甚至容易發生意外。

入住新環境諮詢者衆
屯門政務處諮詢處
地細人少應接不暇

縱使屯門區正發展爲一個新市鎮，人口不斷增加，且穫有大量居民遷入，但爲居民提供諮詢服務的屯門政務處諮詢處則祇有丁方一角的規模，實難以應付居民需求。

屯門政務處一位發言人表示，當局已注視有關問題，並研究解決方法，盡量作出改善，但由於政務處地方有限，相信暫時難會獲得改善。

政務處諮詢服務對於區內新遷入之居民極爲重要，原因是他們在面對陌生的新居住環境下，需要廣泛的諮詢服務，以協助了解新環境。

然而，設於屯門政務處辦公大樓地下的諮詢處，面積僅佔一個樓梯角位，約爲五平方米左右，難以容納多名職員工作，而且存放資料文件及有關報刊也呈不足的地方。

根據有關統計顯示，該諮詢處每日爲市民提供諮詢服務平均爲三十個，分別親身前往或以電話查詢者，各數參半。

但因處地方相當狹窄，故經常出現擠迫的情況，尤以在上午及詢問較多人的「旺季」時，擠迫情況則更爲嚴重，不少前往查詢的市民均提出批評。

該處亦僅得一名職員爲市民服務，在人手不足的情況下，經常對各種詢問應接不暇。

另外，因使用面積有限，諮詢處存放供市民閱讀的刊物也出現問題，故此經常有供不應求的情況，市民難以取得有關免費刊物。

安定友愛邨
聖誕舉辦嘉年華會

由屯門區議會贊助安定友愛邨十七個互助委員會及區內各政府部門主辦之「八三安定友愛聖誕嘉年華會」，將於本年聖誕日十二月廿五日（星期日）假安定邨定德樓及定康樓之間馬路空地舉行，目的旨在令到安定友愛邨及鄰近居民普天同慶之日，一同歡渡佳節。

本年度安定友愛聖誕嘉年華會，內容豐富，大會將設廿餘個攤位，提供不同種類之遊戲，給與邨內五千兒童遊玩，此外，更有多彩多姿之綜合表演，包括魔術、雜技、銀樂隊演奏、聖誕歌劇、歌星演唱等項目，免費入場供觀衆欣賞，同時，爲配合當日聖誕氣氛，大會將安排兩名聖誕老人，免費派發禮物給與各參加之小朋友。

是次嘉年華會之攤位遊戲券，每張一元，於十二月十三日至十二月十九日在安定友愛邨各互助委員會辦事處發售，欲購從速。

屯門市中心建法院大樓
定八六年九月完成

爲應付繁忙之審裁工作，屯門市中心內將會興建一座法院大樓，以減輕荃灣裁判署及粉嶺裁判署的工作量。

該所爲新界西北區的第一座法院，預料於一九八六年九月完成，其將爲當時屯門及元朗兩區估計接近一百萬人口的新市鎮提供訴訟審裁工作服務。

法院大樓之地點乃位於近居屋兆安苑之毗鄰，佔地面積達三千四百平方米，樓高九層，建築費用爲七千萬元，預算在明年三月動工，需兩年多時間始竣工。

在該建築物內將會有兩個地方法庭，三個裁判處，一個兒童法庭及一個小額錢債審裁署，此外，辦公室，扣押室，車場，基本設施如停車場等等，一切法院應有之設施。

據悉，目前荃灣裁判署及粉嶺裁判署的工作量，達到飽和，但當局不停將市區人口遷入新界各新市鎮內，形成新市鎮社區設施無法趕上人口暴增的需求，產生新市鎮社區設施不足的現象。

由於治安方面，多個警區皆有人手不足的嚴重情況，如沙田，屯門，荃灣，葵涌等，上述四區的罪案數字皆有偏高的現象，因此荃灣及粉嶺裁判署內，等待處理的案件，實堆積如山，等候訴訟的案件往往需要甚久。

若屯門裁判署在八六年完成後，便可分担

市區屋邨通訊

從華富邨至銅鑼灣 將有快捷巴士服務
香港仔海傍新路通車後將舉辦

香港仔海傍新路於明年底開放通車後，華富邨將有快捷之巴士服務直達銅鑼灣。

華富邨居民胡君來函本報，對邨內的巴士服務感到不滿，並指責運輸署在巴士路綫安排方面，有厚此薄彼之嫌，盼當局關注這個問題。

胡君在來函中稱：他是在銅鑼灣區工作，假如選擇搭巴士上班，最直接的是乘搭一七〇號巴士，該綫巴士通過香港仔隧道再入經銅鑼灣，由於新界沙田，行經香港仔隧道時間，節省了很多時間，可是，車資卻並不經濟，因爲巴士是往沙田的，收費高達四元，雖然是在銅鑼灣下車，但無分段之設，只有付足全程車資，這對他們來說，可說是一種不輕的負担。

他表示，假如放棄搭一七〇號巴士，可以乘搭往中環或灣仔區的巴士，再轉乘其他巴士，採取這個辦法，車費無疑是節省了，但卻要花費足足一個小時才能抵達銅鑼灣，可說十分不方便。

該位居民指出：華富邨附近的地區，例如置富花園、香港仔及黃竹坑等，都有直接巴士經香港仔隧道至銅鑼灣，車費只不過二元左右，跟華富邨相比，該等地區的居民實在幸運得多，從另一角度，亦可反映出運輸署的安排欠妥善，對華富邨居民有點不公平。

爲消除居民的反感，胡君盼望當局安排新巴士綫，由華富邨經香港仔隧道出銅鑼灣。

就有關華富邨的巴士服務，記者向運輸署查詢，據該署一位發言人透露：依照南區交通發展計劃，當香港仔海傍新路在八四年底通車之後，將會有三綫先行啓用，屆時會延長目前的四十四號巴士綫，經由香港仔隧道至銅鑼灣，到時，交通會快捷得多。

現時四十四號巴士綫，是由華富邨至中區林士街停車場，若將來延長經香港仔隧道至銅鑼灣，對華富邨居民來說，的確稱得上方便，而且車資相信也不會與一七〇巴士一般收費昂貴。（栢）

湖景邨居民望改善交通

編輯先生：

近年政府鼓勵市民選擇遷入屯門區居住，所以居屋，公共屋邨，安置區大量興建。可是人口不斷增加，却未能及時改善之交通。如行走蝴蝶灣至友愛邨之五十九號巴士綫，車少人多，乘客候車需時甚久。在屯門市中心往蝴蝶灣之巴士站更無上蓋，日晒雨淋。

我們希望運輸署多派巴士行走或考慮在輕便鐵路建成之前批准專綫小巴接載市民，以解決乘車之苦。

湖景邨居民上

群言堂

歡迎讀者來函投訴屋邨問題提供意見暢所欲言

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
風慶	FENG QING	上海	十八	招商局
勝達	SARGODHA	棉蘭	十八	寶隆
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	十八	國光
海勵	SEA ENCOURAGEMENT	基隆	十八	日郵
來比錫	LEIPZIG	歐洲	十八	東亞
東運	EASTERN LUCKY	馬尼拉	十八	寶隆
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	十八	馬士基
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	日本	十八	華林
美國貿易	AM.TRADER	美國	十八	美輪
什末林	SCHWERIN	歐洲	十八	東亞
納娜	R.R.RATNA	印尼	十八	港郵
華納沙地	AND.WANASTYA	印尼	十八	亞利來
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十八	新興
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十八	怡和
非洲羊駝	ALPAC AFRICA	南非	十八	快捷利
亞洲風	ASIA WINDS	美國	十八	成風
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十八	永裕
海輝	OCEAN SPLENDOR	日本	十八	中央
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	新加坡	十八	馬士基
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十八	永裕
富春	FU CHUN	基隆	十八	太古
華安	HUA AN	福州	十八	華夏
海洋星	OCEANIA STAR	日本	十九	天祥
祁連山	QI LIAN SHAN	上海	十九	怡和
萬春	WAN CHUN	基隆	十九	太古
國利	KUO LIE	高雄	十九	海昌
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十九	東洋
貿榮	WISMAR	基隆	十九	亞蘭高
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲台灣	十九	新興
金奧利	GOLD ORLI	西非	十九	新興
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十九	港恒
漢穆拉比	HAMMURABI	高雄	十九	怡和
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十九	大三
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	十九	總統
長耀	EVER SHINE	美國	十九	利達
馬娜	THALASSINI MANA	台灣	十九	仕嘉
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	十九	華夏
東方使節	ORT.DIPLOMAT	美國	十九	港郵
燕娜	INNA	日本	十九	天祥
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	十九	協成
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	十九	東亞
富茂灣	FALMOUTH BAY	日本	十九	大三
南進	HP NAMJIN	釜山	十九	東發
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十九	海豐
密基域沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	二十	天祥
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二十	海豐
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	二十	振盛行
皇星	ROYAL STAR	釜山	二十	新興
明能	MING ENERGY	台灣	二十	華海
大阪丸	OSAKA MARU	南非	二十	大三
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	二十	中央
玉加	YUCCA	日本	二十	東源
公海丸	KOKAI MARU	日本	二十	東源
東勇	EASTERN VENTURE	日本	二十	東源
吉利基	GRETKE OLDNDORFF	基隆	二十	日郵
渣華安曼	NL.ALKMAAR	新加坡	二十	渣華
愛國者	SL. PATRIOT	美國	二十	海陸
嘉達	GAPE GATA	台灣	二十	海陸
海誠	SEA CASABELLA	台灣	二十	海信
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	二十	總統
博多丸	HAKATA MARU	地中海	二十	日郵
香港快輪	H.K.EXPRESS	新加坡	二十	安快
菲明圖勇士	FREMANTLE VENTURE	弗里曼特爾	二十	川崎
東方爲業	ORT.IMPORTER	台灣	二十	港郵
豐寧	FENG NING	天津	二十	招商局
南翔	NAN XIANG	天津	二十	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里末勒	二十	新興
密基域沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	二十	天祥
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿一	寶隆
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿一	太古
海皇碧翠	NEP.JADE	美國	廿一	港恒
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	台灣	廿一	川崎
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿一	大源
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿一	捷成
明星	MING STAR	美國	廿一	華海
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿一	華夏
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	廿一	國光
百保瑱	BARBER PERSEUS	新加坡	廿一	百保利
菲明圖企業	FREMANTLE ENTERPRISE	高雄	廿一	川崎
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	廿一	大三
安莉約翰遜	ANINIE JOHNSON	美國	廿一	寶隆
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	東海
安藝丸	AKI MARU	日本	廿一	海聯
利民怡美利	RAMONEVERETT	釜山	廿一	福來
天躍	TIAN YUE	天津	廿二	華夏
佳春	KAI CHUN	基隆	廿二	太古
泰春	TAICHUN	基隆	廿二	太古
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿二	美邦
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿二	新興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿二	永裕
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	廿二	港興
燕美	IMME OLDENDORFF	日本	廿二	大三
上海	SHANG HAI	上海	廿二	招商局
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿二	太古
海順	KAI SHUN	基隆	廿二	太古
安寧勇士	EARNEST VENTURE	日本	廿二	大三
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	廿二	華林
坎多利亞	CANTUARIA	南非	廿二	天祥
天躍	TIAN YUE	天津	廿二	華夏
長行	EVER GOING	台灣	廿二	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
嘉林榮衛	GALLEON EIGNITY	馬尼拉	廿二	海豐
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	廿二	日郵
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	廿二	中央
璇灣	SHELLY BAY	曼谷	廿二	海陸
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿二	東海
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿二	寶隆
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	廿三	利洲
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	廿三	遠行
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿三	華夏
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿三	港郵
澳洲鷹	AUST.EAGLE	台灣	廿三	康特
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿三	麥邊初
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	高雄	廿三	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	廿三	馬士基
金星	VENUS	日本	廿三	美邦
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿三	港恒
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿三	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿五	海昌
佩錫里斯	PEP SIRIUS	台灣	廿五	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿六	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿六	中央
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿六	新興
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿八	太古
亞利三	AURELIO 3	馬尼拉	廿八	富必
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋

今日空郵（星期日）　截郵時間

新加坡、沙勝越、汶萊、印尼、沙巴、馬來西亞半島、泰國、越南、寮國、菲律賓	正午十二時
夏威夷	下午三時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利	下午四時
印度、埃塞俄比亞、毛里裘斯、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、肯雅、加納、巴布亞新畿內亞、澳洲、法屬玻利尼西亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門、法國、尼日利亞、日本、南韓、美國、加拿大、墨西哥、牙買加、荷屬安底列斯、蘇里南、哥斯達黎加	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
福他山度士	FROTASANTOS	南美	十八	豐利行
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十八	新興
美國貿易	AM. TRADER	加州紐約	十八	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	十八	海陸
嘉佳	MULTI CARRIER	加勒比海	十八	嘉慶
海勇	SEA ENCOURAGEMENT	智利	十八	大三
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國西岸	十八	馬士基
渣華拿素	NL.NASSAU	加勒比海中南美	十八	渣華
長耀	EVER SHINE	加州	十九	利達
洛杉磯	C.C. LOS ANGELES	加州西北太平洋	十九	嘉慶
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十九	中央
富茂灣	FALMOUTH BAY	美國西岸	二十	大三
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	二十	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	廿一	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	廿一	華海
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	廿一	海陸
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
百保瑱	B.PERSEUS	洛杉磯紐約	廿二	百保利
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿二	大三
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	廿二	川崎
渣華安曼	NL.ALKMAAR	智利秘魯中南美	廿二	渣華
海皇碧翠	NEP. JADE	西北太平洋	廿二	港恒
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿二	海豐
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	廿三	總統
雅斯達快輪	ALSTES EXPRERSS	加州西北太平洋	廿四	捷成
亞利安馬士基	ADRIAN MAESK	美國西岸	廿四	馬士基
阿華馬士基	ALVA MAERSK	美國西岸	廿四	馬士基
長環	EVER LINKING	紐約	廿四	利達
歐洲綫				
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十八	馬士基
茱莉亞	JULIA DEL MAR	地中海	十八	海柏
馬娜	THALASSINI MANA	歐洲	十九	仕嘉
明能	MING ENERGY	歐洲	二十	華海
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	二十	華林
長行	EVER GOING	歐洲	廿二	利達
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	廿二	華林
馬斯	MARIS DEL MAR	地中海	廿三	海柏
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿三	利洲
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿三	麥邊初
安寧勇士	EARNEST VENTURE	地中海	廿三	大三
澳洲鷹	AUSTRALIAN EAGLE	地中海歐洲	廿三	康特
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿四	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿五	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿六	利達
澳洲綫				
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十八	華林
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十九	怡和
菲亞	THEAS	新西蘭	二十	森那美
菲明圖企業	FRE.ENTERPRISE	弗里曼特爾	廿一	川崎
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	廿一	寶隆
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿二	太古
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿四	太古
摩素	MOSEL	新西蘭	廿五	森那美
印·巴·中東綫				
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	十九	怡和
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	十九	東亞
新的港	ZIM TRIESTE	佐力	二十	新興
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	二十	總統
明能	MING ENERGY	遮打	二十	華海
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯灣	廿一	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	廿一	總統
吉利基	GRETKE OLDENDORFF	科倫坡	廿一	日郵
莉屏	KHUD.REPIN	遮打	廿二	華林
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	廿二	中央
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	廿二	福來
澳洲鷹	AUST. EAGLE	紅海	廿三	康特
燕美	IMME OLDENDORFF	紅海	廿三	大三
安寧勇士	EARNST VENTURE	鎮台達遮打	廿三	大三
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿三	日郵
沙拉柯甸	SALAH ALDEEN	紅海	廿四	怡和
嘉慶	CHAR CHING	遮打	廿五	嘉慶
金貝寧	GOLDEN BENIN	紅海	廿六	嘉聯
東南亞綫				
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十八	港郵
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	十八	港郵
穎星	GOLDEN LONGEVITY	新加坡巴生	十九	大源
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	十九	三寶
金輝	GEMINI SUN	雅加達泗水	十九	五洋
海輝	OCEAN SPLENDOR	新加坡	十九	中央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十九	港恒
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	二十	亞利來
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	二十	天祥
燕娜	INNA	新加坡巴生	二十	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二十	中央
海誠	SEA CASABELLA	亞庇納閩汶萊	廿一	海信
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡	廿一	協成
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	廿一	福來
巴越海	PRAVADE SEA	納閩汶萊	廿一	國光
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿二	大源
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿二	振盛行
安藝丸	AKI MARU	新加坡	廿二	海聯
台灣·日本·釜山綫				
泰來	TAI LAI	高雄	十八	東海
興華	HSING HWA	高雄基隆	十八	永裕
靈江	LING JIANG	寧波溫州	十八	招商局
東運	EASTERN LUCKY	關島西班	十八	東源
富春	FU CHUN	高雄日本	十八	太古
民利	MIN LIE	高雄基隆	十八	韓利
幸運星	LUCKY STAR	釜山	十八	新興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十八	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十九	海豐
萬春	WAN CHUN	高雄日本	十九	太古
海興	HAI XING	上海	十九	招商局
玄武	XUAN WU	張家港	十九	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十九	東洋
寶島貨櫃	FOMOSA CONTAINER	基隆	二十	海豐
灤河	LUAN HE	上海新港	二十	招商局
國利	KUO LIE	高雄	二十	海昌
南進	HP NAMJIN	釜山	二十	東發
密基域沙	A. MICKIEWICZ	日本	廿一	天祥
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿一	新興
海國	HAI KUO	高雄	廿一	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿一	韓利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿一	海豐
雨花	YU HUA	南京	廿二	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿二	美邦
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿三	永裕
甲斐丸	KAI MARU	高雄日本	廿三	太古
天躍	TIAN YUE	天津	廿三	華夏
沭河	SHU HE	張家港	廿三	景華
台春	TAI CHUN	高雄日本	廿三	太古
金星	VENUS	日本	廿三	美邦
旻踪	MIN TSUNG	大連	廿三	招商局
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	廿四	港興
非洲綫				
貿榮	WISMAR	南非	十九	亞蘭高
	CAPE GATA	西非	二十	海陸
嘉達	CAPE GATA	西非	二十	海陸
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港留尼汪	廿二	大三
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	廿四	安快
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	廿四	渣華
祈連山	QI LIAN SHAN	西非	廿四	怡和
協壽丸	KYOJU MARU	南非	廿五	亞蘭高

航訊

港沙旅遊貿易活動日趨蓬勃
國泰航明年初開辦香港達蘭直通航綫
定一月卅一日起每週兩班往返

（本報訊）國泰航空公司將自一九八四年一月三十一日起，每週有兩班直航客運班機往來香港與沙地阿拉伯達蘭之間。

該航綫是以勞斯萊斯引擎推動波音七四七飛機飛航。西行班機（國泰七六一）將逢星期二及星期三晚上十一時十分飛離本港，於翌日清晨三時二十分飛抵達蘭。回程班機（國泰七六〇）逢星期三及星期四晚上八時飛離達蘭，於翌晨八時抵達香港。

香港與沙地阿拉伯間近年來客運量有大幅增加，而於一九八三年首十個月中，由沙地阿拉伯往香港之遊客已超逾一萬名。香港與沙地阿拉伯間商業旅行亦有頗大增幅，沙地阿拉伯現爲香港之第十大出口市場，一九八三年首九個月曾往該國之貨物總值達港幣十一億七千八百萬元。

開設這條新航綫服務後，建立香港與沙地阿拉伯間首次直接聯繫，及有助發展兩地間日增之貿易及旅遊聯繫關係。

國泰早已有定期客運班機，由香港飛往中東各地，如阿布達比、巴林及杜拜。

海灣航空公司 資助車路時隊

（本報訊）假如車路時能升上甲組的話，他們將可獲得美國聯賽中最大的一筆贊助。

車路時球會今日與一間阿拉伯航空公司「海灣航空公司」簽了一份價值約十五萬鎊的協議書，贊助該會的下半球季，該會下季可能會有一份更大筆的贊助。

該會主席畢士說：「假如我們升班，而且獲得一整季的贊助的話，這將會是最大的一筆贊助。」

車路時將會在本週末首次穿上有「海灣航空公司」標誌的球衣上陣，他們還會在明年三月前往波斯灣作賽兩場。

該份協議書中更准許車路時在巴林，科達爾，安曼和聯合阿拉伯酋長國各地挑選一流的球員，前往該會受訓。

該航空公司發言人說：「波斯灣國家的足球水準在逐年提高，也許有一天會有一名拉伯球員穿上車路時的球衣哩。」

凱悅在沙地阿拉伯 三大酒店實行重修

（本報訊）據凱悅酒店集團宣佈：該集團於去年投資一千萬美元將旗下設於沙地阿拉伯四間酒店之其中三間重新裝修，藉以提供更佳設備更優良的服務。

設於利雅得之凱悅酒店，賓客除可品嘗到富於地方色彩之佳餚外，并有廿四小時營業之LOULOUA咖啡餐廳，日式餐廳，義大利美食餐廳，中式餐廳及維也納風味之咖啡餐廳等。此外，并擴充商業中心，酒店大堂加設貴賓休憩處，并耗資六百萬美元將十八間豪華套房及五十家客房重新裝修。

HYATT REGENCY JEDDAH 則設有多家美食餐廳。除現有之中式餐廳WONG KUNG外，另設有北海道式日本餐廳，義大利餐廳，咖啡廳。酒店裝修工程計有五十六間嘉賓軒豪華客房及套房，色彩以西班牙南部安大路西亞爲主。爲應商旅人士需要，酒店特別提供一設計獨特會議宴會中心。

據凱悅負責中東區之地區營業及市場總監指出：由於經濟不景，便更需要爲將來發展須作投資，更要不斷改良提高服務水準。

凱悅在世界各地共經營一百〇九間酒店。

中國民航接收兩架 杜格拉斯新型客機
屬MD八十型適宜中短距離航機

（本報訊）據中國新聞社上海十二月十五日電，美國杜格拉斯飛機公司出售給中國民航上海管理局的兩架MD——八〇型客機，十四日下午在上海虹橋機場舉行交接儀式。

MD——八〇型客機是杜格拉斯飛機公司八十年代初在世界飛機市場上推出的一種中短航程客機。此次民航上海管理局購進兩架這種型號的飛機，爲杜格拉斯公司同上海市有關部門在發展航空事業方面進行進一步合作，開創了良好的前景。

西德斯百船廠 再獲中共訂單

（特訊）西德不來梅斯百船廠爲上海的中國海洋航運公司建造第十二艘的全新貨櫃船——「淺河號」，已於十月中交貨。該輪重二萬六千載重噸。

而第十三至第十五艘的訂單，則由該船廠於上月初獲得，這些船亦爲二萬六千載重噸。可載一千三百二十個標準櫃，定於八四年底至八五年初時交貨。

這間一流的西德船廠，因這批訂單，相信到八五年時仍能維持正常的操作。十年前，斯百船廠是首家得到中共訂單的船廠。

新安順月底始開
美娜下週二進口
和川丸週四經港往中東

（本報訊）聯航船務有限公司代理之新安順（NEW ANGELITA）號貨輪，於本月廿五日（星期日）自印尼抵港，停泊在B號泡上落貨，廿九日離港，駛往印尼耶加達，泗水，三寶壟。

新興行船務有限公司代理之美娜（MAWLA MYAING）號貨輪，於本月廿七日（星期二）自仰光抵達，停泊在B號泡上落貨，三十日啓碇，航赴日本及緬甸仰光。

中央航業有限公司代理之和川丸（KAZUKAWA MARU）號貨輪，在本月廿二日（星期四）由日本到來，碇泊在現代橋起落貨，即日開船，直放阿拉伯灣刁拜、達文、科威特、文娜哥賓士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

安妮約翰遜週三抵埗
漢江從釜山來港
海輝明日放星馬

（本報訊）寶隆洋行代理之安妮約翰遜（ANNIE JOHNSON）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期三）自美國到達，停泊在國際二號櫃上落貨，即日離港，經新加坡，耶加達往西澳洲弗里曼圖。

東宇海運公司代理之漢江（HANGANG GLORY）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期日）自釜山抵港，碇泊在B號泡上落貨，翌日開航，直放耶加達、新加坡、巴生港、庇能。

中央航業有限公司代理之海輝（OCEAN SPLENDOR）號貨輪，在本月十八日（星期日）由日本進口，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，直放新加坡、巴生港及庇能。

皇星週三放釜山
安寧勇士日本來途中
沙拉柯甸廿四航紅海

（本報訊）新興船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，在本月二十日（星期二）從釜山入口，停泊在B號泡上落貨物，翌日啓航，直放釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之安寧勇士（EARNEST VENTURE）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期四）自日本到港，碇泊在A號泡起落貨，翌日啓碇，前赴紅海荷地打、遮打及地中海塞得港、比利尤斯、的黎波里、貝魯特、里斯本。

怡和船務有限公司代理之沙拉柯甸（SALAH ALDEEN）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期五）自高雄抵港，碇泊在A號泡起落貨，翌日開行，前赴紅海遮打、荷地打。

新熱那亞廿八抵香江
額尼士將訪台日
新鳳凰下週始到

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新熱那亞（ZIM GENOVA）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期三）從新加坡進口，碇泊在現代橋上落貨，即日啓航，前赴美國洛杉磯，紐約，京士頓，沙灣拿及地中海海利法斯，馬賽，比利尤斯，那不勒斯，利華路。

日本郵船（香港）有限公司代理之額尼士（AGNES VENTURE）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期二）由新加坡到港，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，駛往台灣及日本。

協成輪船（香港）有限公司代理之新鳳凰（SUN PHOENIX）號貨輪，在本月廿六日（星期一）從日本到來，停泊在B號泡起落貨，翌日啓碇，前赴新加坡，庇能。

阿根廷是全球第一個國家
利用航海衛星通訊 成立救援統籌中心

（特訊）阿根廷是全球第一個國家，爲海運衛星通訊成立一個救援統籌中心。

如果在海上的船隻發生緊急事故，只要透過新近委派的船舶陸上接收站，該中心可以在短時間內與遇事船隻取得聯絡。

這個救援統籌中心，設在阿根廷波多比根路，與國際海事衛星組織的衛星系統有直接通訊，而阿根廷是該組織成員。

國際海事衛星組織可以從衛星提供電話、電訊、無綫電傳真、資料輸送世界上的航運及離岸業。

若果船隻裝設有遇險警報系統，陸上接收站就可與岸上拯救當局聯繫。

很多已設有救援統籌中心的國家，希望能在幾年內可以裝設船舶陸上接收站。

據國際海事衛星組織常務董事能保稱，將來的情況是會朝着衛星交通方面發展，而全球海運遇險及安全系統（FGMDSSO）將來會由國際海事組織發展，而國際海事衛星組織會担任重要角色。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二二四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙唯	二二五一四
明仁	四四五〇六一
怡和	八四三九二三九

華僑經濟

香港總商會馮若婷透露
製造業訂單樂觀
部分足供明年中生產用

（特訊）香港總商會助理執行董事馮若婷透露，本港多個行業的製造業最近接到的海外訂單，有些足夠至明年中開工之用，有些更可供至明年底生產。相信明年本港的經濟不錯。

馮若婷說，接單理想的行業，大部是香港傳統的主要出口消費品，包括有成衣、電子產品、電器製品、小部分光學儀器、小五金如電動馬達等。主要市場依然不離美國、西德、日本、英國等地。

由於海外訂單大增，因此馮若婷對明年香港的出口貿易和製造業發展，感到樂觀。

她說：「本港的接單持續增加，製造業及出口貿易將有發展潛力」。她認爲，本港的廠商今年應加强在工業上的科技研究和發展。工業界要研究如何盡量把科技應用於工業生產上面。因此，該商會有打算在明年舉行研討會，鼓勵工業界把科技應用到消費品的生產。

馮若婷又透露，在今年十一月份，該商會的簽證數字爲一萬五千六百八十五份，比去年同期的一萬三千三百七十二份，增加百分之十七點三。

同時，在今年一至十一月內，該商會總共簽發了十六萬七千五百九十三份出口來源證，比去年頭十一月的十四百一十九份，增加百分之十四點五。

馮若婷又稱，簽證數字增加之外，另一個惹人注目的現象是簽證的單價有不少是屬於一至兩萬美元的大額單，這比前些時平均每單只五、六千美元爲佳。

他說，單價增大的原因，可能與明年農曆春節來得早有關。一般工廠多在年二十收爐，故它們在十二月及一月初要起貨出口了。

台產品對南非出口
明後年將急劇增加

（台北訊）南非大使館商務參事彼納表示，雖然今年我國對南非輸出略呈衰退，但只要我國業者能注意產品品質的提高，未來我國產品對南非出口將急激增加。

化納在中斐經濟協會與南非經貿座談會中表示，我國產品外銷南非的潛力很大，而價格並非是決定出口數量多寡的因素，只要品質好，我國的產品將有很多機會可以打入南非市場。

彼納指出，我國外銷南非的產品以紡織類、鞋類、手提包、機械手工具、脚踏車、縫衣機等爲主，最近二年來上述產品受南非經濟景氣低迷影響，出口量略顯遲滯，但最近半年來南非進口業者紛紛前來我國進行採購，因此，他預計一九八四年及八五年，我國產品對南非出口將急劇增加。

座談會中彼納特別強調，南非政府歡迎我國業者前往投資、共同發展科技工業，而南非政府將提供各項協助與便利。

法國國家巴黎銀行估計
美元利率將稍微下降
利率差距縮窄仍對美元有利

（港訊）法國國家巴黎銀行表示，根據目前的經濟環境，估計未來數月內美元利率仍會稍微下降。

該銀行在最新一期的「世界貨幣展望季報」中指出，由於公司利潤急劇上漲，投資增長放緩，公司的信貸需求仍會偏低。

該份報告稱，鑑於經濟復甦使稅收增加，美國財政部的值貸需求現正下降。政府值貸原來預算爲六百億至六百五十億美元，但一九八三年末季相信實際借貸祇會達到四百億美元。

該銀行又預計一九八四年內，美元利率可能會繼續下降。

該報告說：「這並非由於投資增長緩慢，而是利潤大幅上升及預算赤字縮減的結果」。

該銀行指出，由於貨幣供應回復到指標範圍以內，以及財政部的借貸需求減低，使美元利率有下降趨勢。

該銀行又補充說，即使美元利率在一九八四年間穩步上揚，而其他主要國家或會趁機減低利率，但礙於美國的通貨膨脹率比德國和日本爲高，美國與其他主要國家之間的實質利率差距將會大大縮減，不過相信利率差距仍會有利於美元投資。

美日曾聯手 干預外匯市

紐約聯邦儲備銀行表示，美國貨幣當局分別於十月三十一日及十一月一日與日本中央銀行在一次聯合操作中購買相等於二千九百六十萬美元的日圓。

紐約聯邦儲備銀行的執行總裁高斯發表該行的美國外匯操作季報時說，這是美國在八月六日至十一月一日之間的唯一干預行動。但他拒絕對十一月一日以後的期間置評，貨幣消息說，在美國在本週初的美元勁升中未有干預。

高斯說美國經過與日本的協商後進行干預，日本方面關注到日圓難以抵抗美元升勢，因爲日本近期的貼現率已調低。他在回答干預期間市場情況是否混亂時表示：美元當時升勢強勁，但他指出列根政府政策未有基本改變。

美元在十一月一日跌至接近二三四點二五／二三五日圓，但在周末回復二三六點六／八。

高斯說，美國未有干預匯市支持較日圓所受壓力更大的貨幣，因爲美國像往時一樣會向主要外國央行諮詢，但發覺他們並非像日本一樣焦慮。

他强調，美元干預是溫和的，並不是有意把美元維持低於二三五以下或任何匯率，儲備銀行說，二千九百六十萬美元是由財政部及儲備局均分，聯合作出干預的決定。

日本嚴重缺貨 半導體類電子零件

（東京電）通產省爲了解決半導體類電子零件供應不足問題，決於近期內進行實況調查，以掌握實際情況。

通產省認爲，由於未能得到零件而被迫倒閉的中小企業開始出現，因而担心對於該省甫宣佈景氣復甦的前景發生不良影響。

通產省認爲，目前以半導體爲主的電氣和電子零件的短缺情況，基本上出於景氣復原帶來的正常經濟循環所致。

特別是對於一般零件，通產省認爲，會有一些零件廠爲了因應供應不足而進行設備投資增產，但隨後遇到價格下跌，蒙受嚴重的打擊。因此，許多零件廠對於目前供應短缺的情況仍持着戒心，不敢冒然擴充設備，這也使電子零件短缺的情況更加嚴重。

明年世界棉花存貨 美農業部預期減少

（華盛頓電）美國農業部說，到明年七月三十一日，世界棉花存貨預估爲二千六百四十萬包（每包四八〇磅），少於今年夏季的二千九百二十萬包。

農業部在其棉花供應報告中說，中國大陸棉花產量已被調高一百五十萬包而達創紀錄的一千八百五十萬包。世界棉花產量預估爲六千六百五十包，比上個月預估量增加一百二十萬包。

農業部說，由於預料中國大陸紡織廠本季期棉花使用量會增加一百萬包，世界棉花消費量預估爲六千九百二十萬包，接近十一月預估的數目，比一九八二——八三季期的消費量多出一百八十萬包。

農業部說，一九八三——八四季期世界棉花出口量預估爲一千八百六十萬包，接近上一季期的出口量。

美國棉花出口前景因若干主要競爭國家：尤其是巴基斯坦、蘇俄、墨西哥和中美洲國家的減少出口而好轉。

因爲缺少出口設施，中共棉花出口量估計只有四十萬包。

鼎霸廣告公司 宣佈業績理想

鼎霸廣告公司執行董事施建隆宣佈，自從去年八月改組以來，該公司已取得若干驕人成績，包括新增二十位廣告客戶，而廣告收益亦較前大增。

在本年第三季度，該公司廣告收益達全年五千五百一十萬港元，較去年同期之三千一百七十萬元大爲增加。

施建隆表示，該公司極爲重視廣告的創作，他認爲：「廣告的創作不一定要漂亮，最重要的是使人容易記憶，有娛樂性，而且促使人們對廣告產生預期的反應。」

在國際業務方面，鼎霸在過去一年來亦大力擴展，其新加坡辦事處，剛於本月一日正式營業。此外，更在香港成立與DAI-ICHI KIKAKU廣告公司的聯絡處，該公司是日本第四大廣告公司，而鼎霸亦擁有該公司股權；透過DAI-ICHI KIKAKU的關係，該公司亦與韓國第四大的DAEHONG廣告公司達成合作協議。

西德批發物價 上月輕微回升

西德統計部數字顯示，西德十一月份的批發物價上升百分之零點八，十月份下降百分之零點一。十一月份的批發價較八二年十一月高百分之零點七。

批發物價指數是一三五點二，十月及去年十一月分別是一三四點一及一三四點二。

中區槍戰

中區德輔道中大偉錶行遇刧，持有手槍之匪徒逃走時與兩名便衣探員在砵甸乍街發生槍戰，雙方鳴槍共十響，一時在鬧市中槍聲卜卜，但匪徒終乘接應汽車逃去，棄車於皇后大道中與急庇利街交界，逃去無踪。

（一）事後大批機動部隊警員在砵甸乍街警匪槍戰現場，地毯式搜索彈頭。

（二）一名警員在馬路中央發現一枚彈頭。

（三）兩名奮不顧身與悍匪槍戰的海傍警署行動組便衣沙展及探員。

（四）刧案現場與砵甸乍街警匪槍戰現場之示意圖。

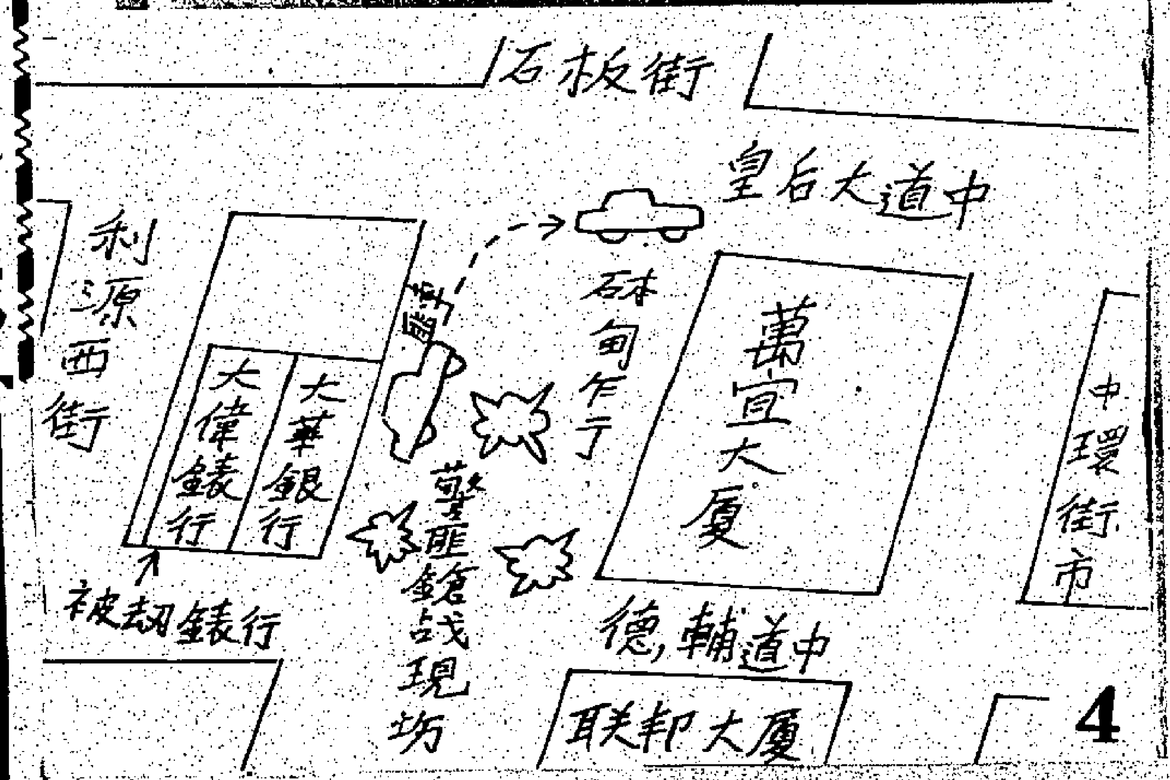
（五）接應匪徒之汽車被棄於皇后大道中與急庇利街交界，車上遺下多個盛載名貴手錶的綠色絨面錶盤。

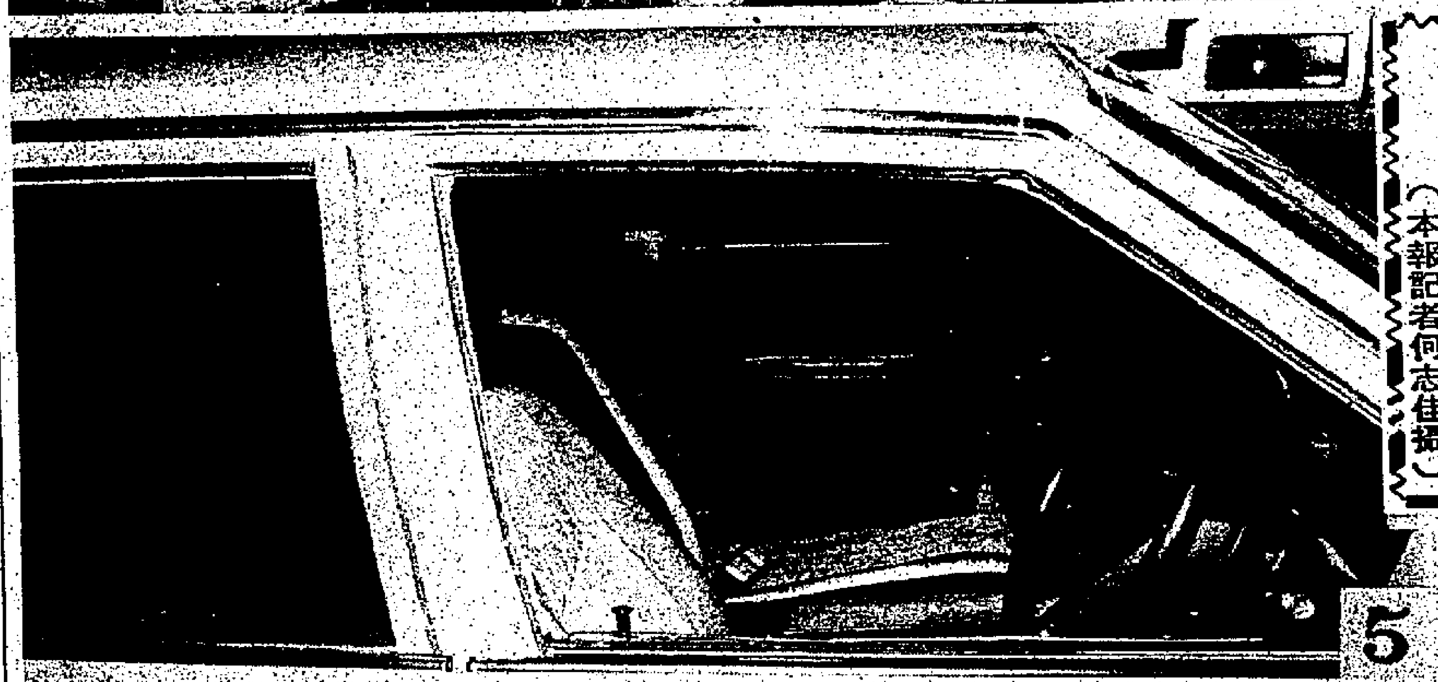
（六）一枚在現場發現的彈頭。

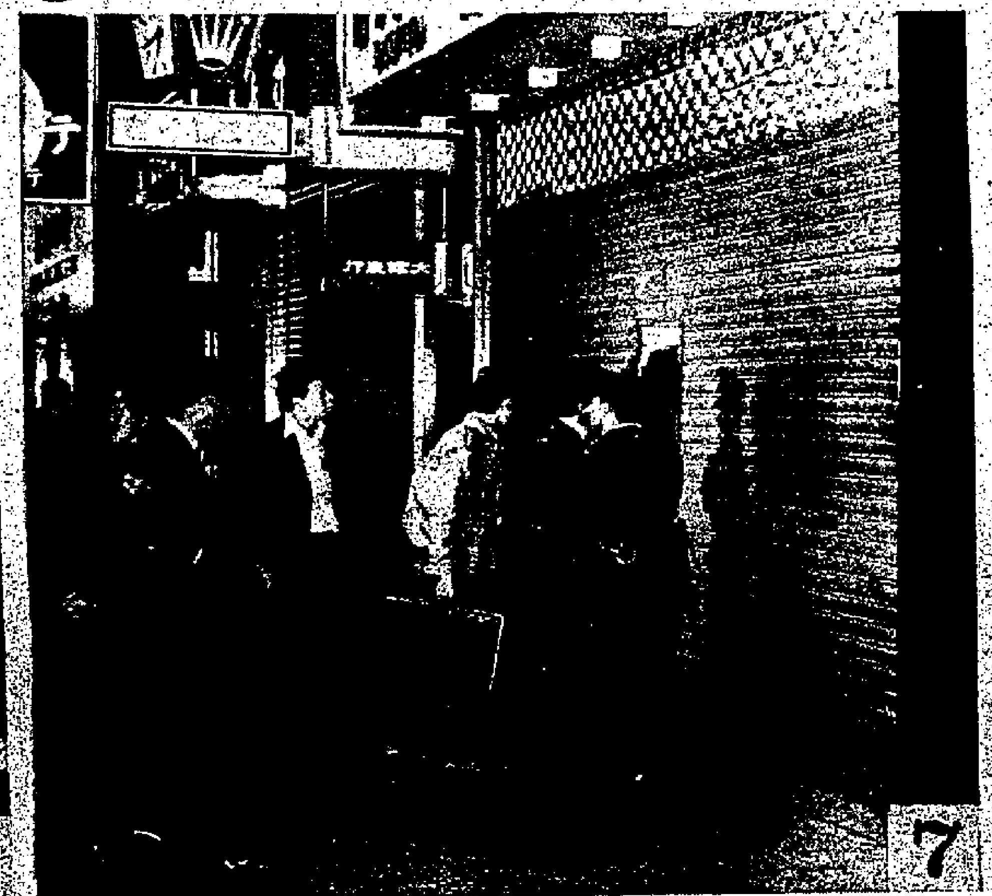
（七）案發後，大批警員到被刧銀行進行偵查。

（八）不少市民聞風而至，在案發現場外圍觀，影響德輔道中西行車綫交通。

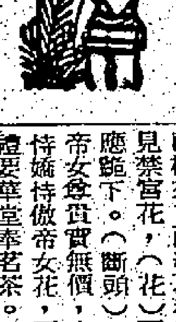
（本報記者何志佳攝）







今樂府



香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞簡報，「農村新知」，十八分「松柏之聲」，卅分，新聞報告及天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，「時代節拍」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，交通報告，「星期日請飲茶」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「星期日請飲茶」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，十五分，「電影先鋒」第九輯，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，交通報告，「週日兩點三人行」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，交通報告，繼續「週日兩點三人行」，卅分，新聞簡報，繼續「週日兩點三人行」。

四時，新聞簡報，交通報告，足球賽事轉播「先特爵對精工」（政府大球場），「歌曲選播」。

五時卅分，新聞簡報，五十七分，漁農產品批發市價報導。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「一週時評摘要」，卅分，新聞簡報，「宗教節目」。

七時，新聞簡報，「樂韻繽紛」，卅分，新聞簡報。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「粵曲精選」，卅分，新聞簡報。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，繼續「粵曲精選」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「梨園之聲」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「AA制」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，繼續「AA制」。

十一時，新聞簡報，交通報告，「雷射激光」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「皇后像廣場」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告。

二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。

三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「金榜題名」。

七時，新聞簡報，繼續「金榜題名」。

八時，新聞簡報，繼續「成長路」。

九時，新聞簡報，繼續「成長路」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「搖擺天地」。

十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「悠悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「悠悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「悠悠夜空中」。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，用普通話廣播之「晨光共享」，卅分，「戲劇春秋」。

八時，「一周時事」，卅分，兒童節目：「歌曲及故事」。

九時，新聞簡報，「國聲劇場」，卅分，新聞簡報，「藝術歌曲」，四十五分，「空中結緣」。

十時，新聞簡報，繼續「空中結緣」，卅分，「中華五千年」第三十七講。

十一時，新聞簡報，天氣報告，「粵韻精英」。

一時，「藝文天地」，卅分，新聞簡報，「潮曲點唱」。

三時，新聞簡報，「樂語繽紛」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「時代節拍」（中文節目廣播完畢），卅分，「印度節目」。

由五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

香港電台第五台「粵韻精英」節目
長洲業餘音樂社

（一）醉打金枝　黃錦棠、莫燕玲

（二）幻覺離恨天　何少歡、黃佩卿

（三）一柱擎天　冼勝

（四）樓台泣別　何玉屏、何玉霞

（五）樓台會　陳悅貴、鄭詠梅

音樂拍和：林成、馮英釗、崔應祥、楊炳楫、文國忠、馮潤源、鍾沛柏、楊長明、冼勝、梁少康、陳悅貴、周紹雄、許麗娜、黃錦棠、劉漢礎、劉漢榮。

醉打金枝

（士工慢板）（的起長序）（旦唱）民間淑女工四德，帝苑奇花欠一從，女訓上出嫁從夫，宮廷中視為廢話，哀家是王葉金枝女，駙馬是龍樓鳳閣臣，君臣間尊卑有序，草星縱亮皓月獨華，寂寞閨庭深院，冷落曲徑迴欄，促駙馬早回宮，且將紅燈高掛。（上）（起滾花）大團圓七子八婿，少一個誰管哀家。（生倒板）受辱廷前氣難下。（快出場轉起滾花）一見紅燈光耀眼，（一才）英雄怒火更添加，打碎紅燈又如何（先鋒鈸禁架）縱有天大罪名誰懼怕。（旦二王下句）森嚴古例帝王家，宮禁重門有紅燈掛，此乃是先王法度可追查，閣宮未容驚鳳駕，宮外紅燈難毀碎，碎燈者便要帶鎖披枷。（食住唱序）（生唱序）拚之熱血染黃沙。（旦唱）莫恃有駙馬尊榮，便當此宮規虛假。（食住禿頭的）（生反綫蕉石鳴琴）宮院裏怒容怒氣，高聲亂罵，閣宮那復理會嬌妻千金重價。（旦）深宮禁苑宮燈毀碎，攀折宮花理應痛責受拘拿，你觸了例規難活也。（生）夫綱振起禁宮閨，內情定要盤查。（生）我羞憤為你面泛紅霞。（旦）我獨對雲鏡粧奩，幾曾錯來，怎知道會平白遭責罵。（生起反綫中板下句）汾陽王府壽筵開，文武百官皆到賀，南山齊天壽，七十好年華，七子八婿大團圓，兄弟姊妹齊成雙，對對拜堂前，偏我我成孤寡，冷嘲熱諷，已橫來，面紅耳赤難分辨，枉我幾番翹首望，未見禁宮花，（花）不去拜壽為何情，禮法倫常你應跪下。（斷頭）（正綫走馬）（旦小曲走馬）帝女尊貴實無價，今夜何堪遭責罵。（生）不應侍嬌持傲帝女花，不守家規禮貌有錯差，屈膝遲禮要華堂奉茗茶。（旦）要金枝叩倒實在笑話。（生）尊姑敬翁未笑話。（旦）鳳凰玉女那堪拜倒在你家。（生）堂上禮未許作罷，你分明囂張有心應該責罵。（旦）倚駙馬亂講兼亂罵，我難作罷，要我跪拜聽你話，君臣豈容混淆，胡亂判高下，帝女傲氣驚宇宙，豈有跪拜吃身價。（生）你縱是龍苗鳳裔已為臣民嫁。（旦）玉女來儀鳳凰，你至納福為駙馬，你重胡言亂吐，令我咬碎銀牙。（生）既是遂並蒂共訂佳話，媳婦下跪叩翁姑，何算是得笑話，名份你在下，你是我枕邊人，為能為君臣名義，（旦）貴賤要分明，豈有玉葉拜臣下，金枝玉葉拜臣下。（生）你肆無禮規惹人罵。（旦）尊卑不配堂前奉茗茶。（生走馬尾段）你既是帝女尊榮有身價，又為甚婚嫁，嫁與匹夫似寒鴉。（旦）你語語相迫，我氣怎下，我不是民間女，我不說民間話。（生）你入得我們便成我家下，豈到你亂說根芽，說什麼君臣。（旦）君臣名份難開下，你是我國中臣不過是月裏天仙嫁，貴賤懸殊，辱沒了聲價，怎讓雲掩月光華。（生沉腔大花）唉吔吔，什麼君臣分貴賤，你出語太自誇。（起滾花）七分酒意三分醉，心頭火沥眼半花，跨啦啦（一才）怒舉銅拳施毆打。（先鋒查收掘）（旦白）吓！你敢，好胆呀你！（起正綫中板）（旦）分明借醉辱金枝，恃功凌玉葉，罡風雖強暴，未敢碎綠芽，你有力保山河，你有力掃千軍，怕無力將眼前人，輕輕掂一吓，哀家是貴胄天娥，哀家是龍苗鳳裔，豈同民間婦，豈是路邊茶，你有意碎紅燈，無理毀宮儀，莫當王法係文書虛化，莫恃駙馬威，敢觸哀家怒，天子如犯法，一樣要鎖拿。（花）你縱有虎將神威，難嚇怕。（起二王頭）（生反綫斑竹馬）心中恨，心中恨，怒火化，我心愛她，卻惱她，又憐又恨，牛驚牛訝！（旦）怒睜眼多兇悍，亦當鬼面也，心中絕無異訝，真好漢是英勇任施責，寃家要打抑或要罵。（生起七字清中板）（正綫）施懲戒，有力折蠻花，鐵掌伏興胭脂馬，刁蠻不洽怎齊家，莫恃住公主尊榮欺駙馬，英風未許辱才華，縱有刀鋒橫頸下，一樣醉打金枝斷玉芽，若然敢再犯家規，打（一才），打（一才），打（一才）。（旦起爽中板下句）遭痛責，奏父王把你拘拿，我碎珠冠，把雲鬢抓，撕錦綉，斷絲縧（包扯）（花）撕破龍鳳八寶衣，（開邊紮架）夜返宮庭哭聖駕。（生起花下句）縱然打出彌天禍，一拚熱血染黃沙。

幻覺離恨天

（急急牛排子頭）（生內唱仮依佛一句）鸞瓦冷，（開邊起幕上白）妹妹，妹妹，妹妹呀，（禿唱仮依佛）不見風雨，魂兮夜半還，紅樓殘夢斷，黃竹血跡斑，痴情誤，怎料到接木移花，害了絕代顏，痛惜枉有天生宋玉才，嘆未能喚魄返，欲上天闕，再落泉下採，秋雨春風夢到瀟湘冷，悼翠悲紅淚染花瓣，葬花邊難留俗眼，生死不了情永在世間，（清唱）未許化烟消雲散，眼嚟到太虛幻境呢？（沉思）啊！莫不是妹妹羽化登仙，特意把痴郎引渡（音樂停奏）好！待我破霧排雲去，不管天堂地獄抑人間！（四鼓頭）（反綫紅樓夢斷）（旦唱）思凡三千風雨瀟湘仙山，隱約現情帆，愛深漸疏淡，任風吹散，糾結三生一朝分散，紅樓夢滿夢已斷壓塵寰，（稍快）剩有淚痕付與娟雁，魂在故園暫寄瀟湘不散，君寶玉歸家空喚魂還，天宮泣幽咽，人間空嗟嘆，往事應了愛恨怕翻絲斷再續（清唱）也覺（四鼓頭）（齊奏尾句）空泛，（起反綫二王序）花是斷腸花，（序）玉是無靈玉，（序）苦絳仙歷刼人間呀，嘆神瑛痴頑未減，（序）料是隔年愁，春恨秋悲皆自惹，堪憐濁玉夢方酣，（序）頑石仙草幻化軀，竟是人間痴兒女，他日返本還原空贏得同聲一嘆，（生口古）林妹妹，正是悠悠生死別經年，相逢此際真耶幻！（旦口古）寶玉，真耶幻耶你何須問，你你你都係不如歸去，（生搶白）吓！歸去！（旦口古）則怕相見時，別亦難，（生白）林妹妹，林妹妹，（生乙反中板）未盡萬千言，可奈相逢無語，才華尚淺，何竟嘆綠慳，有淚哭瀟湘，無夢到怡紅，一對好鴛鴦，慘受無情癢。物在嘆人亡，三尺花鋤泥土蓋，金獸慵添香，塵封綠綺琴。（旦接）嘆惜花人去後，誰復葬花殘，（生接）尤似廣陵散。（生接）遺物倘留存，獨餘詩稿，今何在，（旦接）已隨心血化，不留痕漬在塵寰，（生接轉七字清）枉吐情絲織恨繭。傷心重認舊釵環，葬花詞化作灰飛散，獨有盟心句，此際尚呢喃，（滾花）痴人未怨別離多，祇恨相逢何短暫，妹妹呀，（旦白）痴郎，（乙反二王板面）（旦唱）花飄零未怨東風冷，凡塵孽滿早回頭，情債還，有淚已闌，紅樓未了情，永埋霧雨間，悄夢化烟散，（生唱乙反二王）瀟湘妃子歸班，俗世痴人情未冷，身似孤舟隨浪捲，心如落葉任風槓，刼後重逢何竟如冰炭，枉有連花寶筏引渡此孽海孤帆，（旦接）波翻銀漢渡難撇，空對浮生原是幻，情到深時轉薄人間天上未能參，留什麼無限悲歡，理什麼一時叙散。（收掘）（生沉花下句）唉吔吔，天缺一方猶可補，情心破碎欲縫難，（生唱木魚）妹妹，卿死已無堪戀，欲把哀愁向佛參，瀟湘有館空留戀，寶黛情痴枉作蠶，（旦接）寶哥哥呀！悲金悼玉原是幻作！錦繡紅樓一夢間，務要看花花濕眼，死後餘灰再復難。（禿頭乙反南音）（生唱）可歎我逃禪未辨情心往，卻被鸚鵡收殮，葬在土壙間，（旦唱）係囑你破碎紅魚念也要經和懺，禪房夜夜向誰談，（生唱）我念經不念爐香調，不睡禪房睡花間。（旦唱）逕不得木有情一樣臨災難，臨災難剎那方信石冥頑，（拉腔）（音樂托底旦白）你明明係一塊石嚟，但係人偏偏要當你係一塊玉，歸結呢？寶哥！你扯呢！我同你又點會有好配呢！（禿頭花上句）你莫怨仙凡一面難，更莫怨相逢時短暫，（排子頭絲絲淚）（生唱）泣孤單，（旦唱）你再留難，（生唱）夢裏難空泛，愛難成幻（序）天際相逢夜愛恨重翻（序）（旦唱）一顆痴心已向郎還（旦續唱）訣君太深，仙踪飄渺，隔斷塵寰，（生接唱）此際相逢，相逢休恨晚，（旦接唱）已是曲終，絃斷，惜情難，（生接唱）釵分重合，刼後情花開燦爛，（旦唱）仙界不住客，步滿情闌，（寶玉擬音樂退介）（寶玉擬音樂追叫介）妹妹妹妹，（寶玉唱撲仙介）相對立浮雲，似月明伴我孤單，相見亦難，抱恨漫漫情未了，嗟瘦骨漸覺珊珊，悲隔斷咫尺雨霧間（音樂過門追叫白）妹妹妹妹（旦唱）暗自嘆，嘆夢冷情未冷，見亦晚，愛念已成刼難，空恨望，渺茫茫入抱間，你歸去罷，再會時難（衆齊白）去罷！（仍癸撲仙介引子）（生攝白）妹妹妹妹（風羅一吓醒白）唉吔！原來是南柯一夢！（士工花下句）妹呀你在天堂若酒相思淚，試問幾時點滴到人間。

一柱擎天

（寒關月）雲中飛鳥逍遙慣，滄桑歷盡蛟能吟，倜儻恨再飛還，白雲相對鐵箏空自彈，獨自悲歌倚石欄，雪夜漫漫月似箭，山風輕送恨怨吹不散。（詩白）疏星殘月匹馬遲，橫刀揮淚望天間，黃花山上黃花酒，依落英雄（介）塊壘間。（長二王）我衝出美人關，美女遭白眼，溫柔手段如今變刁蠻，六慾七情正是堪嗟嘆，從來禍水多數是紅顏，說什麼錦綉榮華等若南柯夢幻（隨風而逝）試問金刀何日把奸雄斬，我復挽江山再建功勞掃除國難恨在我心一守哭推翻，凱旋歌奏夜狂笑抱琴彈。（反綫中板）一夜斷腸聲，誰來傾聽，徒使壯士羞顏，恨我眼無珠，抱劍登場，錯作將軍橫施可奈何，個位君王好色才有鳳閣藏奸，尚豈為能飛及早打破玉龍，豈免無災無難到黃花山，今日重來寄跡不受刀劍摧殘。（花）今夜酒醉黃花，預祝鼠狐盡斬。（介）他日凱歌高奏，慶功還。

樓台泣別

（生、別鶴怨引子）鳳簫碎也罷，有夢化雲霞，傷心一句話，（旦）一句別嫁負了他，（生）相思千句話，（旦）忍作別抱琵琶，（生）卻恨遲來錯也，（旦）致令離鸞錯嫁，（生）恨罡風折嫩芽，怕負了芳華，（旦）冷落送芳華，（生）待他生種並蒂花，催粧大孫嫁，秋燈冷雨我怕伴藥和茶，（旦）痴心最是他，今日我負了他，傷心嫁後年華。（生乙反木魚）欲抱餘香，再問一句真心話，是否聊將綺戲寒鴉，是否三月春風催杏嫁，是否郎情淡，愛繁華。（旦乙反中板）無計再占春，咫尺是天涯，哭別千聲，難怪郎驚訝，誤姻緣，只為你遲來三日，霧堆桃花洞，阻了武陵槎。一點冰雪心，願將梅魄伴詩魂，冷艷非貪，風月嫁。我不是野茶薇，不是章台柳，我不是王侯家。（轉乙反花）是一樹紅梨，風雨打。（起反綫秋江哭別連序襯白）正是一點靈犀，一年心許，英台承家訓，長讀詩書，寧不知士以道德文章天下重，女以堅守操見名節呢？我與君雖未訂鸞盟，然耿耿此心，亦早抱有望夫化石之情命，奈何，奈何。（唱序）驚聽她訴盡腸斷啼紅話，卻為我遲來人別嫁，休將婚姻向月姥查，（旦）唉今生已罷，傷心也罷，哥呀歸去莫再輕憐霧裏花。（生）尚記齊齋燈月下。未料到，翩翩俊逸是個嬌娃。（浪裏白）三載同窗，悔不知你易笄而弁，既是靈犀暗許，何以風生竹苑，月下蔗窗，總不見你吐露半點真情，將愚兄一番作弄。（旦白）不是俏女無心，是禮教呀，（生續唱）鑄成大錯，你瞞人未說是蝴蝶化，（旦）為怕嚴厲有先生罵，小書齋那許亂種丁香花，（生）你最不該，說家中有妹貌似他，等與君撮合蒹葭，（旦）不過借花將柳寫，（生）卻原是騙瘋書生誤江心有個月華。（旦浪裏白）纔捲春光，窗推夜月，說破個中情，又怕書生顛倒，（生白）你害得我魂斷捜西，追這才是顛顛倒倒呀！（旦續唱）記十里長亭別話，借琴挑來試君家，（生）幾見你認說雲鬢堆鴉，（旦）我話誰能似，那管鸞共戲荷池下，怎得共君同幻化。（生浪裏白）恨別離，那管得什麼蝴蝶穿花，鴛鴦戲水，恨你琴曲中意，借弦外音，啞燈謎，教書生如何猜破呢？（旦接唱）懷否我再試君家，木橋窄，（生）有郎扶步向橋上過，（旦）笑道似銀漢雙星下，（生）怎知卿你借真暫作假，（旦）雙雙拜觀音，我話問觀音借甘露酒，等兩心結合植出並蒂花，（生）空猜那相關說話，（旦）也會密約茶（生反綫中板）恨痴郎無計，渡迷津，敢是前生風月障，仙鄉重度，枉散天花。我不是慣，猜謎，又不慣猜詩，何處問君平，難求生杜買。若是倆女，十分憐，怎不道破三生夢，又偏射影，含砂。（轉花）害得我乍喜還驚，害得我疑真疑假。（旦乙反二王）致令人面隔桃花，莫記絲楊曾繫馬，東風原有信，獨惜我薄命似秋霞。彩蝶分飛，今世未得才子嫁，且向高門求淑聘，歸去宜室，宜家。洛陽花百媚千嬌，自當有慕才，招嫁。（拉正綫花上字板）（生士工滾花）我怕歸時只剩三分命，更無餘力再扳花。一任任花含笑（一才）柳迎人（一才）也難得陌路蕭郎重下馬（旦爽中板）樓台客，憔悴減風華，少一位臨邛卓氏憐司馬，受聘終難卻禮茶，酒一杯，是離別話，更願你醉倒東風，了根芽，玉碎釵分（序）珠無價。（無限句序白）英台繇憐命薄，難配才郎，梁兄，你歸去吧！（生接爽中板）好比張騫使，強犯淡星槎，客路為誰橋高架，不渡仙郎枉問他，似砒霜，我難飲下，梁山伯空有淚如麻（包才）（即轉滾花）惟將杯酒賀新娘，人到斷腸，不覺腥紅吐下（拉士字）（吐血科介）（旦花下句）相對斷腸空灑淚，士九呀你快快去，好回家。

樓台會

（旦反綫醉太平排子頭的的）良朋再見愁難禁，機繫情天一旦有風雲，徒嘆恨海難填泣血化兒窩，未竟合歡情，先竟分釵恨，怨一句造物弄人，忍淚會梁兄，（白）何枝悲斷梗呀，（白）梁兄，（生白）祝賢弟（包才）唔係唔係祝賢弟，係祝賢妹至啱，（起新腔七字清）倚憶三載同窗眠共枕，誰知鳳台簾女夜吹笙，猜不破十八里長亭私語隱，料不到英台原是女兒身，玉女峰原在華山近，桃源路枉向夢中尋，難得你扇墜定情來相贈，拜托杭州師母做媒人，（禿頭轉花）（清唱）有幸山鴉配鳳凰，山伯未輸綠與份，（旦花清唱）苦絳痴心語化傷心語，劇憐相望不相親，幾難望得故人來，可奈未結恩情偏結恨，（收掘）（祝白）梁兄，你道來不易，不若到小妹書樓小坐，暢談別悃，梁兄請，（生）賢妹請，（禿頭的士工慢板面略爽短序）（生士工慢板）寃似銀漢放星槎，引渡仙郎登鳳閣，只見有樹皆連理，情花總是並頭生，莫當頑石欠通靈，信是呆人多福厚，拜謝紅粉憐才山伯三生有幸（工字）（起士工慢板短序）（撾梁白）賢妹，正是有約不須媒，緣何泣幽咽，（祝白）梁兄（旦接士工慢板）估道重叙定百年，孰料你登門遲三日，可嘆難違父命（食住轉乙反二王）追我許配馬家人，（起乙反中板）嘆一句天妬有情人，三載共讀同窗暗托仁賢錯在無媒問，臨別暗贈玉扇墜，請師母代為月姥盼遲向粧台聘擇吉早迎親，百日望梁兄，急得我等坐難寧，日則忘餐夜來廢寢，望不到故人來，馬家已遣媒納聘，嘆婚嫁由父母我豈願毀前盟，（花清唱）枉我千方暗示女兒身，孰料你三日遲來，錯下一生恨（上）（生沉花下句）唉吔吔（清唱）英台道出衷心話，我自嘆緣慳福薄尚怨誰人，（禿頭的）（反綫二王板面）（的）梁兄！賢妹！淚眼相看痛苦於心，我自嘆蠢鈍愚笨，負了師母牽綫穿針引，恨隔雙星銀河紅淚浸，愛深恨更深誤己更誤人，嘆山伯空悲惜故宿情難泯，（旦接反綫二王）哀此薄命花，難為才子婦，望兄你淑女另求，莫為英台長抱恨，（生接）曾經滄海難為水，除卻巫山不是雲，任教是九天仙女，山伯不改痴心，（旦接）怕聽傷心語，孰憐此飄泊化魂，此後無依無凭，（生接）金彈打鴛鴦，妹似飄萍逐水，我似斷綫風箏，（旦白）梁兄，難得你造訪寒廬，小妹愧無以敬，謹以薄酒一杯聊表心意，（生靜場花）（正綫）估不到估不到我特來叨擾你酒一杯，但覺烈酒穿腸如飲鴆呀（旦連叫）梁兄，梁兄呀，（花下句靜場）我英台不是無情女，願從酒淡見情真，（梅香，上介白）小姐，員外宴罷歸來。得知梁相公大駕光臨，特命奴婢送來粃心待客，（梁白）龍鳳禮餅？（祝白）馬家文定！（梁傷心欲絕介白）唉！（禿頭鳳求凰）（正綫）（禿頭板）手執禮餅恨滿心，鴛鴦棒打羅刧運，書生那敵共富爭，補天塞海嘆未能，觸景傷心難縫內心破裂痕。（祝接唱）淚滿衿與兄盼望來世同合巹，好花月合遭天妬，風欺又雨役，（梁接）落拓一生，山伯福忽太薄，不配叙裙，（祝接）薄命人負了君，哥哥痛哭妹情心，（梁接）情到甜時空嘆獨餘恨，幾根瘦骨愁病困，帶恨賦歸忙路引，強振精神（先鋒鈸）（音樂）（祝白）梁兄，你舉步難行搖搖欲墜，試問如何歸去呢，（梁接）我我總不能死在賢妹府上，（禿頭祝白）好啦，梁兄決心歸去，小妹不敢強留，待我短送梁兄一程吧！（禿頭局乙反芙蓉中板面）（祝唱）我送兄送到藕池旁，藕斷絲連絲更繳，（梁唱序）分飛怨侶悲不禁，怕惹餘絲長自困，（祝唱）你莫怨愛花成恨果心魂相守勝相親，（梁唱序）相思兩處苦不堪，哀我夢迴剩半衾，（祝唱）有情無物不相侵我翠帕贈郎常親近，（梁唱序）我怕對鮫思馬，睹物情傷懷抱鬓，（祝唱）我地死生情不滅，生不同衾死同墳，（禿頭鑼）（梁接爽七字清中板）可嘆天不歸情偏歸恨，橫施辣手拆同衾，（祝接）死別生離殊可憫，望梁兄珍重返家行（包才禿頭花）（梁乙反花清唱）我但覺來時有路去無門，忍不住血湧心頭，難再忍，（上字腔）（攝白旦）梁兄，梁兄你，保重呀，（祝清唱）梁兄呀，但願死後與兄同化蝶，（清唱）生生世世不相分（風鑼）（收掘）。

在鬧市路旁檢查空氣污染程度
環境保護處斥巨資 講空氣質量測定儀

香港環境擠迫，街上的沙塵也特別多，尤以人口密度高的市中心或工業區，人們經過時，往往會有濁氣薰天的感覺。

港府環境保護處於一九八一年正式成立後，當局便着手草擬有關空氣污染管制之法案，讓市民呼吸到較為清新的空氣。從本年十月一日開始，政府便正式施行空氣污染管制條例及其四套附屬規例。

這些條例之管制範圍甚為廣泛，包括有關火爐、烘爐、烟囱的設置及改裝，噴出烟霧之限制及衡量方法，違例者一經定罪，最高可被罰款五萬元。

其實，這條例仍是草擬階段及獲得通過之前，環境保護處早已默默工作，為保持本港各區空氣清新而努力。

當你在街上閒逛時，可曾留意一輛白色小型貨車，這部車裝有數部價值逾一百萬元之空氣質量測定儀器，每日在指定區域內，連續十二小時不停地測量空氣中的物體，包括一氧化碳、氮化氮、微粒、黑烟、鉛及碳氫化合物等。

環境保護處發言人指出：空氣污染來源主要分為三類：一是由汽車、渡輪、燃煤火車等交通工具所噴出的廢氣；二是焚化爐、發電廠所排出的黑烟；三是建築地盤、塡海地區所排出的塵埃及廢料。

環境保護處希望藉此一路旁空氣測定計劃，測量汽車排出的廢氣對空氣污染的程度，找出那類氣體的物質破壞性最大及廢氣情況特別嚴重黑點，並在該等地區設立長期空氣的收集站，作進一步研究。

環境保護處於去年十月便開始派出這部有精密儀器的流動測量車到港島、九龍及新界二十二處地點，收集空氣樣本進行化驗。而該部「測量」貨車，也每月出動一次，在選定的地區停泊一星期，每天早上七時至晚上七時自動紀錄空氣質量，並將所錄得的資料透過數據收集機，輸送到該處空氣質量及危險評估組屬下的電腦分析。

另外，車上亦設有一些空氣樣本袋，每小時收集一袋空氣樣本，按時送到政府化驗室化驗及詳細分析。

發言人表示：測量車目前已完成港九市區十六個地點的調查，當全數廿二個完成後，便推廣到新界沙田、大埔、上水、屯門及元朗等地區。

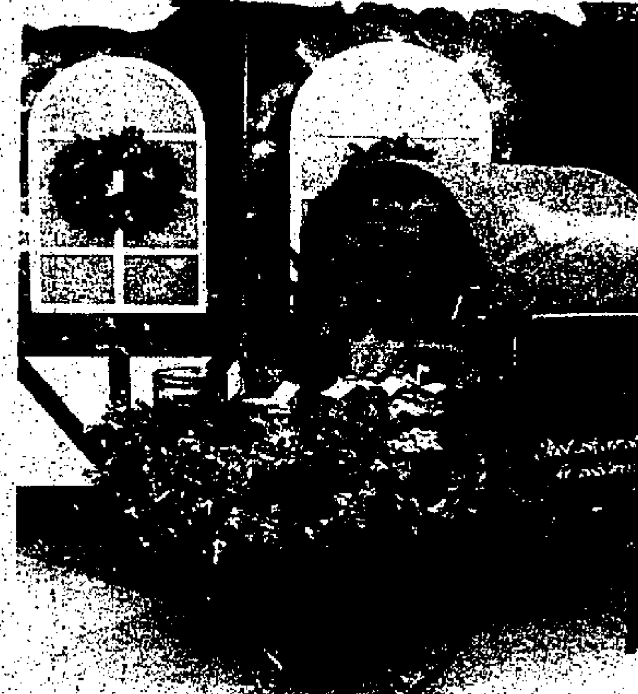
根據初步研究資料結果顯示：除了啓德機場候車處因四周封密，空氣流動量大不而形成空氣中的黑烟，微粒濃度較高外，其它地點的結果顯示，香港的空氣污染情況與外國一些高度發展城市相比，並不算嚴重。

此外，新修訂的條例將取締以前舊有的保持空氣清潔條例，管制範圍亦由空氣中的塵埃及黑烟擴展至所有空氣污染物，包括任何散佈於空氣中的微粒、蒸氣及液體等。

該條例亦訂定二十三類容易造成空氣污染的工業必須領取牌照，及裝設防空氣污染儀器。這二十三類工業包括丙烯酸、製鉛、水泥、陶瓷、氯氣、銅、發電廠、煤氣、鋼鐵、金屬回收的廠、礦物廠、焚化爐、硫化廠、鉛、石棉、化學焚化廠、硫化物廠等。

不過，雖然規定上述種類的工廠須領特別牌照的法例要在兩年後才可正式推行，但本港已有八間規模龐大的工廠與環境保護處取得協議，於設廠時安裝防空氣污染儀器。

這八間工廠為：青山踏石角A、B發電廠、南丫島發電廠、索罟灣水泥廠、踏石角水泥廠、南丫島水泥廠、青衣氮氣廠及青衣化工廠。



逢車上供應精選節日美點，任君選購。

孩子在病房以外遊戲可快復元
打破生病不能玩耍觀念 醫院設置病童玩樂場所

香港目前仍未有一所專為兒童而設的醫院，小孩子生病要入院治療，只能被送到醫院的兒童病房，這些病房就算有數大間，加上一些私家的病房，也不過是有數的幾十張病床而已。

不過，香港兒童病房的設備已日見改善，病房的窗帘、病床被鋪、枕頭大都用顏色鮮艷的花布。有些病房更有彩色電視使孩子躺着不能走動時，仍可觀看心愛的兒童節目。

但是，一些心理學家和關心兒童的專家却認為，我們可以更進一步幫助病童康復，主張在醫院附設兒童玩樂場。孩子在住院期間如果多在病房以外玩耍的機會，復元也會快。

美國賓夕凡尼亞州的建築師在過去二十年來，便為美國孩子在不同地點建造過四百個不同類型的遊樂場，而且為了適應病童的獨特需要，設計時更需費煞思量。

例如遊樂場內建造一條長長的斜路，斜坡是漸次向上慢慢的傾斜，使孩子就算坐輪椅也可以上到「樹屋」玩。而通往玩具的道路特別寬闊，就算護士推着孩子的病床也不愁通不到那兒。

建築師又將玩樂場設置噴水的玩意，使孩子就算是坐輪椅的也可以在伸手可及之下玩到噴水，使孩子盡情開放地玩，便可令孩子從玩耍中學會去控制環境，懂得在不同的情況去做稱職的事，這個是玩耍的教育意義。一般父母以為孩子玩得太瘋不好，是完全不確的概念。

因為孩子可透過不同類型的玩耍，學會能收能放。

生病的孩子不如一般孩子強壯，過冷過熱也會影響他們的復原快慢，所以滑梯不用一般冷冰冰的鋼板，而是白色的塑膠，這樣夏天時，孩子滑下滑梯不會過熱，冬天也不會過冷。

玩樂場還有籃球場設備，籃球的籃可以昇降，適應孩子的不同高度。籃球場亦用硬膠作地板，使孩子就算跌下地面時，膝蓋、手肘也不容易損傷。

「真學習於遊戲」我們經常可聽到，將遊戲、玩樂作為醫藥治療的一部份必須要醫生和護理人員、關心孩子成長的人士共同努力合作才能有成績。但香港寸金尺土，撥地建設玩樂場可行嗎？所以，為病童服務的醫院，大概應動腦筋去使醫院刻板的環境減低威脅性、恐懼感，所以，員工多掛親切笑容、設小玩具房、引人入勝的故事，也許更切合實際的需要。

大千世界

新穎塔式聖誕花鐘
金色花串花環奪目
酒店別緻聖誕篷車迎節

當你逛尖沙咀東部，或停步在中區商業帶，也許吸引你的不是高嵩的大廈，而是大廈外牆的聖誕裝飾，以及那眩目的光亮燈飾。

事實上踏入十二月一日，大多數消費場所或大型建築物逐漸佈置迎接聖誕的裝飾。百貨公司、時裝店、餐廳都粉飾得充滿濃厚的聖誕氣氛。各種花紙、花鐘、花串，無不掛滿每個角落。

在各樣的飾物中，花串、花環等多用金屬紙製造，而用花紙製成花串飾物已完全被淘汰。用金屬紙製成的花串，以往只有金串和銀串兩種，這是金屬紙的原色，變化不大。今年則有紅色、綠色、黃色等，掛起來十分耀眼。

金屬紙對光綫起折射作用，燈光照射時，擺動的金屬紙就使整個空間洋溢金碧輝煌氣氛。

用金屬紙製成的「花鐘」，已由過去的單層和雙層，發展到四五層，而成塔式「花鐘」，款式不下六七十款，售價有平有貴，一般由七元開始至五十元一個都有。這些「花鐘」的設計，是科技和工藝的結晶品，將金屬紙切壓定型則要靠新式機器，但組合則靠工藝，一座四層高的「花鐘」要能摺起來放在紙盒內，使用時，把它吊起即成塔形，摺合是要靠心思和工藝技巧，你細心欣賞，就知道不簡單。

而酒店內的聖誕裝飾更美侖美奐，獨運匠心，在這普天同慶的日子裏，與各人共歡渡美好時光。

凱悅酒店的設計更搶盡鏡頭，該酒店的大堂、餐廳及酒吧等佈置，配合今年聖誕主題，以突破以往之裝飾，以一「凱悅仙境」為題，雖具夢幻但仍富傳統色彩，並旨在帶給兒童賓客歡樂。該酒店在大堂內擺設了別緻之蓬車，車上放置了精美應節食品，包括聖誕餅，各式各樣，任君選購。

而凱悅酒店於聖誕節日（廿五日）及拆禮盒日（廿六日）於九龍廳之早午合併自助餐，席上將供應豐富節日美食包括聖誕火雞、梅子布甸。酒店在廿五日更安排聖誕老人派贈精美賀節禮品給席上小朋友，增添熱鬧、歡樂氣氛。

德國羌餅種類多，每種都有不同用料及製作規定。

圍爐吃生窩 暖意驅寒流

「生窩」打邊爐，是冬天最佳「吃」的節目。

雖然現在天氣並不算冷，但羣聚生窩已紛紛上市了，今年街邊的生窩檔似乎開得特別多；很多往年不設「生窩」的大牌檔，今年多數開設，還有些橫巷檔，也加設生窩和草羊窩。

街邊一客細窩由五十至六十元，可供三個人用，有雞蛋、魚片、墨魚、魷魚、豬腸、牛肉、豬肉、豬粉腸、魚皮和菜，堆滿一個大碟，大窩由六十至八十元不等，足供六個人享用，如果五、六人在街邊吃生窩，大約一百元也差不多了，但假若酒樓酒家的生窩，還要加一小賬，比在街邊吃的貴達一倍，這便是街邊生窩好生意的原因。

正是由於這緣故，加上香港人現在的消費心態是可慳則慳，到酒家打邊爐的人，都改幫襯街邊檔。

所以，酒樓酒家今年的生窩生意額會減少，一般估設是少兩成左右，而這兩成顧客，其實是到街邊去打邊爐，譬如今年八十元的，只是去年六十元的貨色。

上環新塡地及廟街，現已成為生窩和草羊窩的「天下」，而出名的皇后街，也不遜多讓，已越來越多人認識了，至於九龍，還有旺角和深水埗、紅磡等橫街的大牌檔，都有生窩之設。

不過，最理想的生窩，應該是質素高低比份量多少尤為重要，而碟中的生蝦仍會跳，生魚片生蠔即開即食，鯇魚片生劏起肉，如果所用的是雪魚，清湯灼熟，則怪味道甚為難入口，若能有活象拔蚌、活龍蝦、新鮮鹿肉，當然更妙，但價錢自然不會便宜了。

石塘咀會是不夜天
舞榭歌台商賈雲集
飲食業集中地金陵酒家負盛名

香港自開埠以來，飲食業便集中在中西區發展，遠在二十世紀初期，水坑口一帶已有紙醉金迷之盛，當時的宴瓊林等酒樓名播遐邇，其後花事西移，石塘咀遂成飲食宴遊中心。

回憶當時本港巨賈多酬酢在塘西攞花酒，飛箋召妓，行歌侑酒，夜夜笙歌，至今尚為人所津津樂道。然塘西一帶，大小食肆，欣欣齊榮，如共和、頤和園、洞天、西園、統一、金陵、廣州、陶園、和平、珍昌及新中國酒家等。

當時的金陵酒家以廳房豪華，設備齊全，服務週到，食品精良執一時之牛耳，樓內廳房之佈置，更美侖美奐，不同凡响，天台且設有動物園，蒐羅珍禽異獸，或供鑑賞，或飫口福。

沿石塘咀往東，西營盤一帶有茗芳、正心、多男、大春秋、大元、武昌、得男等茶樓酒家，其中多男及得男至今尚在。西營盤水街附近鎗背一帶多「二厘館」——即以普羅階層為對象的廉價茶寮，其特色乃作風獨特，行內人所謂「唱喝檔」，無論叫菜埋單，均由企堂高聲大喊，服務招呼固然與今日的酒樓有天淵之別，部分企堂時以顧客開玩笑，如「淨飲」一者則叫「開喉，唔開胃」，老人家叫湯，則報「伯父要劏（湯）」，且有以輕薄口吻調笑女客等，可幸而今這樣惡劣作風已為時代潮流淘汰，飲食從業員大都能自愛自重，服務水準與態度均大為改善。

而上環電車路的大三元酒家，會以賣六十元大翠翅轟動一時，即在今日已興粥麵舖位附近，成為一時佳話。

自淪陷後，物資供應漸趨匱乏，飲食業經營困難異常，尤幸三年零八個月的黑暗時代終於渡過，光復後，飲食業復甦，飽經戰亂之餘，香港人追求享受，講究美食，經同業先進實踐三十餘年的努力，香港飲食業便大放異采，

時至今日，「飲食天堂」的美譽，名播全球，使到港的外國遊客，無不遍嘗中國名菜美食，遂成為本港旅遊業吸引遊客的一張皇牌。

今日中區名廚林立，京、川、滬、粵菜館無所不備，而且在集團化經營下，食肆規模更大，從業員人數衆多，待遇與工作環境都比從前優勝得多。

華里沙獲和平獎波蘭人感自豪
宗教與政治的結合 波蘭工人精神不死

一度被禁的波蘭團結工會領袖和一九八三年度諾貝爾和平獎得主華里沙，對波蘭人來說是極大的鼓舞及極具意義，因為在波蘭這國度，華里沙和團結工會運動已成為波蘭民族精神的象徵，光榮是絕大部份波蘭人可以分享而無愧。

波蘭人民追求民族自主和民主制度的確立，已有幾百年歷史。他們在教堂內供奉著曾經為民族自主和民主貢獻和犧牲的歷史人物，第二次世界大戰期間，德國納粹軍隊侵佔波蘭，無數波蘭人因此投入地下反抗運動，並以一個船錨為反抗旗號，而現在團結工會引用了這旗號，有著極深刻的象徵意義。

波蘭的土地自中世紀已被其它民族所侵略，十八、十九世紀期間更被三分割立。第一次世界大戰後，波蘭民族國家得以建立，當人民正開始爭取實現民主制度的確立時，納粹的炮火摧毀了他們的期望。雖然，他們反抗，拚命的反抗，教會始終在他們旁邊安慰着他們，而教會自十八世紀以來，便已担任了這份工作。

大戰後，獨立的波蘭表面上重新出現，但它却不斷受到蘇聯的剝削和控制，不論在經濟、政治，他們都有俯仰由人的感覺，這是經歷過二、三百年民族反抗和鬥爭的波蘭人所難以容忍的。

以波蘭人那種強烈民族自尊，對這種種的社會現狀怎不切齒痛恨呢！格但斯克列寧船廠工人發起的示威，原本只是該廠工人爭取福利的行動，但很快却演變成一個牽涉各階層的社會運動，一方面由於波蘭人已沒法壓抑他們的不滿，另一方面當然是教會給予全面的支持。

華里沙獲得和平獎，在一般波蘭人民心中，覺得是民族的勝利，但在波蘭政府眼中，則如坐針氈，更破天荒向瑞典政府提出抗議，因而更令國人對政府的失望。

華里沙並沒有親往瑞典領獎，因恐怕波蘭政府禁止他回國，但他的太太代領獎時，轉述了他的演說，華里沙表示：「我最渴望的是，我國將重獲和平進展的歷史機會，波蘭將向世界證明，即使情況極端複雜，也可藉對話而不是用武力去解決問題。」

子離夫死身殘 意志堅未倒下
徐柳仙仍然屹立歌壇

對於年輕的一輩，徐柳仙這個名字，可能感到有點陌生，但那些上了年紀或中年的一代，對她圓潤的歌聲，現仍回味不已。

徐柳仙在四、五十年代期間，是位紅透半邊天的歌星，與張月兒、小明星、張惠芳，並稱四大天王，雄踞歌壇。而時至今日，她的首本名曲「再折長亭柳」，仍令許多老票房懷念不已。

現年已經六十七歲的徐柳仙，在她的一生歲月裏，雖然經歷了子離、夫死、身殘的痛苦階段，但這個倔強的女人，並沒有因此倒下去。

每年，她總會展示出一個業有所成者不易磨滅的光輝；在那座無虛席的演唱會中，驕傲的站在台上，像個勝利者般，以她的歌聲，把屬於當年的老人，帶回那些屬於他們的日子裏，重溫昔日情景。

生於香港的徐柳仙，原名徐振坤，雖然被譽為「四大平喉」之一，但她的歌藝却是「無師自通」。由於家境清貧，她只能在其表姊隨師學習歌唱時，在旁「偷師」。在興趣和天聰，再加上她天賦的歌喉，十二歲那年，徐柳仙便開始正式登台，並且以演唱來賺取金錢，供養全家十八人的日常生活。

那時，每晚七時至十一時，徐柳仙便到處「跑場」演唱，展開了晨昏顛倒的生活。

到了十八歲那年，她唱的「夢覺紅樓」和「再折長亭柳」，便先後流行於大陸和香港，並且成為近代名曲。

然而，在她事業正到達頂峰之時，她遇上了一位湖南軍人，不久便結婚，也因此便離開了歌壇，到湖南夫家裏定居。

直到抗戰，她為了生活，便重回歌壇，而觀衆並沒有忘記她。戰後，她回到香港，每月只到廣州演唱幾天，就足以賺取到豐裕的生活費用。

直到一九四九年，大陸政權轉變，她就像其他同輩的許多人一樣，開始命運的轉捩點，當然，她再不能到廣州演唱了。

一九五六年，她遭遇到生命最大的打擊，她僅有的一子一女，女兒離家出走，兒子則跟幾個同學到廣州遊玩時，被指為是「反共抗俄藍衣組」的成員，給扣留了。從此，這個十九歲，還在唸中二的兒子便離開她。

六七年，左派暴動，炸彈遍地，令到歌座紛紛倒閉；而實際上，當時那類節奏緩慢而略帶淒怨的歌曲，已跟不上以後日漸急促的社會節拍了。於是，她開始了潦倒的生活。

到七四年，軍人丈夫去世了，但倒霉的事接踵在她身上發生。翌年，她不幸在一宗交通意外中手足俱折，因為獲得四萬多元賠償，而被取銷了「公共援助」。

每當談起這位當年的紅歌星，便不禁令人唏噓，懷念她的老票房又有機會欣賞到徐柳仙的「平喉」。然而她將在第六屆亞洲藝術節中演出，當然不會不表演她的首本名曲，喜歡的曲迷可不要錯過。

德國人的習俗
沒有菓子餅 不是聖誕節

中國人每逢過時過節或在商業場合，都喜歡以飲食作為慶祝方法，而外國人也有類似的習慣，尤其是在聖誕節各式應節食品珠玉紛陳，令人大快朶頤。對於德國人，聖誕菓子餅和羌餅，可算是家家戶戶必備的應節食品，因此有些德國人便說：「若是沒有菓子餅，聖誕節便不成聖誕節了。」

根據德國農產品推銷協會介紹，德國人的聖誕菓子餅，其實是一種德國翻版聖誕蛋糕而已！這些聖誕菓子餅，通常製成麵包形式，加上蜜餞水果和香料烘製而成，可以淨吃或搽上牛油進食。

至於羌餅，據說在德國流傳了超過六個世紀以上，是德國人一種歷史悠久食品。傳說古時，德國人每逢秋季來臨時，即已開始製造羌餅。時至今日，德國共有十一家製造羌包廠壟斷了該國的羌餅市場。

經過六百餘年的悠久歷史，羌餅的品種演變成各種不同的類別，其中以棕色羌餅被公認為最正宗、古雅的一種，這種源遠流長的名產，不但用麵粉和蜜糖作材料，同時加上一些進口的香料作為調味之用。

即使現在，羌餅製法仍然被視為不傳之秘，許多製造商對其製法守口如瓶，絕不向外人洩露。

名氣比棕色羌餅稍次的一類，是五香威化羌餅，它的特色是麵團之下有一層白色威化。根據德國廠家規定，號稱威化羌餅者，在用料方面起碼要含有百分之七的果仁。稱得上是高級威化羌餅者，更要按重量計含有杏仁、榛子仁或合桃仁佔百分之十二點五以上。

其它如白羌餅，每多加上杏仁和碎橙皮，味道另創一格，也是相當受人歡迎的。

調整因子成功培育無毛肥雞。

美國科學家用人工受孕繁殖
無毛鷄貌醜却肉嫩

在一般人的觀念中，雞當然是有羽毛，但在二十世紀八十年代的今天，人類高超的智慧推動著先進的科學巨輪，從科學的發明中，很多不可能的事物都出現，改變一般傳統的觀念，而沒有羽毛的雞就是其中一個例子。美國的科學家以調整因子的方法，控制生育，例如中東的富豪想吃可口的雞，而雞因全身長滿羽毛在熱帶地方生存不易，故聘請美國的生物學家研究調整因子，生產出沒有羽毛的雞，這些新品種的雞，據說頗為鮮嫩，但樣子却不好看。

這種雞不能交配，只能以人工受孕方法繁殖，所以仍未能大量生產，投入市場；不過，具生意眼光的香港商人有意引進這種沒有羽毛的雞，但這種雞是否適應香港的天氣，尚成疑問。

調整因子可以製造出與原有個體完全相反的生命，亦可以製造出一模一樣的生命，生物學家會經把魚類的因子作調整，製造出五條小魚，樣子全部相同，因此，科學家並不排除有複製人的可能性。

器官移植手術已逐步成功，也許有人會狂想腦袋也可以換嗎？但我們可肯定地說，器官移植是人類掌握自己命運的最大憑藉。

十餘年前醫學界已開始心臟移植手術的研究，並獲成功，其他如肝臟、腎臟、眼角膜等如有毛病，醫生可利用先進的儀器，割除壞的眼膜角，然後換上健康完整的眼角膜，這些手術，除了專科醫生的優良醫術外，尚須賴精密的儀器。

故在科學昌明的年代中，將來是否會進展至換腦呢？假如每一種環的器官都可以改換，長命百歲的日子，指日可待，說不定在人瑞的體內，由數個不同的人的器官所組成。

謠言十傳百 繪影更繪聲
人心虛怯更易被接受

一九九七問題的陰影，使到人心困擾；正當前途未明，人心惶惶之際，驟然傳出謠言，謂香火鼎盛的黃大仙也要提早逃難，免遭九七年的浩刼。因而弄到黃大仙董事會要在報章刊登啓事，鄭重否認，指實是無稽之談。

傳出黃大仙移民美國之事件實出有因，在本年十月廿九日美國一中文報章刊登香港九七問題，除人要逃離外，神也要躲避，而紐約方面，更請得黃大仙移民，免遭九七浩刼。當消息傳出後，本港報章隨即轉載，使人人共知，復加上農曆八月十五不能吃月餅及銅鑼灣有狐仙作祟的傳說，使不少市民疑惑滿團，那些無知婦孺，更加信以為真，紛紛求神庇護，免陷困境。

黃大仙嗇色園董事會見事態擴大，故在各報刊登澄清啓事，否認黃大仙要移民美國之說，主席黃允畋居士更斥責這荒誕無稽的流言，是那些假借黃大仙去歛財之小人所為。他表示黃大仙嗇色園建成以來，香火鼎盛，且成為香港聞名遐邇的名勝古蹟標誌，在不久將來還打算繼續發展，這足以顯示出黃大仙對香港前途充滿信心。

黃氏謂：對於香港前途問題的談判，中英雙方正在進行得如火如荼，雙方都以確保本港繁榮，人民安定為目的，至今香港社會事業穩定，投資建設仍處正常，實是對香港前途多抱樂觀的見證。而黃大仙廟移民之說，可謂無中生有，妖言惑衆。

那麼，為什麼美國的中文報章有此刊載呢？紐約黃大仙廟董事會主席曾謂，關於黃大仙移民的新聞，完全是一場誤會，他們的原意乃是由於黃大仙靈驗，有意在紐約設壇，供奉黃大仙，並非將整個黃大仙神像由港遷往紐約。其實，紐約的中文報章混入一九九七的問題，並除渲染此事外，並將其使敏感的香港人受到愚弄。

現時，紐約及香港均有黃大仙廟之設立，據悉紐約所供奉的黃大仙是另有其源，並非香港黃大仙逃難過去的，一神出現港美兩地，自然是無可厚非，但經營方式始終兩樣。

嗇色園董事會主席黃允畋承認會與紐約黃大仙廟的董事會主席接觸，首先接過一函件，希望該會能指點如何設立黃大仙及購置擺設用品。到本年十月，黃氏恰巧與紐約黃大仙廟董事會主席會晤，由於對方宗旨未明，故無從考慮其聯繫性。黃氏強調紐約方面以黃大仙像做註册商標，實對神像大為不敬，故曾要求撤消註册，可惜對方未有顧及。

目前既然紐約方面已設立黃大仙廟，大家均是同尉神恩，香港方面不會用法律行動去追究，不過，嗇色園會考慮澄清紐約的黃大仙廟，實與本港的黃大仙並無關係。

切除輸精管 男性更長壽

美國研究員說，接受過輸精管切除手術的男性顯然較其他男性健康及長壽。

全國兒童健康及人類發展研究所周一發表一項研究報告時作出上述結論。接受調查的對象包括美國四個城市中的二萬名男性。

除了意外及暴力中死亡外，接受輸精管切除手術的男性的死亡率，較其他的男性低，而罹患癌症及心臟疾病的機會亦較少。

昔日之盛勢難復現
洋傘織補鮮為人知

洋傘雨遮為人們出外所必需，香港處於亞熱帶氣候，每年夏季除受熾烈的陽光炙晒外，還受那雨季影響，故遠在四十年前，出外持傘遮太陽是不可缺少的。平常婦女出門，亦多攜傘，雨遮用久，多有損壞，自然要修補，因此在繁盛街道或騎樓底下，常有補遮匠擺檔，替人修補洋傘，所以業此行者，亦不乏人。

現因各國洋傘製造商，為求急功近利，爭取大量銷售，故凡所製男女雨傘，均粗劣非常，幸價錢相當便宜。但近日修補雨傘工錢相當高，在修補兩次的工錢足可買一把新的，因此修補雨傘亦開始鮮為人光顧，以此業的補傘匠，為求生存致被迫轉行了。近日港九新界各處街道上，絕少見有補遮匠擺檔，就此之故，社會愈進步，經濟愈發達，修補洋傘也受時代淘汰，所謂適者生存，此為必然現象。

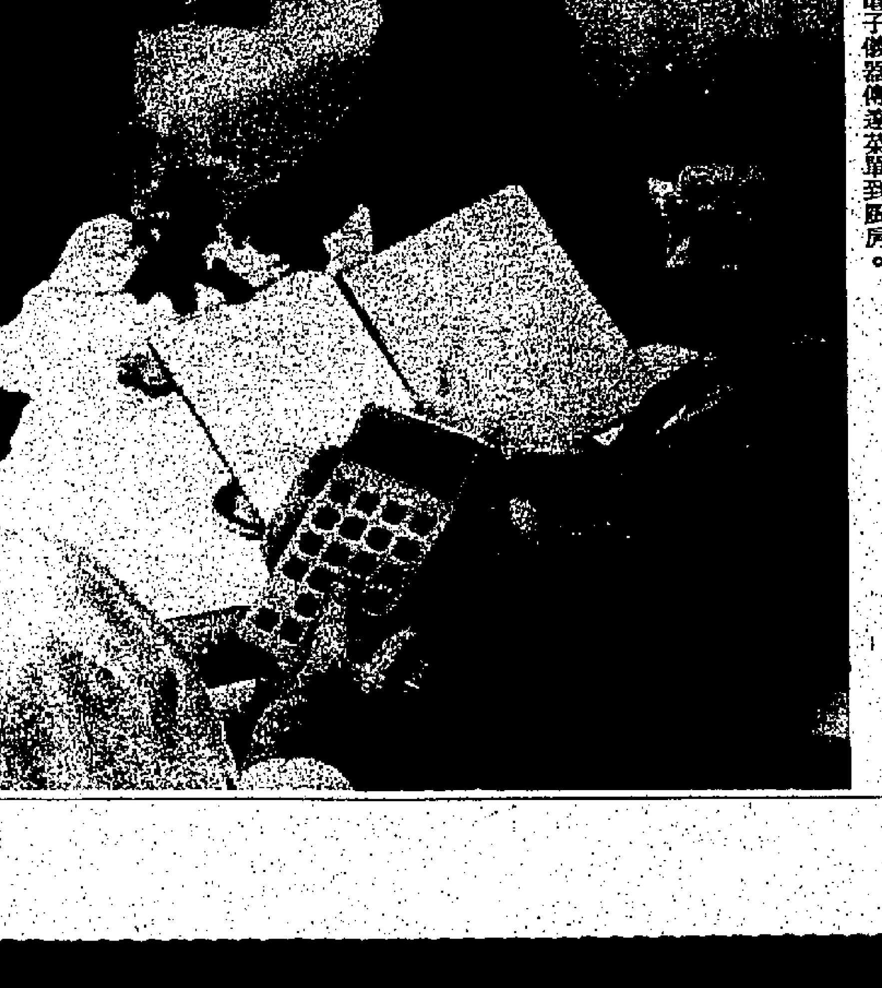
另外，數十年前香港的經濟尚未鞏固，尤其是在第一次世界大戰後，香港他受戰後各種影響，人民生活困苦，工資並不高，衣、食、住、行相當節約。如遇衣服破爛，煙火燒破一個小洞或走了綫，便要光顧織補。故此，織補師傅遂成為精細而高尚之職工，一般洗衣店、綢緞或疋頭行，必物識一、兩個可靠而手工精細之織補工人，介紹客人。

現在科技進步，各種布疋被口，多為人造纖維，價錢廉宜，加上市民生活日見改善，各階層職工、政府公務人員薪俸，逐年提高，故有能力購買各種趨時衣著。所以，稍有殘破，捐或不合時代者，即拴棄不要，況且，織補工資昂貴，普通一小洞亦索資不少。凡此種種，故織補手藝也隨社會進步而消逝，年青工友以其無前途，僅局限於手工，且收入微薄，因而多轉向工廠發展，目前在港仍操此業者亦不足三十人，與當年黃金時代相比，亦云慘矣。

電子傳單代替書寫

以往侍應生都是拿鉛筆與落單簿替顧客寫下菜單，但現在這些文房用具都可放下，他們只需拿着一部如小型計算機般的電子機，透過此電子設備，侍應站在顧客位就可傳遞菜單往酒吧或廚房。當侍應走回櫃位時，所要的菜式已預備好了。據慕尼克西門子公司（SIEMENS COMPANY）表示，使用這個終端機可發揮快捷的服務，節省侍應生往來廚房與顧客位的時間。

在此新系統，各項菜單首先以紅外綫光形式傳送到數據收集器，如電視機遙遠控制的設計般，數據收集器可安置在餐廳內的天花板，數據的儲存是透過電路輸送到電腦，而存有資料的電腦則把電訊送到廚房或酒吧內。而此電腦同時亦可通知侍應生，廚房已售光了那道菜式。據此間西德公司表示：此系統也可設計用電腦計算及顯示顧客的賬單。



侍應生透過電子儀器傳遞菜單到廚房。

娛樂圈

頌新聲劇團除夕演百麗殿舞台
林家聲訪穗談觀感
喜見粵劇有接班人

·陸持·

林家聲重起「頌新聲劇團」，於本月卅一日起至八四年一月六日，一共演出七天八場，昨特假漁敦舉行招待會，出席的有林家聲，陳好逑，蕭仲坤，尹飛燕和阮兆輝。

林家聲早一晚剛從廣州參加完港穗戲曲交流，他說雖然不是作演出，但因爲酬酢多，所以演出更疲累。但他此行覺得高興的，是粵劇有了接班人，因他在廣東省粵劇學院中看見學生演出的三個折子戲「生死牌」，那是鬚生和閨門扭綱的；「斷橋會」是小生，小旦，青衣的；「穆桂英大破天門陣的對槍」，那是刀馬旦武生和武丑的揸把功戲。這三個折子戲是包括各行當的功夫在內者。

而且第二天又看了他們演出的「水浸」，那更看出了他們的基本功確是不錯，那些學員已學了五年多，現在排的是他們畢業時演出的劇目，林家聲覺得遺憾的，沒有文丑的行當。

他覺得廣東粵劇學院訓練學員是有系統的，全面的，而且除了學戲外，還有文化科，使他們認識歷史，理論和前輩藝人的心得。

從廣州的訓練接班人，扯到本港方面。林家聲以爲他也有心要爲粵劇做一點事，奈何本港的現實有困難，社會制度也有問題。現在本港所辦的學院宗旨，和學生的志向都不明確，所以他覺得如果要訓練接班人最主要有一個好的開始，如果開始得不好是不會有好成果，何況以他所知，現在學戲的流動性很大，那證明學的人並沒有恆心，其志也不在做戲。

至於將來他會否收徒弟，訓練接班人，林家聲說要視乎將來的環境而定。

頌新聲今次在百麗殿排出的劇目有卅一日「龍鳳爭掛帥」，元旦日場「花染狀元紅」，夜場「[illegible]連城璧」，二日「無情寶劍有情天」，三日「碧血寫春秋」，四日「林冲」，五日「情俠鬧璇宮」，六日「雷鳴金鼓戰笳聲」等。

圖爲林家聲和朱少坡在八〇年亞洲藝術節演出「林冲」時，該劇現定明年元月四日在百麗殿推出。

雜誌式節目要各有內容
「香港早晨」有改革
節目要走文化路綫

香港早晨的編導李慰瑩昨日表示，由明年一月起，「香港早晨」將增加幕後工作人手。

增加幕後人員後，「香港早晨」的下一步計劃是加强節目內容，在暑假期間，他們會推出兩個旅遊特輯，「西雅圖」特輯及「地中海」特輯，至於他們揀在暑假推出的原因是那段時間的觀衆會比較多。

在專業化的需求下，明年「香港早晨」的節目將有改革，這是關乎到無綫幾個雜誌式節目的內容分配問題。李慰瑩表示：過往幾個節目會有爭內容的現像，但今後節目內容則由公司分配，例如娛樂性較豐富的及趣味性的由「歡樂今宵」介紹，較文化性質的會由「香港早晨」介紹。

至於李慰瑩本身的工作：她表示她遲些時便會離開「香港早晨」調往楊健恩的那一組。負責新節目「新地任你點」的工作。

顧家輝、陳百强表情各異。

富才爲管弦樂團籌得二百萬
汪明荃避見記者
理由要靜靜休息

富才與市政局聯合主辦「白金巨星音樂會」，昨午假香港體育館綵排，而汪明荃雖然有到場，但她卻一直躲在化粧間避見記者，在她出場前，還要大會派守衛看守後台，不准記者進入採訪。

至於外傳羅莎身體抱恙，梁淑怡表示，羅莎自美、加巡迴登台回來後，他們曾作接觸，羅莎稱她共演唱了十七場，感到非常疲倦。她前晚還與羅莎見面，覺得她精神雖然不大好，但健康卻沒有問題。不過，由於她首次在香港體育館演唱，故心情有點緊張，她希望在演出前，可以靜靜休息，不欲受外人騷擾。

梁淑怡並稱，這次音樂會超過四萬觀衆欣賞，破了香港體育館開幕以來入場人數的紀錄。同時，爲管弦樂團籌得二百萬元款項，成績滿意。

羅家英在「萬世流芳張玉喬」中演李成棟向尤聲普的佟養甲獻計。

無綫亞視訪問
返港之祈賦福

經過近兩個月時間，沙田銀禧體育中心總經理祈賦福已於昨日下午跨過中港邊界，並將於今（十八）早十時卅分抵達灣仔運動場，完成全長二千八百一十五公里的「京港慈善長跑」。

無綫的「體育世界」和「亞視的「勁運縱橫」今日都有介紹。

無線欣賞
吳夏萍音樂知識
派主持音樂節目

吳夏萍昨日早上主持完「香港早晨」之外，便到製作中心參加新節目「新地任你點」的工作會議。吳夏萍表示，前些時她接獲公司的通知，派她與胡渭康合作主持點唱節目「新地任你點」，這個節目會於明年一月起逢星期日下午五時半至六時播出，類型似「停不了的音樂」。

前些時，吳夏萍曾表示能夠參加話劇的演出，但卻料不到公司會派她主持音樂節目，她表示，大概是她在「香港早晨」中，主持一個流行榜節目表現不錯，以及她本身將會出唱片，對音樂有一定的認識，所以公司便派她任這個節目的主持吧。

另外，無綫又通知她平安夜那天返回公司客串演出「停不了的音樂」聖旦特輯，但她早上已答應了娛樂商的邀請，當天晚上去登台，所以要深夜一時許才可以回去，不過她對主持點唱節目也甚有興趣。

在余文詩去了北海道拍外景期間，吳夏萍將會暫代她主持兩天的節目，而平日時間他會每天主持週一週三及週末的節目，現在星期日又多一個直播節目要由她主持，所以她想抽時間去參加話劇演出也很難如願了。

吳夏萍將會担任新節目「新地任你點」的主持人。

亞視今晚播
陳惠敏東瀛爭霸
成龍王羽往助威

陳惠敏武功了得，膽色過人，前赴東瀛挑戰日本拳壇高手。亞洲電視今（十八）晚八時正播映之「陳惠敏東瀛爭霸戰」，便是轉播他於東京後樂園格鬥館，勇挫兩屆踢拳道冠軍的廿九歲拳師洛奇藤丸的精彩過程，由韋基舜主持。

此次陳惠敏遠赴東瀛出賽，爲本港拳壇爭光，實屬難能可貴，當天到現場爲陳惠敏打氣捧場的圈中有好，有知名影星：成龍、王羽及新藤惠美等。

「石中神劍」的神奇變法，有科幻片的境界。

閻正傑與太太是名符其實的「夫唱婦隨」。

兒童看電視利弊
時事縱橫作討論

根據影視娛樂事務處的最近一項調查，了解到本港市民收看電視的習慣；亞洲電視新聞部製作的「時事縱橫」節目，許金峰主持，邀請該處的總娛樂事務管理主任胡式卿，發表對這份調查的綜合報導，並分析調查中暗示的現象，如每個人平均每天看三個鐘頭電視，而一般教育學家及社會學家認爲電視會促使一個人的知識水準降低，影響他們的人生觀，思想及行爲，究竟看電視是好還是壞？節目中都有研討。

此外，並訪問香港基督教社會服務處副主任胡淑星，由他發表政府最新實施的兒童寄養服務，供有需要的家庭申請。

鍾歌連絲從影三十多年，因演出電視片集「豪門恩怨」，而得到在荷里活大道上有刻上自己名字的星標，鍾是第一千七百七十二位獲得這種榮譽的影星。

從勵羣演出「追魚」
拉雜談雛鳳和林家聲

·朱侶·

編輯轉來一封投向「投訴組」的信，那是一羣自稱雛鳳迷的，指責朱侶不公，說既然看昆劇看膩了，連雛鳳的「紅樓夢」也不願意看，忽麼事隔十日，勵羣在新光演出卻去看了，問是否已經把昆劇消化了，或是勵羣比雛鳳更好看。

他們既然稱作雛鳳迷，一定是以偶像的是爲是，以偶像的非爲非了。我怎樣說也是徒然，古語有云：因爲人比人會氣死人，且會變成挑撥性的惹是生非，何況雛鳳和勵羣在演出性質上都是不同的。不過，我可以表白一點的，當我聽說雛鳳要演「紅樓夢」時，我也一如雛鳳迷們拍手歡呼的。記得在兩三年前，與雛鳳閒談時，會對他們說「紅樓夢」適宜他們演。

爲什麼這樣說呢！因爲以女性扮賈寶玉是討俏的，不只演賈寶玉，演任何書生型的戲都是。不過適宜演是一回事，能否演得好又是一回事。試問龍劍笙的賈寶玉又怎麼能好得過徐玉蘭呢！而且以雛鳳的階段，應該有所突破的了，而不是再沉迷於你們的讚捧中，但願你們能有力量，迫使他們攀上藝術的高峯。

回頭再說回勵羣在新光演出的「追魚」，從尤聲普的兩晚演假包的不同，使我想起了林家聲在「天仙配」的演出，他演的董永也不停的在變出，聽說最後一晚的餘料戲更大，且引起了同行的指責，可惜那時筆者去了旅行，沒有親睹那盛況。不過以我看的第一晚和第四晚，他都有不同，但我喜歡第二晚。不只林家聲演來有不同，連尤聲普和許堅信在「織絹」一那一場落幕的亮相都是兩晚不同，那就是經過第一晚後，他們可能覺得效果不好，所以作改動，但不一定改動的就是好，我就覺得第一晚的亮相較有喜劇感。但無疑經改動後難度則更高。

作爲一個觀衆，有老倌不停的改進，給多些功夫我們看有什麼不好呢！有老倌說作汪明荃可以入場不理林家聲演出，那實是什麼話。那是演出的態度嗎？古人說知恥近乎勇，如果自己的技藝不夠，便要努力學習以應付再有此場面的出現，這也是一個經驗來呢！何況林家聲的演出，也在自己演出的鑼鼓範圍內，他在表現失妻之痛的程式加多了，作爲觀衆的我們是應該鼓掌的，只要他是爲戲好而與劇情不悖的，就是對的。

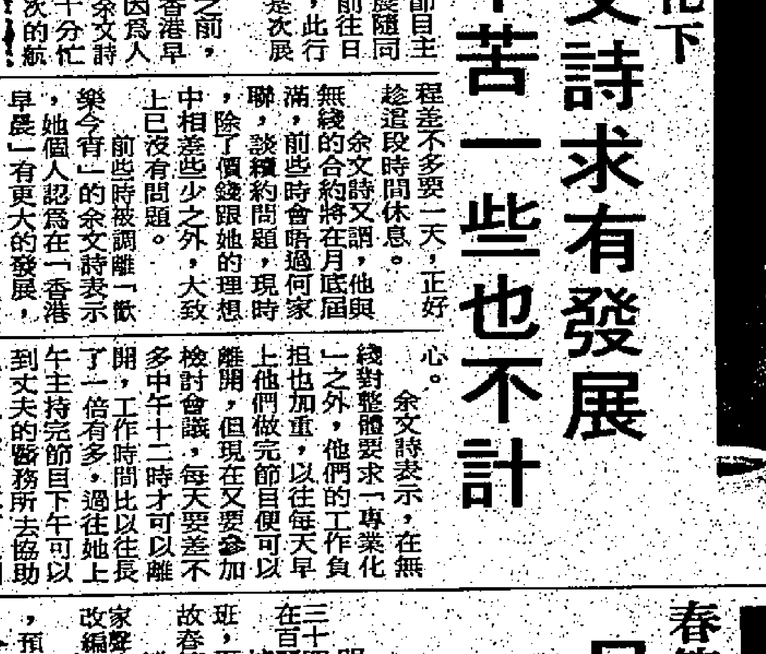
尤聲普的演假包上文已說過，現在說的是羅家英和李寶瑩的演出，他們在「觀燈」，在「追魚」那兩場戲的演出都是文戲武演，即如林家聲在「天仙配」之「槐蔭別」中一樣，其實嚴格的說那也不算是文戲武演，因爲那都是基本功來的，作爲一個傳統劇的演員，演車身，絞紗水髮撐一字馬等跌功夫根本不是什麼武戲，只是一般（是指老一輩）的老倌，他們成了名，便一「偸雞」，而且也嫌辛苦不演，再遺些基本功夫，而老一輩的觀衆又只看「名」，也不理會他們的演出是好是壞，不過那樣的觀衆越來越少了，而要求好的觀衆又越來越多，結果粵劇就弄成了式微的局面。他們還不反醒，反省。現在年青一輩的演員，不怕辛苦，實力的演出，他們不作鼓勵，還說一些倒氣話，那只是令外人齒冷，內行氣餒而已，如果自己是有輩份的更應慎言，當然如果是無名之輩，要借此機會來出風頭，增加知名度，那是不需理會了。

回說李寶瑩和羅家英的「觀燈」，他們整場戲都是以繁重的舞蹈身段來演出，由李寶瑩演的假金牡丹（鯉魚精）來追羅家英的張珍，他們用了在原地踏急步走的姿態，而李寶瑩則以碎步也是用原地踏步來進行雖然稱之爲原地，其實他們是有移動的，不過進行的速度很慢，但使人有如電影般有遠而近的感覺。當他倆得到諒解後，所採用的身段舞蹈則是一般的兩人對舞，亮高低相等，那基本是他們常用的，不再贅了。但觀燈的則是依照他們所看到的用身段舞蹈來表演，如見到穆桂英掛師則李寶瑩作穆桂英的馬上英姿，羅家英做馬童爲他拉馬，於是二人就表演了這樣的舞蹈身段，見了「王昭君」燈，李寶瑩則作其馬上琵琶的哀怨狀。

「追魚」這個劇在京劇越劇都有，他們基本上都是改編自田漢的「金麟記」者。

日前有消息傳出謂梁天將會被委任爲助理節目總監，他表示暫時未有接到公司的通知。梁天表示，自己由七五年十一月起加入亞視工作，至今已有八年，這八年間他在亞視亦經歷了不少的人事變動和改朝換代，此「八年抗戰」中他的信念是只要自己對工作的熱誠不減，其他一切對他都不足造成影響。（圖頭髮翳子也白了的梁天）

在專業化下
余文詩求有發展
辛苦一些也不計



香港早晨的節目主持人余文詩，昨晨隨同該節目的外景隊前往日本北海道拍外景，此行目的介紹燈展，是次展出燈泡八萬個。

余文詩出發之前，還同無綫主持「香港早晨」的上半部，因爲人手不足之故也。余文詩表示，這日來她十分忙碌，甚感疲倦，這次的航程差不多要一天，正好趁這段時間休息。

余文詩又謂，他與無綫的合約將在月底屆滿，前些時會晤過何家聯，談續約問題，現時，除了價錢跟她的理想中相差些少之外，大致上已沒有問題。

前些時被調離「歡樂今宵」的余文詩表示，她個人認爲在「香港早晨」有更大的發展，因爲「歡樂今宵」人太多，而「香港早晨」雖然辛苦一點，但做得開心。

余文詩表示，在無綫對整體要求「專業化」之外，他們的工作負担也加重，以往每天早上他們做完節目便可以離開，但現在又要參加檢討會議，每天要差不多中午十二時才可以離開，工作時間比以往長了一倍有多，過往她上午主持完節目下午可以到丈夫的醫務所去協助他，但現在已不可以因爲自己根本沒有這份精神。

狄寶娜沐浴愛河
送男友神秘禮物

狄寶娜麗亞昨日返回無綫拍明珠台的聖旦片時，她表示，由於聖旦在即，他倒十分忙碌，因爲要預先相好聖旦節目，到時便可放假，雖然忙碌一點，但她樂於有一個舒服的假期。

有着外國人血統的狄寶娜麗亞表示，她們外國人對於聖旦節是甚爲重視的，現時，狄寶娜麗亞的家正在裝修，所以她不能提早佈置，她希望在聖旦節前一天家中裝修完畢，這樣她們可以把家中一切佈置得很有聖旦氣氛，今年聖旦節，狄寶娜麗亞會邀請她的男友到她家中一起慶祝。

昨日狄寶娜拍完東西之後，約了男朋友上無綫接她，二人吃過中午飯之後，便一起去逛街，選購聖旦禮物，狄寶娜麗亞表示，她會在今日逛街是爲男友選一份禮物，但她會用很巧妙的方法去試探男友的口味，務求送給對方一份她最滿意的禮物，但道當然包括要深留神秘感。

春節賀歲戲
目前起班只有兩班
雛鳳與龍鳳打對台

麥炳榮與鳳凰女再起「龍鳳劇團」，初一進駐百麗殿。

河海流

明年春節賀歲粵劇，似乎十分冷落，已知道除了雛鳳鳴劇團，已排出三十四天演出節目外，餘下只有「龍鳳劇團」，由麥炳榮、鳳凰女組成，在百麗殿打對台而已。

據悉：目前有多班準備坐年，「勵羣」剛演出新光一台，無意春節起班，而「林家聲」劇團，則已答應在新曆年演出，無暇兼顧春節班事，事故春節班訊寥寥可數。

雛鳳鳴春節的新戲，刻已定以「紅樓夢」一劇外，另一部是改編自林家聲演過之「烽火恩仇」，這戲林家聲近年甚少演出，現今麥托葉紹德在改編中。

而龍鳳劇團，賀歲期間，只演出麥炳榮與鳳凰女當年拍檔時所演舊戲，預算每晚演出一齣。

卡通片「勇敢鼠媽媽」將安排聖誕假期在百麗殿和國華上映。

香港戲曲兩團體
應邀赴穗作交流返港

香港曲藝演出團由團長霍强，副團長徐柳仙，馮華，率領藝員尹光，蔣艷紅，劉善初，白鳳英，白瑛，楊麗紅，丁翠儀，黃明，黃其浩等廿四人於本月十一日應邀赴穗，十二日在廣州友誼劇院公演，隨同一起赴穗的另一香港粵劇界參觀團由林家聲與蕭漢森夫人爲顧問偕同林蛟，南鳳，吳千峰等一同往穗參觀及文藝交流，林家聲，林蛟等並蒞臨省粵劇學校講課并作示範演技表演工架，廣東省文化廳於該兩團抵穗即晚假沙面白天鵝賓館設筵宴請該兩團，并邀請省市藝員紅綫女，羅品超，文覺非，林小群，羅家寶，陳笑風，紅虹，及省市文化單位領導作陪，筵開二十餘席，由省文化廳長鄭達致詞歡迎，由港方團長霍强致謝，該兩團於前十五日演出及參觀完畢，昨（十六）日全部旋港。

明珠台聖誕特別貢獻
弦樂飄飄同競技
衆多嘉賓齊演出

明珠台今（十八）晚七時卅分將特別爲觀衆泡製一個半小時的聖誕特備節目「弦樂飄飄同競技」，並稱此爲「香港管絃樂團」籌募經費。「弦樂飄飄同競技」將邀請多位嘉賓亮相，進行多項娛樂性豐富的競技項目。其中包括譚惠珠女士、馬鄧志漪女士、馮賓賓、摩加利及馬鶴傑等。

今晚進行的競技亦會別出心裁，其中將會有「麵粉樂章」、「穿衣競逐」及「火樹銀花」等，且看各人如何各出奇謀，勇奪冠軍。

今年生日最開心
麥德羅切三次蛋糕

麥德羅的廿五歲生日，已經在上週末愉快地渡過。

去年，麥德羅的生日過得極不過癮，因爲沒有人記起，或者根本不知道他生日，除了女朋友外，沒其他人爲他慶祝，連句生日快樂都沒有。事後，相隔幾日，他終於忍不住，自己跑來向記者報告，過了一個寂寞的廿四歲生辰。

今年，麥德羅心情有天淵之別，因爲他一早打預告，朋友紛紛有所表示，而啟過癮的是生日當天，他一共吃了三次蛋糕，每一個蛋糕與一組戲的同事分享：「洪拳大師」、「霹靂雷電」與「連體」。他提了好多次：「我生日那天有三組通告。」目的是表示忙，歡容。」連同朋友，記者送他的蛋糕，一共吃了五個！

他說：「廿五歲，是人生很重要的里程碑，廿五歲，即是活了四份一個世紀」阿麥對生命非常熱愛，希望要活到二百五十歲！

記者打趣他，今年不必爲被人忽略而自卑了。

麥德羅說：「不會，去年沒人替我慶祝，是因爲我沒提，二十四歲，易死，不好意頭，所以不想提。」去年，他的口氣可不是這樣。

神龍猛虎
亞視英文台

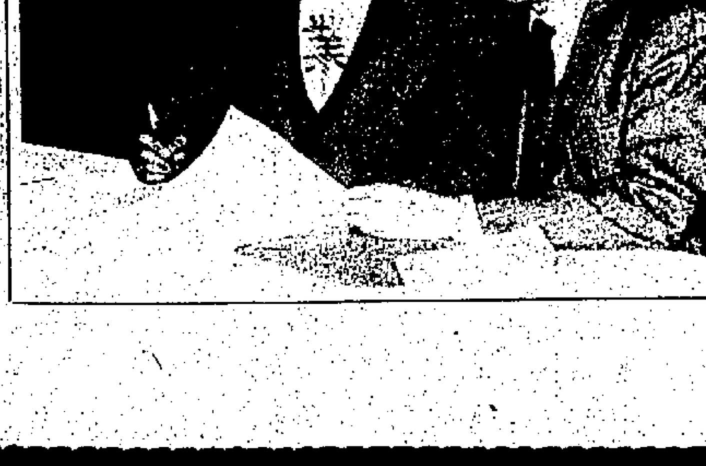
亞視英文台今（十八）晚九時卅五分播映「神龍猛虎闖金關」。

由奧馬沙里夫飾演一羣淘金勇士的首領，格力哥利柏就飾演引路者，他們遭遇重重險境，但爲求達到目的，只有奮勇向前。

曲終魂斷
亞洲電視今播

著名日本影星丹波哲郎，加藤剛，島田陽子攜手主演的「曲終魂斷」，今（十八）晚九時卅五分，在亞洲電視「東芝日本電影精選」節目中播映。

「曲終魂斷」是由野村芳太郎執導，內容描述天才作曲家和賀英良，殺害了自己的恩人，也是惟一知道自己身世的老人三木謙一之一段曲折故事。



「醉拳王無忌」的男主角吳剛，昨日正式簽約亞視，旁爲高亮及查傳誼。

無綫轉播日「紅白大賽」

無綫轉播日本的「紅白歌唱大賽」，將派汪明荃和陳百祥到日本主持。該節目監製曾國强表示，雖然汪明荃近來身體欠佳，但相信問題不大，不會對此行構成影響。今回轉播「紅白」的形式，將加插歌星訪問片段，以增加新鮮感。

談離婚麗莎無言對

汪明荃在「白金巨星音樂會」的綵排上，雖然有意避開記者，但仍被記者碰見，問及她離婚事件，她笑容滿面的表示，現階段不是說話的時候，待事情明朗化她才會講話。

看汪明荃談離婚事件的態度，似乎這事件對她沒有構成打擊。不過，她稱近來精神緊張，已甚少自己駕車外出，昨日她到場綵排亦是由朋友送她而來。

工人世界

假日郊遊勿遺火種 慎防山火保護林木

郊野公園向為普羅大衆好去處 最近因防山火焚林若干郊野公園被關閉

工友座談抨擊自私者惹起山火連累大衆

徒逞一時之快，過份任性和放縱的行為，其結果能損人，也可能自損。這一類的事情，在日常工作與生活中甚為常見。昨日工餘時，與余輝、關明遠、方炳倫、冼柏、李培等幾位工友，在九龍一間茶樓中茶叙閒聊，講及有關種種，爰錄之如下。

關明遠：慣常，我於週日早上，搭小巴往城門水塘的郊野公園休憩。那兒夾道濃陰，環境清靜，夏日可以納涼，冬日踱過那條長長的石橋，晒晒太陽，作熱身運動，亦一樂也。可是近日不能再享此種清福了。

余輝：為什麼，敢是你老兄別有事務不能分身前往？

關明遠：（搖搖頭）你沒有看報和聽新聞的嗎？由於入冬以來，天氣亢燥，在十一月二十七日那天，一連發生七十三宗山火，焚林不少。弄到漁農處為了護林，而於本月第一個週末起，將大欖、大帽山、城門和薄扶林四個郊野公園，以及大埔滘自然教育徑關閉，不准遊人進入。我是一個守法的人，竟因有人用火不慎，製造山火焚林之故，不能再去逛，可謂城門失火，殃及池魚了。

李培：以我個人所知，港九的郊野公園，確是工友假日的好去處。聽講近年前往遊憩的人，達八百五十萬人次，週末和假日尤多。在這人烟稠密的城市中，市肺確為大衆的健康和陶冶性情帶來無限的好處。

冼柏：你所指的，當然是那些過份任性，行為放縱的伙子喇，隨地扔烟頭，掟汽水罐，野火之後不弄熄火種，引致發生火災，并製造垃圾，污染環境。還有一些人，見樹就蝕，有失觀瞻，終於他們自己不能進入，連累到守法的人也受害，這真可以說是人己共蒙其害了。假如每一個人自律，就不會那麼個了。

公共屋邨組互委會 輪流當值守望相助

對防盜防火維持秩序頗有作用 工友忠告大衆守紀律不要破壞團結

方炳倫：這社會，守法的人固然多，而曲解自由，倡言自我的人亦不少。別的不說呀，即如我們屋邨的互委會，組合時曾開過會，通過大家輪更當值。因住戶多，平均每月每戶當更一次，而每次由九時至十一時半而已。初時大家同意，自然要熱行喇。開始時，大家依時依候。但過了不久，就有人取巧了。藉口多多，「唔得閒喇」、「要開工喇」、「赴宴會喇」。此風一長，自然有人見樣學樣。並且說：這些義務工作，你不當值，我亦不當值。若你可以不幹而要我幹，搵笨咩」！於是便變作晚間有時有人當值，有時真空，變作類似解體了。

兒童——豈能——當值

李培：我的住處竟有人叫小童去當值，用檯面做功課，全不能起守望作用。體力既弱，又不識事，全不巡視，更有一種劣質的少年，當值時翹腳踏二五間，簡直是當值的場所為遊樂場，全無紀律。

方炳倫：咁都算有人當值呀，最衰有一兩個不明理的人，竟然對負責人說：「我不再當值了。你想當，想擺威，你當埋佢呀。」但世事變化很奇妙。有一晚，因沒有人當值，其中一位不明理的人底女兒，晚上九時許下班回來，在電梯中竟給匪徒搶走項鍊和手錶，聽講還非禮一番而不敢聲張。這時，那不明理的人又留街了，說旁隣們不盡守望相助的責任，出爾反爾，十足小人。

冼柏：（幽默地）亦可以說是一種懲罰。（按：少女無辜）。

切勿——任性——胡為

關明遠：跟不明理和任性的人共事，有時亦相當激氣的。即如我工作所在的一位夜利，對上級仇視，對下級輕視，對同級敵視，工友們給他一個「發瘋屎」的綽號。最近加薪，大抵他加得不如理想，開口便說阿頭唔識做，有意整蠱。逐個問同級的同事你加幾多？依規定要保密，同事當然不說，他又出口傷人：「何必守秘？我看你加得一定不會多的了。」至於下級加得多一點，他又說：「以他的職位來說，不應加這麼多呀」。如盲狗一樣，叫嚟不休，弄到人際關係甚差。

余輝：其實，加多加少，由上邊核實個別通知。加薪加得好，是自己工作稱職的酬報。是他人加多少，各米落各鑊，何必揶揄或妬恨他人呢？此種作風太放恣了。

李培：社會中，祇知有己不知有人，行為放縱的人，自私損衆，正可能本身亦受波及，正式盲巫夾盞蛋。（啟光）

要提防扒手

聖誕節前市面熱鬧 扒手常在車站碼頭活動 在行人擠擁場合須小心

不管經濟繁榮抑或蕭條，每到聖誕、元旦，市面都會多添幾分昇平熱鬧的氣象。由於這個月份假期多，節日氣氛濃厚，工友們辛勤耕耘了快近一年，都很自然地想及時行樂，趁此機會輕鬆一下，搞娛樂事業的人也準備了豐富的節目，正在伺機推出，毋怪乎近日在街頭巷尾，或者酒樓餐廳，人們都在談論消遣渡假的話題。

佈置——聖誕——燈飾

的士司機工友阿日捱唐說：「一年到頭日捱夜捱，連看場電影都無時間，聖誕節一到，又要辛苦到過年，實行要趁這幾日好好休息一下，跟太太與小孩買新衣，佈置聖誕燈飾，吃大餐，舒一口氣再去『搏殺』！」

銀行徵信部的任職郭宏璋說：「勞心的工作壓力真大，每逢年底有假期，我都一定要出門旅遊，到一個新鮮的地方，暫時拋下煩人的工作與應酬，去見識一下新事物，找個新的地方釣兩日魚，明年才會有個精神煥發的好開始。」

上街……採購……衣物

電子廠工友佩玲和綺文說：「年底有那麼多紅歌星競相舉辦演唱會，真不知揀那一個場，這下可能真要大解慳囊了。」

年近歲晚，也是很多行業的工友最忙碌的時候。尤其供應本銷市場各種應節飾物，食品，成衣的中小型工廠，更是日夜加班，工友們亦忙得不亦樂乎。

裁床工友麥雲說：「一年底很多同鄉客都會探親友，所以工作特別忙。也好，大家都想趁年底賺多幾塊錢好準備過年。」

扒手——聯成——一組

也許小偷盜賊也一樣急於搵年晚錢，所以每到這個時候，他們都特別猖獗。尤其近日流行大廈集體洗劫的案件，工友們不得不提高警覺，與警方合作。至於出入人多而擠擁的場合，或乘搭交通工具時，更要加倍小心「提防小手」。

巴士司機盛叔說：「『打荷包』的事件多數發生在車廂擠擁的時候。年尾扒手就更見猖狂——年年都一樣。他們的花式愈來愈新，譬如在靠近前門處，三幾個夾着一個倒霉的乘客，乘急煞車之際，就施以突襲。然後，或者上到上層，把錢拿光之後再到把皮包掉出車外，扒到他亦無證據，或者自行推動用那急開關開了後門溜走，而同黨則阻攔其他人下車追趕。這類事情屢見不鮮，主要還是靠乘客自己小心留意，把錢盡量放好。抓明的還是最好勿乘搭過份擠迫的巴士。」盛叔這番話實在可以舉一反三。（袁）

建築行工會

接受該行業工友辦理 春節回鄉聯運車船票

泥水、油漆、木匠、水喉鉎器、搭棚等建築行工會，由本月十九日至三十一日接受該行業工友辦理春節回鄉聯運車船票（直通車、船、飛機票除外）。登記地點及時間如下：旺角砵蘭街三四〇號四樓會所登記時間，由十九日至二十八日，每日由下午二時至四時，另由十九日至二十三日可在晚上八時至九時半登記。灣仔洛克道一四八號十一樓會所登記時間由二十一日至三十日，每日由晚上七時至九時半。深水埗汝州街二百號六樓會所登記時間：由二十四日至三十一日，每日下午二時至九時。如該行業工友需辦回鄉聯運者，可打電話：三—九四二六一六、五—二七九五六〇、三—八六二九五六向該等工會詢問。

觀塘教會舉辦 工餘進修課程

觀塘社區教會舉辦「香港透視」的工餘進修課程，目的使工友能瞭解自己的設身處地情況，從而改進自己，認識社會，課程內容包括香港社會的經濟和政治制度。講師均為專業人士。

上課地點：觀塘輔仁街八十二號興順大廈十三樓七室。時間：一月四日起，逢星期三晚（七時半至九時半），共五講。報名及查詢電話三—六六五九六五或三—六六五八六〇。

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

你想找尋工作嗎？

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急需空缺如下：

看更員
黃竹坑。男性，年五十歲以下，懂英語及水電維修，月薪二三〇〇元。

助理機械技術員
柴灣。男性。年廿至卅五歲，具機械常識，廠車接送，月薪二〇〇〇元。

電腦品質控制員
柴灣。男女均可。中學程度，年十八至廿五歲，對電腦有興趣。（廠車接送），月薪二〇〇〇元。

機械打磨技工
新蒲崗。男性。年廿五至四十五歲，具兩年車床打磨工作經驗，月薪面議。

電子表裝配員
尖沙咀。女性，無須經驗，日薪四十八元。

電器冷氣技工
地盆。男性。年廿歲以上，具兩年有關之工作經驗，月薪一八〇〇至二〇〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意謫職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。

此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈 電話：五—七一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇二二
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街二百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五二二二
（十一）九龍慈雲山慈樂邨定樂樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平 四〇二五—四二八室

元朗 聯華 · 碧麗宮 ｜ 華聲 K617169 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 珠江 · 銀都 3891187 37123941 ｜ 倫敦 國都 影都 宇宙 ｜ 海運 · 百樂 H704646 K678091 ｜ 普慶 · 明珠 ｜ 京都 · 凱聲 香港灣仔 九龍旺角

聯華：週日五場 定座從速 元朗鳳翔街329地段 日劫 兩冬陞，鍾楚紅，顧冠忠主演 早場 · 四點場A計劃
碧麗宮：週日四場 火速定座 放映時間 11點半 兩點 五點 三十 九點 戰爭與和平 三大天皇巨星 柯德莉夏萍 亨利方達 米路花拉 主演
華聲 · 香港仔：今天五場 聯合國際影片（東方）發行公司 立體大白鯊 立體眼鏡一元 轟動全球完美立體電影！ ／ 場場滿座 加開四點場 譚詠麟 葉童 倪淑君 鄧雲碧 陳欣健 董驃 合演 陰陽錯 兒童不宜 今晚午夜場 馬後炮
珠江 · 銀都：今天五場獻映 一個可歌可泣的激情故事 全部演員均為國術高手 武中 真夫出演功 岳家小將 今早四點場 今古奇觀 續集
倫敦 · 國都：絕早滿座 今天五場請早 馬可勃羅 堅素 電光飛鏢俠 國都今早十點半 少林與武當
海運 · 百樂：大滿特滿 兩院今天加開四點場 立體大白鯊 名導演：祖艾夫斯傑作 立體眼鏡一元，有售 今百樂 今海運 早十點半 午夜場 A計劃
普慶 · 明珠：狂滿！今天五場 金童玉女 衛理姆 阿斯 菲比 姬絲 聯合主演 大導演史超域基勤 兒童不宜
京都 · 凱聲：向選兒隅 禮拜請早 三天頂售 轟動全球完美立體電影！ 立體大白鯊 名導演祖艾夫斯新作 京都今早十點半 阿SIR早抖

新光 H632959 ｜ 新樂 · 寶石 K657116 K618167 ｜ 新都 · 快樂 K666148 H773496 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 大華 ｜ 金冠 京華 ①②③ ｜ 利舞台 · 華盛頓

新光：今天五場獻映 全部演員均為國林手 岳家小將 今天四點場午夜場優先獻映 今古奇觀續集
新樂 · 寶石：今天六場 加開四點 新城樂美王電新激香科美事譚麟葉倪君 藝娛精片！影刺。港幻故！詠。童淑 陰陽錯 今晚午夜場 馬後炮 今早新樂 阿姐有料 寶石 勇者無懼
新都 · 快樂：今天六場 加開四點 陰陽錯 快樂今午夜場 A計劃 今早新都 愛性狂歡 快樂 思春
新大華：狂滿！今天五場請早 動全球的完美立體電影 立體大白鯊 聯合國際公司發行環球出品 貝顏朗路哥丹斯 茜詩易西尼桂 主演
大華：第二週今天六場 加開四點 歐洲公司一繼一柔在中後一實 紅艷透遙無色春 兒童不宜 大佰主演 歌妮莉寶絲 靈與慾 下期獻映
金冠 · 京華：今天獻映 岳家小將 花城 上帝也瘋狂 A計劃 今夜午場 觀奇古續集 十一點半早場 人緣邊 ／ 五場獻映 納粹淫慾 摧殘女性 挑逗刺激 兒童不宜 喪屍淫魔 早場十點九 大殘拳
利舞台 · 華盛頓：全線第7週映 笑話奇趣人人捧腹 上帝也瘋狂 占美烏斯導演傑作 全線午夜場 A計劃

翡翠 娛樂 文華 黃金 寶聲 明月 蘭宮 順利 ｜ 總統 · 麗聲 ｜ 國泰 · 金門 · 民樂 ｜ 新蒲崗 英華 · 柴灣 榮華 · 大埔 寶華 ｜ 龍華 · 福星 · 油蔴地 ｜ 富都 · 樂聲

週日五場請早定座 超凡元嬰。心能感物 萬惡魔嬰。暴戾兇殘 導演 楚原 爾冬陞 鍾楚紅 顧冠忠 龍天翔 主演 三翻 今天全線四早場 夜場午點 A計劃
週日五場請早定座 風雲驟變。奇景壯麗 飛仙遨遊。特技神妙 楚原 三翻 今天全線四早場 A計劃 蘭宮午夜場：狂情
今天七場 加開四點早場 譚詠麟 葉童 倪淑君 鄧雲碧 陳欣健 董驃 主演 陰陽錯 新藝城娛樂精美片王！ 今晚午夜 馬後炮
今天七場 陰陽錯 新藝城娛樂精美片王！ 金門民樂今午夜場 馬後炮
今天 英華榮華加開早場四點 寶華加開早場 陰陽錯 今晚午夜場：馬後炮 寶華今天四點 花城
今天七場獻映 陰陽錯 今天加開晨早場 今天加開四點場
樂聲七場 加開早場兩院四點 陰陽錯 今晚午夜場 馬後炮 富都今早場：殺入愛情街

南洋 5-737388 ｜ 南華 K881755 ｜ 凱旋 荃灣 ｜ 域多利 屯門 C812795 ｜ 帝國 帝后 ｜ 南昌 光華 ｜ 嘉華 大角咀 H670421 ｜ 嘉年 大角咀 H670421 ｜ 麗華 3921958 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 國際 K820749 ｜ 皇后 · 皇都 · 嘉禾

皇后 · 皇都 · 嘉禾：今天獻映 香港影片中最怡情之作！ 一部在巴黎拍攝浪漫電影 周潤發。鄭裕玲。夏文汐 花城 李少霞監製。丁平導演 三院四點場 皇都 嘉禾午夜場 A計劃 嘉禾再加晨早場：A計劃
國際：今天五場 無極品情人 成色片 性莫停 兒童不宜 相相迎送 桃花水盈盈！ 兩院早半點四 今十點 紅磡午夜場 A計劃
紅磡：今天五場 周發潤。鄭玲裕。夏文汐 花城 歐陸風味的新浪漫情唯電影 梁李少霞監製
麗華：狂滿第二週映 周潤發 鄭裕玲 夏文汐 斯晨合演 李少霞監製 花城 兩院今天四點場 麗華開早點 加十九點場午夜場 成龍洪金寶元彪合演 A計劃
嘉華 · 嘉年：嘉華天五場獻映 楚原導演 爾冬陞 鍾楚紅 日劫 手法獨特 令你耳目一新 怪異 今天四點場 A計劃
南昌 · 光華：今天獻映 追女仔 花心大少 岳家小將 南昌加早場 午夜場A計劃 兩院早場及四點A計劃 光華五點半 色慾怪談 南昌餘場 木馬屠城記
帝國 · 帝后：最後今天五場 花城 周潤發 鄭裕玲 夏文汐 合演 梁李少霞監製 兩院明天選映 花樣百出 狄龍公司色情電影 兩院今早點四點場三九十 A計劃 成龍。洪金寶合演
域多利：五場請早 新城藝與眾樂開快 陰陽錯 譚詠麟 葉童 倪淑君 陳欣健 鄧碧雲 董驃 主演 正價早場 馬後砲
凱旋：荃灣地鐵總站 綠楊新邨商場 精選中西佳片 注意開幕日期
南華：今天五場獻映 一段可歌可泣的激情故事 一段美妙動人的烽火戀情 綜藝國際電影公司出品巨獻 岳家小將 四點場午夜場優先映 今古奇觀續集 早場 出籠
南洋：今天五場獻映 民族英雄岳飛事蹟 英雄後勇改俠功片 巨真忠義精神夫 岳家小將 主演 張龍 張成 壽玲 領銜 今天四點場午夜場 今古奇觀續集 今早場 山檔考節

思想轉變經濟因素 促成小家庭制盛行
小生命意外「光臨」抉擇費思量

「一不小心，足以致命」，這不是交通安全的標語。而是說情到濃時，男歡女愛，很容易製造出小生命，對希望傳宗接代的夫婦，懷孕當然是喜訊。但對那些不願意或沒有準備迎接小生命降臨的女性來說，無疑是增添不少煩惱。

雖然避孕已是現今現代開放社會很普通的事：少男少女多少也曉得，而家庭計劃指導會亦門戶大開，指導及提供品質優秀避孕的知識及方法。避孕的方法可靠性甚高，但亦難保百分之百收效，一旦「出錯」，就會爲家庭增添一名新成員。

家庭計劃兩個夠晒數的口號已深入民心，現今年輕的夫婦大多奉行，甚至只計劃養一兒子。事實上，社會的倫理道德及經濟因素所影響下，現代人已比昔社會的人，更深體會到兒女愈多，並非好事，不但經濟負担加重，對子女教育栽培更費心血。故此「精兵」制，已成風氣。

而西方自由社會風氣，亦對年輕人帶來衝擊，他們不願受子女的拖累，減少了人生的享受。而職業婦女下班之餘，仍要爲子女操勞，受着雙重心理壓力，亦非易於適應。小家庭制，已是新趨向。

事實上，工業現代社會亦形成了此現象，而無須如後進國家，如中國印度要強制執行節育，減低人口的增長，以免拖慢了經濟發展。

法國及新加坡就是典型例子。小家庭制度，以及國民減少生育，令國家的人口增長減慢至零，甚至是負數，反而要令政府作出鼓勵方法，希望人口回升。法國人如果有第三個子女，可獲發獎金。新加坡正考慮將家計口號由兩個夠晒數改爲三個夠晒數。李光耀總理並呼籲受過高深教育的女性結婚和多生醒目仔醒目女。因爲新加坡工作婦女傾向遲婚，他們都有這種觀點：孩子越少，生活越好。

香港年輕夫婦亦因經濟因素影響，多已接受此觀點。結婚時，亦訂了生兒育女的數目，以免破壞了整個人生計劃。當然節育避孕，甚至已施行結紮手術，可以一了百了。但「一次意外，足以致命」，都可能令夫婦要面臨抉擇，將嬰兒生下來，抑或是將之打掉。

「墮胎」在本港是受法例所限制，只能基於數種情況下，才能進行合法墮胎，但黑市墮胎仍然普遍存在。而數星期前，尖沙咀一家酒店的皮喼藏屍案，就是懷疑因非法墮胎而造成的悲劇。

「女主角」只因不欲多生一個嬰兒，而在手術中送命。如果不是因法例所限，該婦人能夠在合格醫院進行手術，而不用靠黑市醫院，她的性命可能不致被扼殺。不過基於法例人權道德觀念的規範下，應否放寬墮胎法例是常受到爭論。光顧「非法墮胎」，除了是孩子太多的母親外，夜生活職業婦女也是常客，那些偷吃禁果的未婚媽媽，爲免留下「風流代價」，多數都投靠黑市醫生，將胎兒打掉。

在性開放觀念下，少男少女春情蕩漾下，抵受不住性愛的引誘，共赴巫山，一夕歡娛過後，防禦設施做得不妥當，就容易製造出小生命，月訊不來，就難免急如火鍋上蟻，如遇薄倖郎飽食遠颺，更是雙重打擊，爲免腹大便便，醜事張揚，唯有終止懷孕。

近年女性墮胎，多往大陸，方便快捷，只有名女人才會遠赴東瀛美國接受手術，逃過口舌之徒，大事宣揚。

本港黑市墮胎門路甚多，不少大陸中醫都參與此非法勾當，但由於設備欠完善，一旦手術不妥，便會造成意外。而本港合法墮胎的條例仍有法律隙可走。只要獲得兩位相熟醫生的簽署，就算不合法例所定的條件，亦可公然在醫院接受墮胎手術。不少人亦表示可搭路，不用光顧黑市醫生。

抑制濫交風氣 墮胎法例不宜放寬
加強道德教育可免製造「憾事」

雖然墮胎這「潮流」在一些深受羅馬天主教和回教影響的地區內，仍然受到非常強烈的反對，但墮胎的法律現正趨向於更爲開放的一面。

根據統計數字顯示，本港的合法墮胎數字，在過去十年間有急劇的增加，在醫務當局認可的可以進行合法墮胎手術的醫院或醫療室中，共已進行了五萬二千七百零六宗墮胎手術。

在十年前，本港的合法墮胎數字很少，只有一百八十四宗，但到了去年，合法墮胎的數字就達一萬二千二百一十九宗，而今年首六個月，合法墮胎的數字也增加了不少，共六千五百一十八宗，比去年同期增加了約一成。

在五萬多宗合法墮胎中，其中百份之九十五點九接受手術的是華籍婦女，百份之八十二點七是已婚婦女，而在去年的合法墮胎手術中，百份之九十九點五是符合繼續懷孕會對母親的身體及精神上造成危險的條件，符合胎兒不正常條件的四十三宗。

在本港進行的合法墮胎手術中，還未曾發生過命案，但英國去年則有六人死亡。

合法墮胎數字激增的原因，根據本港一個志願團體的調查結果，顯示不單是本港人口增長的一項反映，而且相信是由於愈來愈多的婦女懂得墮合法胎的法律及如何尋求解決的途徑。

調查又發現，低入息階層在合法墮胎中所佔的比率，與在本港總人口中所佔的比率並不相稱。

聖公會麥理浩夫人中心總幹事郁德芬表示：在某些情況下如強姦或嬰兒之形成會影響母體等，墮胎是可以考慮的。

不過，她強調稱：即使墮胎合法化，仍不應因而濫交和放鬆行爲。

她指出：要遏止墮胎數字增加，各方面須緊密合作，但最基本的還是從小灌輸正確的生命知識，而傳播媒介亦很重要，稍有意識不良，便影響甚深。

郁德芬續稱：現時的社會已不是眞正着重人際關係，而是婚前性行爲日趨普遍。

此外，目前的社會上，確有不少未成年的少女爲色情販子或壞的男友所誘惑，或爲黑社會份子所控制，因而早已失身，充斥鐘點女郎、雛妓等。

據警方及志願機構的調查報告，顯示在各類的架步中，出賣肉體的少女大多是十五、六歲的少女，而且多是中一、中二的女生，她們誤入陷阱歧途，過去她們還會恐懼受孕懷胎，洩露眞相，所以還稍有約束，不敢胡亂而爲；然而，現在的法例可合法墮胎，便遂無戒心，無形中代她們解除憂慮，可能會因此而更趨放縱，或更從事於胡鬧的性生活了。

放寬了墮胎的新法例縱然通過了，但執行仍須以加強道德教育和社會援助，然後才能收到圓滿的效果。但最使人担心的，是新的墮胎法例實行後，可能導致青年男女對於性交採取放任和隨便的觀念，輕視了貞操，輕視了做人的責任，掀起苟合、亂交的狂風，也破壞了良好的家庭制度，斷喪了兩性的生理健康。

「所以，要防止這種的不良後果，必須盡力加強道德的教育，理性的指導，使有正確的認識，尤其是那些將近成年，而思想未成熟的男女，輔導教育更爲重要。

「否則，墮胎雖然解決她們目前身體上痛苦的負担，却不能徹底避免心靈上的遺憾。」

事實上，放寬墮胎法例的本意，是同情女性遭受的不幸，在立法上加以協助解決，這點德意是非常明顯的，但那些遭不幸的女性，不是僅僅准予合法墮胎，便可以去除所有痛苦，還有許多精神上的鼓勵，做人道理的指點，特別是生活物質的援助，她們所等待的，更切，需求更殷，所以，社會所給予的各種支持，應比給予合法墮胎法例同等重要。

三項條件下 可合法墮胎

本港於一九七二年訂立合法墮胎法例，並於八一年二月十三日通過實施新修訂法例。

新例規定，其中一項是必須經兩位註冊醫生認可確信有下列理由始可進行墮胎手術，包括：（一）繼續懷孕對孕婦生命構成危險或威脅健康，所造成之損害，比中止懷孕爲大，（二）胎兒出生時極可能身心不健全，足以造成嚴重傷殘。

舊例指定在政府醫院或診所做手術，但新例則賦予任何註冊醫生有關權力。

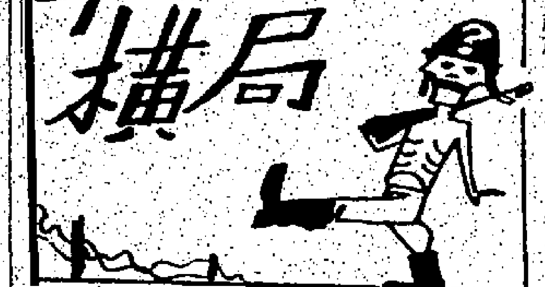
新例比舊例更爲嚴格，舊例並無限定做墮胎手術的懷孕期。新例却指定，凡懷孕超過二十四星期而墮胎則作違法論。又並明文規定醫生可爲年齡未足十六歲之孕婦墮胎。

新例也准許強姦案的受害人墮胎，而在「侵害人身罪條例」第四十七A條第二A款，孕婦若受亂倫、強姦、迫姦、誘姦或迷姦方面成孕的，可接受墮胎手術，但孕婦必須於案發後每三個月內向警方報案。

根據新例下，醫務處向執業醫生發出新申報書，以取代舊表格。

新申報書規定進行墮胎手術的醫生，必須逐一圈出孕婦進行手術的詳細理由，孕婦婚姻狀況，住址，過去妊娠情形，丈夫職業，倘遭強姦，則須列明報案日報。

施行墮胎之醫生，須於手術後三日內，以封口密函將資料送交醫務衛生處處長收。



未婚媽媽 最感困擾

已婚婦女非法墮胎的理由，大多是因子女足夠，但又不想再多添孩子，不打算接受絕育手術，其次是剛結婚或經濟未穩定，希望遲點才有孩子，另少數表示因爲怕妨礙個人事業發展而暫時不要孩子。

未婚的女性，絕大多數不想成爲未婚媽媽，避免日後養育麻煩。

此外，一些女性多不想因懷孕而草草結婚或「奉子成婚」，而被人拋棄的婦女更不願誕下無父親的孩子。

大多墮胎後的婦女，並沒有罪惡感，有些更認爲有如釋重負的感覺。小部分則事後存有犯罪惡感，她們都是基於人性本能，傳統道德觀念影響，反對以前行爲，感到羞恥或認爲自己太年輕不識世故等。一半婦女則略感後悔。

嬰兒出生權 未受到關注
墮胎法例違反人權

一九七九年的國際兒童年以聯合國兒童權益宣言爲主題，是希望人們回復舊時觀念，不論已出生或仍在胎中嬰兒，都應作爲有人權的人仕和需要醫療照顧的病患者來看待，而任何有關胎中嬰兒的討論，都會帶到他最基本權益的問題上，就是他的出生權。

出生權維護會一位負責人郭稻傑神父指出：當社會對墮胎法律採取放任性態度時，便會摧毀法律界和醫學界實徹一致的宗旨，因爲這種態度剝奪了未出生嬰兒的最基本的人道權益，而醫學上胎中嬰兒是具有生命和個性的。

郭稻傑神父認爲：現時不論社會上、經濟上和醫學上環境都已沒有推進這類運動的急需，但在法律上和醫學上，香港所走的途徑，却仍然違反兒童權益宣言的精神，因爲宣言中有提及「人類必須盡可能對兒童提供最佳的一切。」

郭神父續稱：假如母親、胎兒和胎盆不能被視爲一整體受照顧，則所有診斷、治療服務，甚至全盤都會受到深切的危害。

本港的嬰孩在出生後四十八小時內仍然生存，才開始爲有法律權利，郭神父指出香港一方面接納了英國的墮胎法例的大要，但另一方面却沒有類似英國嬰孩生命（保障）法例的法律，以保障可能誕生成長的嬰兒。「這一法律漏洞，使嬰孩在出生前和出生時，都得不到保護，換言之，在香港有生機的胎兒，比較在其他國家的受到較少的法律保護。

由此可見，在香港未出生嬰兒的法律地位是模糊不清而且違背聯合國宣言的精神。

郭神父並認爲香港未出生嬰兒是值得當局爲保障其利益而設立監察組織，成員須包括法律界和醫學界人仕。

「同時，有關墮胎法律，執行的資料和其它資料，如各種設施的墮胎種類和次數，執行墮胎齡若干，非法墮胎統計，合法墮胎引起迸發病症，影響婦女及她日後兒女情況等，並公開讓那些未出生嬰兒爭取權益人仕去參考。」

此外，郭神父認爲凡關注未出生嬰兒權益的人仕，對有關的社會問題也要同樣關心，因這些問題會直接影響，嬰兒將來的健康與幸福，例如無節制的向青年傳播的香烟廣告，各地核子能供應站之興建等，兩者均已被證實會危害未出生嬰兒的發展。

合法墮胎 個案遞增

在過去十年，醫務衛生署獲中報五萬二千七百零六宗墮胎手術，其中百分之七十一在五間獲批准的私家醫院進行手術，百分之二十三在八間津貼醫院進行，而只有百分之六在政府醫院進行。接受墮胎手術百分之九十六是華籍女性，百分之八十三是已婚婦人。

合法墮胎（醫務衛生署數字）

八〇年	九、四一六人
八一年	一〇、六二三人
八二年	一二、二一九人
八三年（一至六月）	六、五一八人

非法墮胎舉報

	報案	破案	被檢控
八〇年	五宗	二宗	二男三女
八一年	五宗	五宗	二女一男
八二年	一宗	一宗	二男一女
八三年	第一季沒有報案 第二季三宗報案三宗破案 第三季二宗報案一宗破案		

非法墮胎難言安全 遇黑市庸醫 生命作賭注

墮胎手術通常有兩種：（一）插針：將一條玻璃管通到陰道內，管內有藥物，曾停留在陰道八小時，便可把胎兒打散，然後將導管取下，利用儀器，把胎兒碎片從陰道取出。（二）直接施手術，用刮宮法，剖腹法，或眞空吸除法。合法墮胎與非法墮胎主要是合法墮胎能減低危險性。非法墮胎的架步的設備不齊全，手術的工具沒有嚴格的消毒程序，最大的問題是沒有輸血設備及良好的麻醉師，在墮胎手術中，孕婦因大量失血而當需要輸血時，而沒法做到時，就會令孕婦死亡。另外在手術中，孕婦會感到劇烈的痛楚，做手術前麻醉工作要做得充份以減少孕婦的痛苦，由於非法墮胎容易在用藥方面出錯，令致孕婦抵受不住而休克造成生命意外，會因設備欠佳，手術後，令生殖道輸卵管發炎還及敗血症的後患。

有一些非法墮胎的用中草藥，這也十分危險。因藥性因人而異，容易引起藥物中毒，並留下後遺症，而民間流傳的「打胎」藥方，亦容易令婦女抱憾終生，因爲那些藥方通常具[illegible]

家計會手術室設備完善，安全可靠。

結紮手術無後顧慮 家庭計劃更有保障

近日「一名少婦因到黑市醫生處進行非法墮胎而枉送死城，屍體被人用皮喼裝藏放在酒店房間內，使人唏噓不已。在避孕方法日趨完善今日下，如果當初她能適當地實行計劃生育，不至弄成今次悲劇。

根據家庭計劃指導會所搜集資料顯示，申請終止懷孕（墮胎）者的理由可歸納爲三類：（一）胎兒影響孕婦健康。（二）胎兒影響孕婦的精神心智，例如因強姦或亂倫成孕。（三）經濟上有困難。（三）不打算做人父母。

但基於香港法律限制，一九七二年通過對有關合法墮胎法案的修訂及八一年通過對該法案若干條例的放寬下，申請人只許以第一及第二項爲理由，並經兩名註冊西醫認爲無訛，方可批准終止懷孕。對於那些以「情竇未成熟，不能結婚」，「對方並無誠意結婚」理由者，家計會只能輔導她們面對現實。

即使如此，當醫生診出該名孕婦患有心臟病或血壓高或懷孕期超過廿四星期，亦可以拒絕爲她們施手術。故此，當一名懷了孽種的孕婦而又基於健康原因而不容許接受合法墮胎手術，其彷徨之處，非一般筆墨所能形容。

「預防勝於治療」，這句口訣，對患心理病或生理病者都適用的。爲了避免日後出現「吃不消」、「斷担挑」甚至「攤攤腰」的困境，倒不如預早進行節育計劃，以目前家計會提供的避孕方法，不下十種，計有口服避孕丸、男用避孕套、子宮環、子宮帽、針藥注射、膣丸、發泡丸、發泡膏、滅菌膏等。此外並有永久性避孕的男女結紮手術，堪稱洋洋大觀，式式俱備。

有人担心服用避孕藥品會產生副作用，例如避孕丸對患糖尿病或血壓高的孕婦有害，子宮結構有問題者不宜配帶子宮環，甚至皮膚對乳膠有過敏性反應者不宜採用避孕套。但由於種類多，選擇性大，有志避孕者可選取適合其身體情況的種類使用。

上述各種避孕品及藥物的可靠性是甚高的，但往往很多人寧願採用不科學的方法或對藥物的不適當使用，以致「弄出人命」，向家計會尋求墮胎，家計會曾對三百一十二名向該會申請終止懷孕者研究，發現使用避孕方法不當或疏忽者有二百三十名。例如對避孕不能持之以恆，避孕用品用罄後仍「冒險」行房，以爲在經期前後是安全期於是暫停使用避孕套，甚至忘記使用避孕用品等。

家計會近年來提倡「家庭計劃，男子有責」，遺憾的是，目前發明的避孕用品中，適用於男方者僅得避孕套一味，以致男性缺乏挑起避孕重担的工具。而且，根據家計會同一項研究中顯示，男用避孕套是各種科學避孕方法中失敗率較高的一種。

對於經常疏於使用避孕用品或因使用而引起諸多不便的人士來說，對男女其中一方進行結紮手術無疑是一勞永逸的方法。但根據家計會發表的資料顯示，去年到家計會尋求結紮手術者，僅佔各種避孕方法的八十分人，而男女的比例是一比六。

不過，家計會歷年勞煩張子岱、超人及黃飛鴻協助宣傳男子節育的努力是沒有白費的。以八二與八一年的結紮數字比較，男方是趨於上昇，反之女方則下降，顯見男方已勇於做「超人」。

同時，不論男女接受結紮手術者的推動力，初期多來自傳播媒介，其後多由曾接受手術而認爲滿意者的介紹，可以證明，結紮手術是安全可靠的，極好過墮胎。

然而，推廣結紮手術的最大障礙始終是中國人「傳宗接代」的觀念。因爲人有三衰六旺，即使擁有七名子女，可能在一次火災或車禍中全部死去，如果因爲一時結紮而不能再播種，悔恨已晚。

家計會近年有人工受孕的服務，給不育者的妻子捐精。既然如此，何不將服務範圍擴及有志結紮者，在施行手術前妥取若干精子或卵子，藏於庫房，以備後用，這麼一來，既可享受美滿性生活，又無絕後之憂。相信日後甘於冒非法墮胎之險的數字，會大爲減少。（勞新）

歡樂聖誕 愛滿人間

（一）尖沙咀東香格里拉酒店外牆，以燈飾串成一雙和平鴿「和平」英文字，誠引人注目。

（二）遮打廣場仍以山西所送四十呎聖誕樹稱雄，滿樹燈綵，復以一串串金色音符，象徵歡樂滿人間。

（三）中區今年聖誕燈飾較過往遜色，但各大廈行人天橋均飾以綵燈，聖誕氣氛仍濃。

（四）尖沙咀東各大廈的聖誕燈飾，爭妍鬥麗，玻璃外牆的反射作用，更形璀燦。

（五）國貨公司今年亦追上潮流，一句祝福，含多少心意。

（六）中區渣打銀行的聖誕綵燈，簡單明瞭。

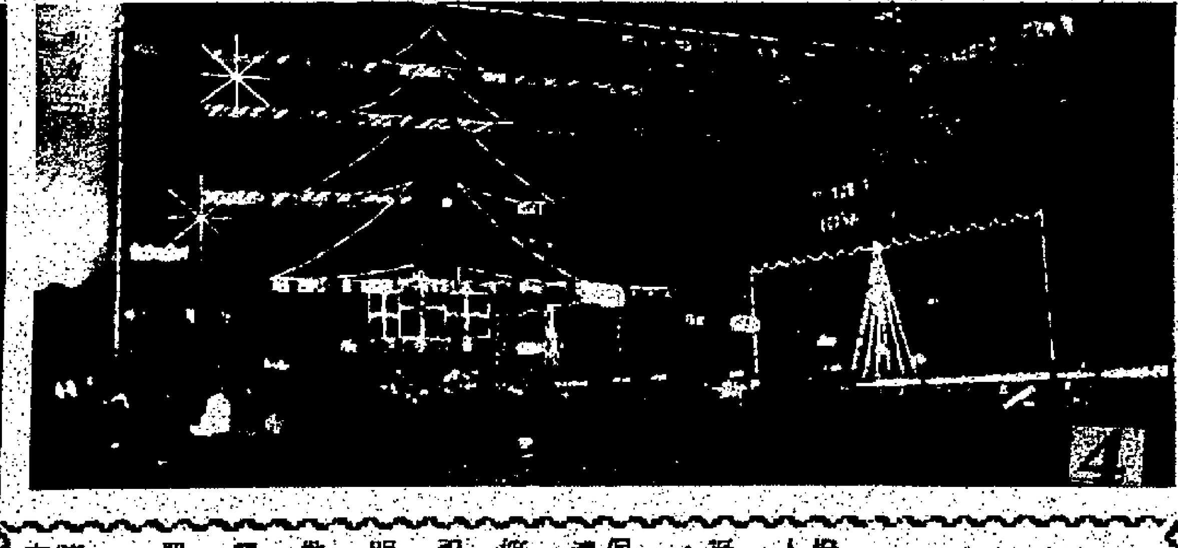
（七）穿上秋衣的兒童，在雪人腳下爭歡，南國的聖誕，別有一番情趣。

（八）香港酒店員工以牛油製作三皇來朝，救主誕生，人物栩栩如生。

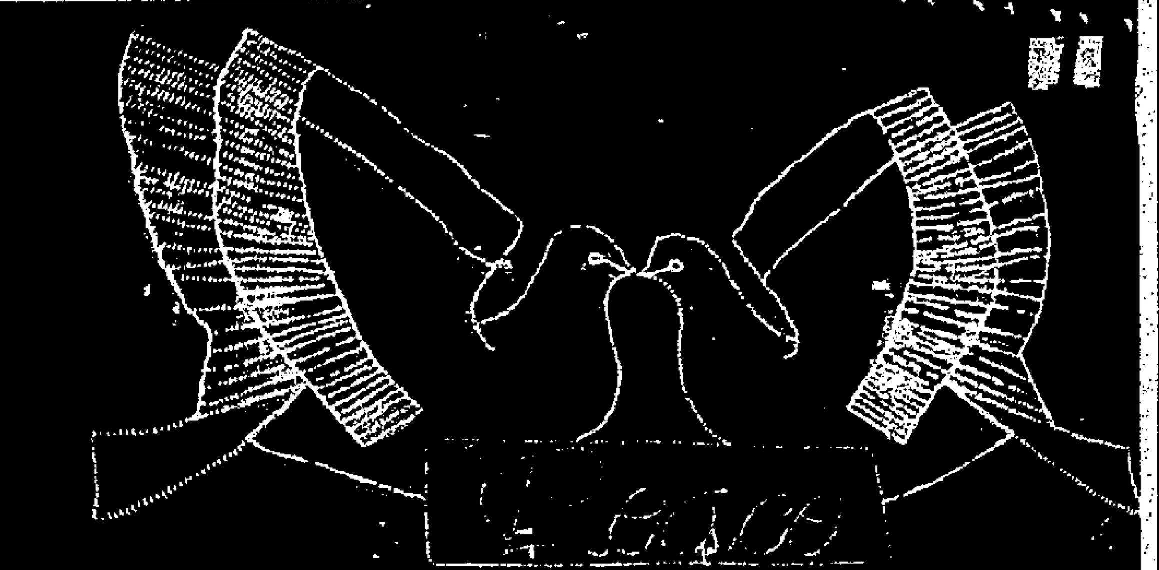
（九）富豪酒店的聖誕大餐訂位處，作訊封千里木寮型，的是特色。

（十）聖誕大餐以款色繁多稱著，本港一餐館用一串花環，配上松子紅燭，簡單明瞭，一看便知是聖誕大餐，別樹一幟，花瓶中一棵康乃馨，溫暖和平。

8



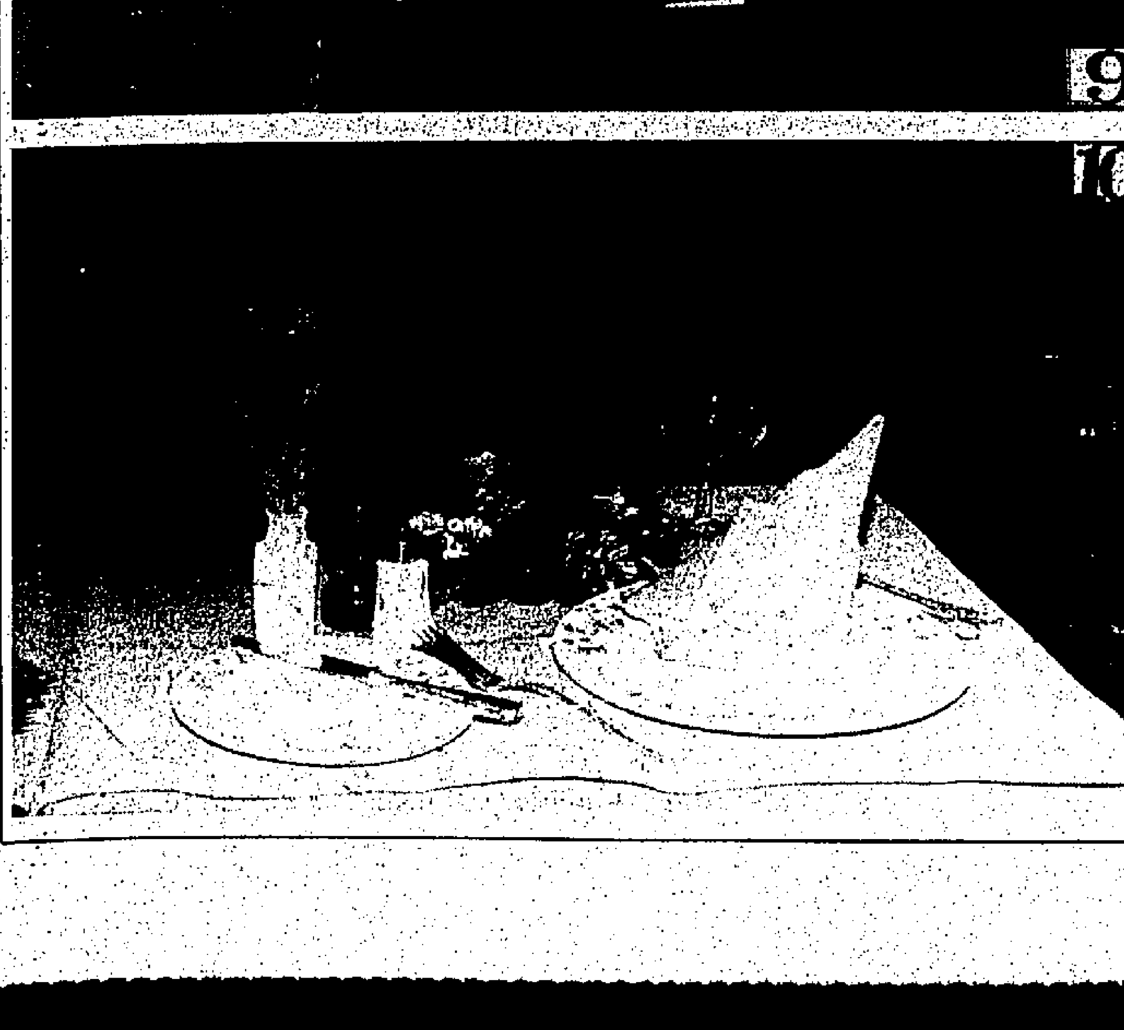
4



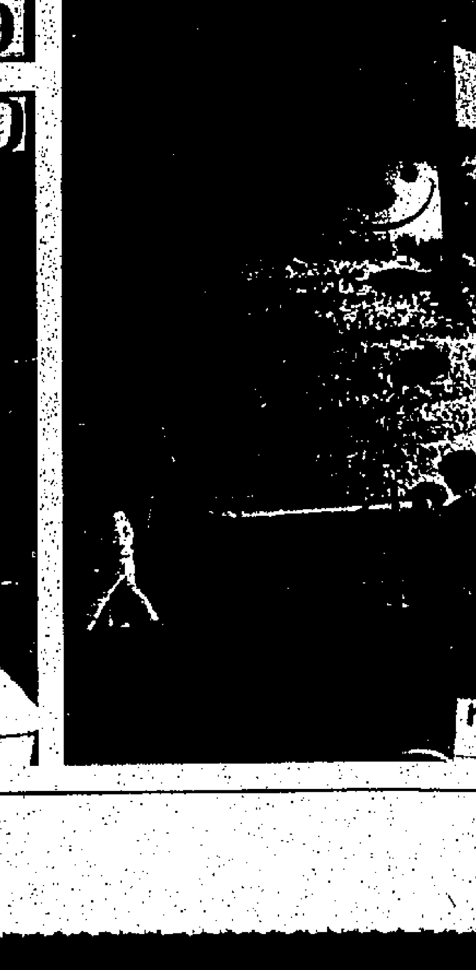
1

2

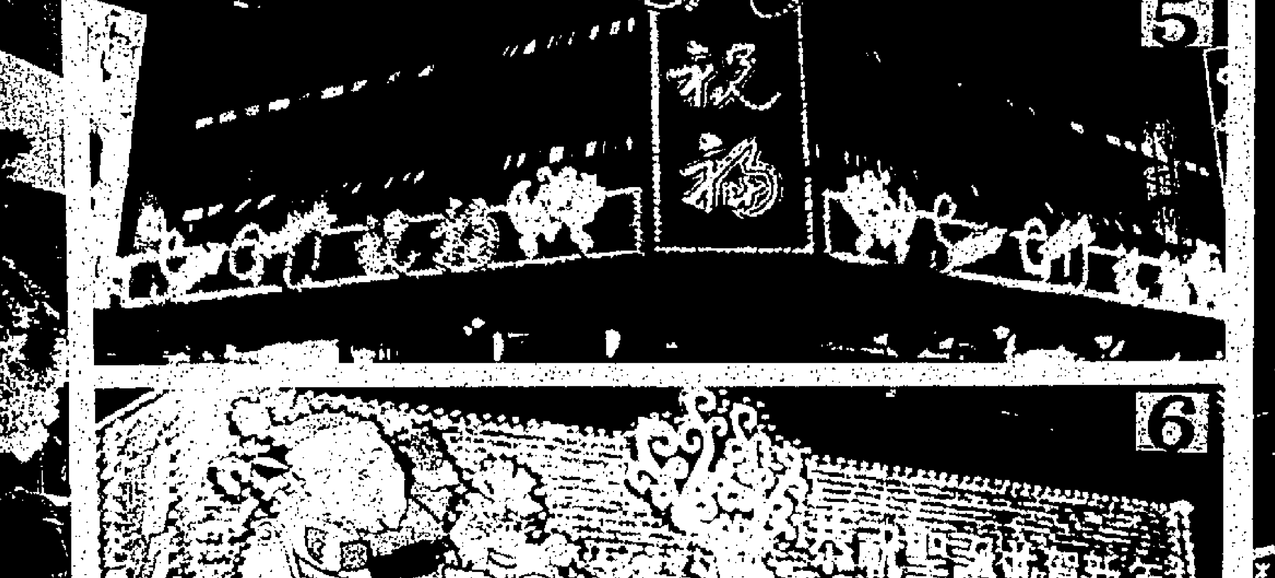
9



10

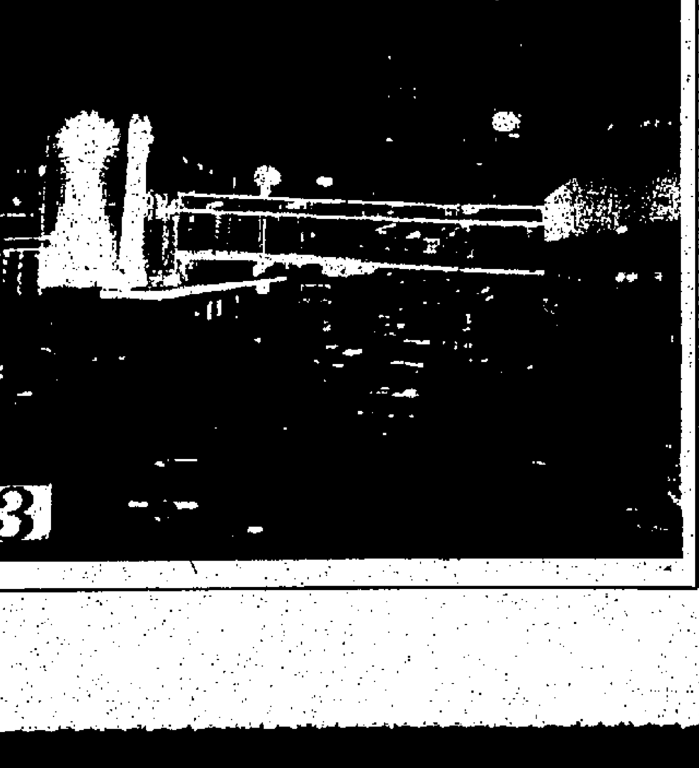


7



5

6



3

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天大字四個（小字卅四個）定為一段，每段收費十二元，小字四個位，超過一個位，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

平過居 屯門居屋大廈中層東南三單邊750呎，台廚柜冷熱水器裝修，340元呎 0-827560

旺鋪平讓 慈雲山 電話206624

廣播道65萬 1280呎中層雅房三房二廳豪華裝修另賣 主出國賤售③7790237

葵涌細廠 交吉約900呎獨立裝修近地鐵站貨櫃碼頭合工商用自讓K 874355

旺角新樓 地鐵站兩房一廳東南齊傢俬水電熱水器26萬太子 免佣K 316511

吉唐樓售 土瓜灣啟明街三樓修有大閘九百餘呎電2345595

廿萬大廈 窗三房有窗新裝旺角商廈交吉免佣 樹管善③921186 有意電近

旺鋪出售 街21號地點旺因人手不足出售 用面積五百呎 有意請電0-762870

屏山別墅售 15萬 三樓連天台交通便利700呎 另有契天台 0-788365洽

深圳

飯店頂讓 元朗工廠區生財工具有牌營業中 主出國⑥7533386

吉樓平售 旺角道67號中府八百呎有電梯直接業主售 期長 捌拾萬 電③806461

11萬唐樓 元朗唐三樓四百呎東南 另洋樓450呎兩房一廳十一萬餘 ⑧796682 ⑧783711 美家

旺角樓售 旺角道高層750呎交吉 直接業主賣28萬 電③925558陳洽

34萬功樂大廈 官塘半山 800尺三房二廳露台海景 可按九成 K 706871

華都旺鋪平售 16萬 750呎門面闊 屯門區 K 793700 金寶 0-784681或20洽

元朗新樓 即可入伙 旺中心靜東南北單邊390呎 已供11期出國蝕22萬廉讓 有意電0-798874

平樓急售 長旺向東南300餘呎售15萬 另中灃街大廈高層550呎17萬5仟 K 911121

屋邨仔鋪 出讓平 連洗衣生意衣機八部約400呎租322 可轉名電K 461459洽

石屋讓 屯門多間有廠牌四線電 二間木屋平頂 另木屋一間一房一廳水電廚齊 0-812862洽

美孚特平 1430呎 台套露相園通南 宏長 K-7443522

美孚30萬 630呎 觀景通高南國 宏長 K-7443522

出國急售 紅磡北拱街崇洋樓東南2樓裝修380呎售23萬 K 2447424

急徵租售 來委託代理樓宇免佣忠誠服務 寫字樓多租買 請電K 911991 業主歡迎

購吉樓 收租樓 便快委託 價高 歡迎 K 644766

代租售樓宇 本公司有大量客戶 歡迎業主委托 免佣 K 911121 K 911123

西班牙式 錦田四百呎每層十一萬五千 可分期 業主自售 ⊕4980257 ⊕9964572何

豪華別墅 車到公園 售（35萬）有四千呎 移民急 請電：七九四九一四 陳

美孚730呎 31萬 全新裝修二房二廳中層東南 包滿意快得 K 779237

元朗唐樓 出售 安寧路聯發二樓 平台 售18萬5 直接業主 讓價免問 請電7641591鄧

台灣投資 工廠空地近漁港中鋼 業主退休忍痛變 勿失良機 九龍8561993鄒 辦公時間電

屯門中心 屯門區中心大廈630呎三房 可商住 20萬5千 0-831883 龍城 歡迎委託

黃字門牌 觀塘大村300呎 一廳水電齊 售九萬二 請電K 6140048洽

海壇街三房一廳 六百呎18萬 二唐四樓 電K 878510洽

文具招頂 屯門 300呎 可居住 國家急讓 呎租2200頂 ⊕8542786

唐樓出售 廣東道820號二樓500呎 樓價二十二萬 每日下午K 315774洽

旺角砵蘭 砵蘭街三樓1100尺49萬 鴨寮街樓三樓連平台700尺26萬 快得③3294668

12萬 屯門 80呎冷氣水電裝修 近街市公園保齡球場 三：七五九八二九二

15萬8仟 青山道昌華街利大廈433呎二房一廳 商住旺 免佣快者得 K 429634

廠地平售 元朗 大車到 玻璃五金廠牌 地五千餘呎上蓋 售26萬 電0-794231

農場廉頂 農場牌一萬五千呎 地屋四百呎 車到 平頂 三人住 快者得 電0-794231

鷄場四萬 流浮山 平頂 車到 生財 屋四百呎 另可加建400呎 0-766605

元朗旺鋪 近大馬路300餘呎 另有閣 合各行業 廉售29萬 0-788156 0-761393

急款平售 元朗安樂路洋樓460呎售11萬8 喜利洋樓高層一房一廳11萬 有意電0-753295

廣播道洋樓 650呎35萬 高層二房大廳 K 867343 交吉

超級洋樓 深圳金城大廈向西南二房一廳 供27期 照原價出售 逢快者得 0-242570洽

旺角旺鋪 即可交吉 有意請臨 K八一九四八○ 本鋪租售 洗衣街一七一號近太子道 仟呎 林

葵涌廠房出售 工業大廈千尺一樓全層 請電：藍田街28號敬業 ⑧2019300洽

九龍區出售 油蔴地 華豐大廈 彌敦道交界 佐敦地鐵站 1337呎 合商住 租約至明年四月 所售有意請電：別墅會 ③31441 恒生信託

官塘康寧道 金僑大廈 二房一廳 聯發 550呎高層 20萬五 K 793700 K 706871

7萬四樓 福榮街242號300呎深水埗 樓單邊近東京街 新店修數萬 可分期 首期四萬 5千 450呎二房 快者得③7790237 12萬大廳

葵涌廠廈出售 層6萬尺 高空地價有可現改 請電 ⑧2019300洽

廣播道高級花園洋樓售

仟二尺78萬 TV三房 對面 高層東南 三十萬酒吧 快得即吉

雄興 地產 K 867294 K 867343接洽

物業

德成行地產 代理買賣按揭物業 服務中環忠誠大廈901 H 229 233815 9769

吉交不購 須快志無交下 銷成地樓結號 樓交吉看請臨中環四號 及入屋捷街二十 浩棧 ⑤—443955 ⑤—453381

出讓 香港

歡迎委托 本公司大量客戶租購別墅樓宇 元朗快 歡迎委托 美成地產 電0-753250

新型洋樓 實用優美282呎至44號 高尚住宅 銅鑼灣道42 ⑤763295洽

唐樓吉售 中環些利街23號二字樓324呎四萬 請電話B座 K八○四三二 張洽

業主出國 半山西摩道洋樓三房一廳 售68萬 交吉 設備齊 ⑤4708823譚

近拿打素 900呎 醫院向海 車位 靚裝修 65萬 H 591739 K 711191

華堂大廈 近太古城 頂樓連天台 環境好 全層單邊 免佣 ⑥692722

梅窩吉售 台620尺三房一廳 5仟地下350尺 11萬 H 9841022 另16萬一天樓

半山洋房 一屋大閘 士里高層 25萬 大房 意請電H 465123洽 有售

高尚住宅

飯店廉讓 上環飯店廉讓 租約平長 牌照冷氣設備齊 現因業中生意暢旺 人手不足無暇兼顧出讓 合意請電442502邵洽。

租讓

筲箕灣唐樓 筲箕灣道186號兩房兩廳面積600呎至700呎 看樓請到上述地址 ⑤4432263洽

廠房租售 荃灣龍街正好工業大廈4700呎中層 電3－7139265

☆飲食鋪 灣仔旺區 674呎營業 日入三千餘 租售均可交吉 免佣 ⑤6514417詳洽◆

小舖租千 元朗 近街市戲院大馬路恒生銀行側 售二萬八 長發 0：7936299

旺舖租售 牛頭角 茶樓左 近巴士總站街市 車輛直達門口 電K 7501863鍾洽

商住樓宇 灣仔大道東156號安興大廈三樓A座千餘尺 合各行業 租售均可 請電⑤2752046蘇

大廠租售 元朗七萬 大廠 貨柜車到工業區 歡迎大家投資 移民急租售 長發 0-793629

荃威花園 平租 座802向南高住宅 有上蓋 窗花鐵閘 水電煤氣齊 電929475黃洽

工廠特平 官塘偉業街149五樓B座2900呎 租5500 無柱 水電齊 AB座 免佣 ⑨8189180

別墅700呎 實用三房一廳 有天台 荃灣九龍四通八達 12大房 租一千元 0-793629

石屋三萬 田路3號 邊石屋連地一千呎 另多房350呎 水電齊 租700 電0-797738

別墅九萬 元朗村屋別墅 水電交通便利環境好 首期二成 800元 ⊕7977738 租

旺鋪租售 九龍窩打老道77號地下舖 建築面積3000呎或約2250呎 適合各行業 有意辦公時間電K 7136392梁洽。

旺鋪平租售 深水埗福華街108號近地鐵站口 鋪連閣樓2480尺 合各行業 特平租售 電K 7418850 K 7237783

租賃 香港

中環旺鋪 平租 近街市 鴨巴甸街40號 八百尺 水電 合各行業 電：K 7134243曾洽

全新傢俬置 三房兩廳 豪華裝修 有蓋車位 高層海景 租四千五 免佣 H 701010

高尚樓租 西摩道 豪華裝修傢俬 4500呎 急租 車位 高層 H 467712

中環旺盛 寫字樓二百呎 廉租 合各行業 午後電5-230619姚 或域多利皇后街二號二樓

新樓出租 梅窩 獨立多窗兩房一廳 全新 合新婚 15分到碼頭 水電 電981783 K 夜981048日

摩天大廈 天后廟道 全海景 約二千餘呎高層 車位 租平 新修 辦公 K 929151

自由閣舖租 月租 西灣河街62號 閣舖 對面 合時裝醫務 歡迎 酒樓理髮 ③8701113

中環食店 租平 歌賦街 投注站 可小本 可做 有裝修營業中 佰餘尺 午後0-6474082

銅鑼灣 波斯富街 有光猛騎樓房租 適合大小家庭 上午10下午6時 H 8913837

商業二樓 上環永樂東街74號二樓600呎 合各行批發生意 全層出租 請電H 4082278馮

招租單位 沙仔街2號五樓 獨立 適合各行業 字樓用 請電5912823或四九九一八二洽

富誠工業大廈 柴灣利眾街B座 三樓三千三百五十呎 急租 電⑤563134

灣仔商住 軒尼詩道 800呎 平租3000 交通便 合醫務托兒廣告各行 電⑤7743023

中環寫字樓 利源東街六百餘尺 廉租 獨立電梯 近地鐵交通便 電H 230685 H 261553

全層千六 北角英皇道441號漢宮大廈 三百呎 高低層 兩廚房 有更浴 H 641628

旺舖廉租 北角英皇道441號地下三千呎 現為新型餐廳 合各行 H 641628 745682

高街招租 實用五百呎 水電齊 合高尚辦公 時間請電 ㉘八七七二七九洽

全層梗房 平 近天樂里 東南向 交通便 兩房一廳 冷熱水電齊 梗房平租 ⑤743023洽

跑馬地房廳 105呎 房廳共用傢俬設備齊 人少清靜 合夫婦單身仕女 可炊夜歸 H 723162

和富中心 北角交通便 泳池1537呎 全海景 高層各單位平租 電H 771395洽

銅鑼灣旺鋪 禮頓道105及105A 招租 鋪約十二尺 合各行業 有限公司

中環及灣仔寫字樓招租
德輔道中247號德祐大廈
軒尼詩道402號德興大廈
＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊
＊⑤220148吉華有限公司洽＊

安福樓 租 英皇道近天后廟道18—24號 銅鑼灣裁判署 龍鳳吉祥人和 閣此永樓巧居留高勝來 預約時間 歡迎參觀

地點適中 商業醫務住宅 二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺 八樓起住宅430至600尺 辦公時間 英皇道18號三樓209室本大廈租務處 電話：六六八四一三

租賃 九龍

五百元起 元朗全新村屋洋樓別墅 工場數單位租 0-790227

複式村樓別墅 800呎 租五百 二房車位一廳 0-793880

細梗房租 清靜 人小合單身 交通方便 紅磡漆咸道264號寶其利大廈三樓C座 K 683793

平租樓 元朗市區唐三樓500呎月租1200元 新洋樓二房一廳1200元 電0-753250洽

旺角鼓油街 全層500呎租2400 洋樓 K 6140048洽

旺角新樓 砵蘭街通彌敦道南華戲院斜對面 二房一廳高層海景450呎 K 741392 K 678617

旺舖出租 欽洲街近珠海 ③8645546洽

藍地平租 400呎 車場近街 電齊 ⑦7621775

元朗洋樓租 508呎 新洋樓 0一七七六八三

新西班牙 七百呎 沙田大圍 新邨二千三 電0—616216陳洽

舖位廠廈 屯門大角花園福大廈 天台屋租 萬利寶 0-900880

別墅平租 深水步及澳洲冷熱水器 來往雲梨 ③600013 請電

旺角招租 旺角花園街152號地下約九百餘呎 合各行業 有意請電話937958

舖樓招租 尖沙咀 全層鋪 合各行業 商住兩用 電K 3045

光猛套房 深水埗 建安大廈五樓 四八六三

露天貨倉 租三仟 公路大車直到 0-778333陳洽

租 700平房 元朗石崗 二房一廳 上水連地 7936229

旺舖抵租 紅磡 K 620424

紅磡碼頭 黃埔街四 樓房出租 或夫婦有意電

立信大廈 彌敦道242號 電③3681 租$1,500

旺角花園街 五百呎 K 952939

新樓平租 兩房柚木地板

二房一廳 大角咀

元朗住宅租 唐一樓 0-781236

梗房出租 屯門 0-816495

650元 元起西式別墅 元朗區 電廚一廳柚木地板 新發代理 0-792238

吉舖招租

大角咀合盛街九號實用地下 600尺有閣 合五金械器裝修 門口 平租電K 7412127

徵求

徵女友 男愛旅行攝影 仁厚大廈

徵資合作

急徵舊鋼琴

初學徵鋼琴

誠徵友伴

徵資合作

永相親

誠徵女友

美籍華僑

收購舊瓷 酸枝字畫 K 966246 萬（楊）

收買酸枝

移嫁美國 ALLSTON MA02134 U.S.A.

誠意徵婚

誠徵男友

徵鋼琴

出口捷徑

誠徵女友

徵鋼琴 電子琴 H 615351

誠徵女友

誠徵男友

徵女友 **誠徵男友** **誠徵女友** **誠徵男友** **徵婚** **誠徵女友** **誠徵筆友** **誠徵女友** **女友** **徵有人** **永相親** **徵陳利納** **誠徵女友** **誠徵女友** **徵求投資** **誠徵男友** **知己良伴** **誠徵女友** **徵男友** **誠徵女友** **誠徵女友**

美加姻緣 詳情請電 註政府婚姻介紹所

★國際電腦婚姻協會 ⑤8921282

美僑誠徵女友 55歲僑商大學畢業 ... 皇道郵局信箱34787號

補習

港大畢業 工程科 H 6686007

港大皇仁 6696191

理工土木

數理教師

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
國際電腦婚姻協會
鳴謝美國CBS電視台專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳 榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

美善真婚姻服務公司 首創香港 問詢迎歡
H 770404-763006K 672894-（10-7）

職員飯堂
大嶼山某職員膳堂誠聘有經驗承辦商有意者請電984-8436約見

幸福婚姻顧問有限公司
免費示範中文電腦擇偶委托否任便 誠信穩健十二載，影視錄影助客尋 自置址河內道2號5樓無套更免尷尬 十至八時③689986③665857 求偶集中地優客千供擇配 撮合遍世界佳偶請臨此中求 諮傳播300餘次訪問美加澳設分行

廣結善緣
免費代介紹男女婚姻誠意者請函照電話MISS BELINDA CHOW 309 S.ALEXANDRIA. AVE. 119 L.A.CA 90 90020 U.S.A.

收買酸枝 高價收買古玩字畫酸枝傢俬 請電：⑤4587831 皇后大道中311號成行

港大精英補習社
經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久
一月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起
① 84年會考英文保証合格班 ③ 85年會考英文保証合格班
② 中四或中五文理科個別（300元起） ④ 中小學及成人個別(200元)起
Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院） ⑤—666421
Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面） ③—7124121
Ⓒ 青山道元洲街334號南耀大廈3樓(元洲街邨八座對面) ③—866750
Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院） ○—460508

冬季補習新班 72研習中心
1.聖誕假期會考英、數班（為期十天）
2.F4·F5會考英文文法班（為期十週）
3.F4·F5會考英文作文、摘要班（十週）
4.84年會考英、理科操練課程（十週）
彌敦道749歐亞銀行大廈5字樓大大公司對面③809539

現代英語教育中心P1至P7
全港唯一最完善課程．按月收費
(1) 中五會考課程 $100
(2) 中大課程 $110
(3) 港大英語班 $120
(4) 中四班 $120
一月新班
彌敦道524號僑江大廈④字樓K 318369

香港大學 學生心理誠習 K 2641774

上午補習 灣仔旺角 ③870869

理科教師 電腦 ⑤460512

港大學生 數理 ③21256

樹仁會計 H 7140355

英文補習 到府 ③8-716691

上午補習 ③29248

大專女生 到府 ⑤5262683

夜校教師

九龍護理安老院
九龍界限街171號（法國醫院對面）
電話③370287—3線
註冊西醫巡房＊護士日夜護理
院舍寬敞通爽＊設備長服務好
附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀。

沙田小瀝源 靜怡護老之家
西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註冊護士及老人服務之社會工作者主理歡迎親臨參觀電話○—6461687 ○—6461868

知年護養院
獨立花園別墅八仟呎規模最大 西醫護士物理治療師全日護理 院車接送歡迎參觀保証滿意， 電話：0-716407-8，0-718397

康寧護老院
北角區環境靜交通便註冊西醫 經驗護士針灸治療癱瘓或半身 不遂者皆受歡迎食宿好設備齊 歡迎參觀比較電話⑤—663821

安慈護老院
花園洋房 環境優美 地鐵出口 交通方便 註冊西醫 經驗護士 日夜護理 收費特廉 K261277

陶園老人 電0-851306

官塘老人院 K 451255

男中醫師 電⑤768071 Call 8889

頤安護老院 H 666660

康福老人 北角 K 63885

醫藥

預科畢業 誠替屯門區小一至中三各同學補習 ○—八六四一六七

港大工程科 0-843191

港大學生 誠電腦或小組補習中學 K 262819

夜冷（前羅氏美光）製衣廠
大帮九成新大小衣桶、坐桶54吋四柱啤NEW YORKER夾機REECE鳳眼襟花車新款於仁拖碌埋夾、士點燉、抽濕機、抽濕床工作枱裁床衣車零件寫字樓傢俬打字機及什物（最後拾數天大平沽）。
地址：葵涌貨柜碼頭路77—81號鍾意大廈12字洽（假日由停車場上）。

鋼琴讓 九成新音美廉讓 請電K 7421668

英國名牌 原庄鋼琴出國半價出讓 先到先得 K 936569 林洽

凍櫃出讓 肉食冷櫃 保養廠造 570

鋼琴急讓 YAMAHA九成新 K 6231200

英德鋼琴 一千九百 K—388697

鋼琴 出讓英德原裝全新琴四千餘元起 請電：張小姐 ⑤748252

電腦平賣 九成新原價 什用公司 K 八四二九七八

出讓 什項

香港護老之家
九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅．註冊西醫護士主辦設備上乘與衆不同．年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎
必須親臨比較： 3—366232
方知物有所值． 3—366233

博愛老人院
位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

城市護老之家
①為全港規模最大之老人中心②私家花園佔地五千呎③位北角區交通方便環境清靜④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢⑤668213-4

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場
西環街坊福利會	何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨
銅鑼灣雲東街	荃灣眾安街
筲箕灣道	新界屯門
紅磡馬頭圍道	新界大埔
九龍新蒲崗	新界元朗

佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：東街九號B地下（文淵圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明喜行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明星行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號正廣公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街四號地下衡光錶物中心 電話：0-812675
大埔：肥肥軟專門店 電話：0-6571800
元朗：元朗鄰道第四座21—22號地下元朗區社團聯會 電話：0-760683
又：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可節省時間又免車費

夜冷巨型電子廠
富士中央系統668 276G 8儀器VT VM示波器運輸帶錫爐咭線機風泵風批大幫電子零件I.C P.V.C.喇叭原子粒碳石電熔電阻電解中週咭線240V火牛連電線鋼絲大批新聲手提卡式與鋼機成品及半成品自動打箱機82年三菱20至50噸冷氣柜機咭鐘打字機鋼枱椅文件柜貨架膠椅生財用具限日沽清。鰂魚涌船塢里10號長華大廈5字樓前新高聲廠內洽。

夜冷電子表廠
大帮鋁殼閘麦肉三個半字表肉成品及半成品石英川馬玻璃片光電子福鳴器消毛示電池燈仔底板表筆生耳膠條後成表帶表筆內電焗爐望鏡電批示波器打的機手啤風泵枱鑽直沙機火石機防火板工作枱大平沽紅磡鶴園街2號G恒豐工業大廈第一期一字樓D1室前恒昌表廠。（近富都酒樓入）

夜冷寫字樓
九成新電話控制機全套3M電腦控制資料檔案縮影機系統全套一至三匹冷氣機影碼影印機英國葉寶大小密碼夾萬打字機計算機郵票蓋印機大批膠板組合書柜新款柚木大班枱真皮轉椅鋼字枱文件柜魚缸梳化大量羊毛地氈水晶燈灣仔軒尼詩道19號金鐘商業大廈6字。

中藥丸散清貨
最後十天期滿清貨中藥補品照市值由三折至七折膏丹丸散照市價由三折至五折香港大道西35號地下⑤484847

夜冷 鐘意恤百貨破產
法國英國意大利名廠西裝恤衫羊毛衫皮褸機恤牛仔褲燈蕊絨褲內衣褲童裝
法國女裝衫裙半截裙長短皮靴法國男女裝皮鞋手袋皮帶領呔全部平沽。
地址：彌敦道364號地下＊＊＊北角英皇道288號地下。

夜冷野味酒家
10—30匹冷氣機窗口冷氣機肉食柜菜柜按枱柜、汽水柜、焗爐切肉機、爐頭、燒烤爐熱水茶柜、出粒機、風泵、雞翼枱、麻枱、木枱、枱面柚木椅、絲絨椅、風閘、雀燈、屏風、銀器、地毡、吊掛燈、燈飾杯碟、磁器不銹鋼用具、收銀機罐頭食品、洋酒、傢俬什物生財工具一律平沽。
灣仔洛克道118號地下（前虻王山惠康苑）。

夜冷名貴傢俬
大幫大掰枱椅單雙人鋼字枱轉椅客椅雙門柜快勞柜圓餐枱雲石茶几柚木寫字枱會議枱影印機計數機傢俬枱美國5至15匹大冷氣機角鐵貨架工作枱光管冷熱沙漏水柜咭鐘全部大平沽紅磡鶴園街2號G恒豐工業大廈第一期1字樓D1室洽(近富都酒樓入)

農場轉讓聲明
啓者：上村林錦公路第114約659之地段有年園農場原為張欽之子張新禮所經營由1983年12月17日起轉讓與江振海繼續經營關於有年園農場以前之一切債務華洋轇轕與江振海無關。
承頂人：江振海
一九八三年十二月十七日

尋人啓事 李湖居陽男孩家住縣43兒 陳發現港生... 請電0-274339

馬詠翔兒 發展父不阻 ... 家致電力

啓事

遺失聲明 本人遺失九龍巴士公司職員證第4703號朱文特此聲明作廢

遺失聲明 本人遺失香港油蔴地小輪船公司職員證第3183號特此聲明作廢

遺失

夜冷破產電子廠
全新馬哥奴高級282，2301，721E，276B，19B儀器菊水、樂聲雙線示波器，全套中央系統運輸帶咭線機石火爐插拉風批風泵82年三菱20—30匹大冷氣大批原子粒，I.C，PVC，LED DISPLAY片整流子碳石井仔電阻咪那，電容，喇叭蓋奴，中周咪頭，窩林，推製，雙卡式收錄機電話機，AM—SM收音機，成品，半成品，火牛電線，配件，I.B.M打字機U—BIX乾影印機，圖枱，鋼枱，大班枱，文件柜，全廠傢俬，工具，雜物，大平賣限日沽清。荃灣沙咀道370號王子大廈16字樓A座（前順次電子廠）

本報分類廣告效力宏大

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

尋人： 本港分別見報

尋鄧青松 有要事請速電③7134493 韓何 聯絡

訪尋

高價收購各舊殘車 K 615251 雷2138

汽車

港九風電釺同業公會有限公司通告
謹定於一九八三年十二月廿五日（星期日）下午七時假座九龍彌敦道三八七號華盛頓酒樓舉行一九八三年度全體會員同人大會是次大會主要事務如下：㈠報告週年會務㈡通過會計年報㈢聘請核數師。凡我會員務希屆時撥冗出席共策來年會務發展爲勝厚望除另函通知外特此通告知照。
董事會主席：崔權 副主席：梁威庭 副主席：李輝謹啟
一九八三年十二月十七日

華僑文化

得中國書道協會凌雲超贊助
四屆國際書法聯合展覽
本月廿四在吉隆坡揭幕
本港梁鈞庸等十六人往參加
教師會周廣智會長應邀出席

香港中國書道協會，自一九八〇年七月，在港舉辦了首屆國際書法聯合展覽後，開本港國際性書法文化交流活動的先河，深獲各方愛戴。隨於翌年（一九八一）六月，在新加坡國家博物院舉辦第二屆展出，由當地之中華美術研究會及中華書學協會主辦，聲名遂遠播。復於去年（一九八二）七月，又由韓國東方研書會主辦第三屆展出於漢城世宗文化殿堂。而本年第四屆，則定於本月廿四至廿九日在馬來西亞吉隆坡舉行。中國書道協會理事長梁鈞庸等十六人，已組成代表團，將於日間前往參加。展畢後再將作品移至檳城，森美蘭，吡叻，柔佛，吉蘭丹五大城市作巡廻展，加强友邦人士對中華文化之認識。本屆展出作品，均與首、二、三屆相同，包括中華民國，大韓民國，日本，美國，新加坡，馬來西亞，泰國，菲律賓，印尼，香港十個地區。

大會定廿四日在該地最大之文化機構「大馬華人文化協會」舉行，由大馬房屋地方政府部長梁維泮拿督剪綵。該會會長黃昆福拿督及中國書道協會會長凌雲超致詞。晚上凌氏設宴招待來自各地之代表及當地文化界及書畫界人士，翌日並舉行書法學術研討大會，屆時梁鈞庸應邀在大會上發展專題演講。

又中國書道協會，鑑於書法乃我國優美文化，內涵潛移默化之教育功能，因此特請香港教師會周廣智會長前往出席，以期將來在本港加强書法教育的推進云。

第四屆國際書法展覽，香港代表團一覽：名譽團長凌雲超、凌馮毓；團長梁鈞庸，團長夫人梁連清；副團長周世聰、李震歐、李汝匡（兼幹事長），吳源興；隨團顧問周廣智；代表馬頌漢、李孫宇、陳靈熙、關鏘鳴、鄺美顏、馮玉貞、李潔貞、鍾秀瑤、梁淑賢等。

張景文在退修會 講慈惠聖工涵義

張景文牧師日前在同工退修會中，以「慈惠的挑戰」為題，講述教會慈惠聖工的涵義。何謂「慈惠」？有人用福利二字。但慈惠已包含了上帝的慈愛和恩惠較佳，有積極性和正義感，與福利和救濟有很大區別。

慈惠出於上帝大愛

聖工是教會秉承上帝的意思為社會服務，基於主的愛心所產生的一種行動。換句話說：「慈惠事業，基於真誠的愛心，這愛源出於上帝的大愛」。

馬丁路德在基督徒的自由一書中說：「生命不是一種自私性的孤立，乃是關係人和他的鄰舍的關係」。人不單為自己活，乃為地上所有的人而活，為別人服務。為自己活的人，是自私的；只尋求自己好，不顧念別人。人人都在追求榮譽、權力、財富和知識，缺乏愛人如己的心。為鄰舍最大的服務，就是使人們獲得上帝的救恩，從罪惡中得到釋放。上帝的愛，是從我們的信心中湧現出來。

服務趨多元化

教會的慈惠聖工，如辦育嬰院、孤兒院、安老院等，是在世界上廣泛承担慈惠服務的責任；而在變動的社會中服務，更趨於多元化。美國信義會社會事工部慈惠事業委員會宣稱：「服務乃基督徒在基督之愛中，使其同胞，鄰舍成為弟兄之協助行動」。需要：（一）居者有其屋，（二）經濟低息貸款，（三）醫療保險，（四）兒童照顧，（五）老年照顧，（六）少年指導，（七）康復工作，（八）社會保障等，可以作為我們推進慈惠聖工的指針。

結論是：教會既然在慈惠工作上有此體會，應如何培養精兵，以應付未來的挑戰。

按：張牧師此篇講辭，語重心長，與會同工，深為感動云。

法住學會今佛學講座 李潤生講「有」的哲學

法住學會舉辦之佛學公開講座向獲市政局贊助。上周日在太空館由該會會長霍韜晦居士主講「空」的哲學，到會者衆，座無虛席。本周日（十八）下午一時至三時，再由該會副會長李潤生居士于太空館主講「有」的哲學。李氏將就佛學中「有」之概念作深入闡釋及探討。

「有」與「空」為佛家中對存在描述的一對概念；但二者是否對立是值得探討的。李氏將就此問題作深入之闡釋，並論述從「有」之概念發展出來的「唯識哲學」。

李潤生居士，現任葛師學院講師，對唯識學有深入研究，並常作公開演講，在此問題上，李氏當能給予聽衆滿意之解答。歡迎各界人士參聽，請早到會云。

雲泉新館址廿二日開幕 禮金撥充安老院籌建費

道教善團雲泉仙館，以道侶善信日衆，道務善業趨繁，市區原址，需發展。乃購得香港大道西三三五號富保大廈頂樓，裝修完竣，定本月廿二中午十二時舉行擴遷新址，恭奉呂祖仙師聖像開光崇隆慶典。請道教聯合會主席湯國華，博愛醫院辛酉年主席黎錦文律師，主持揭幕典禮。館長崔沛玲、陳欽、明劍雄；司理吳耀東、盧生；司庫陸文德、李威、及值理會同人，昨發柬邀請各界人士到場觀禮；并備齋筵款賓。懇辭惠贈花藍鏡軸。禮金則撥充該館在新界坪輋園林館址擬地籌建安老院經費。請社會各界人士大力支持指導，屆時當有一番熱鬧云。

小朋友畫報 五九四期出版

小朋友畫報第五九四期出版，每本港幣三元，各大書報攤有售。內容豐富：「有獎拼貼畫」，歡迎小朋友參加。「妙想天開集」是有趣漫畫。惠姐姐有特別介紹，請留意。還有奇妙家庭變形豆，偉人小故事，中國民間故事漫畫小百科等。「生活狂想曲」，歡迎小友或家校集體投稿。益智遊戲有：IQ自助餐，衛星轉播站，有獎拼字等。歡迎訂閱：查詢電話：H六四七五八七。

荃灣藝術節 雛鳳演戲

雛鳳鳴劇團將於第六屆荃灣藝術節期間，在荃灣大會堂演出粵劇「紅樓夢」，「再世紅梅記」，「牡丹亭驚夢」，「紫釵記」，「俏潘安」，「三笑姻緣」及「洛神」十一場。門劵由五元至八十元不等。荃灣藝術節由荃灣區議會，新界文化署（荃灣）及荃灣文藝康樂協進會合辦。將由明年一月廿七至二月廿六日舉行，詳情請參閱訂票小冊。

主恩社聖誕節 與老病者同樂

基督教主恩社為推行敬老服務，提倡「老病福音」在聖誕節期間，安排為身體軟弱老人，能共渡聖誕快樂，組織慰問團，將携同聖誕禮物，往各慈善醫院外，凡年逾六十歲在家養病者，也可登記，以便安排時間，派人前往慰問。又該社主席武為擴大推行，凡教師愛心慰問老病敬老人士，共同響應及贊助禮品或代金，可函寄香港皇后大道六號八樓B座，支票請寫「基督教主恩服務社有限公司」或電話H七八七三七四接洽云。

鳳溪吟草

梅　黃用諾

梅花初放水之湄，又見孤高絕世姿。破臘不嫌春至早，衝寒翻恨雪飛遲。暗香常繞幽人夢，疏影難忘久客思。但願年年同作伴，莫教錯自誤歸期。

（前韻）　丘松生

瀛瀛霜風歲暮時，寒梅疏影動江湄。暗香未許庸人賞，亮節寧隨薄俗移。綠竹蒼松眞尙友，高山流水入新詩。西湖不見林居士，𠑗腹推心更有誰。

輓郭鎮恒　西南舊侶

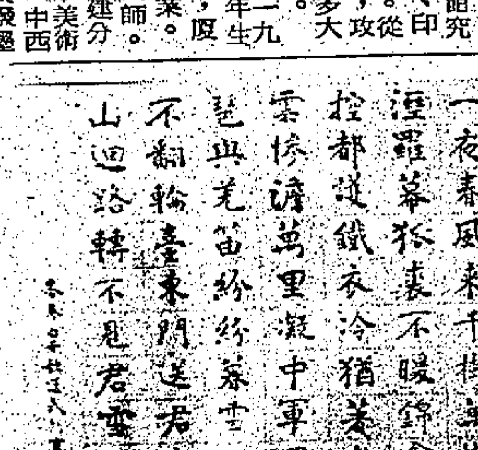
（聯）五十年風雨同窗，只道聯袂香江，從此讌飲方城懷雁侶。數百里海濤訣別，正思優游美北，那堪南華搖溺哭蛙王。

福州畫院畫家介紹（二） 書畫在集古齋畫廊展出

楊啓興：一九二六年生，湖南常德市人。早年就讀前國立中央大學美術系，後畢業于南京大學美術系，追隨傅抱石、陳之佛。現任教于福建師範大學藝術系，中國美術家協會會員，美協福建省分會理事，福建省政協書畫室成員，福建省政協第五屆委員。人物、山水、花鳥、書法、篆刻，均所擅長。其畫風不拘一格，重在多變，自臻妙境。

陳清狂：一九二九年生，又名涯，福州畫院院委、畫師。中國美術家協會福建省分會常務理事兼中國畫研究會組長，福州國畫研究會常務理事，福州市書法篆刻研究會理事，福州美術館副館長。詩、書、畫、印俱工；尤擅作狂草。從游陳子奮二十多年，攻白描鈎勒；而所作多大寫意畫，清奇豪放。

劉興發：一九四一年生，于福建省大田縣，廈門鷺潮美術學校畢業。福州畫院院委、畫師。中國美術家協會福建分會會員。長期從事美術創作，運思精巧，中西畫兼長。對中國畫潑墨人物研究甚深，意在筆先，別具一格。



褚體楷書（沈觀露作）
（福州畫院書畫，十九日起，在集古齋展出。）

聯謎社續徵聯 雅集展期舉行

香港聯謎社，原定一月八日之雅集延期舉行。第九會有獎徵聯，聯首「花放華堂添富貴」一。一月廿日截卷，一月底揭曉。歡迎惠卷不限，寄香港郵箱一五五五號。又「旺角民聲」兩月刊之「藝文版」有獎徵聯，亦由該社主持。第十次聯首「臘鼓頻催知歲暮」，本月底截卷，下期該刊揭曉。惠卷不限，寄或交旺角太子道一五七號旺角政務處收轉。

（左）芭蕉（曾燿麟作）（右）鸚鵡（林華泰作）
（本月廿三至廿五展出藝術中心）

唐鴻老師五位高足 三川畫會舉行畫展
本月廿三起在藝術中心展三天

三川畫會黃潔英、曾燿麟、倪秀娟、林華泰、林美儀五位同學，聯合舉行畫展，已定本月廿三至廿五日，一連三天，假座香港藝術中心五樓包兆龍畫廊，展出花鳥。五位同學，俱從遊於宋院體花鳥名家唐鴻老師習畫者。唐鴻為北京人，自少師事大名家于非闇學畫。于老畢生致力於宋院體之工筆花鳥畫，以宋徽宗所精作。其書法更自創一格，世奪之為瘦金體，獨樹一幟，秀致絕倫。以後受其影響而習其書畫者，皆傾全力以學習，鑒審者咸以為榮。于非闇久已獲此殊榮名譽。唐鴻亦步亦趨，畫得其薪傳，有出藍之美名。最難得者：唐鴻寬容大度，既得此瑰寶，絕不自秘，畫將其所學，依樣傳授於各門弟子，使各弟子俱有其承受美好精湛之收穫；而各弟子亦非廟碌之輩，其根抵大有來頭者，略誌於後：

黃潔英　畢業於聖方濟各女校，現職於政府化驗室。隨唐鴻老師習畫近十年。曾參加中大校外課程畫展及三川畫會。

曾燿麟　一九六四年，畢業於國立台灣大學。即返香港任教職。一九七四年，隨唐鴻先生學畫，同年參加香港教師會七四—七五年課餘，於柏立基教育學院進修美術。此後，並參加歷屆中大校外畫展。八三年六月，於藝術中心舉行個展。

倪秀娟　一九六六年畢業於大同中學，現任職文員。中學時曾習國畫，曾在中大校外課程國畫班學畫。參加中大校外課程最近三屆畫展，隨唐鴻老師習畫三年。

林華泰　一九七四年，柏立基教育學院師訓班畢業（選修美勞）。隨唐鴻老師學工筆畫六年。曾參加一九八二年中大校外課程國畫展覽，現任聖雅各教師。

林美儀　現職教師，畢業於葛量洪教育學院三年制美術與設計專修課程。曾參加中文大學校外課程國畫班，隨後，再跟唐鴻老師習畫，曾參加中大校外課程國畫歷屆聯展。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，字數超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，遲刊即每增加一個位，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

友愛湖景堂仁愛幼稚園 增聘經驗教師乙名，能琴具愛心有意附履歷照函本院或電0-838112洽

誠聘救生員 年18以上持有效拯溺證書港島區工作有意請電H612109

瓷器文玩 包裝年青售貨員乙名不需經驗品長克勞薪優供午膳函履歷近照本報信箱301號

九龍某英中 聘請初中英文聖經及小學教師詳列履歷電話函九龍深水埗基隆街190號

實驗室員 九龍英文中學聘實驗室助理員，履歷照片函本報信箱963

代課教師 九龍英文中學聘請中史代課教師本月開始詳列履歷函本報信箱964

高薪補習 社聘補習老師全職或兼職履歷相片本報信箱302號

葵涌津小 聘英中體育臨時教師二名

高薪女職

初級女文員

聘女助護

誠聘助護

補習老師

津校教師

某文具店

餐廳侍應部長

誠聘社監

醫院機構

香港半山

女植字員

誠聘社監 註册護士任職弱智學校宿舍管理工作有意請電K403356連姑娘

學校工友 負責弱智學校清潔等工作早七時至下午三時半有意請電K403356連姑娘

荃灣津中 聘音樂科文憑教師一月到職函荃灣西樊角安賢街保良局李城璧中學

教會津中 誠聘中文學位教師以基督徒為佳請將履歷寄九龍城郵箱89008號

請派信員 晚上9至12時派信員兩名不超過40歲為合請電負責K673840接洽

男會計員

兼職教師

學生兼職

元朗津小

聘請留宿

裝修聘請 師父多名能獨立工作油泥木下請到官塘天香街6號地下新藝工程洽③438375

醫務所請 助護一名有意請寄履歷相片址皇后大道西電話七十及十二號二樓醫生

青衣津小 本校急聘英藝教師乙名有意者請列履歷並電0-51679陳紀念學校

聘會計員 九龍區工作中學程度不拘男女均可經驗優良待遇好薪本報信箱304附履歷近照

津貼中學地理教師 葵涌津中聘請地理科學位教師一月到職請附履歷交通地址電話相片寄本報信箱1347號

聘文員 伊斯蘭英文中學聘文員一名具中五程度打字每分鐘40有意者請詳列履歷地址電話寄香港北角雲景道22號。

英文科教師 香港道教聯合會鄧顯紀念中學急聘英文科教師乙名（學位或文憑）一九八四年一月到任請即函上水彩園邨（火車站側）本校收。

招請男女推銷員 有能力推銷經驗佣金另有舟車津貼學歷中學或同等程度履歷本報信箱九六二號

超級市場代表 某大糖菓食品入口商誠聘營業代表數名薪優佣高待遇好對超級市場有經驗者優先取錄申請者請詳履歷要求待遇並附近照寄九龍中央郵局信箱72949號人事部收。

兼職清潔 土瓜灣區某小學急聘晚間兼職清潔男工負責打掃清潔課室四個酒廊一道男廁所一間等有意者請即付簡歷電話通訊號碼及要求薪金寄本報信箱988號。

聘請導師 路德禾輋青少年中心需以下興趣班導師：素描、婦女插花、兒童水彩、書法、東方文族舞蹈有意者致函或電0-632098沙田禾輋邨協康樓地下16室

高薪誠聘大學畢業教師 某具規模出版社高薪誠聘大學畢業教師担任英文中學會考英文中文數學物理化學生物中史英史地理經濟及經公各科會考參考書編寫者每年版稅收入特優請詳列履歷函九龍尖沙咀郵政局信箱96436號收。

大厦管理多名 男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大厦每日十二小時輪更制月薪千五元。有意者詳書年歲履歷地址電話信封註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽

待聘 各業

家庭托兒 大興邨日托清潔負責有意請電⑳820563

菲佣 佳達 最快專業挑選菲傭，政府註冊，家中可嚴格訓練，56號不滿包換，道（龍子行對面）H 214171—2

招生

＊＊標準國語＊＊ 個別教授，拼音，會話，標準速成，香港，灣仔⑤253335⑤767633郭太。

琵琶古箏 粵曲各國樂器 鼓板琴簫各種樂器個別到教來學羅星南電話K 7784808

珠光寶石 大道中82號 電話 H 232388 227337

珠寶

海燕藝術學院 國畫 兒童畫 水彩 素描 古箏 琵琶 樂理 結他 笛子 鋼琴 小提琴 電子琴 歌唱 教師：黨秀娟鄧鈴幸一帆 彌敦道242號3B 佐敦道口③7224845③7225873

香港藝苑招生 教授鋼琴、國語、職業油畫速成訓練班、盆景及插花藝術班、素描班、油畫班、書法班、中國畫班、商業美術設計班、兒童畫班、雕塑班 尖沙咀山林道20號錦興大廈401室K7236865

素描 水彩 油畫 教授 會考美術廣告設計畫教法創新實用早午晚時間任擇學費廉宜設備完善交通最方便K 850403（油麻地地鐵站口）

電腦速成 快開課 訓練 報名 電5-172829 西環街坊會 西區街坊會辦

你要學嗎 你能標準運用正確英文音標讀字發音嗎？語法對嗎？會寫英文書信嗎？每班月新生…

城市電腦教育中心 實習中大會考英文數理化 輔導由港中大電腦工程師任教初中級電腦有機程 學士教授課程嚴緊 優良青山道129號3樓 3室（寶血側）請電：K 784482洽

快活嬰兒院 政府註冊護士主理設備一流交通便利尼詩道35號四樓H730354

舞 包雲及男女助教尖沙咀 聽音包速成 日亦可女傳K 67962 男女可獨來 聖誕速成！

聖誕社交舞 班每週上課另練習個別時間任擇阿朗業彌敦道732號七樓③932216-8

假日書法 招生資深書法家陳維略設班一梅芳中學郵局七一叁五箱索章電⑤2222674

國語學習 教普通話班招收女師任教班四至六名個別輔導生每大電0-9153723楊收洽

小提琴 文憑教經驗專師作初學至深造鋼琴伴奏樂理練耳保送皇家考試成績佳K 7215762 尖沙咀

藝海畫室 美術學院專師教授素描油畫啓學生天才訓練職業油畫家H 716964

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

裝修工程 泥水做木噴漆油漆鐵花架鋁質門窗歡迎大小工程請電③896121

明泰噴油 專程翻噴升降機鋼枱浴缸上門柜金屬大小鐵器運工包料取價從廉③489338

專改西裝 上海專家男女裝接送近遠皮草要靚請我相平請到別家H711595 700389

高價收購 橡袖拉花 根咀 腳仔 稠棉 什線 呢絨 布球 同邊等存貨 3：6118554 匹

祥發建築 各類樓宇設計土木油漆裝飾工程碼磚牆紙水電鐵批盪公司晚8H 628347林洽

罐頭出售 長城牌一千克黃梅北京現貨售有意電夜K 324065唐洽

專改西裝 專改男女西裝中環接送細價廉大領上門寶洋服取保滿意H 431299 501464

藝成裝修 做木泥水油漆牆紙牆櫃間格⑤410126⑤284222 叫6785

霖記裝修 磚木油漆間格小工程泥水做木請電③六一二〇四五一〇花瓦裝修住宅洽

改廚改廁 磁磚花瓦水喉燒焊渠務通渠潔具裝修樓房⑤666196通用洽⑤666190

拉鍊買賣 廠商存倉各類拉鍊大量收購及P.P.幼綫球…K 796329洽

夜間客貨 服務包車司機晚七時後價面議請電三一九三〇四二八郭

建興裝修 承接門面寫字樓室內紙鐵器小工程油漆裝修傳呼③3240168價精

永成裝修 承接做木油漆牆紙泥水快價公道傳呼機工程起貨5251叫7883 K 61 鄭羅洽

新生建築 承做寫字樓住宅泥水木工漆鐵器大小裝修油漆實價請電⑤298333叫1343

裝修工程 廠舖住宅油漆牆紙泥水做木間格鋁質窗天花膠板地櫃日夜請③9225013

錦泉裝修 廠舖住宅牆紙地毡油漆間格電器鋁質工程請電⑤789843傳呼③321441叫8039

裝修 執漏 樓房學校新界村屋工廠天台間格別墅窑瓦改建水電鐵木廚房免費保養分期付款③7437002

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③7137968

車磨打臘 油漆泥水 乾洗地氈 水晶 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板

專改西裝（洋服專業）大襟改細襟包滿意接送土瓜灣美景街68號三樓D座③341840③643155

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221⑤441615

黃錦不銹鋼工程陳列架 價錢特平・遠近送到 ③868309 九龍深水埗福榮街40A地下 ⑤711307 銅鑼灣永興街3號地下

龍騰軒 收購展銷 古董字畫 九龍大廈旺角登打士街C座14號側門面對 仁華醫安K 308531

收買舊字畫 軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息 H 747766

漏水 裝修 專業執漏港九新界承造防漏水發油毡驗樓廠房大小工程⑤298333叫6680 ⑤2511805鴻傳呼

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

遠東打臘 水晶地板 K 666809 H 719803 夜K 7174557 歷史悠久 精洗地毡 熟練打蠟 ㈢技工 八態、油、六四廣、翻水信用 八和貼晶地蓆 ○○可板板蓆

聖誕佳音・特價酬賓 五洲琴行 歡迎參觀比較 獨家代理西德註册德寶鋼琴TREBEL、VERTI-GRAND, ELOISA, SCHOENBERG及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。 大減價 中環奧卑利街21-27號地下。H 223211、213561(三線) 西環薄扶林道64-68號地下。H 488138（三線） 香港仔南寧街13-23號地下。H 559331（二線） 大贈送

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註册 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電 民商假職婚兒外分通攝秘失港保私 刑業冒員姻女寓居姦影密踪外護人 證調商行家活姘離證錄跟調跟遺保 據查標踪世動居婚據音踪查踪行鏢 旺道金5 角彌字 747 B 北道七中 角 121 海心 英 一〇一 號心 座皇 號業 商室 樓

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3-721346 3-711618

港島私家偵探 絕對保密・歡迎電詢 ③843513 ③847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 男女通姦證據——保護遺行 旺角通菜街2A-M鴻光商場一樓10室

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打腊 K 864181 K 795896 晚K 7173802 K 7173813

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

專買酸枝古玩字畫 古畫銅器花樽請電九龍巴域街85號⑧7780065 大明行

榮興旅遊 3—688239 3—688230 九龍佐敦道40號聯德大廈5字6樓 近快樂戲院
韓、日、台、百貨批發 特快台証、各國廉價機票
台北四天遊 $ 560 來回機票十機場接機
四天韓國豪華遊 可停留台北$ 2450 韓台機票 $ 1360
本州六天逍遙遊加插廸士尼樂園$ 2860 包套票，包機場稅，可停留台北。

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1150 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$ 200
韓國豪華團4天$ 2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹！噹！
老做招台牌証靠講信實譽
台證 三晚四日酒店 台北機票—特平 廉價 百貨 往台灣可帶合法 包賺包銷
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大厦313室恒生樓上 政府註册 ③812388 ③812389 ③812380 民商假職婚兒外分通攝秘失港保私大物租代空精信絕歡 刑業冒員姻女寓居姦影密踪外護人厦業務收頭密用對迎 證調商行家活姘離證錄跟調跟遺保保遺料貨支備昭保詢 據查標踪世動居婚據音踪查踪行鏢安產粉款票器蓄密問

吳晃機器廠 出品各類食品機械 ★歡迎定造 廠址：香港灣仔太原街52號地下 電話⑤739920 自動蒸粉河機 電熱旦撈機

旅遊

一鳴製造廠 深水埗基隆街…一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓，餐廳，會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
055	902	958	402	457	1282	1332	1551
176	904	959	403	462	1284	1333	1553
290	914	961	404	465	1285	1334	1555
295	917	963	409	466	1286	1335	1556
296	920	964	410	467	1295	1337	1557
300	921	966	411	468	1296	1338	1567
301	923	988	412	471	1298	1340	1573
302	926		414	478	1304	1409	1578
	928		415	483	1305	1411	1585
	931		420	485	1308	1413	1586
	932		423	487	1311	1417	1588
	932		425	488	1312	1418	1591
	934		426	493	1314	1426	1593
	936		428	496	1317	1430	1601
	938		433	498	1318	1449	1602
	941		435	500	1319	1450	1631
	943		437	548	1320	1465	1633
	945		438		1321	1466	1634
	946		439		1322	1467	1635
	950		440		1325		1638
	954		444		1326		1642
	957		445		1327		1643
			447		1329		1645
			448		1330		1646
			450		1331		1647

白雲蒼狗海浴勝地如今何在
荔灣碧海成陸地 大興土木建公園

往日爲一個水上活動勝地的荔枝角灣，經當局施工填海後，現正發展爲一個規模龐大的康樂體育及休憩活動中心。

在將整個海灣填平後，整幅廣大的土地便作爲興建荔枝角公園之用。

當局計劃之填海工程乃分兩期進行，第一期工程業已完成，填海之界線由荔枝角灣起至距離荔枝角大橋二、三百米爲止，所獲得之土地面積達五萬七千四百平方米，至於第二期填海工程則將整個海灣填平，預計可得三萬二千五百平方米之土地，但第二期工程迄今仍未進行，而有關之填海工程日期尚未訂定。

由於荔枝角灣之填海工程乃分兩期進行，故此，計劃中的荔枝角公園也分兩期發展。

在供作公園第一期用之土地將主要發展爲運動場地，除現已完成之室內運動場及在建築中之泳池館外，其他設施包括有三個小型足球場、十個網球場、及十六至二十個壁球場；然而，亦會建造一些如更衣室之輔助設施。

上述的運動設施，乃佔填海工程所得土地之一部份面積，餘下之土地將闢爲花園、休憩用地或兒童遊樂場等。

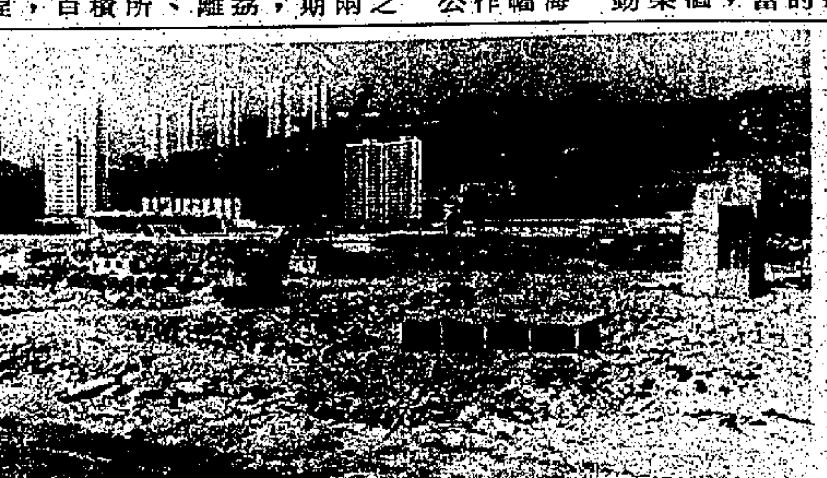
至於供作公園第二期用之土地，目前預算發展爲休憩性康樂用地，其中包括一個大型散步區。

有關當局預算荔枝角公園之建築工程在一九八五年初展開，並於一九八六年完成。

然而，由於填海第一期工程業已完成，爲免荒廢已獲得之土地，有關當局計劃將尚未興建設施之土地，作暫時性之發展，免使土地空置過久，但此項暫時性發展將視乎地盤可供發展用之時間（約在一九八四年中開始工程），及工程可展開之時間兩者之相間期間長短而定。

無論如何，昔日的荔枝角海灣雖被填平而使本港位於市區範圍的水上活動勝地從此消失，但日後當荔枝角公園建成後，便會爲區內居民提供一個理想的休憩及康樂活動的地方。（佳）

宋城內的中國指畫，畫師在即席揮「指」。


荔灣今已成陸地。

憶往事去荔園 找回你的童年

提起荔灣，不能漏了荔園，大家都知道它是一個大衆樂園。

已有三十三年歷史的荔園，仍然不斷改革，力求創新，以迎合市民的口味。

據負責人表示，改革首先由機動遊戲開始，最近新添置的兩種機動遊戲，是海盜船和八爪魚。

另外，在聖誕及新年期間，將會有更多的新型機動遊戲陸續由日本運到，如穿梭機、太空車和小飛象、和寶寶車等。

荔園有兩個溜冰場，一個是真雪溜冰場，一個是滾軸溜冰場。

除了溜冰場外，荔園設有數十種不同形式的攤位遊戲，這些攤位遊戲都是博彩性質的，其中有些很容易中彩，但有些卻非常困難。

荔園的動物園，養有數十種動物，如大象、老虎、獅子、鱷魚等。

除了以上所述的遊玩設施外，荔園還設有飲食中心，方便市民。

你有沒有在荔園找回你的童年？（佩）

牆內牆外兩個世界
宋城彷似時光隧道 帶你進入另一天地

一道城牆，把兩個截然不同的社會分隔起來，城牆的外面，是八十年代的摩登香港；城牆裡面，卻是一個千多年前的中國古都。宋城——帶你重返中國宋朝的首都汴京。

宋城位於荔枝角九華徑，佔地六千多平方英呎。宋城是依據宋代畫家張擇端的清明上河圖而建設成的，經過了五年的建築時間，宋城於一九七九年六月二十五日開始營業。初時的營業對象多是外地遊客，但近年，本地遊客的數字不斷增加，可能是由於香港古色古香的地方愈來愈少，宋城正好在這方面，滿足了市民的胃口。

宋城的面積雖然不算大，但麻雀雖小，五臟俱全，穿過城門後，只見清溪綠水，虹橋垂柳，小河兩岸，店舖林列，街道中央，人們熙來攘往，刹是熱鬧。

拿著宋朝的鈔票，可以細嚼糖果餅食，品嘗中國的名醋，購買巧妙的傳統手工藝品。

汴京河旁，生意滔滔。沁春園爲你送來新鮮的炸春卷。在酒寮內，面對清澈的河水，靜聽歌女的廣東小調，樂趣無窮。糖果店內的師傅技巧純熟，各式各樣的糖果應有盡有，任君選擇，不妨試一兩口吧！吃過糖果，甜甜的，不如就到茶寮坐坐，品茗一番。

步出茶寮，就看到二郎神廟，入廟上香拜神，不少人都希望有神靈保佑。上香？那來有香啊？不要緊，二郎神廟旁的香燭店有香賣，不但如此，還爲你示範製香的過程。

要知道宋朝的富貴人家生活如何舒適豪華，不妨到大富之家看看吧，大富之家果然是大富之家，室內全是紅木間格，華麗古雅。大廳內的聚寶盆，擺放著各種財寶，另外還有不少珍藏的古董。大廳旁的書房，充滿了書卷氣；二樓的睡房，仍然氣派萬千。屋旁的後花園，經過悉心的設計，非常別緻。

宋城內設有不少傳統的手工藝店，其中有些眞是難得一見，如以手指畫成的中國指畫，手製的草蜢和麵粉公仔等。除了這些外，還可以欣賞到木刻店內木匠的精湛雕刻技藝，裱畫店內書法家的書畫藝術。

城內的大街，不時有各式各樣的賣藝或功夫表演，如精彩的猴子戲、驚險的雜技花式、不欺不騙的中國功夫等，表演雜技的藝人多是從國內邀請來港的。

可妨一睹宋朝的婚禮？當然可以。街上的婚嫁巡遊把宋朝時婚禮情況呈現在你眼前。

宋城內還有一個中國歷代帝王偉人蠟像館，蠟像都是根據中國歷史資料而創作的，一共有七十多位歷史人物，如公元前二千多年的帝堯和帝舜，宋代的皇帝，近代的孫中山、蔣介石、周恩來、毛澤東和魯迅。從這些人物中，可略窺中國朝代的演變過程及簡略了解中國歷史與各主要人物的關係。

現代人穿着的服裝和宋代的人的服裝究竟有什麼分別？要目睹宋代人們的衣冠，就不能不到宋城了，因爲城內的人物均穿戴宋朝衣飾。

逢星期六及星期日下午十二時半至五時，市民都可以購票到宋城遊覽。據負責人表示，明年的票價將會稍作調整，成人每位收三十元，小童每位則收十五元。（佩）

宋城蠟像館內的宋朝皇帝，栩栩如生。

居屋清麗苑 環境賽美孚

美孚新邨可以說是荔灣的代表，人口集中在這個環境幽雅的屋邨中，這個屋邨也成了中上階層人士的安樂窩。

曾幾何時，政府推行「居者有其屋」計劃，廉價樓宇也建到荔枝角灣去了，在瑪嘉烈醫院對落的一處坪台上，建成了「居屋」清麗苑，這個屋邨俯覽荔枝角灣，視野廣濶，空氣清新，不愧可當「清麗」之名。

整個清麗苑建有七座樓宇，適合一般小家庭居住。經過綜合設計的清麗苑，其內五臟俱存，並且有行人走廊與各座樓宇相連，使居民無須受日晒雨淋之苦。

在售價方面，也比美孚新邨便宜了百分之六十左右。（栢）

一個屬於早期中等入息家庭的屋邨
荔灣靈魂美孚新邨
昔日之油庫險地變了今之安樂窩

談起荔灣，似乎無可避免地聯想起美孚新邨來。

記得曾經有人提議地下鐵，將荔灣站易名爲美孚站，其理由爲一般人對美孚的認識和概念較清楚，雖然最後未被地鐵接納，但我們在乘地鐵往荃灣時仍會聽到廣播：下站是荔灣，前往美孚的乘客可在該站下車。由此可見美孚的名稱有掩蓋其所屬地區——荔灣之勢。

美孚新邨佔地四十英畝，屬於整個深水埗區的一小部份，但其居住人口卻佔深水埗區人口總數約七分之一。邨內設施和供應可說齊全，擁有多類的交通工具，可以稱爲荔灣內的中心城市。但它的歷史又有多少人知？

美孚新邨的土地，以前是用作油庫使用，爲香港美孚石油有限公司所有，四周罕有人跡，和現在比較實在稱得上是天淵之別。

一九六五年，美孚石油股份有限公司——香港美孚石油有限公司的總公司，宣佈準備興建一座全世界最大的跨國聯營居住屋邨，並希望將其規劃成一個自足的社區。這個概念，說是港府近年來規劃自足新市鎮的鼻祖，亦無不過。

當時的發展計劃，主要是爲月入一百五十至六百五十美元（以當時的物價指數而言）的中等入息家庭提供需要。

同年，該公司與政府達成一項協議，將原有的油庫設施，移置在附近的青衣島上，使大部份的荔枝角土地能再發展。而美孚新邨亦得以動工興建。

當時美孚石油股份有限公司佔九成的股份，其餘的則由美國紐約的兩間公司擁有。新邨的管理則由美孚投資有限公司負責。

至於美孚新邨的取名，象徵「美」及「孚」，即是美麗與可靠之意。在動工之前，名風水家岑桃雲亦被邀請往該地盤視察風水。

美孚新邨共有八期樓宇，在一九六八年第一批住戶入伙，而一九七八年全部工程完成。總共有九十九幢大廈，住客總數超過七萬人。

邨內居民原則上可在區內找到所需的服務設施，計有多間蔬菜肉食市場及酒樓、購物中心及商場、銀行、十多間中小學及幼稚園、警察派出所、電影院、保齡球場、及社區中心。

至於交通方面，美孚新邨內設有巴士總站、水上的士碼頭、專線巴士、及地鐵等。（本）

寒天冷水浴 冬泳第一課
熱身運動不可缺少

若言欲在寒風凜冽的氣溫下，浮游於藍天碧海，個人體質固屬重要，而必需從秋季做起，持之以恆，更是不可缺的。

游冬泳是運動的最高階段，它的主要功用除能強身健魄，預防傷風感冒外，還可保持血管的彈性，防止血管硬化和中風發生。

不過，話得說回頭，要想實行冬泳，首先需要下決心，絕對不可因寒冷而臨陣退縮。

據富有經驗的人指出，到達冬泳場所，換上泳裝後，須先作一些熱身運動，務求於僅穿着泳裝的情況下，也覺得自己身上有些溫暖的時候，並以毛巾用力遍擦全身皮膚，使血液充滿皮下，令到身體溫暖時再下水。

下水之後，切忌像在夏季游泳那樣較沉戲浮，而必須開足馬力，猛游一會，然後才逐漸將速度減慢。

至登上岸後，首先就得要用大毛巾將身上的水份抹乾，更須大力磨擦皮膚，使血液流通，因而可以增高其體溫，隨即穿上衣褲，略進熱食品，藉以溫暖內臟，進而增強身體熱力，使身體各部份回暖，舒服的程度，是無法以筆墨形容。

凡參加冬泳的人，必先具備條件是在寒冷天氣裏，要經常不斷的練習冷水浴，這可以在家中的浴室或小型的浴池中進行，但當進行冷水浴的時候，亦須先作熱身運動，然後一鼓作

荔灣風月情未了 往事知多少？

荔枝角今日已沒有了海灣，荔灣之名對於遊客可能會感到莫名其妙，他們又那知道荔枝角灣昔日的風光？

以前沒有宋城這處遊覽的地方，可是却有迷人的海灣，成爲情侶溫床，也是市區最受歡迎的浴場。

從美孚到荔園，多年前建有一條荔枝角大橋，情侶一葉輕舟，穿梭橋下，何等寫意，第一灣，第二灣在樹木摟抱下，環境幽靜，提供了互訴心曲的機會，多少男女在此情苗長，相信今日已兒女成羣。

在往昔的日子，大橋柱畫下，泊滿了舢舨，夕陽斜暉下，橋圍之美，的確可入選沙龍。無奈美景不長留，白雲蒼狗，人生豪門，滄海已變成了陸地，在一般人來說，只是少了一個浴場，是否知道那些以出租舢舨爲業的人士，經歷了一次大打擊，幾乎無以維生。

當然，我們不會忘了停泊在橋的另一邊的海鮮艇，它們所提供的海上鮮，價錢並不貴，海產生生猛猛，只要你走近去參觀一下，很少會空手而回。

談到食的一方面，荔灣灘頭的艇仔粥，更是遠近馳名，嗱爽入口，眞材實料，目前市面的艇仔粥，眞正是難以比較，荔灣艇仔粥，可惜今日已難以嘗到了。

喜歡到荔灣游泳的朋友，當然不會忘記了那幾個泳棚——東方會、青年會及智健多泳會泳棚，不論寒暑，它們的會員總是那麼踴躍，浮沉於碧波之中，荔灣即使在隆冬季節，也因爲有了這一批基本擁躉而不寂寞。

隨着填海工程，泳棚沒有了，這些浪裏白條也各散東西，最懷念荔灣的，相信還是這一班朋友呢！（栢）

華僑日報主辦，香港電台贊助
小讀者聖誕聯歡會今午舉行
節目精彩，歡樂滿堂

一年一度的聖誕節聯歡會，將於今天下午二時半假座北角渣華道210號陳樹渠大會堂舉行，招待本報的小讀者。凡領有入場券的，請準時出席參加盛會。

今次的節目會很精彩，內容包括有魔術、默劇、唱歌、歌劇等。香港電台小朋友時間將派出職員和藝員，主持遊藝節目的演出。會後並設有抽獎。小朋友，記得到來參加盛會。

從前的故事
海水爲什麼是鹹的
穎儀

很久很久以前，有兩兄弟，哥哥很富有，弟弟很貧困。

在聖誕節的前一天，窮弟弟到富哥哥家，要求他給予一些食物，但富有的哥哥不大願意，但他最後還是給了窮弟弟一個麵包和煙肉，他說：「你別老是向我求取食物了，我今次給你，因爲今天是聖誕前夕，希望這是最後的一次了。」

窮弟弟帶着麵包和煙肉回家去，途中遇到了一個長着長長鬍子的小老人。小老人顯出十分饑餓的樣子，他對窮弟弟說：「我很餓，請你給我一點食物吧。」窮弟弟雖然自己也整天沒有吃過東西了，但他還是很慷慨的對小老人說：「好的，我和你分享我手上的麵包和煙肉吧！」

「謝謝你，謝謝你。」小老人說。但是，他只吃窮弟弟的麵包，却阻止他分吃煙肉。他對窮弟弟說：「爲了報答你的慷慨，我告訴你一個秘密——一個十分有價值的秘密。在那邊樹林裡的一間小屋中，住着一羣小矮人。他們有一個奇妙的小石磨。這小石磨裝在一個木盒子裡。那眞是一個非常奇怪的小石磨。只要你擁有它，它會依着你的吩咐，弄出你需要的任何東西，但煙肉除外。那些小矮人最渴望吃到的却是煙肉。因此，你可以把你的煙肉去和他們交換，要他們把奇妙的小石磨給了你。」

「可以這樣嗎？」窮弟弟說。

「可以的，因爲他們太想吃煙肉呢。」

果然，當窮弟弟找着了那羣小矮人的時候，他們一嗅到煙肉的香味，便懇求窮弟弟給他們煙肉。窮弟弟依着小老人的話，向他們要了小石磨。他們還把命令小石磨工作的秘密語句告訴了窮弟弟。

自從得到了小石磨，窮弟弟不再貧窮了。他要甚麼便有什麼，眞是吃喝不盡。

但是這個神奇的小石磨的事讓富有的哥哥知道了，他來向弟弟討這小石磨回去。弟弟想起了他曾經給他麵包和煙肉，覺得這是報答他的時候了，便說：「好的，你拿去吧，反正我也不缺少什麼了。」

哥哥帶着小石磨回去，他把小石磨擺放在桌子上，然後命令小石磨爲他弄美味的煎魚和牛肉清湯。

小石磨開始工作了。一盆盆的煎魚和清湯源源不絕的送到桌上來，富有的哥哥樂得呵呵大笑，他拼命的吃。但是任憑他怎樣吃，也吃不完桌上的煎魚和清湯，而小石磨却不斷的工作着。

這時，富有的哥哥才想起他沒有問明弟弟怎樣停止小石磨不再送上食物。桌上的食物越來越多，清湯流得滿屋都是。

「糟糕！」富哥哥說，「我的屋子快被清湯淹沒了！」他於是五步拼作兩步的，把小石磨還給了弟弟。

日子一天天的過去。一年後，有一個船長遇到了弟弟，他聽人說起小石磨的事，便對弟弟說：「先生，我想借用你的石磨。因爲有些地方缺少了鹽，我想帶你的石磨到那些沒有鹽的地方，讓小石磨弄出鹽來。」

「好的，」弟弟說，因爲他現在什麼都有了，不必再靠石磨替他弄食物了。

船長興高彩烈的拿着石磨回到船上，他命令石磨磨出鹽來。他也太疏忽了，因爲他忘記了問明停止石磨工作的辦法。

鹽不停的從石磨口湧出來，堆滿了整隻船。船不勝負荷，沉到海裡去。船長和其他的人被救了上來，可是石磨還是不停的磨出鹽來，也不知什麼時候可以停止。

海水到現在還是鹹的，就是這個原因。

各位朋友，你相信這是眞的嗎？但故事是這麼說的。

三國演義精選（一九三）
兩雄相遇

話說司馬昭領軍征討諸葛誕，諸葛誕不敵戰死，魏將王基乘勝追擊。一直殺到西門，遇見吳將于詮，便喝道：「還不快下馬投降！」于詮大喝說：「我奉命來救難，怎肯投降！」於是揮刀與王基戰了三十餘合。魏兵愈來愈多，他還是全無懼色。戰到天晚，他的坐騎受了傷。把他掀下馬來。四面魏兵高喊投降。于詮仰天長嘆說：「大丈夫寧死不屈。」便拔出寶劍，自刎死了。

司馬昭進了城，諸葛誕的部衆個個不肯投降，被司馬昭下令盡殺，但也禁不住讚嘆他們對諸葛誕的忠貞。當他要把投降的東吳兵也盡數殺了的時候，鍾會便力諫他說：「使不得。現今亂事已平，把他們放回東吳，可顯示我們的寬大。」司馬昭一聽也覺有道理，便下令赦免了吳軍並一一給了衣服盤川，放他們回去了。

司馬昭平了淮南，留下了鎮守兵馬後，便下令班師，和郭太后、曹髦一同回洛陽去了。

話分兩頭，却說蜀國方面探知魏國鎮東大將軍諸葛誕連結東吳起兵進攻司馬昭，司馬昭和魏太后、魏主一同出征去了。姜維大喜，奏明後主，出兵伐魏。他探知魏軍糧草屯在長城，便決定先取長城，奪了糧草，然後進攻中原。

長城守城魏將正是司馬昭的族兄司馬望，聽到蜀兵來攻，便帶了兩員偏將出城迎敵。但他們敵不過蜀兵，大敗退入城中。

第二天，蜀兵用火箭砲攻城，城裏到處起火。姜維又教兵士收齊乾柴，堆在城下放起火來，眼看就要攻陷城池，忽聞得背後喊聲大震，只見一支魏兵從後殺來，當中一員小將，挺槍縱馬，好不威風。姜維不敢輕敵，親自出來迎戰。他見小將身手非凡，戰了幾十回合，趁準機會，正要打敗小將時，忽然魏陣中飛出一員大將，大聲呼叫說：「姜維勿殺我兒！鄧艾在此！」姜維暗暗吃驚，才知剛才的小將是鄧艾的兒子，怪不得有這等身手。他待想再戰，又怕馬力疲累，便舉槍指着鄧艾說：「今日且收兵，來日決戰。」鄧艾見地形不利，也答應收軍。

鄧艾在渭水邊紮下寨子，……營，眼看蜀軍軍容嚴整，不禁嘆道：「姜維得孔明眞傳，眞是勁敵！」（未完）

香港電台第五台 FM96及105
普通話兒童節目
用歌曲教普通話

日期：十二月十八日（星期日）
時間：上午八時半

聖誕老公公

㈠雪花隨風飄，花鹿在奔跑，聖誕老公公，駕着美麗雪橇，經過了原野，渡過了小橋，跟着和平歡樂歌聲翩然地來到。叮叮噹，叮叮噹，鈴聲多響亮，你看他不避風霜，面容多麼慈祥，叮叮噹，叮叮噹，鈴聲多響亮，他給我們帶來幸福，大家喜洋洋。

㈡紅衣紅帽人，兩道白眉毛，白髮白鬍鬚，帶來禮物一包，穿過了森林，越過了山腰，跟着和平歡樂歌聲翩然地來到。叮叮噹，叮叮噹，鈴聲多響亮，你看他不避風霜，面容多麼慈祥，叮叮噹，叮叮噹，鈴聲多響亮，他給我們帶來幸福，大家喜洋洋。

笑話一則
搬家

有一位教授，他的右鄰是鐵匠，左鄰是銅匠，每天左右都是「叮叮噹噹」的敲打聲，聽得心裏很煩。於是，他托人去轉告銅匠和鐵匠，希望他們早點回家了。

後來，銅匠和鐵匠帶給他一個消息，說他們兩家都準備搬家了。

這位教授聽了很高興，擺了酒席爲他們兩人送行，吃喝完畢，他問道：「你們兩家都搬到那裏去呀？」

銅匠和鐵匠一同回答道：「我倆對換。」

我們能怪父母麼？

瑩姐姐：

相信我是一個最不快樂的人了。我生得很矮，今年十五歲，只有四呎十吋高，和同學比較，我比她們矮了一個頭。我時時很苦惱，很自卑。每次想到自己這麼矮，心裏很恨我的父母，爲什麼他們生得我這樣矮。我知道這都是因我媽媽生得矮的原故。她和我差不多高。所以我不開心時，便喜歡向她發脾氣。瑩姐姐，我想問你有什麼方法可以增高？請你盡快答覆我。

芝芝上

芝芝友：

我要說聲對不起，因爲我除了告訴你注意運動，注意均衡的營養之外，我也沒有甚麼特別的增高方法。但我要告訴你，無論我們的個子、樣貌怎樣，我們都要樂於接受。一個人生得高矮適中，樣貌美好，固然是件爽意的事。但是，放眼四周，生長得十全十美的人，究竟又有多少？而且要別人和自己都覺得十分滿意的人，究竟又有多少？況且我們主觀的感覺主宰了我們的情緒，例如你認爲自己矮而不快樂，只因爲你自己有這種感覺，只因爲你嫌棄你自己。別人是否歡喜一個人，不是因爲他的樣貌、個子，而是取決於他的性格。一個開朗、樂觀，對人誠懇、樂於助人的人，永遠給人留下美好的形象，永遠不會缺少朋友。

你埋怨父母把你生得這樣矮，那是不合理的。因爲那不在他們能力所能控制。正如你所說，媽媽也很矮，那麼，她該埋怨誰？埋怨她的上一代？那麼，她的上一代又該埋怨誰？

接受自己，那是我給你的最衷心的建議。

祝快樂

瑩姐姐

暖流

文：童華信　圖：楚子

六十四：赴歐公幹

一切如平常一樣，胡小燕離開了舊公司，同事們聽道她調職，她卻否認，同事們想請她吃一頓茶，她說沒有時間，她在公司任職時間短，同事感情淡淡的，人們聽她如此說，也便不勉強了。

新公司方面，她也沒有去報到，這不過是一個新職員，也不會有人對她關切，連張超逸也不放在心中，只是這幾天，王學勤再找不到小燕，小燕家裏的人說，小燕返鄉去了，鄉間有事，要她馬上回去，既然是私事，學勤也不追問，而且學勤這個花花公子，女朋友多得很，其中一個找不到，算得什麼，撥電話找第二個便是。小燕的行踪，自有人知道，這個人是王國富，王國富早已安排好了，那一天，他在停車場約會了小燕，王國富便與她說了許多言語，王國富這個中年大富翁，辦事最講效率，從不會浪費時間，胡小燕能夠赴約，也便大家心照，心照不宣，王國富開門見山，便說出心中要的是什麼，胡小燕也開門見山說出了自己的條件。

這種交易，也是商業社會發展到最高峰時才有的事情，什麼事也當作是買賣，連感情也可以作商品交易。王國富是那末爽快，而胡小燕也如此爽快。

富翁的私生活有時候並不似人們所想象那末高雅，有些人以為如此方式，等同買賣，沒有什麼情趣，男女之間要捉迷藏，一下子告訴你在什麼地方，這遊戲是乏味的，必定要一個是躲起來，一個是綁了眼睛，伸開兩手去換去捉，捉到了，這一份情趣真不足為外人道。

但王國富沒有這麼多閒時間，一切對于他來說，都是商業行為，最好是經過律師樓，白紙黑字訂下來，大家遵守無誤，但男女間的事情却不能用白紙黑字的，大家還得講個信字，銀貨兩訖。

王國富這幾天都很忙，一天之中，他接到從外國來的長途電話不止一次，都是撥到熱綫電話來的，商談什麼，沒有人知道，他接到了幾個長途電話之後，便召集了一次高級職員的會議，說歐洲那邊的大主顧邀請他到那邊去參加大機構的銀禧慶祝，他已決定去了，此去會在那邊逗留一段日子，那邊的老朋友盛意拳拳，要請他到處遊玩，這也是十分平常的事情，大機構有什麼大典，常會邀請外國客人，參加過了還會到各地遊玩一番。王國富說，他是獨個兒去的，雖然對方邀請王太太，但他的太太却怕乘搭飛機，不打算去，他們對來人說了，他還對來人吩咐了一些工作，又教職員替他準備到歐洲的機票，王國富的安排，沒有人生疑，更不會與胡小燕尚未上班，聯想在一起，心下明白的只有那位總經理，當然，他是不會洩露的。

超逸仍然每週到王公館兩次，為王莉莉補課，王莉莉冰雪聰明，以前不過是懶散了點，又沒有人管束，性格又好動，而今來了個英俊的張超逸，她自然要乖乖地讀書了。

每一次超逸到王公館，她總在花園等候，見超逸進門，便馬上出迎，這可見得她對超逸已有了一份情意，超逸有一股力量在吸引着她，這是看不到的，觸不到的，但又無可抗拒的力量。這一天，張超逸來了，王莉莉在花徑散步，見他來了，連忙跑上前，含笑相迎。

正正邪邪

·何行著·

這一篇：這是現實時代

姜太太則是笑笑說：「酒樓菜館，即使臨時餸菜漲上幾時，亦不會不賺的，這實在是好利息生意。」

「媽咪對這一行熟悉？」李蔡已是隨口叫媽咪，好似吃生菜一樣爽口，他知做酒菜這一行，非要經營過，是不知其中甘，苦的，這內中所包括的花樣，實在是太多了，所以李蔡笑說：「媽咪一定是投過資。」

「是的！被人騙過一筆款，是投資在餐廳中。」姜太說：「後來氣不過，把餐廳買下來，由一親戚去主持了，所以是知道一點，現在這家廳已是擴充了，是每年賺一點的，不過是不多而已。」

茶開來，先來不少吃的，他們是先吃飽了再說，姜玉秀尤其餓，他們吃了一輪之後，姜太便問了：「你們現在打算怎麼樣？你們一定在上午商量過了，有充份時間可以給你們決定的。」

「沒有商量什麼。」李蔡笑笑說：「我是準備娶玉秀的，所以我們只要選一個日子去登記，然後結婚，這不必商量的，我們到是在討論媽咪問題，却還沒有討論好，要來和媽咪談談了。」

「我有什麼問題？」姜太到是一怔了，然後對他們二個看看，有點奇怪的問：「你們說是那一方面問題？」

「是媽咪的居住問題。」姜玉秀說：「我們結了婚，可是要搬進他那邊去了，剩下你一個人在家，我不放心，所以他說這是一個問題。」

「為什麼不請我們姑爺搬到家中來？」姜太是笑了起來，她笑說：「我們的地方比姑爺的大一倍，且要有二間房空着，姑爺住的地方是可以退租的，把這地方退了，租金可以省下來，這是十分簡便的辦法，住我們這地方好，既可以一起聚首，又可以有租金省下來，這是一舉兩得的事。」

姜玉秀笑了，對李蔡看看，這時李蔡却是笑說：「究竟媽咪想得週到，我們却是會想不到的。這樣亦是好的。就這樣，我們明天就到婚姻註册署去登記去，結婚事，等登記好了，排定了日期，註册結婚有一定日期的。」

姜太是點頭，他們之間的問題是解決了，姜太因為女兒看中了這個李蔡，她對這個女婿亦中意的，她就怕這個李蔡不中意她女兒，那是玉秀不是頂美，現在他們之間已是先有了那種男女間事，那末這段婚姻是成功了，她看李蔡在談說時是一點沒有什麼勉強情形，便放了心。他們除吃了點心之外，還吃了鹵味，暫時停了下來，恍忙付了賬回去，若是再下雨回去較困難一點。

到了姜太家中，他們是想辦法打牌了，因為什麼都已停頓了，電車、巴士沒有了，已停駛了，是準備一場暴風雨來襲的，昨晚不過是規模，今天風力中心要掠過。（六十五）

雙劍天涯

·高峰·

三〇：武林大分裂

孫得勝道：「單明如果給你打敗，你自己也輸了。」

林琪一呆，道：「你說什麼，你這話怎講？」

孫得勝得意洋洋，道：「你這個少林南宗掌門，如果把北京掌門打敗了，那是你用別的門派的功夫把他敗，你不能用本門的武功折服他，他是敗在八卦、太極等等的功夫之下，不是敗在少林功夫之下，這樣，他固然輸了，你也沒有什麼光彩，因為你的少林派武功，實在太差了。」

章逖道：「不錯，你胡用別派功夫，好不要臉。」

孫得勝這話，說得雖然有理，但林琪何嘗不知，冷冷的道：「我但求取得勝利，什麼手段也不理了。有時，過於形勢，就連下等的手段，也要採用了。」

孫得勝冷冷的一笑，道：「好一位少林南宗掌門呀。」

林琪道：「你既然不服，你不妨學學我，你把少林、武當、八卦這三派功夫，混而為一，使出來看看，哼，你井底之蛙，知道什麼？」

林琪對他這一套功夫——飄點鑾鑾功夫，向來自負，自目為天下無雙的絕技。

他見章逖等兩人，個個不服，在不服之中，帶有三分錯愕的表情，更得意非凡。當下他用心的把他的功夫施展。

蘇朝彥武功雖在他之上，但對付這等招數，缺之經驗，看看天山掌法，已不曾用。當下虛幌一招，轉身便走。

林琪一招「過碑掌」直劈，喝道：「走麼？」

蘇朝彥猛一轉身，一拳擊出，砰的一聲，拳掌相對，林琪退後四五步，才站得穩。

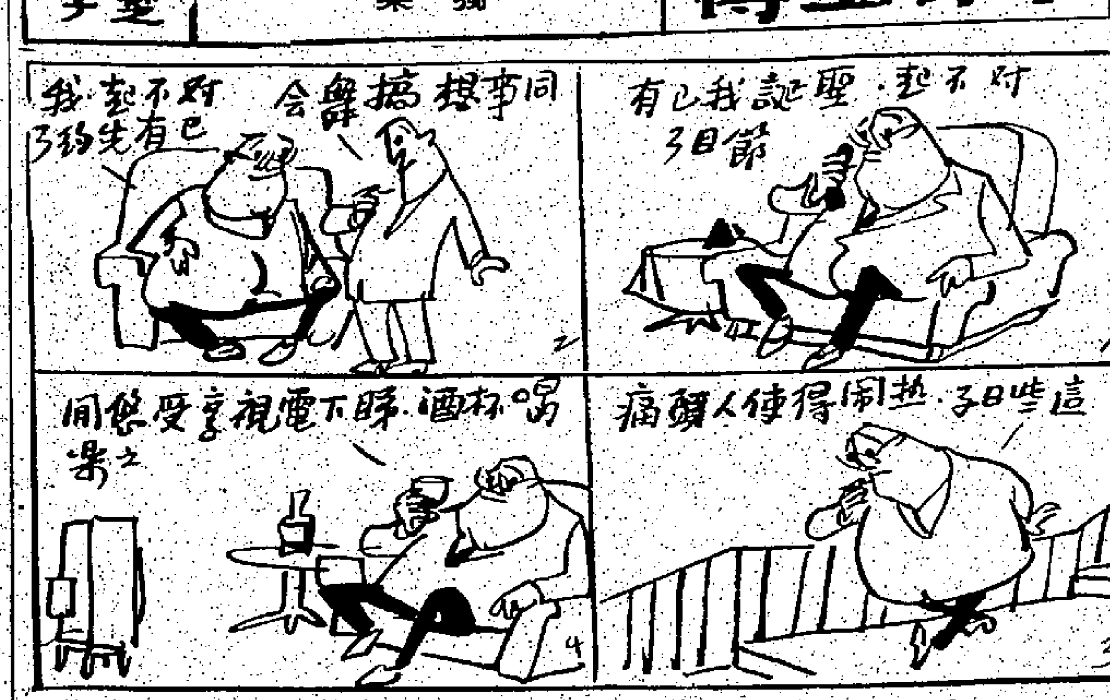
林琪叫道：「你這是什麼拳？」

蘇朝彥道：「亦真亦假。」

林琪只覺胸口隱隱作痛，心道：「這一招拳力好重。」他愕然道：「什麼，什麼亦真亦假？」（九五三）

牛公重傳

獨樂　楚子



花鳥蟲魚集

甜美可口的草莓

園叟

九月下旬到華山去尋蛩，在華山上見到不少野生的草莓（香港人稱士多啤梨）。我也到過黃山，山上也有許多野生草莓。據說黃山的草莓比華山多得很。

不過這些野生的草莓的果實很細小，只得花生米那般大小，不及我們在香港見到的草莓那麼大，從它的野生環境，我們可以看得出，它是長高山的，屬於高山植物。因此草莓喜歡冷涼的環境，由此我也常常聽到朋友說，草莓在夏天生長不良，甚至死亡，那便是因為夏天的溫度過高所至，但到了秋涼之後，草莓便又開始生長了，在這個生長期中，只要我們多施肥料，草莓便生長旺盛，結出碩大的果實來，說到施肥，一般人喜用化學肥料，化學肥種出來的果實，甜美不足，不及有機肥來得甜美。所以，若然我們拿來食用，我贊成用花生麩，骨粉混合施之。

草莓喜愛陽光，但到了夏天溫度過高，宜放在陰涼之處，待秋涼後才又移出來使之多受光照。

繁殖法多用分株，近年也有不少人用播種法，可得到大量株苗。（附圖：草莓）

歲中集

硬幣

舊的一毛硬幣，到一九八四年元旦便不通行了，其實這幾個月，已甚少見這東西在市面流通了。可能還有許多在人家手中，在人家的撲滿中，是小孩子的撲滿。

撲滿，這年頭已升級了，放進去的多是一元以上的硬幣，五毛的也不會多，只有小孩子儲回買糖果錢，才有這五毛放下，至于「一毛」的，可能甚少。

如此看來，連一毛舊硬幣在撲滿中也不會多，可能是丟在家中角落的有一些，滾進了床底，懶得去檢拾。今天，一毛錢買得什麼，我真想知道，它可以與五毛的湊在一起付六角車資，除此之外，似乎已沒有別的。

硬幣，這些人們稱之為神沙的硬幣，今天買一條葱，也要五毛，丟一毛落乞兒碗，得不到一聲多謝。（金人）

擺頭美人

樓公散

經過了介紹之後，基理說：「你們統通坐下，我取酒奉客，端德，你喜歡什麼？」

我說威士忌，他到酒吧後配酒，當然他一定知到兩個女人的口味，因為他沒有問她們。

她們坐下，我到她們之間當中的沙發也坐下。

「你不像我想像中的老成，端德博士。」黛美說：「如果問我的話，我以為你像個足球員更比像個考古學教授。」

「這是我剪短髮的緣故。」我告訴她：「我卅歲了。但我現在不能算是一個教授，因為我待九月才開始授課，現在還不會有過一個學生。」

基理捧酒出來給各人，然後他到艾蓮身邊的椅子坐下。他的妻子扁起眉毛看着他選擇距艾蓮最近的椅子。

基理敬客，各人舉杯，他和艾蓮把整杯酒喝光，因此他們沒有看見黛美臉上的一瞬間表情，我祇看了一點，所以我看見她。

這祇是一瞬間的突變，馬上便回復原來的狀態了，但這已經表現了她不滿丈夫為什麼不坐在自己身邊，却選擇另一個美婦身邊的一張椅子，這一瞬間，她臉上的嬌柔美態完全消失，現出來一副原始森林猛獸觀看牠目的物欲噬之前的表情，於是我開始了解邵博士說她野蠻氣質有時候會偶然流露那一句話的道理。

一瞬間之後，她又是表現時代女性的嬌柔風韻說話，她問我：「邵博士向你說過我請你幫忙的作用不會，端德博士？」

「大致上我知道是關於你一本書的技術顧問。」我說：「但是我可不大明白你為什麼有這種需要。」

她笑着說：「我沒有受過高深的教育，端德博士，我正式入學祇不過八年。」

「不要看小你自己。」基德揷咀說，轉頭向我解釋道：「黛美不免敏感一點，因為她正式入學的時間太遲，當她十二歲，亨利最初發現她時，她甚至不會說英語，但亨利聘請私家教師給她最好的教育，把她當作女兒，而他以她的父親自居。」

「不錯，我有水平以上的常識。」黛美說：「但是關於我要寫故事的背景，我却不懂參考什麼書，我自己對於許多森林部落也到過和知道他們的一切，但我要把所知的事實用學者口吻作有根據的描述，舉個例說：我現在要寫的一本書是把「山特沙」做主題，你知道是什麼嗎？」

「乞加爾族的戰利品——縮小的人頭，是不是？」我說。（三）

浪花集

·白玫瑰·

森林

「馬來西亞丘夫人托我們送禮物來給你們的頭家娘的，我們先見見端登頭家較好。」嗝才笑說。

那園公，已把香烟入袋中，笑着推開欄柵，說：「稍候一會，我去通報，那邊坐坐。」他指着芒果樹下的木椅子。

嗝才稱謝，拉丘雪走過去坐下。兩三個像傭工的女子好奇地朝他倆看來看去。

「我心跳得厲害，手也發抖了。」丘雪輕說。掏出小毛巾揩汗，嗝才看見她的手真的有點發抖。

「鎮靜，不要誤事。」嗝才說。

丘雪强自鎮定，一陣心煩，熱血湧上臉，滿臉通紅。

會園公才出來，他的後面跟着一個肥婦好，捧着托盤，盤上盛着兩杯飲料。

園丁展笑容，說：「頭家就出來，先喝杯茶。」

嗝才唱吁一口氣，笑接過胖婦托盤上兩杯茶，交一杯給丘雪。

濃茶如甘露，丘雪和嗝才都兩三口喝完了。土產茶葉在口腔發出一股茶香，令他倆精神一震，丘雪感覺雙手已不發抖了，地主端登出現在木梯級上的露台。

「頭家出來了。」園公說。

嗝才拉丘雪一齊起立。

丘雪仰頭看見地主端登，大吃一驚。「又老、又醜。做他的老婆，倒霉透了。」她道年青的姐兒愛俏，難怪把端登看成醜八怪了。

「是誰呀？」端登開口，目光來往嗝才和丘雪身上。

嗝才走前兩步揚聲說：「端登頭家，你好！我是馬來西亞丘夫人托我帶來禮物，問候頭家娘的。」指指丘雪說：「她是丘夫人的女兒，叫她順便來問候娃雅阿姨。」

「是的，頭家，我來問候娃雅阿姨。」丘雪說的馬來話，勉强擠出一抹笑容。

端登不禁多望這個穿牛仔褲，波恤的女孩子。丘雪的模素和稚氣臉孔，消除端登的戒心。（八十五）

晚霜

朱秀娟

袁浚機械性的介紹了，兩位女士隔着手套握手，費頻頻打量神色喜悅的瑞琪：

「你真是個少見的美人！」

「謝謝你。」瑞琪笑了笑，美國人習慣性的喜歡甜言蜜語。

「你跟我們一起吃飯吧！」袁浚半天才想出一句話來。

「喔！我有約會。」費指着前面：「你知道就是那些老朋友，非常高興見到你們，再見。」

袁浚一直目送費的身影消失在人叢裏，半晌還回不過神來，一股不祥的感覺隨着費的離去，越來越明顯了起來。以致瑞琪已拖着他到了小店，被那暖氣一逼，他才意識到自己身在何處。

「那個費是誰呀！」瑞琪一面除着圍巾帽子一面問他。

「我沒向你提過她？」袁浚問。

「我不記得了。」瑞琪想了想。

袁浚不願多說了：「我的一個同事。」

「幸虧是個外國人，是個中國人那就多了口舌了。」瑞琪說。

「瑞琪！」袁浚頗有深意的問：「以你這樣的人品，和我這麼個小職員在一起，你不覺得……」

瑞琪拿塊麵包堵着他的咀：「你甚麼時候功利起來啦。」

「我想我是功利的。」袁浚說：「記得我向你抱怨雪莉千方百計的阻止我回台灣去創造一番事業嗎？現在我已否定了我的將來了。」

「袁浚！人要滿足。」瑞琪懂得袁浚的感慨，以袁浚的人品、學識、機智、才幹，如果在台灣，他的同學不會是費這樣的小職員……但是，他們會幸福嗎？

「我這輩子，唯一能令我滿足的只有你。」袁浚深情的看着她：「瑞琪，昨天在小汽車旅館裏一天，我突然有了很多體會，我厭煩了這十里洋場，高樓大廈，和每天的生活方式，上五天班，去一天中國城，到一個小城鎮中去，歸真返璞。」

「你的心情能這麼開闊，不論如何總是好的。」瑞琪不着邊際的說。

「我仍然有遺憾，我碌碌半生，沒有一點作為，只落得治家無方，報國無門。」袁浚的聲音裏滿是悲痛。

「袁浚！」瑞琪感傷的流下淚來，她不知道他失去自己之後，他的痛苦會有多深。

兩人在相對唏噓着分了手。

瑞琪回到辦公廳，思想着袁浚和雪莉兩人對她所說的話，她慢慢覺得她答應雪莉答應得太草率了。

瑞琪自己的毅然離開，成全他們全家的幸福……（一二七）

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

天氣

已是仲冬，天氣仍暖，人云嚴寒可能在春節後。正是：

冷流南下抑何遲，
今日仍能穿夏衣，
天氣糊塗休去管，
人情冷暖自心知。

鬼影特務

·西蒙·

一五五：接受了一面布旗

墓地上每個人都向墓穴裏撒了一撮土，拉斯達就在那裏安息了。他能安息到哪年哪月呢？大概是一百年，二千年或者幾千年吧。

這個牧師對比爾表現得親切而又熱心，他很驚訝比爾那麼年青，估量他不超過二十五歲，吊祭的儀式完了之後，他向比爾走過來。

他取出腋下挾着那面布旗，說道：「這一面旗，應該送給死者親人收藏，譬如他的妻子、父母、兄弟或姊妹。」

比爾回答道：「你把這面旗交給我就得了，我會帶去給他的親人。」

牧師猶豫着道：「你不是他的親人嗎？」

比爾道：「不是，我是他的朋友。」

牧師道：「他的親人為甚麼不來呢？」

比爾道：「因為住得遠，來不及通知他們，你把這面旗交給我，沒有關係吧？」

那面旗是一幅接成三角形的紅白間條的布，並有藍地白星的美國旗。

牧師把它遞到比爾手上，道：「那沒關係，只要你替我交到他的親人手上就得了。」

然後牧師重又唸了一段詩，吩咐工掘土將棺材掩埋，牧師叫比爾親自監督工掘土。

「你們小心的將土擱得均勻些，必須將棺木完全掩埋」牧師囑咐工說：「天氣寒冷，土裏結了冰，你們不可做得太過輕率。」

比爾對牧師說：「讓他們自己拿主意吧，我倒無所謂。」

工作將掘起來的土，翻下墓穴，掩埋了拉斯達的棺木。比爾和加納就轉身走開，他們慢慢的走到墓園的小徑，邊走邊談，只走了一小段路，就見到那個牧師，却急急匆匆的趕上來，邁開大步，越過他們的前面，急忙的走去。

加納看見牧師那個匆忙的樣子，為之愕然。

還是比爾明白他為什麼走得這樣急，對加納說道：「牧師沒有穿大衣，他冷得在發抖，所以他走得那麼急。」

加納恍然笑道：「……怪不得哩！」

他們談了一些別的事情，加納說道：「有件事早就想對你說的了，不過在舉行葬禮的時候，不便跟你談。」

比爾問道：「什麼事呀？很要緊的嗎？」

加納道：「還不是有關你申請復職的那件事。」

比爾道：「呵，我差不多把它忘了，到底這件事怎麼樣？有什麼眉目嗎？」

文夫是誰

·瑩翠·

一三：他不是正常男人

「我這個星期，加了半磅，我不來了。」

她說完順手拿起蛋報，看了文看，翻了文翻，很隨便的說。「這是上期的周刊，還容易買得到麼？」

「拿回去吧！不容易買得到的了！」

張太回答。

「是不是要去找李昂？」馬太開玩笑。

「是的，我明天便飛去新加坡了。」明明回頭一笑。

「提起新加坡，我真希望去玩兩三天，明明你陪我去吧！順便去雲頂住一天，賭兩手。」

「原來是張太太要去找李昂。」李太太笑了。

「我這麼老，就算找到了他，也沒機會了。」

張太太說完嘻嘻的笑。「何況他又不結婚的。」

「一個正常男人，怎會不結婚的，他準是同性戀者。」馬太太哈哈大笑。

「他祇是說不要結婚，可沒說不要女朋友，你真正心邪。」李太太瞪她一眼，咬着唇微笑。

「張太太，新加坡、馬來西亞有甚好玩？去遠一點吧！夏威夷、加拿大好不好？」方小姐說。

「冬天去新加坡也很有意思的，不怕冷。」

「夏天去雲頂也是不錯的。」明明認真的說。

「你真的肯陪我去？」張太太也認真起來。

「沒關係，去玩幾天，我也想賭賭，碰碰運氣。」

「下個星期去好不好？」張太十分高興。

「好的，你們一起去玩好嗎？」

「李太馬太沒可能了，方小姐一起去玩吧！」

「我要下星期一纔可以答覆你。」

「好的，帶着兩位年青小姐去玩，會很過心的。」

「可惜張太你不是男士……」

「張太太你也正在壯年，和我們差不多。」

「我可以做你們的母親了……」

「我不相信！你大不了我們多少年的。」

「你是要逗我開心？假如我真的那麼年青，我便找對象再結婚了，怎肯孤獨地食居？」

「結婚不一定快樂的，單身的人自由自在，無掛無牽真是羨煞傍人。」李太太正經經的說。

「年壯身體康健的人，還可以這樣說，但遇上生病或年老晚景孤清便會淒涼得很了。」張太有些感慨。

奇聞趣事集

·稚名·

月神

月亮常被認為具有再生和不死的神聖性的，它在神話裏面是女性，農耕和生命的象徵，我國人所最熟悉的月亮神話，當然是嫦娥奔月的故事了，這故事在神話意義上，無非隱喻着靈藥，不死，變形和再生，原來月中有兔的傳說，並不是我國原有的，這種神話實際源出於印度，因為梵文中月亮和兎子是同一個叫法的，可見中國之前的印度神話中已有月中有兎的傳說，嫦娥是我國原始的月神，她就是山海經所見大荒之中，生十二個月亮的常羲。「山海經·大荒西經」說：「有女子方浴月，帝俊妻常羲生月十有二，此始浴之。」又「漢志」：「黃帝使常儀占月。」在「周官註」中：「儀、羲二字古皆音俄。」可證常羲、常儀都是嫦娥。

嫦娥的形象，使我們很容易聯想起希臘神話中的那個相貌美麗的潘多拉。潘多拉接受宙斯的指使，降臨下界，嫁給「先知」普羅米修斯的弟弟「後知」厄庇米修。厄庇米修出於好奇，打過潘多拉帶來的盒子，放出疾病、瘋狂、罪惡、嫉妒、死亡、不幸等種種災禍，厄庇米修見狀十分害怕，隨手關上盒蓋，於是留下了一個來不及飛出去的「希望」。「潘多拉的盒子」，便被用來比喻禍患的源泉。嫦娥和潘多拉這兩個神話中的女性形象，其共同點在於容貌美麗而居心不良，是「禍水」，是「災星」。這就與那個仁慈、博愛、勤奮的女媧的形象，恰成鮮明的對照。

但希臘神話裏面的月神却是阿提密斯，她是日神阿波羅的雙胞妹，同是出生在愛琴海中的提洛島。阿提密斯是位活潑、健美和爽朗的女神，阿波羅被尊為日神，而阿提密斯則被尊為月神，上弦月就是她的弓，靜靜的月光就是她的箭。阿提密斯非常厭惡戀愛，因此，所有侍奉她的女神，都必須立下要當永恆處女的誓言。（九）

怪俠奇行錄

賀鈞文　秋帆圖

這一回：午夜怪聲驚客夢　漫天風雨故人來

郭姜兩個是一種心情，王、麥、喬三個是另一種心情，五個人雖是同行，却明顯的分成兩伙，郭姜是一伙，另三個是一伙，這是很自然的。

牧羊崗沒有羊，姜若蘭心感詫異，問郭翔軒，郭翔軒也無法解，回了一句之後，便望向王小東道：「王大哥，你可知道這牧羊崗為什麼沒有了羊？」

王小東想也不想就說：「這都是拜白眉派橫行霸道所賜，要搶就搶，要劏就劏，弄得養羊人兒血本無歸，誰還敢養什麼羊？人都快走光啦。你看，那不是火燒房子的遺跡？」

姜若蘭隨着他的手指方向望去，果然看到火燒過的遺跡，至於是否是火燒房子，就不得而知了。

姜若蘭聽了郭翔軒的警告，本已相信王小東不是好人的，此時聽得他好此指摘白眉派，對郭翔軒的話，又動搖了。

繞過牧羊崗，來到淸水溪，姜若蘭陡然勒馬不前，叫道：「大哥，你看，那是什麼？怎會有許多死屍？」

郭翔軒淡淡地說：「『朱門酒肉臭，路有凍死骨』，有幾具屍體，也不是什麼大事。」

「大哥，我看不似是凍死餓死的人，我們過去看看好不好？」姜若蘭說。

「非親非故，看什麼，你忘了我們有要緊的事要辦？那有時間管這些閒事。」

郭翔軒表現得十分冷漠，竟不看一眼死去的屍骸。姜若蘭雖覺得他失常，却還是依了他，沒有堅持去看，頗出王小東等人意外，互相交換了一個眼色。

郭翔軒似有滿懷心事，越來越少說話，只是默默地沉思，忽聽得麥顯宗叫道：「朱兄弟，你看到左前面的獨松山沒有，這山據說蘊藏着豐富的銀礦，山的後面還有金礦，誰過到了金礦銀礦，就會富甲天下了。」

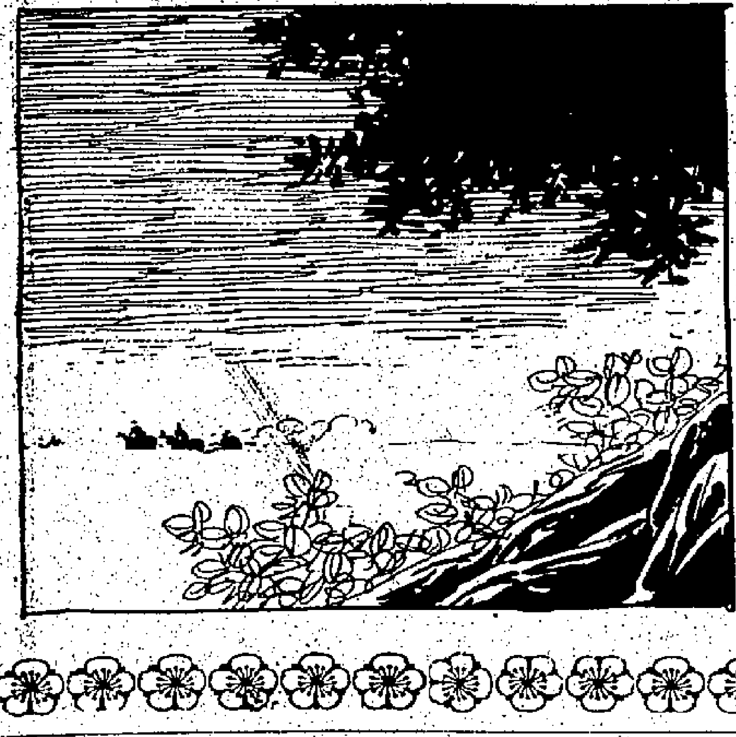
郭翔軒猛的全身一顫，脫口道：「礦？對，對，是礦，我想起來了，以前曾經聽人說道，却想不到就在這裏。」

喬安邦道：「為了爭奪這座山，不知死了多少人啦，其實做人夠吃夠用就行了，要這許多錢作甚。我沒有這本事去爭，就是有，也不會去爭，朱兄弟，你呢，怎麼看法？」

郭翔軒道：「喬大哥你問我？我這個人最沒用，素無大志，一不為名，二不為利，就是耳朵軟，容易聽人的好話，給人讚幾句，就什麼都答應人家。我知道這很笨，却一次又一次去幹，沒法改。現在，我只想早點到豬尾山，助三花女俠一臂之力，然後回報胡師傅，此外，我什麼都不感興趣了。管他金礦銀礦什麼礦，在我眼中都是沒用的廢料，不放在心上。」

「朱兄弟，你好淸高，又熱心助人，這樣的朋友，我沒有交錯。」喬安邦大聲說。

麥顯宗附和地說：「對，這些礦，在我眼中也是廢物，沒什麼用處。」（三〇七）



京華感舊錄

周簡段

「二太子」袁寒雲

美籍華人袁家騮及其夫人吳健雄，研究物理學造詣精深，四海負譽。如提起袁家騮的父親袁寒雲來，更是名士風流，當年曾蜚聲國內。

袁寒雲是項城袁世凱的次子，名克文，字抱存，又作豹岑，別號寒雲，又曾自署龐。生於中日「甲午之戰」前的一八九〇年，為袁世凱第三如夫人朝鮮族金氏所生，是袁世凱的嫡長子克定的二弟。

寒雲工詩詞，精金石。書法秀勁，畫意趣，為人欣賞，又善於鑑別版本。喜京劇，擅長演文丑。二十年代末期，在天津曾與著名票友王庾生合演「審頭刺湯」，寒雲飾湯勤，文雅脫俗，不同凡响。並喜崑曲，在津倡組「同咏崑曲社」，與友好常拍曲雅集。寒雲多才多藝，性情豪爽，風流自賞，自名公鉅卿，與大江南北，多有交遊，人稱「袁二公子」。

辛亥革命後，民國肇建，袁世凱由清廷的內閣總理大臣，登上中華民國大總統寶座，但他猶然難填，竟妄圖稱帝。擁之者，固有「六君子」之流，而勸阻者，也不乏其人。寒雲不同於長兄袁克定，係持反對態度者，但不敢明言，曾咏詩諷之。詩中有云：「須知高處多風雨，莫到瓊樓最上層。」用蘇東坡「瓊樓玉宇，高處不勝寒」的詞意，委婉諷之。袁世凱見詩大怒，竟欲殺之洩憤。寒雲避走上海，始得免禍。後來，寒雲刻一私章，文曰「二太子印」，故意在上乃父耆中，鈐用此章。袁世凱閱後，轉嗔為喜，不復追究前事。

寒雲居滬時，參加青幫是輩份最高的「大」字輩，故其寓所中經常有青幫中「三老四少」出少。一九二七年北返天津，住於英租界兩宜里。因從未從事生產，又不善於理財，而揮解無度，以致時常處於拮據局面，有賴於青幫徒弟輩的金錢接濟。一九三一年，因患猩紅熱病不治而逝，年僅四十二歲。

揚州名士方地山，曾充袁家西席，寒雲從之學，兩人半師半友，情誼深摯。寒雲逝世，方地山傷痛至極。寒雲逝世三週年忌辰，方地山仍深切懷念，撰聯云：「自我不見，於今三年，魂夢依依猶昨日。相期與來，同聲一哭，生徒戀戀勝家人。」

寒雲遺著有「上私乘」、「寒雲詩集」和「寒雲日記」等傳世。其詩詞著作，自有其清逸的感人處，其日記更隨時流露其坦率的政治態度，為研究近代史實者所重視。

寒雲有夫人劉梅真及如夫人三人。有四子二女，今日享名海內外的袁家騮，為其第三子。